

PowerMax 32/18V P4A

Art. 14632

de Betriebsanleitung

Akku-Rasenmäher

en Operator's manual

Battery Lawnmower

fr Mode d'emploi

Tondeuse sur batterie

nl Gebruiksaanwijzing

Accu-grasmaaier

sv Bruksanvisning

Accu-gräsklippare

da Brugsanvisning

Accu-plæneklipper

fi Käyttöohje

Akkukäyttöinen ruohonleikkuri

no Bruksanvisning

Batteridrevet gressklipper

it Istruzioni per l'uso

Rasaerba a batteria

es Instrucciones de empleo

Cortacésped de batería recargable

pt Manual de instruções

Máquina de cortar relva a bateria

pl Instrukcja obsługi

Akumulatorowe kosiarki do trawy

hu Használati utasítás

Akumulátoros fűnyíró

cs Návod k obsluze

Akumulátorová sekačka na trávnik

sk Návod na obsluhu

Akumulátorová kosačka

el Οδηγίες χρήσης

Χλοκοπτικό μπαταρίας

ru Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная газонокосилка

sl Navodilo za uporabo

Akumulatorska kosilnica

hr Upute za uporabu

Baterijska kosilica za travu

sr/ Uputstvo za rad

Baterijska kosilica za travu

uk Інструкція з експлуатації

Акумуляторна газонокосарка

ro Instrucțiuni de utilizare

Mașină de tuns iarbă cu baterie

tr Kullanma Kılavuzu

Akülü çim biçme makinesi

bg Инструкция за експлоатация

Аккумуляторна косачка

sq Manual përdorimi

Korrëse bari me bateri

et Kasutusjuhend

Akuga muruniiduk

lt Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinė vejapjovė

lv Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs

de

en

fr

nl

sv

da

fi

no

it

es

pt

pl

hu

cs

sk

el

ru

sl

hr

sr/

bs

uk

ro

tr

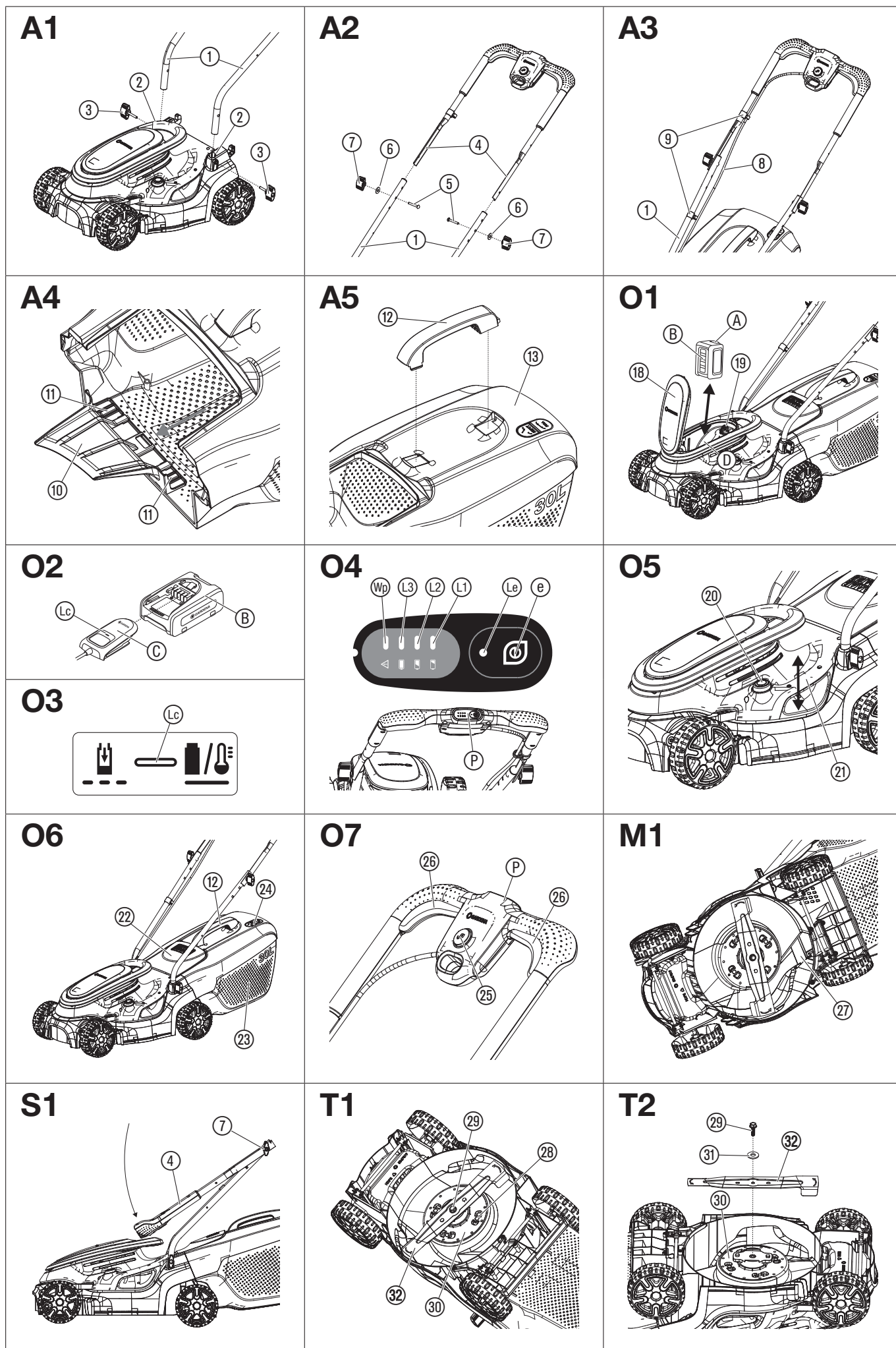
bg

sq

et

lt

lv



de Akku-Rasenmäher

1. SICHERHEITSHINWEISE	4
2. MONTAGE	6
3. BEDIENUNG	6
4. WARTUNG	8
5. LAGERUNG	8
6. FEHLERBEHEBUNG	8
7. TECHNISCHE DATEN	9
8. ZUBEHÖR/ ERSATZTEILE	9
9. SERVICE	9
10. ENTSORGUNG	10

Originalbetriebsanleitung.

1. SICHERHEITSHINWEISE

1.1 Erklärung der Symbole:



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



WARNUNG – Vorsicht vor ausgeworfenen Objekten – halten Sie Umstehende fern.



WARNUNG – Ziehen Sie den Netzstecker vor Wartungsarbeiten oder wenn die Netzleitung beschädigt ist.



WARNUNG – Halten Sie die Netzleitung von den Messern fern.



WARNUNG – Halten Sie Hände und Füße von den Messern fern. Die Messer laufen nach dem Abschalten des Motors weiter.



WARNUNG – Trennen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



WARNUNG – Entfernen Sie die Sperrvorrichtung vor Wartungsarbeiten.



WARNUNG – Betätigen Sie die Sperrvorrichtung vor Wartungsarbeiten.

1.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

1.2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise für Maschinen



WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen diese Maschine versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Maschine“ bezieht sich auf netzbetriebene Maschinen (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Maschinen (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.

Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) Arbeiten Sie mit der Maschine nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Maschinen erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung der Maschine fern.

Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über die Maschine verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker der Maschine muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Maschinen.

Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) Halten Sie Maschinen von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in eine Maschine erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um die Maschine zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Maschinenteilen.

Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) Wenn Sie mit einer Maschine im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.

Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) Wenn der Betrieb der Maschine in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einer Maschine. Benutzen Sie keine Maschine, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz der Maschine, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass die Maschine ausgeschaltet ist, bevor Sie sie an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, sie aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen der Maschine den Finger am Schalter haben oder die Maschine eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie die Maschine einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Maschinenteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie die Maschine in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Maschinen hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit der Maschine vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung der Maschine

a) Überlasten Sie die Maschine nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit die dafür bestimmte Maschine. Mit der passenden Maschine arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) Benutzen Sie keine Maschine, deren Schalter defekt ist.

Eine Maschine, die sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Maschineneinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder die Maschine weglegen.

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start der Maschine.

d) Bewahren Sie unbenutzte Maschinen außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen die Maschine nicht benutzen, die mit dieser nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Maschinen sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) Pflegen Sie Maschinen mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion der Maschine beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz der Maschine reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Maschinen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.

Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) Verwenden Sie die Maschine, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.

Der Gebrauch von Maschinen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle der Maschine in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.

Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Maschinen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.

Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.

Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.

Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.

Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

a) Lassen Sie Ihre Maschine nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit der Maschine erhalten bleibt.

b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

1.2.2 Sicherheitshinweise für Rasenmäher

a) Verwenden Sie den Rasenmäher nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewitter.

Dies reduziert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

b) Untersuchen Sie den Mähbereich gründlich nach Wildtieren.

Wildtiere können durch die laufende Maschine verletzt werden.

c) Untersuchen Sie den Mähbereich gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper.

Herausgeschleuderte Teile können zu Verletzungen führen.

d) Kontrollieren Sie vor dem Gebrauch der Maschinen immer, ob das Mähmesser und das Mähwerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind.

Abgenutzte oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.

e) Prüfen Sie den Grasauffangbehälter regelmäßig auf Verschleiß oder Abnutzung. Ein abgenutzter oder beschädigter Grasauffangbehälter erhöht das Risiko von Verletzungen.

f) Belassen Sie Schutzabdeckungen an ihrem Platz. Schutzabdeckungen müssen einsatzfähig und ordnungsgemäß befestigt sein.

Eine lose, beschädigte oder nicht richtig funktionierende Schutzabdeckung kann zu Verletzungen führen.

g) Halten Sie Lufteintrittsöffnungen frei von Ablagerungen. Blockierte Lufteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.

h) Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer rutschfeste Sicherheitsschuhe. Niemals barfuß oder mit offenen Sandalen arbeiten.

Dadurch vermindern Sie die Gefahr einer Fußverletzung beim Kontakt mit dem rotierenden Mähmesser.

i) Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer lange Hosen.

Bloße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch herausgeschleuderte Objekte.

j) Betreiben Sie die Maschine nicht in nassem Gras. Gehen Sie dabei, niemals rennen. Dadurch verringern Sie die Gefahr auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

k) Betreiben Sie die Maschine nicht auf übermäßig steilen Hängen.

Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

l) Achten Sie beim Arbeiten an Abhängen auf einen sicheren Stand; arbeiten Sie immer quer zum Abhang, niemals aufwärts oder abwärts, und seien Sie extrem vorsichtig beim Ändern der Arbeitsrichtung.

Damit wird das Risiko vermindert, die Kontrolle zu verlieren, auszurutschen und hinzufallen, was zu Verletzungen führen könnte.

m) Seien Sie besonders vorsichtig beim Rückwärtsmähen oder wenn Sie die Maschine zu sich herziehen.

Dies reduziert die Gefahr eines Kontakts mit Füßen oder Beinen.

n) Berühren Sie keine Messer oder andere gefährliche Teile, die sich noch bewegen.

Damit vermindern Sie das Risiko einer Verletzung durch sich bewegende Teile.

o) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akkupack abgetrennt ist, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Maschine reinigen.

Ein unerwarteter Betrieb der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

p) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel, bevor Sie eingeklemmtes Material entfernen oder die Maschine reinigen.

Ein unerwarteter Betrieb der Maschine kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Stoppen Sie das Schneidmittel, wenn die Maschine für den Transport gekippt werden muss, beim Überqueren von anderen Oberflächen als Gras und beim Transportieren der Maschine zu und aus dem zu verwendenden Bereich.

Kippen Sie die Maschine beim Einschalten des Motors nicht, es sei denn, die Maschine muss zum Starten gekippt werden. In diesem Fall kippen Sie die Maschine nicht mehr als unbedingt nötig und heben Sie nur den Teil an, der vom Bediener entfernt ist.

Halten Sie die Maschine an, ziehen Sie den Sicherheitsschlüssel aus und entnehmen Sie den Akku, und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind:

– Nach dem Aufprall auf einen Fremdkörper untersuchen Sie die Maschine auf Schäden und beheben Sie diese, bevor Sie die Maschine wieder in Betrieb nehmen.

– Wenn die Maschine anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren, überprüfen Sie sie sofort auf Schäden, ersetzen oder reparieren Sie alle beschädigten Teile und überprüfen Sie alle losen Teile und ziehen Sie sie fest.

Warten Sie den Mäher in regelmäßigen Abständen.

Somit verlängert sich die Lebensdauer des Mähers.

Verwenden Sie nur von GARDENA empfohlene Ersatzteile.

Nur so kann eine sichere Benutzung des Mähers sichergestellt werden.

Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass die Finger nicht zwischen beweglichen Schneidmitteln und festen Teilen der Maschine eingeklemmt werden. Lassen Sie die Maschine immer abkühlen, bevor Sie sie lagern.

Achten Sie bei der Wartung des Schneidwerks darauf, dass das Schneidwerk auch bei ausgeschalteter Stromquelle noch bewegt werden kann.

Wir empfehlen das Tragen eines Gehörschutzes.

1.3 Zusätzliche Sicherheitshinweise

1.3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung:

Der **GARDENA Rasenmäher** ist für das Mähen von Rasen in privaten Hausgärten und Schrebergärten bestimmt.

Das Produkt ist nicht für den Langzeitbetrieb geeignet (professioneller Betrieb).



GEFAHR!

Körperverletzung!

→ **Verwenden Sie das Produkt nicht zum Schneiden von Büschen, Hecken, Sträuchern und Stauden, zum Schneiden von Kletterpflanzen oder Gras auf Dächern oder auf dem Balkon, zum Zerkleinern von Ästen und Zweigen sowie zum Ausgleichen von Unregelmäßigkeiten im Boden.**

→ **Verwenden Sie das Produkt nicht an Hängen mit einer Neigung von mehr als 20°.**

1.3.2 Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie diese Anweisungen gut auf. Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

→ **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.

→ **Laden Sie nur Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL System Typs PBA 18V ab einer Kapazität von 1,5 Ah (ab 5 Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegeräts passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus.**

Ansonsten besteht Brand- und Explosionsgefahr.

→ **Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.**

Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

→ **Halten Sie das Ladegerät sauber.**

Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

→ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

→ **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegeräts besteht Brandgefahr.

→ Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von GARDENA oder einer autorisierten Kundendienststelle für GARDENA-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

→ **Betreiben Sie das Produkt nicht während es geladen wird.**

→ **Diese Sicherheitshinweise gelten nur für 18V Li-Ionen Akkus des POWER FOR ALL Systems.**

→ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten der POWER FOR ALL System Partner.**

POWER FOR ALL gekennzeichnete 18V-Akkus sind vollständig kompatibel mit folgenden Produkten: alle 18V Produkte der POWER FOR ALL System-Partner.

→ **Beachten Sie die Akkuempfehlungen in der Betriebsanleitung Ihres Produktes.** Nur so können der Akku und das Produkt gefahrlos betrieben werden und die Akkus werden vor gefährlicher Überlastung geschützt.

→ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller oder von Partnern des POWER FOR ALL Systems empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akku geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird (Akku-Typ: PBA 18V... / Kompatible Ladegeräte: AL 18...).

→ **Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert.**

Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

→ **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

→ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.

→ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.**

Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.

→ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.


→ **Bei defektem Akku kann Flüssigkeit austreten und angrenzende Gegenstände benetzen. Überprüfen Sie betroffene Teile.** Reinigen Sie diese oder tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.

→ **Schließen Sie den Akku nicht kurz. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

→ **Die Kontakte der Batterie können nach dem Gebrauch heiß sein. Achten Sie auf die heißen Kontakte, wenn Sie die Batterie entfernen.**

→ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

→ **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

→  **Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.

→ **Betreiben und lagern Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +50 °C.** Lassen Sie den Akku z. B. im Sommer nicht im Auto liegen. Bei Temperaturen < 0 °C kann es gerätespezifisch zu Leistungseinschränkung kommen.

→ **Laden Sie den Akku nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 0 °C und +45 °C. Laden Sie den Akku mit USB-Anschluss nur über diesen bei Umgebungstemperaturen zwischen +10 °C und +35 °C.**

Laden außerhalb des Temperaturbereiches kann den Akku beschädigen oder die Brandgefahr erhöhen.

→ **Lassen Sie den Akku nach dem Gebrauch mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie ihn laden oder lagern.**

1.3.3 Zusätzliche elektrische Sicherheitshinweise



GEFAHR!
Herzstillstand!

Dieses Produkt erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor dem Gebrauch dieses Produkts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

- Nehmen Sie den Akku ab, wenn er nicht benutzt wird.
- Nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwenden.
- Entfernen Sie im Notfall den Akku.
- Verwenden Sie im Notfall den Sicherheitsschalter.
- Verwenden Sie das Akku-Produkt nur zwischen 0 °C bis 40 °C.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Regen oder Nässe.
- Schützen Sie die Akkukontakte vor Feuchtigkeit.

1.3.4 Zusätzliche persönliche Sicherheitshinweise



GEFAHR!
Erstickungsgefahr!

Kleinere Teile können leicht verschluckt werden. Durch den Polybeutel besteht Erstickungsgefahr für Kleinkinder.

- **Halten Sie Kleinkinder während der Montage fern.**
- Schneiden Sie das Gras nicht, indem Sie die Maschine zu sich heranziehen.
- Halten Sie die Lufteinlässe vor der Lagerung mit einer Bürste sauber.
- Greifen Sie während der Benutzung des Mähers nicht in die Öffnungen.
- Behinderte oder schwache Personen sollten für den Transport eine zweite Person um Hilfe bitten (Gewicht).
- Zerlegen Sie das Produkt nicht über den Lieferzustand hinaus.
- Tragen Sie Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Sichtschutz.
- Starten Sie den Rasenmäher nur mit aufrecht montiertem Griff.
- Vermeiden Sie eine Überlastung des Rasenmähers.
- Arbeiten Sie nicht mit dem Produkt, wenn Sie müde oder krank sind oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.

2. MONTAGE



GEFAHR!
Schnittverletzung durch das Messer!

Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.

- Trage Schutzhandschuhe.
- Warte bis das Messer still steht.
- Entferne den Sicherheitsschlüssel.

2.1 Untere Holme montieren [Abb. A1]:

1. Schiebe beide unteren Holme ① in die Holmaufnahmen ②.
Stelle sicher, dass die Holme vollständig eingesteckt sind und dass die Löcher in den Holmen an den Löchern der Holmaufnahmen ausgerichtet sind.
2. Stecke beide Flügelschrauben ③ in die Löcher der Holmaufnahmen ②.
3. Ziehe beide Flügelschrauben ③ fest.
Stelle sicher, dass die Flügelschrauben vollständig festgezogen sind.

2.2 Oberen Holm montieren [Abb. A2]:

Der obere Holm ④ kann zur Höhenverstellung in 3 Positionen an den unteren Holmen ① montiert werden.

2.2.1 Arbeitsposition:

→ Stelle die Höhe des Holms so ein, dass du dich in aufrechter Haltung befindest, wenn du den Mäher verwendest.

Position	Höhe des Griffs über dem Boden
Unteres Loch	91 cm
Mittleres Loch	94 cm
Oberes Loch	97 cm

1. Stecke den oberen Holm ④ auf die unteren Holme ①.
Stelle sicher, dass die Holme vollständig eingesteckt sind und dass die gewünschten Löcher in den Holmen ausgerichtet sind.
2. Drücke beide Schrauben ⑤ durch die Löcher.
3. Setze beide Unterlegscheiben ⑥ und beide Flügelmuttern ⑦ auf die Schrauben ⑤.
4. Ziehe beide Flügelmuttern ⑦ fest.

2.3 Kabel am Holm befestigen [Abb. A3]:

1. Befestige die Klemmen ⑧ an den dafür vorgesehen Bohrungen am Holm ①.
2. Befestige das Kabel ⑨ an den Klemmen ⑧ am Holm ①.
Stelle sicher, dass das Kabel nicht zwischen dem Holm und dem Mäher eingeklemmt ist, da sonst das Kabel beschädigt werden kann.

2.4 Grasfangkorb montieren [Abb. A4/A5]:

1. Schiebe die Zunge ⑩ von hinten in die Verbinder ⑪ am Grasfangkorb bis die Verbindungen hörbar einrasten.
Stelle sicher, dass alle Verbinder eingerastet sind.
2. Setze zuerst den Fangkorb-Griff ⑫ hinten in den Fangkorb-Deckel ⑬ ein.
3. Drücke dann den Fangkorb-Griff ⑫ vorn in den Fangkorb-Deckel ⑬ bis die Verbindungen hörbar einrasten.
Stelle sicher, dass alle Verbinder eingerastet sind.

3. BEDIENUNG



GEFAHR!
Schnittverletzung durch das Messer!

Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.

- Trage Schutzhandschuhe.
- Warte bis das Messer still steht.
- Entferne den Sicherheitsschlüssel.

3.1 Akku laden [Abb. O1/O2/O3]:



ACHTUNG!

Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen.

- Beachte die Netzspannung.

Bei dem GARDENA Akku-Mäher Art. 14632-55 ist kein Akku und kein Ladegerät im Lieferumfang enthalten.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung mit dem jeweils optimalen Ladestrom geladen.

Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

1. Öffne den Deckel (18) der Akku-Aufnahme (D).
2. Drücke die Entriegelungs-Taste (A) und entnimm den Akku (B) aus der Akku-Aufnahme (D).
3. Schließe das Akku-Ladegerät (C) an eine Netzsteckdose an.
4. Schiebe das Akku-Ladegerät (C) auf den Akku (B).

Wenn die Akku-Ladeanzeige (L) am Ladegerät grün blinkt, wird der Akku geladen.

Wenn die Akku-Ladeanzeige (L) am Ladegerät permanent grün leuchtet, ist der Akku vollständig geladen (Ladedauer, siehe 7. TECHNISCHE DATEN).

5. Prüfe in regelmäßigen Abständen den Ladezustand beim Laden.
6. Wenn der Akku (B) vollständig geladen ist, kann der Akku (B) vom Ladegerät (C) getrennt werden.

3.2 Bedeutung der Anzeigeelemente:

3.2.1 Anzeige am Ladegerät [Abb. O3]:

Blinklicht Akku-Ladeanzeige (L)

Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku-Ladeanzeige (L) signalisiert.



Hinweis: Der Ladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe 7. TECHNISCHE DATEN.

Dauerlicht Akku-Ladeanzeige (L)

Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige (L) signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist **oder** dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.



Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige (L), dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

3.2.2 Akku-Ladezustands-Anzeige (P) am Produkt [Abb. O4]:

Nach dem Start des Produkts wird die Akku-Ladezustands-Anzeige (P) für 5 Sekunden angezeigt.

Akku-Ladezustands-Anzeige	Akku-Ladezustand
(1), (2) und (3) leuchten grün	67 – 100 % geladen
(1) und (2) leuchten grün	34 – 66 % geladen
(1) leuchtet grün	11 – 33 % geladen
(1) blinkt grün	0 – 10 % geladen

Wenn die LED (1) grün blinkt, muss der Akku geladen werden.

Wenn die Fehler-LED (10) leuchtet oder blinkt, siehe 6. FEHLERBEHEBUNG.

3.2.3 Eco-Taste [Abb. O4]:

Der Eco-Modus reduziert die Drehzahl des Motors auf 3100 U/min für eine maximale Akku-Laufzeit.

3.2.3.1 Eco Modus aktivieren:

→ Drücke die Eco-Taste (E) auf dem Bedienfeld.
Der Eco-Modus ist aktiviert und die LED (L) leuchtet.

3.2.3.2 Eco Modus deaktivieren:

→ Drücke die Eco-Taste (E) auf dem Bedienfeld.
Der Eco-Modus ist deaktiviert und die LED (L) leuchtet nicht.

3.3 Schnitthöhe einstellen [Abb. O5]:

Die Schnitthöhe kann von 35 – 65 mm in 4 Positionen eingestellt werden.

3.3.1 Schnitthöhe verkleinern:

→ Drücke die Taste (20) und drücke den Griff (21) nach unten um die Schnitthöhe zu verkleinern.

3.3.2 Schnitthöhe vergrößern:

→ Drücke die Taste (20) und ziehe den Griff (21) nach oben um die Schnitthöhe zu vergrößern.

3.4 Mähen mit dem Grassfangkorb [Abb. O6]:



GEFAHR!

Schnittverletzung durch das Messer!

Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.
→ Greife nicht mit den Händen in die Auswurföffnung.

3.4.1 Grasfangkorb in den Mäher einsetzen:

1. Hebe die Schutzklappe (22) an.
2. Setze den Grasfangkorb (23) am Fangkorb-Griff (24) in den Mäher ein.
Stelle sicher, dass der Grasfangkorb fest sitzt.
3. Starte den Mäher.

3.4.2 Grasfangkorb leeren:

Beim Mähen öffnet sich die Füllstandanzeige (24). Wenn sich diese während des Mähens schließt, ist der Grasfangkorb voll.

1. Wenn der Grasfangkorb (23) voll ist, stoppe den Mäher.
2. Hebe die Schutzklappe (22) an.
3. Entnimm den Grasfangkorb am Fangkorb-Griff (24).
4. Leere den Grasfangkorb (23).

3.5 Mäher starten/stoppen [Abb. O1/O7]:



GEFAHR!

Körperverschüttung!

Verletzungsgefahr, wenn das Produkt beim Loslassen des Starthebels nicht stoppt.

→ Umgehe nicht die Sicherheitsvorrichtungen oder Schalter.
→ Befestige beispielsweise nicht den Starthebel am Griff.

3.5.1 Mäher starten:

Das Produkt ist mit einer Zweihand-Sicherheitsvorrichtung (Starthebel und Sicherheitssperre) ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Einschalten des Produkts verhindert.

Es sind zwei Starthebel (26) vorhanden. Einer der beiden muss zum Starten verwendet werden.

Wir empfehlen nur 4 Ah Akkus P4A PBA 18V/72 (Art. 14905) oder größer zu verwenden.

1. Öffne den Deckel (18) der Akku-Aufnahme (D).
2. Setze den Akku (B) in die Akku-Aufnahme (D) bis dieser hörbar einrastet.
3. Stecke den Sicherheitsschlüssel (19) in den Mäher und drehe ihn in die Stellung 1.
4. Schließe den Deckel (18) der Akku-Aufnahme (D).
5. Drücke die Sicherheitssperre (25) mit einer Hand, und ziehe den Starthebel (26) mit der anderen Hand zum Griff.
Der Mäher startet und die Akku-Ladezustands-Anzeige (P) wird für 5 Sekunden angezeigt.
6. Lasse die Sicherheitssperre (25) los.

3.5.2 Mäher stoppen:

1. Lasse den Starthebel (26) los.
Der Mäher stoppt.
2. Drehe den Sicherheitsschlüssel (19) in die Stellung 0, und entnimm ihn, um ein Entladen des Akkus zu verhindern.

3.6 Mäh-Tipps:

3.6.1 Tipps zur Verwendung des Mähers:

Wenn sich Schnittgut in der Auswurföffnung befindet, ziehe den Mäher ca. 1 m zurück, sodass das Schnittgut nach unten herausfallen kann.

Um einen gepflegten Rasen zu erhalten, empfehlen wir, den Rasen regelmäßig, wenn möglich einmal pro Woche, zu mähen. Der Rasen wird dichter, wenn er regelmäßig gemäht wird.

Mähe nach längeren Mähpausen (Urlaubsrasen) zunächst mit der größten Schnitthöhe in eine Richtung und anschließend quer dazu in der gewünschten Schnitthöhe. Dies verhindert eine mögliche Blockade des Messers durch zu viel Schnittgut.

Mähe den Rasen nach Möglichkeit nur in trockenem Zustand. Wenn das Gras feucht ist, wird das Schnittmuster unregelmäßig.

3.6.2 Schnittleistung und Akkuladung:

Die Rasenfläche pro Akkuladung ist von verschiedenen Faktoren abhängig, wie Feuchtigkeit, Grasdichte und Schnitthöhe. Für eine optimale Flächennutzung schalte den Mäher nicht zu häufig ein und aus, da die Akkulaufzeit dadurch reduziert wird. Die Schnittleistung pro Akkuladung kann durch größere Schnitthöhe und häufiges Mähen optimal genutzt werden.

Der Eco-Modus reduziert die Drehzahl des Motors auf 3100 U/min für eine maximale Akku-Laufzeit.

3.6.3 Rasenfläche pro Akkuladung:

System-Akku 4,0 Ah	max. 200 m ²
System-Akku 5,0 Ah	max. 250 m ²
System-Akku 6,0 Ah	max. 300 m ²

4. WARTUNG



GEFAHR!

Schnittverletzung durch das Messer!

Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.

→ Trage Schutzhandschuhe.

→ Warte bis das Messer still steht.

→ Entferne den Sicherheitsschlüssel.

→ Entnimm den Akku.

4.1 Mäher reinigen:



GEFAHR!

Körperverletzung!

Verletzungsgefahr und Risiko einer Beschädigung des Produkts.

→ Reinige das Produkt nicht mit Wasser oder einem Wasserstrahl (insbesondere Hochdruckwasserstrahl).

→ Reinige nicht mit Chemikalien einschließlich Benzin oder Lösungsmitteln. Einige können wichtige Kunststoffteile zerstören.

Die Lüftungsschlitze müssen immer sauber sein.

→ Reinige die Ober- und Unterseite des Mähers nach jedem Benutzen.

4.1.1 Oberseite des Mähers reinigen:

1. Reinige die Oberseite des Mähers mit einem feuchten Tuch.
2. Reinige die Luftschlitze mit einer weichen Bürste (verwende keine scharfen Gegenstände).

4.1.2 Unterseite des Mähers reinigen [Abb. M1]:

1. Lege den Mäher vorsichtig auf die Seite.
2. Reinige die Unterseite, das Messer und die Auswurföffnung ⑳ mit einer weichen Bürste (verwende keine scharfen Gegenstände).

4.1.3 Grasfangkorb reinigen:

→ Reinige den Grasfangkorb mit einer weichen Bürste (verwende keine scharfen Gegenstände).

4.2 Akku und Akku-Ladegerät reinigen:

Die Oberfläche und die Kontakte des Akkus und des Akku-Ladegeräts müssen sauber und trocken sein, bevor der Akku an das Akku-Ladegerät angeschlossen wird.

→ Verwende kein fließendes Wasser

4.2.1 Akku reinigen:

→ Reinige gelegentlich die Lüftungsschlitze und die Kontakte des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

4.2.2 Akku-Ladegerät reinigen:

→ Reinige die Kontakte und die Kunststoffteile mit einem weichen, trockenen Tuch.

5. LAGERUNG

5.1 Außerbetriebnahme:

Das Produkt muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

1. Drehe den Sicherheitsschlüssel ⑱ in die Stellung **0**, und entnimm ihn um ein Entladen des Akkus zu verhindern.
2. Entnimm den Akku.
3. Lade den Akku.
4. Leere den Grasfangkorb ㉔.
5. Reinige den Mäher, den Akku und das Ladegerät (siehe 4. WARTUNG).
6. Bewahre den Mäher, den Akku und das Akku-Ladegerät an einem trockenen, geschlossenen und frostsicheren Ort auf.

5.1.1 Platzsparende Lager-Position [Abb. S1]:

1. Löse beide Flügelmuttern ⑦.
2. Klappe den oberen Holm ④ nach unten auf den Mäher.
Stelle sicher, dass das Kabel nicht zwischen dem oberen und unteren Holm eingeklemmt ist, da sonst das Kabel beschädigt werden kann.

6. FEHLERBEHEBUNG



GEFAHR!

Schnittverletzung durch das Messer!

Schnittverletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten.

→ Trage Schutzhandschuhe.

→ Warte bis das Messer still steht.

→ Entferne den Sicherheitsschlüssel.

→ Entnimm den Akku.

6.1 Messer austauschen [Abb. T1/T2]:



GEFAHR!

Körperverletzung!

Schnittverletzungsgefahr falls sich ein beschädigtes oder verbogenes Messer oder eines mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten dreht.

→ Verwende den Mäher nicht mit beschädigtem oder verbogenem Messer, Messer mit Unwucht oder angeschlagenen Schnittkanten.

→ Schleife das Messer nicht nach.

Die **GARDENA Ersatzteile** sind bei deinem **GARDENA Händler** oder beim **GARDENA Service** erhältlich.

→ Verwende nur ein original **GARDENA Ersatzmesser** **Art. 4121**








Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir das Messer durch den GARDENA Service oder durch einen von GARDENA autorisierten Vertragshändler austauschen zu lassen.

1. Stecke einen Schraubendreher in eines der vorgesehenen Löcher ㉔ an der Unterseite des Gehäuses.
Der Schraubendreher dient somit als Anschlag für das Messer.
2. Schraube die Messerschraube ㉔ aus.
Stelle sicher, dass der Abstandhalter ㉔ bei der Kraftanwendung nicht beschädigt wird.
3. Entnimm die Messerschraube ㉔ und die Unterlegscheibe ㉔.
4. Entnimm das Messer ㉔.
5. Setze das neue Messer ㉔ in den Mäher ein. Dabei muss die Beschriftung auf dem Messer (**this side to grass**) sichtbar sein.
6. Setze die Unterlegscheibe ㉔ und die Messerschraube ㉔ in den Mäher ein.
7. Schraube das neue Messer ㉔ mit der Messerschraube ㉔ fest (das Anzugsdrehmoment beträgt 15 – 20 Nm). Ziehe es nicht zu fest an.

Stelle sicher, dass der Abstandhalter  bei der Kraftanwendung nicht beschädigt wird.

8. Ziehe den Schraubendreher aus dem Mäher.
Stelle sicher, dass der Schraubendreher entfernt ist, bevor der Mäher wieder gestartet wird.

6.2 Fehler-Tabelle:

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor ist blockiert	Hindernis blockiert den Motor.	→ Entferne das Hindernis.
	Schnitthöhe ist zu klein eingestellt.	→ Stelle eine größere Schnitthöhe ein.
Laute Geräusche, der Mäher klappert	Schrauben am Motor, der Befestigung oder am Mähergehäuse sind lose.	→ Lasse die Schrauben durch einen autorisierten Vertrags-händler oder durch den GARDENA Service nachziehen.
Mäher läuft unrund oder vibriert stark	Messer ist beschädigt oder verschlissen.	→ Tausche das Messer aus.
	Messerschraube ist gelöst.	→ Ziehe die Messerschraube fest.
	Messer ist stark verschmutzt.	→ Reinige den Mäher. Wenn dadurch das Problem nicht behoben wird, wende dich an den GARDENA Service.
Der Rasen ist nicht sauber gemäht	Messer ist stumpf oder beschädigt.	→ Tausche das Messer aus.
	Schnitthöhe ist zu klein eingestellt.	→ Stelle eine größere Schnitthöhe ein.
Mäher startet nicht oder stoppt. LED  blinkt grün [Abb. 04]	Akku ist leer.	→ Lade den Akku.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  leuchtet rot [Abb. 04]	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warte bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C – + 45 °C liegt.
	Zwischen den Akkukontakten befinden sich Wassertropfen oder Feuchtigkeit.	→ Entferne die Wassertropfen oder Feuchtigkeit mit einem trockenen Tuch.
	Hindernis blockiert den Motor.	→ Entferne das Hindernis.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  blinkt rot [Abb. 04]	Mäher ist defekt.	→ Wende dich an den GARDENA Service.
Mäher startet nicht oder stoppt. Fehler-LED  leuchtet nicht [Abb. 04]	Akku ist nicht vollständig in die Akku-Aufnahme eingesetzt.	→ Setze den Akku vollständig in die Akku-Aufnahme ein bis dieser hörbar einrastet.
	Sicherheitsschlüssel ist nicht auf Stellung 1 gedreht.	→ Drehe den Sicherheitsschlüssel in die Stellung 1.
	Akku ist defekt.	→ Ersetze den Akku.
	Mäher ist defekt.	→ Wende dich an den GARDENA Service.
Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige  leuchtet dauerhaft grün [Abb. 03]	Akku ist nicht korrekt auf das Ladegerät aufgeschoben.	→ Schiebe den Akku korrekt auf das Ladegerät auf.
	Akkukontakte sind verschmutzt.	→ Reinige die Akkukontakte (z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus. Ggf. den Akku ersetzen).
	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warte bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C – + 45 °C liegt.
Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige  leuchtet nicht [Abb. 03]	Akku ist defekt.	→ Ersetze den Akku.
	Netzstecker des Ladegerätes ist nicht korrekt eingesteckt.	→ Stecke den Netzstecker vollständig in die Steckdose.
Ladevorgang ist nicht möglich. Akku-Ladeanzeige  leuchtet nicht [Abb. 03]	Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät ist defekt.	→ Prüfe die Netzspannung. Lasse ggf. das Ladegerät durch einen autorisierten Vertragshändler oder durch den GARDENA Service prüfen.

HINWEIS:

Reparaturen dürfen nur von den GARDENA Service-Centern sowie von Fachhändlern durchgeführt werden, die von GARDENA autorisiert sind.
→ Bitte wende dich bei anderen Störungen an das GARDENA Service-Center.

7. TECHNISCHE DATEN

Akku-Rasenmäher	Einheit	Wert (Art. 14632)
Drehzahl des Messers/ (Normal/ Eco)	U/min	3500 / 3100
Schnittbreite	cm	37
Schnitt Höheneinstellung (4 Positionen)	mm	35 – 65
Volumen des Grasfangkorbs	l	30
Gewicht (ohne Akku)	kg	9,93
Schalldruckpegel L_{pA} ¹⁾ Unsicherheit k_{pA}	dB (A)	77 3
Schalleistungspegel L_{WA} ²⁾ : gemessen/ garantiert Unsicherheit k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Handarmschwingung a_{vhw} ¹⁾ Unsicherheit k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Messverfahren gemäß: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



HINWEIS: Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde entsprechend einem genormten Prüfverfahren gemessen und kann zum Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander herangezogen werden. Dieser Wert kann auch für die vorläufige Beurteilung der Exposition verwendet werden. Der Vibrationsemissionswert kann während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs variieren, je nachdem, wie die Maschine eingesetzt wird. Als Sicherheitsmaßnahme sollten Sie maximal 1 Stunde ohne Unterbrechung mit der Maschine arbeiten.

System-Akku PBA 18V 4,0Ah W-C	Einheit	Wert (Art. 14905)
Akku-Spannung	V (DC)	18
Akku-Kapazität	Ah	4,0
Anzahl der Zellen (Li-Ion)		10
Geeignete POWER FOR ALL System Akku-Ladegeräte		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Akku-Ladegerät AL 1810 CV P4A	Einheit	Wert (Art. 14900)
Netzspannung	V (AC)	220 – 240
Netzfrequenz	Hz	50 – 60
Nennleistung	W	26
Akku-Ladespannung	V (DC)	18
Max. Akku-Ladestrom	A	3,0
Akku-Ladezeit 80 % / 97 – 100 % (ca.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244

Zulässiger Ladetemperaturbereich	°C	0 – 45
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Schutzklasse		□ / II
Geeignete POWER FOR ALL System Akkus		PBA 18V

8. ZUBEHÖR/ERSATZTEILE

GARDENA Ersatzmesser	Als Ersatz für stumpfe Messer.	Art. 4121
GARDENA System-Akku P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akku für zusätzliche Laufzeit oder zum Austausch.	Art. 14903 Art. 14905
GARDENA Akku-Schnell-ladegerät AL 1830 CV P4A	Zum schnellen Laden des POWER FOR ALL System Akkus PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVICE

9.1 Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen:

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparaturservice** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage

- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA
 - Rücksendeportale unter www.gardena.com/de/service/reparatur-service
 - **Abhol-Service:** Abholung innerhalb von 2 Tagen
 - nur innerhalb Deutschlands
- Kompetente Beratung bei Störung/Reklamation durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
 - Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

9.2 Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service in Deutschland

Telefon (07 31) 4 90 + Durchwahl
www.gardena.com/de/service/

Technische Störungen/Reklamationen

Telefon 290 Fax 389 E-mail: service@gardena.com

Reparaturen/Antworten auf Kostenvoranschläge

Telefon 300 Fax 249 E-mail: service@gardena.com

Ersatzteilbestellung/Allgemeine Produktberatung

Telefon 123 Fax 249 E-mail: service@gardena.com

Abholservice

(0 18 03) / 30 81 00 oder (0 18 03) / 00 16 89
(0,09 €/je angefangene Min. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 €/je angefangene Min.)

Ihre direkte Verbindung zum Service: Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an die Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

in Österreich (+43) (0) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

in der Schweiz (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

10. ENTSORGUNG

10.1 Entsorgung des Mähers

(gemäß Richtlinie 2012/19/EU / S.I. 2013 No. 3113):



Das Produkt darf nicht über den normalen Haushaltsmüll entsorgt werden. Es muss gemäß den geltenden lokalen Umweltschutzvorschriften entsorgt werden.

WICHTIG!

→ Entsorge das Produkt über oder durch deine örtliche Recycling-Sammelstelle.

10.2 Entsorgung des Akkus:



Li-ion

Der Akku enthält Lithium-Ionen-Zellen, die am Ende ihrer Lebensdauer getrennt vom normalen Hausmüll zu entsorgen sind.

WICHTIG!

1. Entlade die Lithium-Ionen-Zellen vollständig (wende dich hierzu an den GARDENA Service).
2. Sichere die Lithium-Ionen-Zellen-Kontakte gegen Kurzschluss.
3. Entsorge die Lithium-Ionen-Zellen fachgerecht über oder durch deine örtliche Recycling-Sammelstelle.

10.3 Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte (gilt nur für Deutschland):

Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertrieber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertrieber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie

Vertrieber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

Der Vertrieber hat beim Abschluss des Kaufvertrages für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgerätes zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien

- 1 (Wärmeüberträger),
- 2 (Bildschirmgeräte) und
- 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm)

beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

en Battery Lawnmower

1. SAFETY WARNINGS	10
2. ASSEMBLY	13
3. OPERATION	13
4. MAINTENANCE	14
5. STORAGE	15
6. TROUBLESHOOTING	15
7. TECHNICAL DATA	16
8. ACCESSORIES/SPARE PARTS	16
9. SERVICE	16
10. DISPOSAL	16

Translation of the original instructions.

1. SAFETY WARNINGS

1.1 Explanation of the symbols:



Read operator's manual.



WARNING – Beware of thrown objects – keep bystanders away.



WARNING – Remove plug from mains before maintenance or if cord is damaged.



WARNING – Keep the supply cord away from the blades.



WARNING – Keep hands and feet away from the blades. Blades continue to rotate after the motor is switched off.



WARNING – Disconnect battery before maintenance.



WARNING – Remove the disabling device before maintenance.



WARNING – Operate the disabling device before maintenance.

1.2 General safety warnings

1.2.1 General machine safety warnings



WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "machine" in the warnings refers to your mains operated (corded) machine or battery operated (cordless) machine.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.**
Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a machine.**
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) machines.**
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose machines to rain or wet conditions.**
Water entering a machine will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.**
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.**
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.**
A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.**
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the OFF-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.**
Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.**
A wrench or a key left attached to a rotating part of the machines may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.**
This enables better control of the machine in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.**
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.**
Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machine safety principles.**
A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Machine use and care

- a) **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.**
The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.**
Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.*

d) **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** *Machines are dangerous in the hands of untrained users.*

e) **Maintain machines. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained machines.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.**

Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.*

5) Battery tool use and care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.**
A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use machines only with specifically designated battery packs.**
Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**
Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.**
Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.**
Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.**
Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.**
Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

a) **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**
This will ensure that the safety of the machine is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** *Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.*

1.2.2 Lawnmower safety warnings

a) **Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*

b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower is to be used.** *Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.*

c) **Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.**
Thrown objects can cause personal injury.

d) **Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged.**
Worn or damaged parts increase the risk of injury.

e) **Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.**
A worn or damaged grass catcher may increase the risk of personal injury.

f) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.**
A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.

g) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** *Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.*

h) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.**
This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.

i) **While operating the lawnmower, always wear long trousers.**
Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.

j) **Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run.**
This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.

k) **Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*

l) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*

m) **Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings.**
This reduces the risk of tripping during operation.

n) Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion. *This reduces the risk of injury from moving parts.*

o) When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the battery pack is disconnected. *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*

p) When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and remove the safety key. *Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*

Stop the cutting means if the machine has to be tilted for transportation, when crossing surfaces other than grass and when transporting the machine to and from the area to be used.

Do not tilt the machine when switching on the motor, except if the machine has to be tilted for starting. In this case, do not tilt it more than absolutely necessary and lift only the part which is away from the operator.

Stop the machine, remove the safety key and remove the battery, and make sure that all moving parts have come to a complete stop:

- After striking a foreign object, inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine.
- If the machine starts to vibrate abnormally, immediately inspect for damage, replace or repair any damaged parts and check for and tighten any loose parts.

Maintain the mower at regular intervals.

This will extend the working life of the mower.

Only use spare parts recommended by GARDENA.

This is the only way to ensure safe use of the mower.

Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving cutting means and fixed parts of the machine.

Always allow the machine to cool down before storing.

When servicing the cutting means be aware that, even though the power source is switched off, the cutting means can still be moved.

We recommend to wear a hearing protection.

1.3 Additional safety warnings

1.3.1 Intended use:

The **GARDENA Lawnmower** is intended to mow lawn in private domestic gardens and allotments.

The product is not intended for long term use (professional use).



DANGER!

Risk of physical injury!

→ **Do not use the product to cut bushes, hedges, shrubs, to cut of climbers or grass on roofs or balcony boxes, to chop up branches, twigs and to level irregularities in the soil.**

→ **Do not use the product on a slope steeper than 20° maximum.**

1.3.2 Safety warnings for batteries and chargers



Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Store these instructions in a safe place. Only use the charger if you can fully evaluate all functions and carry them out without restrictions, or if you have received corresponding instructions.

→ **Supervise children during use, cleaning and maintenance.**

This will ensure that children do not play with the charger.

→ **Charge only lithium-ion batteries of the POWER FOR ALL system type PBA 18V with a capacity of 1.5 Ah or more (5 battery cells or more). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge any non rechargeable batteries.**

Otherwise there is a risk of fire and explosion.

→  **Do not expose the charger to rain or wet conditions.**

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

→ **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.

→ **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.**

Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.

→ **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.**

There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.

→ In order to avoid safety hazards, if the power supply cord needs to be replaced, this must be done by GARDENA or by a customer service centre that is authorised to repair GARDENA power tools.

→ **Do not operate the product while it is charging.**

Products sold in GB only: Your product is fitted with an BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362). If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug. The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

→ **These safety warnings apply only for 18V Li-ion rechargeable batteries for the POWER FOR ALL system.**

→ **Use the rechargeable battery only with products from POWER FOR ALL Systems partners.** 18 V rechargeable batteries labelled with POWER FOR

ALL are fully compatible with the following products: All 18 V products from POWER FOR ALL System partners.

→ **Observe the battery recommendations in the operating manual of your product.** Only this way can the rechargeable battery and the product be operated without danger and the rechargeable batteries protected from hazardous overloading.

→ **Only charge the batteries using chargers recommended by the manufacturer or by POWER FOR ALL system partners.** A charger that is suitable for one type of battery pack may pose a fire risk when used with different batteries (Battery type: PBA 18V... /compatible chargers: AL 18...).

→ **The battery is supplied partially charged.**

To ensure full battery capacity, fully charge the battery in the charger before using your power tool for the first time.

→ **Keep battery packs out of the reach of children.**

→ **Do not open the battery.**

There is a risk of short-circuiting.

→ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.**

Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.

→ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.**

Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

→ **If the battery is damaged liquid can be ejected and cover nearby surfaces. Check affected parts.**

Clean these parts or change them if necessary.

→ **Do not short-circuit the battery pack. When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.**


Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.


→ **The battery contacts can be hot after use. Be careful of the hot contacts when remove the battery.**

→ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.

→ **Never service damaged battery packs.**

Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

→  **Protect the battery against heat, e.g. against continuous intense sunlight, fire, dirt, water and moisture.**

 There is a risk of explosion and short-circuiting.

→ **Only operate and store the battery at an ambient temperature between -20 °C and +50 °C.**

Do not leave the battery in your car in the summer, for example. At temperatures of <0 °C some devices may experience a loss of power.

→ **Only charge the battery at an ambient temperature which is between 0 °C and +45 °C. Only charge the rechargeable battery with a USB cable at an ambient temperature which is between +10 °C and +35 °C.**

Charging outside of this temperature range can increase the risk of damage to the battery and pose a fire hazard.

→ **After use, allow the battery to cool down for at least 30 minutes before charging or storing.**

1.3.3 Additional electrical safety warnings



DANGER!

Cardiac arrest!

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

→ Disconnect the battery pack when not in use.

→ Do not use in explosive environment.

→ Remove the battery in the case of emergency.

→ Use the safety switch in the case of emergency.

→ Only use the battery product between 0 °C to 40 °C.

→ Do not operate the product in rain or wet conditions.

→ Protect the battery contacts from moisture.

1.3.4 Additional personal safety warnings



DANGER!

Risk of suffocation!

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers.

→ **Keep toddlers away when you assemble the product.**

→ Do not cut grass by pulling the machine towards you.

→ Keep the air inlets clean with a brush before storage.

→ Do not reach through openings while using the mower.

→ Disabled or weak persons should ask a second person for help with the transport (weight).

→ Do not disassemble the product further than the delivery status.

→ Use gloves, wear slip resistant shoes and wear eye protection.

- Only start the mower with an upright standed handle.
- Do not overload the mower.
- Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs, or medicine.

- Use gloves.
- Wait for the blade to stop.
- Remove the safety key.

2. ASSEMBLY



DANGER!
Cutting injury due to the blade!

- Risk of cut injury due to accidental starting.
- Use gloves.
 - Wait for the blade to stop.
 - Remove the safety key.

2.1 To assemble the lower handlebars [Fig. A1]:

1. Push both lower handlebars ① into the openings ② in the mower.
Make sure that the handlebars are completely in place and the holes of the handlebars are inline up with the holes of the openings in the mower.
2. Put both wing screws ③ in the holes of the openings ② in the mower.
3. Tighten both wing screws ③.
Make sure that the wing screws are completely tightened.

2.2 To assemble the upper handlebar [Fig. A2]:

The upper handlebar ④ can be assembled to the lower handlebars ① in 3 positions to adjust the height.

2.2.1 Working position:

- Adjust the height of the handlebar so that you are in an upright position when using the mower.

Position	Height of the handle above the ground
Lower hole	91 cm
Middle hole	94 cm
Upper hole	97 cm

1. Put the upper handle ④ on the lower handlebars ①.
Make sure that the handles are completely in place and the desired holes are inline.
2. Push both screws ⑤ through the holes.
3. Put both washers ⑥ and both wing nuts ⑦ on the screws ⑤.
4. Tighten both wing nuts ⑦.

2.3 To attach the cable to the handlebar [Fig. A3]:

1. Attach the clamps ⑧ to the holes provided for them on the handlebar ①.
2. Attach the cable ⑨ to the clamps ⑧ on the handlebar ①.
Make sure that the cable is not trapped between the handlebar and the mower, otherwise the cable may be damaged.

2.4 To assemble the grass catcher box [Fig. A4/A5]:

1. Slide the tongue ⑩ from behind into the connectors ⑪ on the grass catcher box until the connections audibly engages.
Make sure that all connectors are engaged.
2. First push the catcher box handle ⑫ at the back into the catcher box cover ⑬.
3. Then push the catcher box handle ⑫ at the front into the catcher box cover ⑬ until the connections audibly engages.
Make sure that all connectors are engaged.

3. OPERATION



DANGER!
Cutting injury due to the blade!

Risk of cut injury due to accidental starting.

3.1 To charge the battery [Fig. O1/O2/O3]:



CAUTION!

- The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.
- Note the mains voltage.

For the GARDENA Battery Mower Art. 14632-55 there is no battery and no charger in the scope of delivery.

Thanks to the intelligent charging process, the charge condition of the battery is automatically detected and then charged up with the optimal charge current depending on battery temperature and voltage.

In this way, the battery is treated with care and remains permanently fully charged when it is stored in the charger.

1. Open the cover ⑩ of the battery holder ⑪.
2. Push the locking button ⑫ and remove the battery ⑬ from the battery holder ⑪.
3. Connect the battery charger ⑭ into a mains socket.
4. Slide the battery charger ⑭ onto the battery ⑬.

When the battery charge indicator ⑮ at the charger blinks green the battery is being charged.

When the battery charge indicator ⑮ at the charger lights permanently green the battery is completely charged
(Charging time, see 7. TECHNICAL DATA).

5. Examine the charge status regularly while you charge.
6. When the battery ⑬ is completely charged, the battery ⑬ can be disconnected from the charger ⑭.

3.2 Meaning of the indication elements:

3.2.1 Indication on the charger [Fig. O3]:

Flashing of the Battery Charge Indicator ⑮ The charging procedure is indicated by flashing of the battery charge indicator ⑮.



Note: The charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see 7. TECHNICAL DATA.

Continuous Lighting of the Battery Charge Indicator ⑮



Continuous lighting of the battery charge indicator ⑮ indicates that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range and can therefore not be charged.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator ⑮ indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

3.2.2 Battery charge status indication ⑰ on the product [Fig. O4]:

After starting the product, the battery charge status indication ⑰ is displayed for 5 seconds.

Battery charge status indication	Battery charge status
⑰, ⑱ and ⑲ light green	67 – 100 % charged
⑰ and ⑱ light green	34 – 66 % charged
⑰ lights green	11 – 33 % charged
⑰ blinks green	0 – 10 % charged

If the LED ⑰ blinks green, the battery must be charged.

If the error LED ⑳ is lighting or blinking see 6. TROUBLESHOOTING.

3.2.3 Eco button [Fig. O4]:

The Eco mode reduces the motor speed to 3100 rpm for a maximum battery lifetime.

3.2.3.1 To activate the Eco mode:

- Push the Eco button ㉑ on the control panel.
The Eco mode is activated and the LED ⑰ lights.

Nabíjačka akumulátora AL 1810 CV P4A	Jednotka	Hodnota (č.v. 14900)
Prípustný rozsah teploty nabíjania	°C	0 – 45
Hmotnosť zodpovedá EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Trieda ochrany		□ / II
Vhodné akumulátory systému POWER FOR ALL		PBA 18V

8. PRÍSLUŠENSTVO/NÁHRADNÉ DIELY

GARDENA Náhradný nôž	Ako náhrada za tupý nôž.	č.v. 4121
GARDENA Systémový akumulátor P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulátor pre prídavný chod alebo na výmenu.	č.v. 14903 č.v. 14905
GARDENA Rýchlonabíjačka akumulátora AL 1830 CV P4A	Na rýchle nabíjanie akumulátora systému POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	č.v. 14901

9. SERVIS

Kontaktné údaje na Servisné centrum GARDENA nájdete na poslednej strane tohto návodu.

10. LIKVIDÁCIA

10.1 Likvidácia kosačky

(podľa smernice 2012/19/EÚ / S.L. 2013 No. 3113):



Výrobok sa nesmie likvidovať v bežnom domácom odpade. Musí sa zlikvidovať podľa platných miestnych predpisov týkajúcich sa ochrany životného prostredia.

DÔLEŽITÉ!

→ Výrobok zlikviduj v miestnom zbernom a recyklačnom stredisku.

10.2 Likvidácia akumulátorov:



Akumulátor obsahuje lítium-iónové články, ktoré je potrebné na konci ich životnosti zlikvidovať oddelene od bežného domáceho odpadu.

Li-ion

DÔLEŽITÉ!

- Lítiovo-iónové články úplne vybi (za týmto účelom sa obráť na servis GARDENA).
- Zabezpeč kontakty lítiovo-iónových článkov proti skratu.
- Lítiovo-iónové články odborne zlikviduj v miestnom zbernom a recyklačnom stredisku.

el Χλοοκοπτικό μπαταρίας

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	96
2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	99
3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	99
4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	100
5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	101
6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ	101
7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	102
8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ	102
9. ΣΕΡΒΙΣ	102
10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ	102

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.

1. ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1.1 Επεξήγηση των συμβόλων:



Μελετήστε τις οδηγίες χρήσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Προσέχετε τα εκτινασσόμενα αντικείμενα – απομακρύνετε τα άτομα από τον περιβάλλοντα χώρο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Αποσυνδέετε το το φως του ηλεκτρικού καλωδίου πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή όταν είναι ελαττωματικό το ηλεκτρικό καλώδιο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Απομακρύνετε το ηλεκτρικό καλώδιο από τα μαχαίρια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τα μαχαίρια. Τα μαχαίρια εξακολουθούν να κινούνται μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Αποσυνδέετε τη μπαταρία πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Αφαιρείτε τη διάταξη φραγής πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Χειρίζεστε τη διάταξη φραγής πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης.

1.2 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

1.2.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για μηχανήματα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Μελετήστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναγράφονται σε αυτό το μηχανήμα. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για το μέλλον όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Ο όρος «Μηχάνημα» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε μηχανήματα (με καλώδιο τροφοδοσίας) που λειτουργούν με παροχή ρεύματος και σε μηχανήματα με μπαταρία (χωρίς καλώδιο τροφοδοσίας).

1) Ασφάλεια εργασίας

α) Να διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Ένας χώρος εργασίας χωρίς καλό φωτισμό και χωρίς τάξη μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα.

β) Μην εργάζεστε με το μηχανήμα σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης όπου βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνης. Τα μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

γ) Κατά τη χρήση του μηχανήματος κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση απόσπασης της προσοχής μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Το φως σύνδεσης του μηχανήματος πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται καμία τροποποίηση του φως. Μην χρησιμοποιείτε φως προσαρμογέα με μηχανήματα που διαθέτουν γείωση προστασίας. Μην τροποποιημένα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) Να αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως επιφάνειες σωλήνων, θερμάνσεων, ηλεκτρικών κουζινών και ψυγείων. Υφίσταται ιδιαίτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Προστατεύετε τα μηχανήματα από τη βροχή ή την υγρασία. Η εισχώρηση νερού σε ένα μηχάνημα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην χρησιμοποιείτε αδόκιμα το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να κρεμάσετε το μηχάνημα ή να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Προστατεύετε το καλώδιο από τη θερμότητα, λάδια, αιχμηρές ακμές ή κινούμενα μέρη του μηχανήματος.

Ελαττωματικά ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο της ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν εργάζεστε με ένα μηχάνημα σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καλώδια προέκτασης κατάλληλα για υπαίθριο χώρο. Η χρήση ενός κατάλληλου για υπαίθριους χώρους καλωδίου προέκτασης περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Εάν δεν είναι δυνατόν να αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη προστασίας από ρεύματα διαρροής. Η χρήση ενός διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

α) Είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και εργάζεστε με σύνεση με ένα μηχάνημα. Μην χρησιμοποιείτε κανένα μηχάνημα όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά το χειρισμό του μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

β) Να χρησιμοποιείτε τα μέσα ατομικής προστασίας και να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Με τη χρήση μέσων ατομικής προστασίας όπως μάσκα σκόνης, αντλιοσθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή ωτοασπίδων – ανάλογα με το είδος και τη χρήση του μηχανήματος, περιορίζεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

γ) Να αποφεύγετε μία κατά λάθος εκκίνηση. Βεβαιώστε ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο προτού το συνδέσετε στην παροχή ρεύματος και/ή με τη μπαταρία ή προτού το σκώσετε ή το μεταφέρετε.

Εάν κατά τη μεταφορά του μηχανήματος έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή εάν συνδέσετε το μηχάνημα ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορούν να προκύψουν ατυχήματα.

δ) Απομακρύνετε τα εργαλεία ρύθμισης ή τα κλειδιά προτού ενεργοποιήσετε το μηχάνημα. Ένα εργαλείο ή ένα κλειδί που βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μηχάνημα, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

ε) Να αποφεύγετε μία μη φυσιολογική στάση του σώματος. Προσέξτε κατά την εργασία ώστε πάντα να στέκεστε σε ασφαλές μέρος και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

Έτσι μπορείτε να ελέγχετε το μηχάνημα σε έκτακτες περιστάσεις.

στ) Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα. Να μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε μαλλιά, ρούχα και γάντια μακριά από κινούμενα τμήματα. Τα φαρδιά ρούχα, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.

ζ) Εάν μπορούν να εγκατασταθούν συστήματα αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτά πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει κινδύνους από σκόνη.

η) Μην θεωρείτε ασφαλή ότι είστε ασφαλείς και μην παραβλέπετε τους κανόνες ασφαλείας για τα μηχανήματα, ακόμη και όταν έχετε εξοικειωθεί με το μηχάνημα ύστερα από επανειλημμένη χρήση.

Ο απρόσεκτος χειρισμός μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση σοβαρών τραυματισμών μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

4) Χρήση και χειρισμός του μηχανήματος

α) Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο για την εργασία σας μηχάνημα. Με το κατάλληλο μηχάνημα εργάζεστε αποτελεσματικότερα και ασφαλέστερα στο αναφερόμενο πεδίο ισχύος.

β) Μην χρησιμοποιείτε ένα μηχάνημα με ελαττωματικό διακόπτη. Ένα μηχάνημα που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή αφαιρέστε τη μπαταρία προτού διεξάγετε ρυθμίσεις στο μηχάνημα, αντικαταστήσετε παρελκόμενα ή αποθήκευσε το μηχάνημα.

Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την τυχαία εκκίνηση του μηχανήματος.

δ) Φυλάσσετε τα μη χρησιμοποιούμενα μηχανήματα μακριά από παιδιά. Μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το μηχάνημα ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες, να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Τα μηχανήματα είναι επικίνδυνα όταν τα χρησιμοποιούν άτομα χωρίς εμπειρία.

ε) Περιποιείστε σχολαστικά τα μηχανήματα. Ελέγχετε αν λειτουργούν άψογα τα κινούμενα εξαρτήματα και δεν παρουσιάζουν εμπλοκή, αν κάποια εξαρτήματα είναι σπασμένα ή έχουν υποστεί τόσο σοβαρές ζημιές ώστε να υποβαθμίζεται η λειτουργία του μηχανήματος. Πριν από τη χρήση του μηχανήματος δρομολογήστε την επισκευή τυχόν ελαττωματικών εξαρτημάτων.

Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των μηχανημάτων.

στ) Να διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία τροχισμένα και καθαρά. Τα προσεγμένα κοπτικά εργαλεία με τροχισμένες λάμες μπλοκάρουν λιγότερο και οδηγούνται ευκολότερα.

ζ) Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, τα παρελκόμενα, τα πρόσθετα εργαλεία κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Να λαμβάνετε πάντα υπόψη τις συνθήκες και το είδος της εργασίας. Η χρήση μηχανημάτων για άλλες χρήσεις εκτός από τις προβλεπόμενες μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες των λαβών στεγνές, καθαρές, και χωρίς λάδι και γράσο.

Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβών δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του μηχανήματος σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και χειρισμός του εργαλείου μπαταρίας

α) Να φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο σε φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

Ένας φορτιστής που προορίζεται για ορισμένο είδος μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί μαζί με άλλες μπαταρίες.

β) Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό μπαταρίες στα μηχανήματα. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς.

γ) Να κρατάτε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή από άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.

Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε φωτιά και εγκαύματα.

δ) Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από τη μπαταρία. Να αποφεύγετε την επαφή με το εξερχόμενο υγρό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύντε με νερό. Εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, συμβουλευθείτε και έναν γιατρό.

Το εξερχόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.

ε) Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή τροποποιημένες μπαταρίες. Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες μπαταρίες μπορούν να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.

στ) Μην εκθέτετε τη μπαταρία σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες. Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.

ζ) Τηρείτε όλες τις οδηγίες και μην φορτίζετε τη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός των αναφερόμενων στις οδηγίες χρήσης ορίων θερμοκρασίας. Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός των επιτρεπών ορίων θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει τη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) Σέρβρις

α) Αναθέτετε την επισκευή του μηχανήματός σας αποκλειστικά σε εκπαιδευμένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η ασφάλεια του μηχανήματος.

β) Μην συντηρείτε ποτέ ελαττωματικές μπαταρίες. Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

1.2.2 Υποδείξεις ασφαλείας για χλοοκοπτικές μηχανές

α) Μην χρησιμοποιείτε τη χλοοκοπτική μηχανή σε κακές καιρικές συνθήκες, ιδίως όχι σε περίπτωση καταιγίδας.

Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος κεραυνοπληξίας.

β) Εξετάστε σχολαστικά την περιοχή κουρέματος για άγρια ζώα.

Τα άγρια ζώα μπορούν να τραυματιστούν από την κινούμενη μηχανή.

γ) Εξετάστε σχολαστικά την περιοχή κουρέματος και απομακρύνετε κάθε πέτρα, κλαδί, σύρμα, κόκαλο και άλλα ξένα σώματα. Τα εκτοξευόμενα προς τα έξω αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.

δ) Πριν από τη χρήση των μηχανών εξακριβώνετε πάντοτε ότι το μαχαίρι και ο μηχανισμός κουρέματος δεν έχουν φθαρεί ή υποστεί ζημιές.

Τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

ε) Ελέγχετε τακτικά το δοχείο συλλογής χόρτου για φθορά ή ζημιές.

Ένα φθαρμένο ή ελαττωματικό δοχείο συλλογής χόρτου αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

στ) Διατηρείτε τα προστατευτικά καλύμματα στη θέση τους. Τα προστατευτικά καλύμματα πρέπει να είναι λειτουργικά και να έχουν στερεωθεί σωστά. Ένα χαλαρό, ελαττωματικό ή δυσλειτουργικό προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

ζ) Διατηρείτε τα στόμια εισόδου αέρα καθαρά από εναποθέσεις.

Η απόφραξη των στομών εισόδου αέρα και οι εναποθέσεις μπορούν να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

η) Κατά τη λειτουργία της μηχανής φοράτε πάντοτε αντλιοσθητικά υποδήματα ασφαλείας. Μην εργάζεστε ποτέ ξυπόλητοι ή φορώντας ανοικτά σανδάλια. Έτσι περιορίζεται τον κίνδυνο τραυματισμού των ποδιών σε περίπτωση επαφής με το περιστρεφόμενο μαχαίρι κουρέματος.

θ) Κατά τη λειτουργία της μηχανής φοράτε πάντοτε μακρύ παντελόνι.

Το γυμνό δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμών από εκσφενδονιζόμενα προς τα έξω αντικείμενα.

ι) Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε υγρό χορτάρι. Βαδίζετε και μην τρέχετε ποτέ κατά την εργασία. Έτσι περιορίζεται τον κίνδυνο ολισθησης και πτώσης που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.

ια) Μην χρησιμοποιείτε τη μηχανή σε υπερβολικά απότομα πρανή.

Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος απώλειας του ελέγχου, ολισθησης και πτώσης που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.

ιβ) Κατά την εργασία σε πρανή φορτίζετε να έχετε μια ασφαλή στάση του σώματος. Εργάζεστε πάντοτε εγκάρσια στο πρανές και ποτέ προς τα επάνω ή προς τα κάτω και είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την αλλαγή της κατεύθυνσης εργασίας.

Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος απώλειας του ελέγχου, ολισθησης και πτώσης που θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.

ιγ) Είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το αντίστροφο κούρεμα ή όταν τραβάτε τη μηχανή προς το μέρος σας.

Έτσι περιορίζεται ο κίνδυνος επαφής με τα πόδια ή τους μηρούς.

ιδ) Μην αγγίζετε τα μαχαίρια ή τα άλλα επικίνδυνα εξαρτήματα που εξακολουθούν να κινούνται.

Έτσι περιορίζεται τον κίνδυνο τραυματισμού από τα κινούμενα εξαρτήματα.

ie) **Βεβαιώνετε ότι όλοι οι διακόπτες είναι κλειστοί και έχει αφαιρεθεί η συστοιχία μπαταριών προτού αφαιρέσετε τυχόν ενσφηνωμένο υλικό ή καθαρίσετε τη μηχανή.** Μια απροσδόκητη λειτουργία της μηχανής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

ιστ) **Βεβαιώνετε ότι όλοι οι διακόπτες είναι κλειστοί και αφαιρείτε το κλειδί ασφαλείας προτού αφαιρέσετε τυχόν ενσφηνωμένο υλικό ή καθαρίσετε τη μηχανή.** Μια απροσδόκητη λειτουργία της μηχανής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Σταματάτε το μέσο κοπής όταν πρέπει να γείρετε τη μηχανή, κατά τη διέλευση από επιφάνειες εκτός του χόρτου και κατά τη μεταφορά της μηχανής προς και από τη χρησιμοποιούμενη περιοχή.

Μην γέρνετε τη μηχανή κατά την ενεργοποίηση του κινητήρα, εκτός και αν αυτή πρέπει να γείρει για την εκκίνηση. Στην περίπτωση αυτή, μην γέρνετε τη μηχανή σε βαθμό πέραν του αναγκαίου και ανυψώνετε μόνο το τμήμα που είναι μακριά από το χειριστή.

Σταματήστε το μηχανήμα, βγάλτε το κλειδί ασφαλείας, αφαιρέστε τη μπαταρία και βεβαιωθείτε ότι έχουν ακινητοποιηθεί όλα τα κινούμενα εξαρτήματα:

- Ύστερα από τη σύγκρουση με ένα ξένο σώμα εξετάστε τη μηχανή για ζημιές και αποκαταστήστε τις προτού τη θέσετε και πάλι σε λειτουργία.
- Όταν η μηχανή παρουσιάζει ασυνήθιστους κραδασμούς, ελέγξτε την αμέσως για ζημιές, αντικαταστήστε ή επισκευάστε όλα τα ελαττωματικά εξαρτήματα και ελέγξτε όλα τα χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τα.

Συντηρείτε το χλοοκοπτικό καλά τακτά διαστήματα.

Ετσι παρατείνεται η διάρκεια ζωής του χλοοκοπτικού.

Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα συνιστώμενα από την GARDENA ανταλλακτικά.

Μόνο έτσι μπορεί να διασφαλιστεί η ασφαλή χρήση του χλοοκοπτικού.

Κατά τη ρύθμιση της μηχανής προσέχετε ώστε να μην εγκλωβιστούν τα δάκτυλά σας μεταξύ των κινητών και των σταθερών μέσων κοπής της μηχανής.

Περιμένετε πάντοτε να κρυώσει η μηχανή προτού την αποθηκεύσετε.

Κατά τη συντήρηση του μηχανισμού κοπής λαμβάνετε υπόψη ότι αυτός μπορεί να κινηθεί ακόμη και όταν είναι απενεργοποιημένη η πηγή ρεύματος.

Συνιστάται η χρήση υτοασπίδων.

1.3 Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας

1.3.1 Προβλεπόμενη χρήση:

Το **GARDENA Χλοοκοπτικό** προορίζεται για το κούρεμα γρασιδιού σε ιδιωτικούς κήπους και κηπάρια.

Το προϊόν δεν ενδείκνυται για λειτουργία μεγάλης διάρκειας (επαγγελματική χρήση).



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Πρόκληση σωματικής βλάβης!

- **Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για την κοπή χαμόκλαδων, φρακτών από θάμνους, θάμνων και πολυετών φυτών, για την κοπή αναρρηχθικών φυτών ή γρασιδιού πάνω σε οροφές ή πάνω στο μπαλκόνι, για τον τεμαχισμό κλαδίων και διακλαδώσεων καθώς και για την ισοστάθμιση ανωμاليών στο έδαφος.**
- **Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε πλαγιές με κλίση μεγαλύτερη από 20°.**

1.3.2 Υποδείξεις ασφαλείας για μπαταρίες και φορτιστές



Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών δεν αποκλείονται ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος. Χρησιμοποιήστε το φορτιστή μόνον όταν μπορείτε να αξιολογήσετε στο έπακρο όλες τις λειτουργίες και να τις εκτελείτε χωρίς περιορισμούς ή έχετε λάβει σχετικές οδηγίες.

→ **Επιβλέψτε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση.**

Προκειμένου να διασφαλίζεται ότι τα παιδιά δεν παίζουν με το φορτιστή.

→ **Φορτίζετε αποκλειστικά μπαταρίες ιόντων λιθίου του τύπου συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V. Από μία χωρητικότητα 1,5 Ah (από 5 στοιχεία μπαταρίας). Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταυτίζεται με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή. Μην φορτίζετε καμία μη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.**

Αλλιώς υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης.

→ **Μην εκθέτετε το φορτιστή στη βροχή ή στην υγρασία.**

Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Διατηρείτε το φορτιστή καθαρό.**

Η ρύπανση εγκυμονεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το φορτιστή το καλώδιο και το βύσμα. Μην χρησιμοποιήσετε το φορτιστή εάν διαπιστώσετε ζημιές. Μην ανοίγετε οι ίδιοι το φορτιστή και αναθέστε την επισκευή του αποκλειστικά σε εκπαιδευμένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Οι φορτιστές, τα καλώδια και τα βύσματα που έχουν υποστεί ζημιές αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

→ **Μην λειτουργείτε το φορτιστή επάνω σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ., χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.**

Λόγω της θέρμανσης που προκύπτει κατά τη φόρτιση του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

→ **Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, αυτή πρέπει να γίνεται από την GARDENA ή εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών για ηλεκτρικά εργαλεία GARDENA προκειμένου να αποφεύγονται κίνδυνοι που υποβαθμίζουν την ασφάλεια.**

→ **Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το φορτίζετε.**

→ **Αυτές οι υποδείξεις ασφαλείας ισχύουν μόνο για μπαταρίες ιόντων λιθίου 18 V του συστήματος POWER FOR ALL.**

→ **Χρησιμοποιήστε τη μπαταρία μόνο σε προϊόντα των συνεργατών του συστήματος POWER FOR ALL.** Οι μπαταρίες 18 V με σήμανση POWER FOR ALL είναι απόλυτα συμβατές με τα παρακάτω προϊόντα: όλα τα προϊόντα 18 V των συνεργατών του συστήματος POWER FOR ALL.

→ **Λάβετε υπόψη τις συστάσεις για τη μπαταρία των οδηγιών χρήσης του προϊόντος σας.** Μόνο έτσι μπορείτε να χρησιμοποιήσετε χωρίς κινδύνους τη μπαταρία και το προϊόν και οι μπαταρίες προστατεύονται από επικίνδυνη υπερφόρτωση.

→ **Φορτίζετε τις μπαταρίες αποκλειστικά με φορτιστές που συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή τους συνεργάτες του συστήματος POWER FOR ALL.** Ένας φορτιστής που ενδείκνυται για ένα συγκεκριμένο τύπο μπαταριών εγκυμονεί κίνδυνο πυρκαγιάς, όταν χρησιμοποιείται με άλλες μπαταρίες (τύπος μπαταρίας: PBA 18 V... / Συμβατοί φορτιστές: AL 18...).

→ **Η μπαταρία παραδίδεται μερικώς φορτισμένη.** Προκειμένου να διασφαλιστεί η πλήρης ισχύς της μπαταρίας, τη φορτίζετε εντελώς πριν από την πρώτη χρήση στο φορτιστή.

→ **Φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρος όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.**

→ **Μην ανοίξετε τη μπαταρία.** Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.

→ **Σε περίπτωση ζημιών και αδόκιμης χρήσης της μπαταρίας μπορούν να εκλυθούν αναθυμιάσεις. Η μπαταρία μπορεί να αναφλεγεί ή να εκραγεί.** Παρέχετε καθαρό αέρα και ζητήστε τη συμβουλή ιατρού σε περίπτωση ενοχλήσεων. Οι αναθυμιάσεις μπορούν να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

→ **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης ή ελαττωματικής μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει εύφλεκτο υγρό από τη μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή με το εξεργόμενο υγρό. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια ζητήστε πρόσθετη ιατρική βοήθεια.** Το εξεργόμενο υγρό μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς και εγκαύματα.

→ **Εάν η μπαταρία είναι ελαττωματική, μπορεί να διαρρεύσει υγρό και να διαβρώσει τα παρακείμενα αντικείμενα. Ελέγξτε τα εξαρτήματα που έχουν πληγεί.** Καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε κατά περίπτωση.


→ **Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Φυλάσσετε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μεταλλικά μικροαντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

→ **Οι επαφές της μπαταρίας μπορεί να έχουν αναπτύξει υψηλή θερμοκρασία μετά τη χρήση. Προσέξτε τις ζεστές επαφές όταν αφαιρείτε τη μπαταρία.**

→ **Αιχμηρά αντικείμενα, όπως, π.χ., καρφιά ή κατασβίδια ή άσκηση εξωτερική δύναμης μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στη μπαταρία.**

Μπορεί να προκληθεί εσωτερικό βραχυκύκλωμα και η μπαταρία να αναφλεγεί, να εκλυθεί καπνός, να εκραγεί ή να υπερθερμανθεί.

→ **Μην συντηρείτε ποτέ ελαττωματικές μπαταρίες.** Η όλη συντήρηση των μπαταριών πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα τμήματα εξυπηρέτησης πελατών.

→  **Προστατεύετε τη μπαταρία από τη θερμότητα, π.χ., παρατεταμένη έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, ακαθαρσίες, νερό και υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και βραχυκυκλώματος.

→ **Χρησιμοποιείτε και αποθηκεύετε τη μπαταρία μόνο σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -20 °C και +50 °C.** Μην αφήνετε τη μπαταρία στο αυτοκίνητο, π.χ., το καλοκαίρι. Σε θερμοκρασίες <0 °C μπορεί να προκύψει περιορισμός της απόδοσης σε συγκεκριμένες συσκευές.

→ **Φορτίζετε τη μπαταρία αποκλειστικά σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 0 °C και +45 °C.** Φορτίζετε τη μπαταρία με σύνδεση USB αποκλειστικά σε αυτές τις θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ +10 °C και +35 °C. Η φόρτιση εκτός των ορίων θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιές στη μπαταρία ή να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

→ **Αφήστε τη μπαταρία να κρυώσει μετά τη χρήση για τουλάχιστον 30 λεπτά προτού τη φορτίσετε ή την αποθηκεύσετε.**

1.3.3 Πρόσθετες ηλεκτρικές υποδείξεις ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχανήμα.

→ Αφαιρέστε τη μπαταρία, όταν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε.

→ Να μην χρησιμοποιείται σε περιβάλλον με κίνδυνο έκρηξης.

→ Αφαιρέστε τη μπαταρία σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

→ Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης χρησιμοποιήστε το διακόπτη ασφαλείας.

→ Χρησιμοποιείτε το προϊόν μπαταρίας μόνο μεταξύ 0 °C έως 40 °C.

→ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με βροχή ή υγρασία.

→ Προστατεύετε τις επαφές της μπαταρίας από την υγρασία.

1.3.4 Πρόσθετες προσωπικές υποδείξεις ασφαλείας



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Κίνδυνος ασφυξίας!

Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά.

- **Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.**
- Μην κόβετε το γρασιδί τραβώντας προς το μέρος σας το μηχάνημα.
- Καθαρίζετε τις εισόδους αέρα με βούρτσα πριν από την αποθήκευση.
- Μην βάζετε τα χέρια σας σε ανοίγματα κατά τη χρήση του χλοοκοπτικού.
- Άτομα με ειδικές ανάγκες ή αδύναμα άτομα θα πρέπει να ζητήσουν τη βοήθεια ενός άλλου ατόμου για τη μεταφορά (βάρους).
- Μην αποσυναρμολογείτε το προϊόν περισσότερο από την κατάσταση παράδοσης.
- Να φοράτε γάντια, αντιολισθητικά υποδήματα και προστατευτικά γυαλιά.
- Να θέτετε σε λειτουργία το χλοοκοπτικό μόνο με όρθια συναρμολογημένη λαβή.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση του χλοοκοπτικού.
- Μην εργάζεστε με το προϊόν αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή βρισκόσθε υπό την επήρεια οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.

2. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Θλαστικός τραυματισμός από το μαχαίρι!

Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού από μη ηθελημένη εκκίνηση.

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.
- Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.

2.1 Τοποθέτηση κάτω αξόνων [Εικ. A1]:

1. Ωθήστε και τους δύο κάτω άξονες ① στις υποδοχές άξονα ②.
Βεβαιωθείτε ότι οι άξονες έχουν εισαχθεί πλήρως και ότι οι οπές στους άξονες είναι ευθυγραμμισμένες με τις οπές των υποδοχών άξονα.
2. Εισαγάγετε τις δύο πτερυγώτες βίδες ③ στις οπές των υποδοχών άξονα ②.
3. Σφίξτε τις δύο πτερυγώτες βίδες ③.
Βεβαιωθείτε ότι οι πτερυγώτες βίδες έχουν σφίξει εντελώς.

2.2 Συναρμολογήστε τον επάνω άξονα [Εικ. A2]:

Ο επάνω άξονας ④ μπορεί να συναρμολογηθεί σε 3 θέσεις στους κάτω άξονες ① για ρύθμιση του ύψους.

2.2.1 Θέση εργασίας:

→ Ρυθμίστε το ύψος του άξονα κατά τρόπον ώστε η στάση του σώματός σας να είναι όρθια, όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό.

Θέση	Ύψος της λαβής επάνω από το έδαφος
Κάτω οπή	91 cm
Μεσαία οπή	94 cm
Επάνω οπή	97 cm

1. Τοποθετήστε τον επάνω άξονα ④ στους κάτω άξονες ①.
Βεβαιωθείτε ότι οι άξονες έχουν εισαχθεί εντελώς και είναι ευθυγραμμισμένες οι επιθυμητές οπές στους άξονες.
2. Πιέστε τις δύο βίδες ⑤ μέσα από τις οπές.
3. Τοποθετήστε τις δύο ροδέλες ⑥ και τα δύο παξιμάδια τύπου πεταλούδας ⑦ στις βίδες ⑤.
4. Σφίξτε τα δύο παξιμάδια τύπου πεταλούδας ⑦.

2.3 Στερέωση καλωδίου στον άξονα [Εικ. A3]:

1. Στερεώστε τους σφιγκτήρες ⑧ στις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό οπές στον άξονα ①.
2. Στερεώστε το καλώδιο ⑨ στους σφιγκτήρες ⑧ του άξονα ①.
βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει σφηνώσει μεταξύ του άξονα και του χλοοκοπτικού, διότι αλλιώς μπορεί να υποστεί ζημιές το καλώδιο.

2.4 Συναρμολόγηση του καλάθιου κομμένου γρασιδιού [Εικ. A4/A5]:

1. Πιέστε τη γλωττίδα ⑩ από πίσω στους συνδετήρες ⑪ του καλάθιου κομμένου γρασιδιού μέχρι να ασφαλισουν οι συνδέσεις με χαρακτηριστικό ήχο.
Βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλοι οι συνδετήρες.
2. Εγκαταστήστε πρώτα τη λαβή του καλάθιου κομμένου γρασιδιού ⑫ στην πίσω πλευρά, στο καπάκι του καλάθιου κομμένου γρασιδιού ⑬.

3. Κατόπιν αυτού, πιέστε τη λαβή του καλάθιου κομμένου γρασιδιού ⑭ στη μπροστινή πλευρά στο καπάκι του καλάθιου κομμένου γρασιδιού ⑮ μέχρι να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο οι συνδέσεις.
Βεβαιωθείτε ότι έχουν ασφαλίσει όλοι οι συνδετήρες.

3. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Θλαστικός τραυματισμός από το μαχαίρι!

Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού από μη ηθελημένη εκκίνηση.

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.
- Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.

3.1 Φόρτιση μπαταρίας [Εικ. O1/O2/O3]:



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του φορτιστή.

→ Λάβετε υπόψη την τάση δικτύου.

Στο χλοοκοπτικό μπαταρίας GARDENA με αριθ. προϊόντος Κωδ. 14632-55 δεν περιλαμβάνεται μπαταρία ούτε φορτιστής στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Χάρη στην έξυπνη μέθοδο φόρτισης ανιχνεύεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και η φόρτιση διεξάγεται ανάλογα με τη θερμοκρασία και την τάση της μπαταρίας μας το εκάστοτε βέλτιστο ρεύμα φόρτισης. Έτσι προστατεύεται η μπαταρία και διατηρείται πάντοτε πλήρως φορτισμένη κατά την αποθήκευση στο φορτιστή.

1. Ανοίξτε το καπάκι ⑭ της υποδοχής μπαταρίας ⑮.
2. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης ① και αφαιρέστε τη μπαταρία ② από την υποδοχή μπαταρίας ⑮.
3. Συνδέστε το φορτιστή ③ σε μια πρίζα.
4. Σπρώξτε το φορτιστή ③ επάνω στη μπαταρία ②.

Η μπαταρία φορτίζεται όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ④ στο φορτιστή αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα.

Η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς όταν η ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας ④ στο φορτιστή ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα (βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ).

5. Ελέγχετε κατά τακτά διαστήματα την κατάσταση φόρτισης κατά τη φόρτιση.
6. Όταν έχει φορτιστεί εντελώς η μπαταρία ②, η μπαταρία ② μπορεί να αποσυνδεθεί από το φορτιστή ③.

3.2 Σημασία των στοιχείων ένδειξης:

3.2.1 Ένδειξη στο φορτιστή [Εικ. O3]:

Αναλάμπουσα ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ④



Συνεχώς αναμμένη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας ④



Η διαδικασία φόρτισης σηματοδοτείται με **αναλαμπή** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④.

Υπόδειξη: Η διαδικασία φόρτισης είναι δυνατή μόνον όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης, βλ. 7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

Ο **συνεχής φωτισμός** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④ σηματοδοτεί ότι η μπαταρία έχει φορτιστεί εντελώς ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων θερμοκρασίας φόρτισης και συνεπώς δεν μπορεί να διεξαχθεί φόρτιση. Η μπαταρία φορτίζεται μόλις επιτευχθεί το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας.

Όταν δεν είναι συνδεδεμένη η μπαταρία, ο **συνεχής φωτισμός** της ένδειξης φόρτισης μπαταρίας ④ σηματοδοτεί ότι το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου είναι συνδεδεμένο με την πρίζα και ο φορτιστής είναι σε λειτουργική ετοιμότητα.

3.2.2 Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ④ στο προϊόν [Εικ. O4]:

Μετά την έναρξη λειτουργίας του προϊόντος προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ④.

Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας	Κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας
Οι λυχνίες ①, ② και ③ ανάβουν με πράσινο χρώμα	67 – 100 % φορτισμένη
Οι λυχνίες ① και ② ανάβουν με πράσινο χρώμα	34 – 66 % φορτισμένη
Η λυχνία ① ανάβει με πράσινο χρώμα	11 – 33 % φορτισμένη
Η λυχνία ① αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα	0 – 10 % φορτισμένη

Όταν το LED ① αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα, πρέπει να φορτίσει η μπαταρία.

Όταν το LED σφάλματος ④ ανάβει ή αναβοσβήνει, βλ. 6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ.

3.2.3 Πλήκτρο Eco [Εικ. 04]:

Η λειτουργία Eco περιορίζει τον αριθμό στροφών του κινητήρα στις 3100 σ.α.λ. για τη μέγιστη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας.

3.2.3.1 Ενεργοποίηση της λειτουργίας Eco:

→ Πατήστε το πλήκτρο Eco ⑥ στο πεδίο χειρισμού.
Η λειτουργία Eco έχει ενεργοποιηθεί και το LED ④ ανάβει.

3.2.3.2 Απενεργοποίηση της λειτουργίας Eco:

→ Πατήστε το πλήκτρο Eco ⑥ στο πεδίο χειρισμού.
Η λειτουργία Eco έχει απενεργοποιηθεί και το LED ④ δεν ανάβει.

3.3 Ρύθμιση ύψους κοπής [Εικ. 05]:

Το ύψος κοπής μπορεί να ρυθμιστεί σε 35 – 65 mm σε 4 θέσεις.

3.3.1 Μείωση του ύψους κοπής:

→ Πατήστε το πλήκτρο ⑩ και πιέστε τη λαβή ⑪ προς τα κάτω για να μειώσετε το ύψος κοπής.

3.3.2 Αύξηση του ύψους κοπής:

→ Πατήστε το πλήκτρο ⑩ και τραβήξτε τη λαβή ⑪ προς τα επάνω για να αυξήσετε το ύψος κοπής.

3.4 Κοπή με το καλάθι κομμένου γρασιδιού [Εικ. 06]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Θλαστικός τραυματισμός από το μαχαίρι!

Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού από μη ηθελημένη εκκίνηση.
→ Μην πιάνετε με τα χέρια το άνοιγμα αποβολής.

3.4.1 Εγκατάσταση του καλάθι κομμένου γρασιδιού στο χλοοκοπτικό:

1. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑫.
2. Τοποθετήστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑬ στη λαβή καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑭ στο χλοοκοπτικό.
Βεβαιωθείτε ότι το καλάθι κομμένου γρασιδιού εφαρμόζει σταθερά.
3. Εκκινήστε το χλοοκοπτικό.

3.4.2 Εκκένωση του καλάθι κομμένου γρασιδιού:

Κατά την κοπή του γραζόν ανοίγει η ένδειξη για τη στάθμη ⑮. Εάν αυτή κλείσει κατά τη διάρκεια της κοπής του γραζόν, έχει γεμίσει το καλάθι.

1. Όταν έχει γεμίσει το καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑬, σταματήστε το χλοοκοπτικό.
2. Ανασηκώστε το προστατευτικό κάλυμμα ⑫.
3. Αφαιρέστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού από τη λαβή καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑭.
4. Αδειάστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού ⑬.

3.5 Εκκίνηση /σταμάτημα του χλοοκοπτικού [Εικ. 01/07]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος τραυματισμού όταν το προϊόν δεν σταματά ενώ απελευθερώνετε το μοχλό εκκίνησης.
→ Μην παρακάμψετε τις διατάξεις ασφαλείας ή τους διακόπτες.
→ Μην στερεώνετε, για παράδειγμα, το μοχλό εκκίνησης στη λαβή.

3.5.1 Εκκίνηση χλοοκοπτικού:

Το προϊόν διαθέτει διάταξη ασφαλείας δυο χεριών (μοχλός εκκίνησης και φραγή ασφαλείας) που αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση του προϊόντος.

Υπάρχουν δύο μοχλοί εκκίνησης ⑯ Ένας από τους δύο πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την εκκίνηση.

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες 4 Ah P4A PBA 18V/72 (Κωδ. 14905) ή μεγαλύτερες.

1. Ανοίξτε το καπάκι ⑰ της υποδοχής μπαταρίας ⑱.
2. Τοποθετήστε τη μπαταρία ⑱ στην υποδοχή μπαταρίας ⑱ μέχρι αυτή να ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
3. Εισαγάγετε το κλειδί ασφαλείας ⑲ στο χλοοκοπτικό και περιστρέψτε το στη θέση 1.
4. Κλείστε το καπάκι ⑰ της υποδοχής μπαταρίας ⑱.
5. Πιέστε τη φραγή ασφαλείας ⑳ με το ένα χέρι και τραβήξτε το μοχλό εκκίνησης ㉑ με το άλλο χέρι προς τη λαβή.
Το χλοοκοπτικό τίθεται σε λειτουργία και η ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ⑰ προβάλλεται για 5 δευτερόλεπτα.
6. Απελευθερώστε τη φραγή ασφαλείας ⑳.

3.5.2 Σταμάτημα του χλοοκοπτικού:

1. Απελευθερώστε το μοχλό εκκίνησης ㉑.
Το χλοοκοπτικό σταματά.
2. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας ⑲ στη θέση 0, και αφαιρέστε το για να αποτρέψετε την εκφόρτιση της μπαταρίας.

3.6 Συμβουλές κουρέματος:

3.6.1 Συμβουλές για τη χρήση του χλοοκοπτικού:

Εάν υπάρχει υλικό κοπής στο άνοιγμα αποβολής, τραβήξτε το χλοοκοπτικό περίπου 1 m προς τα πίσω, έτσι ώστε το υλικό κοπής να μπορεί να πέσει προς τα κάτω.

Για να έχετε καλά φροντισμένο γραζόν, σας συνιστούμε να κουρεύετε τακτικά το γραζόν σας μία φορά την εβδομάδα. Το γραζόν γίνεται πιο παχύ όταν κουρεύεται τακτικά.

Ύστερα από παρατεταμένα διαλείμματα κουρέματος (γραζόν μετά τις διακοπές), κουρεύετε πρώτα με το μεγαλύτερο ύψος κοπής προς μία κατεύθυνση και μετά εγκάρσια στο επιθυμητό ύψος κοπής. Έτσι αποτρέπεται μια πιθανή εμπλοκή του μαχαίριου από υπερβολική ποσότητα υλικού κοπής.

Κουρεύετε το γραζόν αν είναι δυνατό μόνο όταν είναι στεγνό. Όταν το γραζόν είναι υγρό, προκύπτει ανομοιόμορφο μοτίβο κοπής.

3.6.2 Απόδοση κοπής και φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Η επιφάνεια γρασιδιού ανά φορτίο της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας εξαρτάται από διάφορους παράγοντες, όπως η υγρασία, η πυκνότητα του γρασιδιού και το ύψος κοπής. Για τη βέλτιστη αξιοποίηση της επιφάνειας μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε πολύ συχνά το χλοοκοπτικό, επειδή έτσι περιορίζεται το διάστημα λειτουργίας της μπαταρίας. Η απόδοση κοπής ανά φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να αξιοποιηθεί με ιδανικό τρόπο με μεγαλύτερο ύψος κοπής και συχνή χλοοκοπή.

Η λειτουργία Eco περιορίζει τον αριθμό στροφών του κινητήρα στις 3100 σ.α.λ. για τη μέγιστη διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας.

3.6.3 Επιφάνεια γρασιδιού ανά φορτίο επαναφορτιζόμενης μπαταρίας:

Μπαταρία συστήματος 4,0 Ah μέγ. 200 m²

Μπαταρία συστήματος 5,0 Ah μέγ. 250 m²

Μπαταρία συστήματος 6,0 Ah μέγ. 300 m²

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Θλαστικός τραυματισμός από το μαχαίρι!

Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού από μη ηθελημένη εκκίνηση.
→ Φοράτε προστατευτικά γάντια.
→ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.
→ Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.
→ Αφαιρέστε τη μπαταρία.

4.1 Καθάρισμα χλοοκοπτικής μηχανής:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Πρόκληση σωματικής βλάβης!

- Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημίας στο προϊόν.
- Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).
 - Μην καθαρίζετε με χημικά προϊόντα συμπεριλαμβανομένων βενζίνης ή διαλυτών. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

Τα στόμια αερισμού πρέπει να διατηρούνται πάντοτε καθαρά.

- Καθαρίζετε την επάνω και την κάτω πλευρά του χλοοκοπτικού ύστερα από κάθε χρήση.

4.1.1 Καθαρισμός της επάνω πλευράς του κουρευτικού:

1. Καθαρίζετε την επάνω πλευρά του χλοοκοπτικού με υγρό πανί.
2. Καθαρίζετε τις σχισμές αερισμού με μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

4.1.2 Καθαρισμός κάτω πλευράς χλοοκοπτικού [Εικ. M1]:

1. Τοποθετείτε το χλοοκοπτικό στο πλάι με προσοχή.
2. Καθαρίζετε την κάτω πλευρά, το μαχαίρι και το άνοιγμα αποβολής ② με μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

4.1.3 Καθαρισμός του καλάθι κομμένου γρασιδιού:

- Καθαρίστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού με μαλακή βούρτσα (μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα).

4.2 Καθαρισμός μπαταρίας και φορτιστή μπαταρίας:

- Η επιφάνεια και οι επαφές της μπαταρίας και του φορτιστή πρέπει να είναι καθαρές και στεγνές προτού συνδεθεί η μπαταρία στο φορτιστή.
- Μην χρησιμοποιείτε τρεχούμενο νερό

4.2.1 Καθαρισμός της μπαταρίας:

- Καθαρίζετε περιστασιακά τις σχισμές αερισμού και τις επαφές της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

4.2.2 Καθαρισμός του φορτιστή:

- Καθαρίζετε τις επαφές και τα πλαστικά εξαρτήματα με μαλακό, στεγνό πανί.

5. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

5.1 Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

1. Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας ⑩ στη θέση 0, και αφαιρέστε το για να αποτρέψετε την εκφόρτιση της μπαταρίας.
2. Αφαιρέστε τη μπαταρία.
3. Φορτίστε τη μπαταρία.
4. Αδειάστε το καλάθι κομμένου γρασιδιού ②.
5. Καθαρίστε το χλοοκοπτικό, τη μπαταρία και το φορτιστή (βλ. 4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ).
6. Φυλάσσετε το χλοοκοπτικό, τη μπαταρία και το φορτιστή σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από τον παγετό χώρο.

5.1.1 Θέση αποθήκευσης για εξοικονόμηση χώρου [Εικ. S1]:

1. Λύστε και τα δύο παξιμάδια τύπου πεταλούδας ⑦.
2. Διπλώστε τον επάνω άξονα ④ προς τα κάτω στο χλοοκοπτικό. *Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έχει σφηνώσει μεταξύ του επάνω και του κάτω άξονα, διότι αλλιώς μπορεί να υποστεί ζημιές το καλώδιο.*

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Θλαστικός τραυματισμός από το μαχαίρι!

Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού από μη ηθελημένη εκκίνηση.

- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το μαχαίρι.
- Αφαιρέστε το κλειδί ασφαλείας.
- Αφαιρέστε τη μπαταρία.

6.1 Αντικατάσταση μαχαιριού [Εικ. T1/T2]:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ!

Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Κίνδυνος θλαστικού τραυματισμού, όταν περιστρέφεται ένα ελαττωματικό ή λυγισμένο μαχαίρι ή ένα μη ζυγοσταθμισμένο μαχαίρι με χτυπημένες ακμές κοπής.

- Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό με ελαττωματικό ή λυγισμένο μαχαίρι, μη ζυγοσταθμισμένο μαχαίρι ή μαχαίρι με χτυπημένες ακμές κοπής.
- Μην τροχίζετε το μαχαίρι.

Τα ανταλλακτικά GARDENA διατίθενται από τον αντιπρόσωπο GARDENA της περιοχής σας ή το Σέρβις της GARDENA.

→ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιο ανταλλακτικό μαχαίρι GARDENA






Κωδ. 4121

Για λόγους ασφαλείας συνιστάται να αναθέσετε την αντικατάσταση του μαχαιριού στο τμήμα σέρβις της GARDENA ή σε εξουσιοδοτημένο από την GARDENA συμβεβλημένο αντιπρόσωπο.

1. Εισαγάγετε ένα κατσαβίδι στις προβλεπόμενες οπές ②, στην κάτω πλευρά του περιβλήματος.
Το κατσαβίδι λειτουργεί έτσι ως αναστολέας του μαχαιριού.
2. Ξεβιδώστε τη βίδα του μαχαιριού ②.
Φροντίστε ώστε ο αποστάτης ⑩ να μην υποστεί ζημιές από την άσκηση δύναμης.
3. Αφαιρέστε τη βίδα του μαχαιριού ② και τη ροδέλα ③.
4. Αφαιρέστε το μαχαίρι ④.
5. Εγκαταστήστε το καινούργιο μαχαίρι ④ στο χλοοκοπτικό. Κατά τη διαδικασία αυτή πρέπει να είναι ορατή η επιγραφή στο μαχαίρι [this side to grass (αυτή η πλευρά προς το γρασίδι)].
6. Εγκαταστήστε τη ροδέλα ③ και τη βίδα του μαχαιριού ② στο χλοοκοπτικό.
7. Βιδώστε σταθερά το καινούργιο μαχαίρι ④ με τη βίδα μαχαιριού ② (η ροπή σύσφιξης είναι 15 – 20 Nm). Μην το σφίξετε υπερβολικά.
Φροντίστε ώστε ο αποστάτης ⑩ να μην υποστεί ζημιές από την άσκηση δύναμης.
8. Βγάλτε το κατσαβίδι από το χλοοκοπτικό.
Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί το κατσαβίδι προτού επανεκκινήσετε το χλοοκοπτικό.

6.2 Πίνακας σφαλμάτων:

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το μοτέρ είναι μπλοκαρισμένο	Ένα εμπόδιο μπλοκάρει τον κινητήρα.	→ Απομακρύνετε το εμπόδιο.
	Έχει επιλεγεί πολύ χαμηλό ύψος κοπής.	→ Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Δυνατοί θόρυβοι, το χλοοκοπτικό κροταλίζει	Οι βίδες στον κινητήρα, στη στερέωση ή στο περίβλημα κινητήρα είναι χαλαρές.	→ Αναθέστε τη σύσφιξη των βιδών σε εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.
Το χλοοκοπτικό κινείται μη κυκλικά και δονείται έντονα	Το μαχαίρι είναι ελαττωματικό ή φθαρμένο.	→ Αντικαταστήστε το μαχαίρι.
	Η βίδα του μαχαιριού έχει ξεβιδωθεί.	→ Σφίξτε τη βίδα του μαχαιριού.
Το γκαζόν δεν κόβεται καθαρά	Το μαχαίρι είναι έντονα λερωμένο.	→ Καθαρίστε το χλοοκοπτικό. Αν δεν λυθεί έτσι το πρόβλημα, απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
	Έχει επιλεγεί πολύ χαμηλό ύψος κοπής.	→ Ρυθμίστε μεγαλύτερο ύψος κοπής.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά.	Το LED ⑤ αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα [Εικ. O4]	→ Φορτίστε τη μπαταρία.

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED σφάλματος  ανάβει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων. Μεταξύ των επαφών της μπαταρίας υπάρχουν σταγονίδια νερού ή υγρασία.	→ Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να είναι και πάλι 0 °C – + 45 °C. → Αφαιρέστε τα σταγονίδια νερού ή την υγρασία με στεγνό πανί.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED σφάλματος  αναβοβλίνει με κόκκινο χρώμα [Εικ. 04]	Το χλοοκοπτικό είναι ελαττωματικό.	→ Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Το χλοοκοπτικό δεν ξεκινά ή σταματά. Το LED  σφάλματος δεν ανάβει [Εικ. 04]	Η μπαταρία δεν έχει εισαχθεί πλήρως στην υποδοχή μπαταρίας. Το κλειδί ασφαλείας δεν έχει περιστραφεί στη θέση 1. Η μπαταρία είναι ελαττωματική. Το χλοοκοπτικό είναι ελαττωματικό.	→ Εισαγάγετε τη μπαταρία εντελώς στην υποδοχή μπαταρίας μέχρι να ασφαλιστεί με χαρακτηριστικό ήχο. → Περιστρέψτε το κλειδί ασφαλείας στη θέση 1. → Αντικαταστήστε τη μπαταρία. → Απευθυνθείτε στο Σέρβις της GARDENA.
Η διαδικασία φόρτισης δεν είναι δυνατή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας  ανάβει συνεχώς με πράσινο χρώμα. [Εικ. 03]	Η μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στο φορτιστή. Οι επαφές της μπαταρίας είναι ακάθαρτες. Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών ορίων. Η μπαταρία είναι ελαττωματική.	→ Τοποθετήστε σωστά τη μπαταρία στο φορτιστή. → Καθαρίστε τις επαφές της μπαταρίας (π.χ., τοποθετώντας και αφαιρώντας επανειλημμένα τη μπαταρία. Κατά περίπτωση αντικαταστήστε τη μπαταρία). → Περιμένετε μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να είναι και πάλι 0 °C – + 45 °C. → Αντικαταστήστε τη μπαταρία.
Η διαδικασία φόρτισης δεν είναι δυνατή. Η ένδειξη φόρτισης μπαταρίας  δεν ανάβει [Εικ. 03]	Το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή δεν έχει συνδεθεί σωστά. Η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής είναι σε ελαττωματική κατάσταση.	→ Εισαγάγετε το βύσμα του ηλεκτρικού καλωδίου εντελώς στην πρίζα. → Ελέγξτε την τάση δικτύου. Αναθέστε κατά περίπτωση τον έλεγχο του φορτιστή σε εξουσιοδοτημένο συμβεβλημένο έμπορο ή στο Σέρβις της GARDENA.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ:

Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.
→ Για άλλες ζημιές, απευθυνθείτε στο κέντρο Σέρβις της GARDENA.

7. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Χλοοκοπτικό μπαταρίας	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14632)
Αριθμός στροφών του μαχαιριού / (Normal/Eco)	στροφές / λεπτό	3500 / 3100
Πλάτος κοπής	cm	37
Ρύθμιση ύψους κοπής (4 θέσεις)	mm	35 – 65
Όγκος του καλαθιού κομμένου γρασιδιού	l	30
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	kg	9,93
Στάθμη ηχητικής πίεσης $L_{PA}^{1)}$	dB (A)	77
Αβεβαιότητα K_{PA}		3
Στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}^{2)}$: προσδιοριζόμενη/εγγυημένη	dB (A)	88 / 90
Αβεβαιότητα K_{WA}		0,7
Ταλάντωση χεριού και βραχίονα $a_{hw}^{1)}$	m/s ²	≤ 2,5
Αβεβαιότητα K_{hw}		1,5

Μέθοδος μέτρησης κατά το πρότυπο: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών προσδιορίστηκε σύμφωνα με την πρότυπη μέθοδο ελέγχου και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Αυτή η τιμή μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης για την προσωρινή αξιολόγηση της έκθεσης. Η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να διαφέρει κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του μηχανήματος. Ως μέτρο ασφαλείας θα πρέπει να εργάζεστε με το μηχάνημα το πολύ για 1 ώρα χωρίς διακοπή.

Μπαταρία συστήματος PBA 18V 4,0Ah W-C	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14905)
Τάση μπαταρίας	V (DC)	18
Χωρητικότητα μπαταρίας	Ah	4,0
Αριθμός των στοιχείων (ιόντων Li)		10
Κατάλληλοι φορτιστές μπαταρίας συστήματος POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Φορτιστής μπαταρίας AL 1810 CV P4A	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 14900)
Τάση δικτύου	V (AC)	220 – 240
Συχνότητα δικτύου	Hz	50 – 60
Ισχύς δικτύου	W	26
Τάση φόρτισης μπαταρίας	V (DC)	18
Μέγ. ρεύμα φόρτισης μπαταρίας	A	3,0
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας 80% / 97 – 100% (περ.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	λεπτό	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	λεπτό	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	λεπτό	192 / 244
Επιτρεπτά όρια θερμοκρασίας φόρτισης	°C	0 – 45
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Κατηγορία προστασίας		□ / II
Κατάλληλες μπαταρίες συστήματος POWER FOR ALL		PBA 18V

8. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

GARDENA Ανταλλακτικό μαχαιρί	Ως ανταλλακτικό για στομωμένα μαχαιρία.	Κωδ. 4121
Μπαταρία συστήματος GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Μπαταρία για πρόσθετη αυτονομία ή για αντικατάσταση.	Κωδ. 14903 Κωδ. 14905
Ταχυφορτιστής μπαταρίας GARDENA AL 1830 CV P4A	Μπαταρίες για τη γρήγορη φόρτιση του συστήματος POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	Κωδ. 14901

9. ΣΕΡΒΙΣ

Επικοινωνήστε με τη διεύθυνση που αναγράφεται στη συνοδευτική κάρτα εγγύησης.

10. ΑΠΟΡΡΙΨΗ

10.1 Απόρριψη του χλοοκοπτικού

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/EE/S.I. 2013 αριθ. 3113):



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Απορρίψτε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

10.2 Απόρριψη της μπαταρίας:



Li-ion

Η μπαταρία περιέχει στοιχεία ιόντων λιθίου τα οποία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα κοινά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της διάρκειας ζωής τους.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

- Εκφορτίστε εντελώς τα στοιχεία ιόντων λιθίου (απευθυνθείτε για το σκοπό αυτό το Σέρβις της GARDENA).
- Ασφαλίστε τις επαφές των στοιχείων ιόντων λιθίου έναντι βραχυκυκλώματος.
- Απορρίψτε τα στοιχεία ιόντων λιθίου σύμφωνα με τις προδιαγραφές ή μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

ru Аккумуляторная газонокосилка

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	103
2. МОНТАЖ	105
3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	106
4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	107
5. ХРАНЕНИЕ	107
6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	108
7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	109
8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ	109
9. СЕРВИС	109
10. УТИЛИЗАЦИЯ	109

Перевод оригинальных инструкций.

1. УКАЗАНИЯ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 Объяснение символов:



Прочитайте инструкцию по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Остерегайтесь выбрасываемых предметов — не подпускайте посторонних.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Перед проведением работ по техническому обслуживанию или в случае повреждения сетевого кабеля выньте вилку из розетки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Не приближайтесь ногами к сетевому проводу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Держите руки и ноги подальше от ножей. Ножи продолжают работать после выключения мотора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Перед обслуживанием отключите аккумулятор.



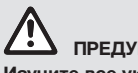
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Перед обслуживанием снимите блокирующее устройство.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Перед обслуживанием включите блокирующее устройство.

1.2 Общие указания по технике безопасности

1.2.1 Общие указания по технике безопасности при работе с машинами



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Изучите все указания техники безопасности, инструкции, иллюстрации и технические характеристики, относящиеся к данной машине. Небрежность в соблюдении указаний техники безопасности и инструкций может привести к удару электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните все указания техники безопасности и инструкции на будущее. Используемый в указаниях по технике безопасности термин «машина» относится к машинам с питанием от сети (с сетевым кабелем) и к машинам с питанием от аккумуляторной батареи (без сетевого кабеля).

1) Безопасность на рабочем месте

- Содержите свою рабочую зону в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок или плохо освещенные рабочие зоны могут приводить к несчастным случаям.
- Не используйте машину во взрывоопасных местах, где находятся горючие жидкости, газы или пыль. Машины образуют искры, которые могут вызвать возгорание пыли или паров.
- При использовании машины не подпускайте близко детей и других лиц. Отвлечшись, вы можете потерять контроль над машиной.

2) Электрическая безопасность

- Вилка машины должна подходить к розетке. Ни в коем случае нельзя заменять штекер. Не используйте вилки-переходники совместно с машинами, имеющими защитное заземление. Оригинальный штекер и подходящие розетки снижают риск удара электротоком.
- Избегайте прикосновения частями тела с заземленными поверхностями, например, с трубами, нагревателями, печами и холодильниками. Если ваше тело заземлено, существует повышенная опасность от удара электротоком.
- Оберегайте машины от дождя или влаги. Попадание воды в машину повышает риск поражения электрическим током.
- Не используйте соединительный кабель не по назначению, например, для переноски машины, ее подвешивания или для извлечения вилки из розетки. Оберегайте кабель от жары, масла, острых кромок и движущихся частей машины. Поврежденные или перекрученные кабели повышают риск удара электротоком.
- Если вы работаете с машиной на открытом воздухе, используйте только удлинительные кабели, которые подходят для наружного применения. Использование подходящего для наружного применения удлинительного кабеля снижает риск поражения электрическим током.
- Если нельзя избежать эксплуатации машины в условиях влажности, используйте устройство защитного отключения. Использование устройства защитного отключения снижает риск удара электротоком.

3) Безопасность людей

- Будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с машиной. Не пользуйтесь машиной, если вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Малейшая неосторожность при использовании машины может привести к серьезным травмам.
- Пользуйтесь индивидуальными средствами защиты и всегда носите защитные очки. Ношение индивидуальных средств защиты, например, респиратора, нескользящей защитной обуви, защитного шлема или средств защиты слуха в зависимости от типа машины и выполняемых работ, снижает риск травматизма.
- Избегайте неожиданного ввода в действие. Прежде чем подключить машину к электросети и/или аккумулятору, возьмите или перенесите ее, убедитесь, что машина выключена. Если при переноске машины вы держите палец на переключателе или подключаете машину к питанию в положении «включено», то это может привести к несчастным случаям.
- Перед включением машины удалите регулировочные приспособления или гаечный ключ. Инструмент или гаечный ключ, находящийся во вращающейся части машины, может привести к травмам.
- Избегайте ненормального положения тела. Сохраняйте устойчивое положение и всегда удерживайте равновесие. Благодаря этому вы сможете лучше контролировать машину в неожиданных ситуациях.
- Носите подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Не приближайтесь волосами, одеждой и перчатками к подвижным частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
- Если могут устанавливаться устройства для удаления и улавливания пыли, подключите и используйте их надлежащим образом. Применение отсоса пыли может снизить угрозу от пыли.
- Не надейтесь на абсолютную безопасность и не пренебрегайте правилами техники безопасности для машин, даже если после многократного использования вы хорошо изучили данную машину. Неосторожное обращение может в доли секунды привести к тяжелым увечьям.

4) Использование и обслуживание машины

- Не перегружайте машину. Используйте для своей работы предназначенную для этого машину. С соответствующей для данной сферы деятельности машиной вы будете работать лучше и безопаснее в указанном диапазоне мощностей.
- Не используйте машину, переключатель которой испорчен. Машина, которую нельзя больше включать и выключать – опасна, и ее необходимо отремонтировать.
- Прежде, чем заняться настройками машины, заменой деталей или отложить машину в сторону, вытащите вилку из розетки и/или отсоедините аккумулятор. Эта мера безопасности предотвращает непреднамеренный запуск машины.

el
ru

d) Храните неиспользуемые машины в недоступных для детей местах. Не позволяйте пользоваться машиной лицам, которые не ознакомились с ней или не прочитали эти инструкции.

Машины представляют опасность в руках неопытных пользователей.

e) Тщательно ухаживайте за машинами. Проконтролируйте чтобы движущиеся части безупречно функционировали и не защемлялись, чтобы детали не были сломаны или повреждены таким образом, что это нарушит работу машины. Отремонтируйте поврежденные части перед использованием машины. Причиной многих несчастных случаев является ненадлежащее техническое обслуживание машин.

f) Поддерживайте заточку и чистоту режущих инструментов.

Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками меньше заедают и их легче вести.

g) Используйте машину, комплектующие, рабочие инструменты и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Учитывайте при этом условия работы и исполняемые операции. Использование машин не по назначению может привести к опасным ситуациям.

h) Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.

Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают надежного управления и контроля за машиной в непредвиденных ситуациях.

5) Использование и обслуживание аккумуляторного инструмента

a) Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендованных изготовителем. У зарядного устройства, предназначенного для зарядки определенного типа аккумуляторов, при использовании с другими типами аккумуляторов существует опасность возгорания.

b) Используйте в машинах только предназначенные для них аккумуляторы. Использование других аккумуляторов может приводить к травмам и угрозе возгорания.

c) Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.

Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или к возгоранию.

d) При неправильном применении из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте пораженное место водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь к врачу. Вытекшая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или химические ожоги.

e) Не используйте поврежденные или измененные аккумуляторы. Поврежденные или измененные аккумуляторы могут вести себя непредсказуемо и приводить к возгоранию, взрыву или травмам.

f) Не подвергайте аккумулятор воздействию огня или слишком высоких температур.

Огонь или температуры свыше 130 °C могут вызвать взрыв.

g) Следуйте инструкциям по зарядке и никогда не заряжайте аккумулятор или аккумуляторный инструмент вне диапазона температур, указанного в инструкции по эксплуатации.

Неправильная зарядка

или зарядка вне допустимого диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора или повысить риск возгорания.

б) Сервис

a) Ремонт машины производит только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей.

Благодаря этому безопасность машины сохраняется на надлежащем уровне.

b) Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторы.

Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно производиться только изготовителем или уполномоченными им станциями технического обслуживания.

1.2.2 Указания техники безопасности для газонокосилки

a) Не используйте газонокосилку в плохую погоду, особенно во время грозы. Это снижает риск поражения молнией.

b) Тщательно осмотрите участок скашивания на наличие диких животных. Дикie животные могут быть ранены работающей машиной.

c) Тщательно осмотрите участок скашивания и удалите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы.

Разлетающиеся части могут привести к травмам.

d) Перед использованием машины всегда проверяйте, что нож косилки и косилочный механизм не изношены и не повреждены.

Изношенные или поврежденные детали повышают риск получения травм.

e) Регулярно проверяйте травосборник на износ или повреждения. Изношенный или поврежденный травосборник повышает риск получения травм.

f) Оставляйте защитные кожухи на месте. Защитные кожухи должны быть в рабочем состоянии и должным образом закреплены. Незакрепленный, поврежденный или неисправный защитный кожух может приводить к травмам.

g) Следите за тем, чтобы отверстия для впуска воздуха не были забиты отложениями. Заблокированные воздухозаборники и мусор могут привести к перегреву или пожару.

h) При работе с машиной всегда надевайте нескользящую защитную обувь. Никогда не работайте босиком или в открытых сандалиях. Это снижает риск травмирования ног при контакте с вращающимся ножом косилки.

i) При работе с машиной всегда надевайте длинные брюки. Голая кожа увеличивает вероятность травм от разлетающихся объектов.

j) Не работайте с машиной по мокрой траве. Ходите при этом, никогда не бегайте. Это снижает риск поскользнуться и упасть, что может приводить к травмам.

k) Не работайте с машиной на слишком крутых склонах.

Это снижает риск потери контроля, поскользывания и падения, что может приводить к травмам.

l) При работе на склонах убедитесь, что у вас есть устойчивая опора; всегда работайте поперек склона, никогда вверх или вниз, и будьте предельно осторожны при изменении направления работы. Это снижает риск потери контроля, поскользывания и падения, что может приводить к травмам.

m) Будьте особенно осторожны при движении задним ходом или подтягивании машины к себе.

Это снижает риск контакта со ступнями или ногами.

n) Не прикасайтесь к ножам или другим опасным частям, которые все еще движутся.

Это снижает риск травмирования движущимися частями.

o) Перед удалением застрявшего материала или очисткой машины убедитесь, что все выключатели выключены, а аккумулятор отсоединен.

Неожиданный пуск машины может привести к серьезной травме.

p) Перед удалением застрявшего материала или очисткой машины убедитесь, что все выключатели выключены, и извлеките защитный ключ. Неожиданный пуск машины может привести к серьезной травме.

Остановите режущие средства, когда машину необходимо наклонить для транспортировки, при пересечении поверхностей, отличных от травы, а также при транспортировке машины к месту применения и обратно.

Не наклоняйте машину при запуске мотора, за исключением случаев, когда для запуска требуется наклон машины. В этом случае не наклоняйте машину больше, чем это абсолютно необходимо, и поднимайте только ту часть, которая находится дальше всего от пользователя.

Остановите машину, извлеките ключ защиты и аккумулятор и убедитесь, что все движущиеся части остановились.:

- После удара о посторонний предмет осмотрите машину на наличие повреждений и отремонтируйте ее, прежде чем снова эксплуатировать машину.
- Если машина начинает необычно вибрировать, немедленно проверьте ее на наличие повреждений, замените или отремонтируйте все поврежденные детали, а также проверьте и затяните все незакрепленные детали.

Регулярно проводите техническое обслуживание косилки.

Это продлевает срок службы косилки.

Используйте только запасные части, рекомендованные GARDENA.

Это единственный способ обеспечить безопасное использование косилки.

При регулировке машины следите за тем, чтобы пальцы не попали между движущимися режущими деталями и неподвижными частями машины.

Всегда давайте машине остыть перед тем, как поставить ее на хранение.

При техническом обслуживании режущего механизма помните, что он может двигаться даже при отключенном источнике питания.

Мы рекомендуем носить средства защиты органов слуха.

1.3 Дополнительные указания по технике безопасности

1.3.1 Применение в соответствии с назначением:

GARDENA Газонокосилка предназначена для кошения газонов в частных садах и на дачных участках.

Изделие не предназначено для продолжительной работы (профессиональная эксплуатация).



ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

→ **Не используйте изделие для обрезки кустов, ветвей и бурьяна, для обрезки вьющихся растений или травы на крышах или на балконе, для измельчения ветвей и стеблей, а также для выравнивания неровностей грунта.**

→ **Не пользуйтесь изделием на склонах крутизной более 20°.**

1.3.2 Указания техники безопасности для аккумуляторов и зарядных устройств




Прочитайте все указания по технике безопасности и инструкции.

Небрежность в соблюдении указаний техники безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

Бережно храните эти инструкции. Пользуйтесь зарядным устройством только при условии, что вы можете полностью оценить все функции и выполнить их без ограничений или получили соответствующие инструкции.

→ **При пользовании, чистке и техническом обслуживании контролируйте детей.** Этим вы обеспечите, что дети не будут играть с зарядным устройством.

→ **Заряжайте только литий-ионные аккумуляторы системы POWER FOR ALL типа PBA 18V емкостью не менее 1,5 Ач (5 и более аккумуляторных элементов). Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки аккумулятора, выдаваемому зарядным устройством. Не заряжайте перезаряжаемые аккумуляторы.** В противном случае существует опасность пожара и взрыва.

→  **Оберегайте зарядное устройство от дождя или сырости.** Попадание воды в электрическое устройство повышает риск поражения электрическим током.

→ **Поддерживайте чистоту зарядного устройства.** В случае загрязнения существует опасность поражения электрическим током.

→ **Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и штекер. Не пользуйтесь зарядным устройством, если найдены повреждения. Не производите самостоятельное вскрытие зарядного устройства и производите его ремонт только силами квалифицированного персонала с использованием оригинальных запасных частей.** Поврежденные зарядные устройства, кабели и штекеры повышают риск поражения электрическим током.

→ **Не эксплуатируйте зарядное устройство на легковоспламеняющихся поверхностях (например, бумага, текстиль и т.п.) или в горючей среде.** Из-за нагрева зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.

→ Если требуется замена соединительного кабеля, то во избежание снижения уровня надежности следует выполнить эту операцию силами специалистов GARDENA или в авторизованном сервисном центре, обслуживающем электроинструменты GARDENA.

→ **Не пользуйтесь изделием во время его зарядки.**

→ **Эти указания техники безопасности относятся только к 18-вольтовым литий-ионным аккумуляторам системы POWER FOR ALL.**

→ **Применяйте аккумулятор только в изделиях партнера системы POWER FOR ALL.** 18-вольтовые аккумуляторы с маркировкой POWER FOR ALL полностью совместимы со следующими изделиями: все 18-вольтовые изделия партнеров системы POWER FOR ALL.

→ **Соблюдайте рекомендации по обращению с аккумуляторами, содержащимися в инструкции по эксплуатации вашего изделия.** Только таким образом можно обеспечить безопасную эксплуатацию аккумулятора и изделия и защитить их от опасной перегрузки.

→ **Заряжайте аккумуляторы только в рекомендованных изготовителем или партнерами системы POWER FOR ALL зарядных устройствах.**

От зарядного устройства, предназначенного для определенного типа аккумуляторов, исходит опасность возгорания при его использовании с другими аккумуляторами (Тип аккумулятора: PBA 18V ... / Совместимые зарядные устройства: AL 18...).

→ **Аккумулятор поставляется в частично заряженном состоянии.** Чтобы добиться максимальной эффективности аккумулятора, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор в зарядном устройстве.

→ **Храните аккумуляторы в недоступных для детей местах.**

→ **Не вскрывайте аккумулятор.**

Существует опасность короткого замыкания.

→ **При повреждении и ненадлежащем использовании аккумуляторов из них могут выделяться пары. Аккумулятор может загореться или взорваться.** Обеспечьте доступ свежего воздуха и в случае недомогания обратитесь к врачу. Пары могут раздражать дыхательные пути.

→ **При неправильном применении или повреждении из аккумулятора может вытечь горячая жидкость. Избегайте контакта с ней. При случайном контакте промойте пораженное место водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за дополнительной врачебной помощью.** Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение кожи или химические ожоги.

→ **Если аккумулятор поврежден, из него может вытечь жидкость и намочить соседние предметы. Проверьте пораженные части.** Очистите их или замените в случае необходимости.


→ **Не допускайте короткого замыкания аккумулятора. Держите неиспользуемый аккумулятор вдали от скрепок, монет, ключей, гвоздей, винтов и других мелких металлических предметов, которые могут вызвать замыкание контактов.**


Короткое замыкание между контактами аккумулятора может привести к ожогам или к возгоранию.

→ **При использовании контакты батареи могут нагреваться. При снятии батареи помните об ее горячих контактах.**

→ **Аккумулятор может быть поврежден острыми предметами, например, гвоздем или отверткой, либо воздействием внешней нагрузки.** Это может привести к внутреннему короткому замыканию и аккумулятор загорится, задымится, взорвется или перегреется.

→ **Никогда не ремонтируйте поврежденные аккумуляторы.** Любое техническое обслуживание аккумуляторов должно производиться только изготовителем или уполномоченными им станциями технического обслуживания.

→  **Защищайте аккумулятор от жары, например, от длительного нахождения на солнце, открытого пламени, грязи, воды и влаги.**

 Существует опасность взрыва и короткого замыкания.

→ **Эксплуатируйте и храните аккумулятор только при температурах от -20 °C до +50 °C.**


Не оставляйте аккумулятор в автомобиле, например, летом. При температурах < 0 °C у отдельных типов устройств возможно снижение производительности.

→ **Заряжайте аккумулятор только при окружающих температурах в диапазоне от 0 °C до +45 °C. Заряжайте аккумулятор с подключением USB только через это подключение при температурах окружающего воздуха от +10 °C до +35 °C.**

Зарядка вне этого диапазона температур может привести к повреждению аккумулятора или повысить риск возгорания.

→ **После использования дайте аккумулятору остыть в течение не менее 30 минут, прежде чем начать зарядку или отложить его на хранение.**


1.3.3 Дополнительные указания по электробезопасности

 **ОПАСНО!**
Остановка сердца!

Это изделие создает во время работы электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может повлиять на функционирование активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание опасности возникновения ситуаций, которые могут привести к тяжелым или смертельным травмам, лица, пользующиеся медицинскими имплантатами, перед использованием этого изделия должны проконсультироваться со своим врачом и изготовителем имплантата.

- Снимайте аккумулятор, когда он не используется.
- Эксплуатация во взрывоопасной среде запрещена.
- В случае аварии извлеките аккумулятор.
- В случае опасности воспользуйтесь защитным выключателем.
- Используйте аккумуляторное изделие только при температурах между 0 °C и 40 °C.
- Не используйте изделие под дождем или когда оно мокрое.
- Защищайте контакты аккумулятора от влаги.

1.3.4 Дополнительные указания по личной безопасности


 **ОПАСНО!**
Опасность задохнуться!

Мелкие детали могут быть легко проглочены. Из-за полиэтиленового пакета для маленьких детей существует опасность задохнуться.

→ **Во время монтажа не подпускайте близко маленьких детей.**

- Не косите траву, двигая машину на себя.
- Перед укладкой на хранение очистите воздухозаборники щеткой.
- Не лезьте в отверстия во время работы косилки.
- Инвалидам и физически слабым людям для перемещения машины следует привлекать в помощь второго человека (вес).
- Не разбирайте изделие больше, чем он разобран в состоянии поставки.
- Используйте перчатки, нескользящую обувь и защиту для глаз.
- Запускайте газонокосилку только с правильно смонтированной ручкой.
- Избегайте перегрузки газонокосилки.
- Не работайте с изделием, будучи в состоянии усталости или болезни, а также под влиянием наркотиков, алкоголя или медикаментов.

2. МОНТАЖ

 **ОПАСНО!**
Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

- Пользуйтесь защитными перчатками.
- Подождите, пока нож остановится.
- Удалите ключ защиты.

2.1 Монтаж нижних штанг [Рис. A1]:

1. Задвиньте обе нижние штанги ① в крепления штанг ②. Убедитесь, что штанги полностью вставлены и что отверстия в штангах совпадают с отверстиями в креплениях штанг.
2. Вставьте оба барашковых винта ③ в отверстия креплений штанги ②.
3. Затяните оба барашковых винта ③. Убедитесь, что барашковые винты полностью затянуты.

2.2 Монтаж верхней штанги [Рис. A2]:

Для регулировки высоты верхнюю штангу ④ можно установить на нижние штанги ① в 3 положениях.

2.2.1 Рабочая позиция:

→ Отрегулируйте высоту штанги так, чтобы при использовании косилки вы находились в вертикальном положении.

Позиция	Высота ручки над землей
Нижнее отверстие	91 см
Среднее отверстие	94 см
Верхнее отверстие	97 см

1. Наденьте верхнюю штангу ④ на нижнюю штангу ①.
Убедитесь, что штанги полностью вставлены и что нужные отверстия в штангах совпадают.
2. Проденьте оба винта ⑤ через отверстия.
3. Установите обе подкладные шайбы ⑥ и обе барашковые гайки ⑦ на винты ⑤.
4. Затяните обе барашковые гайки ⑦.

2.3 Закрепление кабеля на штанге [Рис. А3]:

1. Закрепите зажимы ⑧ в предусмотренных для них отверстиях в штанге ①.
2. Закрепите кабель ⑨ в зажимах ⑧ на штанге ①.
Убедитесь, что кабель не зажат между штангой и косилкой, иначе кабель может быть поврежден.

2.4 Монтаж травосборника [Рис. А4/А5]:

1. Задвиньте язычок ⑩ сзади в соединитель ⑪ на травосборной корзине до щелчка соединителей.
Убедитесь, что все разъемы зафиксированы.
2. Сначала вставьте ручку травосборной корзины ⑫ сзади в крышку травосборной корзины ⑬.
3. Затем вдавите ручку травосборной корзины ⑫ в переднюю часть крышки травосборной корзины ⑬ до щелчка соединителей.
Убедитесь, что все разъемы зафиксированы.

3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

- Пользуйтесь защитными перчатками.
- Подождите, пока нож остановится.
- Удалите ключ защиты.

3.1 Зарядка аккумулятора [Рис. О1/О2/О3]:



ВНИМАНИЕ!

Напряжение источника тока должно соответствовать данным на фирменной табличке зарядного устройства.

- Учитывайте напряжение сети.

В состав поставки GARDENA аккумуляторных газонокосилок арт. 14632-55 аккумулятор и зарядное устройство не входят

Благодаря продуманной процедуре зарядки автоматически определяется уровень заряда аккумулятора и в зависимости от температуры и напряжения аккумулятора зарядка производится с оптимальной на данный момент силой тока.

За счет этого аккумулятор сохраняется и, оставленный в зарядном устройстве, всегда заряжается до максимального уровня.

1. Откройте крышку ⑮ гнезда для аккумулятора ①.
2. Нажмите кнопку разблокировки ①А и извлеките аккумулятор ② из гнезда для аккумулятора ①.
3. Подключите зарядное устройство аккумулятора ③ к сетевой розетке.
4. Наденьте зарядное устройство аккумулятора ③ на аккумулятор ②.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ④ на зарядном устройстве мигает зеленым цветом, аккумулятор заряжается.

Когда индикатор зарядки аккумулятора ④ на зарядном устройстве непрерывно светится зеленым цветом, аккумулятор полностью заряжен (Время зарядки, см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ).

5. Регулярно проверяйте состояние заряда при зарядке.
6. Когда аккумулятор ② полностью заряжен, аккумулятор ② можно отсоединить от зарядного устройства ③.

3.2 Значение элементов индикации:

3.2.1 Индикатор на зарядном устройстве [Рис. О3]:

Мигающий свет индикатора зарядки аккумулятора ④



О процессе зарядки сигнализирует **мигание** индикатора зарядки аккумулятора ④.

Указание: Процесс зарядки возможен лишь при условии, что температура аккумулятора находится в допустимом диапазоне температур зарядки см. 7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.

Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ④



Непрерывное свечение индикатора зарядки аккумулятора ④ сигнализирует о том, что аккумулятор полностью заряжен **или** что температура аккумулятора находится за пределами допустимого диапазона температур зарядки и поэтому он не может быть заряжен. Как только температура окажется в допустимом диапазоне температур, аккумулятор заряжается.

Без вставленного аккумулятора **непрерывное свечение** индикатора зарядки аккумулятора ④ сигнализирует о том, что сетевая вилка вставлена в розетку и зарядное устройство готово к работе.

3.2.2 Индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑤ на изде-лии [Рис. О4]:

После запуска изделия индикатор уровня зарядки аккумулятора ⑤ активируется на 5 секунд.

Индикатор уровня зарядки аккумулятора Уровень зарядки аккумулятора

④, ② и ③ светятся зеленым цветом	Заряжено на 67 – 100 %
④ и ② светятся зеленым цветом	Заряжено на 34 – 66 %
④ светится зеленым цветом	Заряжено на 11 – 33 %
④ мигает зеленым цветом	Заряжено на 0 – 10 %

Если светодиод ④ мигает зеленым цветом, необходимо зарядить аккумулятор.

Если светодиод Ошибка ④ светится или мигает, см. 6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.

3.2.3 Кнопка Есо [Рис. О4]:

Режим Есо снижает число оборотов мотора до 3100 об/мин для обеспечения максимального времени работы аккумулятора.

3.2.3.1 Активация режима Есо:

- Нажмите кнопку Есо ⑥ на пульте.
Режим Есо активирован и светится светодиод ④.

3.2.3.2 Деактивация режима Есо:

- Нажмите кнопку Есо ⑥ на пульте.
Режим Есо деактивирован и светодиод ④ не светится.

3.3 Настройка высоты стрижки [Рис. О5]:

Высота стрижки регулируется в диапазоне от 35 до 65 мм в 4 положениях.

3.3.1 Уменьшение высоты стрижки:

- Нажмите кнопку ⑳ и опустите ручку ㉑, чтобы уменьшить высоту стрижки.

3.3.2 Увеличение высоты стрижки:

- Нажмите кнопку ㉒ и поднимите ручку ㉑, чтобы увеличить высоту стрижки.

3.4 Кошение с травосборной корзиной [Рис. О6]:



ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

- Не суйте руки в выбрасывающее отверстие.

3.4.1 Вставьте травосборную корзину в косилку:

1. Поднимите защитную крышку ㉒.
2. За ручку травосборной корзины ㉓ вставьте травосборную корзину ㉔ в косилку.
Убедитесь, что травосборная корзина надежно закреплена.
3. Запустите косилку.

3.4.2 Опорожните травосборную корзину:

При стрижке травы индикатор уровня заполнения 24. Если он закрывается во время стрижки травы, то травосборник полон.

1. Когда травосборная корзина 23 заполнится, остановите косилку.
2. Поднимите защитную крышку 22.
3. Снимите травосборную корзину за ручку 10.
4. Опорожните травосборную корзину 23.

3.5 Запуск/остановка косилки [Рис. O1/O7]:



ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

Опасность травмирования, если изделие не останавливается при отпуске пускового рычага.

- Не обходите предохранительные устройства или переключатели.
- Например, не закрепляйте пусковой рычаг на рукоятке.

3.5.1 Запуск косилки:

Изделие оснащено двухручным предохранительным устройством (пусковой рычаг и защитная блокировка), которое предотвращает случайное включение изделия.

Имеется два пусковых рычага 26. Для запуска необходимо воспользоваться одним из них.

Мы рекомендуем использовать только аккумуляторы на 4 Ач Р4А РВА 18V/72 (арт. 14905) или более емкие.

1. Откройте крышку 8 гнезда для аккумулятора 10.
2. Вставьте аккумулятор 8 в гнездо для аккумулятора 10 до щелчка фиксатора.
3. Вставьте ключ защиты 19 в косилку и поверните его в положение 1.
4. Закройте крышку 8 гнезда для аккумулятора 10.
5. Одной рукой нажмите на предохранительный стопор 25, а другой рукой потяните пусковой рычаг 26 к ручке.
Газонокосилка запускается и индикатор уровня зарядки аккумулятора 9 активируется на 5 секунд.
6. Отпустите предохранительный стопор 25.

3.5.2 Остановка косилки:

1. Отпустите пусковой рычаг 26.
Косилка останавливается.
2. Поверните ключ защиты 19 в положение 0, и извлеките его, чтобы предотвратить разрядку аккумулятора.

3.6 Советы по кошению:

3.6.1 Советы по использованию косилки:

Если срезанный материал находится в выбрасывающем отверстии, протяните косилку примерно на 1 м назад, чтобы срезанный материал мог выпасть вниз.

Для придания газону ухоженного вида рекомендуется регулярно выполнять стрижку газона, по возможности еженедельно. Трава становится гуще при регулярной стрижке.

После более продолжительных перерывов в стрижке (стрижка после отпуска) косите сначала с максимальной высотой стрижки в одном направлении, а затем поперек на желаемой высоте стрижки. Это предотвращает возможную блокировку ножа из-за слишком большого количества срезанного материала.

По мере возможности производите стрижку травы только в сухом состоянии. При влажной траве получается неровная стрижка.

3.6.2 Производительность резки и заряд аккумулятора:

Площадь газона, обрабатываемого за один заряд аккумулятора, зависит от таких разных факторов, как влажность, плотность травяного покрова и высота среза травы. Для оптимального использования площади не включайте и не выключайте косилку слишком часто, так как это снижает время работы аккумулятора. Производительность резки на одном заряде аккумулятора может быть оптимально использована за счет увеличения высоты среза травы и более частого скашивания.

Режим Eco снижает число оборотов мотора до 3100 об/мин для обеспечения максимального времени работы аккумулятора.

3.6.3 Площадь газона, обрабатываемого за один заряд аккумулятора:

Аккумуляторная батарея System 4,0 Ач 4,0 Аh	макс. 200 м ²
---	--------------------------

Аккумуляторная батарея System 4,0 Ач 5,0 Аh	макс. 250 м ²
---	--------------------------

Аккумуляторная батарея System 4,0 Ач 6,0 Аh	макс. 300 м ²
---	--------------------------

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

- Пользуйтесь защитными перчатками.
- Подождите, пока нож остановится.
- Удалите ключ защиты.
- Снимите аккумулятор.

4.1 Чистка косилки:



ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

Опасность травмирования и риск повреждения изделия.

- Не очищайте изделие водой или струей воды (особенно струей воды под высоким давлением).
- Не используйте при чистке химические вещества, включая бензин или растворители. Некоторые вещества могут разрушить важные пластмассовые детали.

Вентиляционные щели должны быть постоянно чистыми.

- После каждого применения очищайте верхнюю и нижнюю стороны косилки.

4.1.1 Чистка верхней стороны косилки:

1. Очищайте верхнюю сторону влажной тряпкой.
2. Очищайте воздушные прорези мягкой щеткой (не пользуйтесь острыми предметами).

4.1.2 Чистка нижней стороны косилки [Рис. M1]:

1. Осторожно уложите косилку на бок.
2. Очистите нижнюю сторону, нож и выбрасывающее отверстие 27 с помощью мягкой щетки (не пользуйтесь острыми предметами).

4.1.3 Очистите травосборную корзину:

- Очистите травосборную корзину мягкой щеткой (не пользуйтесь острыми предметами).

4.2 Чистка аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора:

Поверхность и контакты аккумулятора и зарядного устройства аккумулятора должны быть чистыми и сухими перед подключением аккумулятора к зарядному устройству.

- Не используйте проточную воду

4.2.1 Очистка аккумулятора:

- Время от времени очищайте вентиляционные отверстия и контакты аккумулятора мягкой, чистой и сухой щеткой.

4.2.2 Очистка зарядного устройства аккумулятора:

- Очистите контакты и пластмассовые детали мягкой сухой тканью.

5. ХРАНЕНИЕ

5.1 Вывод из эксплуатации:

Изделие необходимо хранить в недоступном для детей месте.

1. Поверните ключ защиты ⑱ в положение 0, и извлеките его, чтобы предотвратить разрядку аккумулятора.
2. Снимите аккумулятор.
3. Зарядите аккумулятор.
4. Опорожните травосборную корзину ⑳.
5. Очистите косилку, аккумулятор и зарядное устройство (см. 4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ).
6. Храните косилку, аккумулятор и зарядное устройство в сухом, закрытом и защищенном от отрицательных температур помещении.

5.1.1 Компактное положение для хранения [Рис. S1]:

1. Ослабьте обе барашковые гайки ⑦.
2. Откиньте верхнюю штангу ④ вниз на косилку.
Убедитесь, что кабель не зажат между верхней и нижней штангами, так как иначе кабель может быть поврежден.

6. УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ



ОПАСНО!

Порезы от ножа!

Опасность порезов при неожиданном запуске.

- Пользуйтесь защитными перчатками.
- Подождите, пока нож остановится.
- Удалите ключ защиты.
- Снимите аккумулятор.

6.1 Замена ножа [Рис. T1/T2]:



ОПАСНО!

Опасность получения травмы!

Опасность порезов при вращении поврежденного или изогнутого ножа или ножа с дисбалансом/со сколотыми режущими кромками.

- Не используйте косилку с поврежденным, погнутым или разбалансированным ножом, или ножом со сбитыми режущими кромками.
- Не перетачивайте нож.

Запасные части производства GARDENA можно приобрести у торгового представителя GARDENA или в GARDENA сервисном центре.

- Пользуйтесь только оригинальными **GARDENA запасными ножами** арт. 4121

По соображениям безопасности мы рекомендуем производить замену ножа в сервисном центре GARDENA или у авторизованного торгового представителя GARDENA.

1. Вставьте отвертку в одно из предусмотренных для этого отверстий ⑳ на нижней стороне корпуса.
При этом отвертка служит в качестве упора для ножа.
2. Вывинтите винт ножа ㉑.
Проверьте, не повредилась ли распорка ㉒ при приложении усилия.
3. Удалите винт ножа ㉑ и подкладную шайбу ㉓.
4. Снимите нож ㉒.
5. Установите новый нож ㉒ в косилку. При этом должна быть видна надпись на ноже (**this side to grass**).
6. Установите подкладную шайбу ㉓ и винт ножа ㉑ в косилку.
7. Привинтите новый нож ㉒ с помощью винта ножа ㉑ (момент затяжки составляет 15 – 20 Нм). Не затягивайте его слишком туго.
Проверьте, не повредилась ли распорка ㉒ при приложении усилия.
8. Выньте отвертку из косилки.
Перед перезапуском косилки убедитесь, что отвертка удалена.

6.2 Таблица ошибок:

Проблема	Возможная причина	Устранение
Мотор заблокирован	Препятствие блокирует мотор.	→ Устраните препятствие.
	Настроена слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Громкий шум, косилка грохочет	Ослаблены винты в моторе, в креплениях или в корпусе косилки.	→ Подтяните винты у авторизованного торгового представителя или в GARDENA сервисном центре.
Косилка работает неровно или сильно вибрирует	Нож поврежден или изношен.	→ Замените нож.
	Винт ножа отвинчен.	→ Затяните винт ножа.
	Нож сильно загрязнен.	→ Очистите косилку. Если после этого проблема не будет устранена, обратитесь в GARDENA сервисный центр.
Трава стрижется неровно	Нож затупился или поврежден.	→ Замените нож.
	Настроена слишком низкая высота стрижки.	→ Увеличьте высоту стрижки.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод ㉔ мигает зеленым цветом [Рис. O4]	Аккумулятор разряжен.	→ Зарядите аккумулятор.
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и +45 °C.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод Ошибка ㉕ светится красным цветом [Рис. O4]	Между контактами аккумулятора имеются капли воды или влага.	→ Удалите капли воды или влагу сухой тканью.
	Препятствие блокирует мотор.	→ Устраните препятствие.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод Ошибка ㉕ мигает красным цветом [Рис. O4]	Косилка неисправна.	→ Обратитесь в GARDENA сервисный центр.
Косилка не запускается или останавливается. Светодиод Ошибка ㉕ не светится [Рис. O4]	Аккумулятор вставлен в аккумуляторное гнездо не полностью.	→ Полностью вставьте батарею в гнездо для аккумулятора до щелчка фиксатора.
	Ключ защиты не повернут в положение 1.	→ Поверните ключ защиты в положение 1.
	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора ㉖ непрерывно светится зеленым цветом [Рис. O3]	Косилка неисправна.	→ Обратитесь в GARDENA сервисный центр.
	Аккумулятор неправильно вставлен в зарядное устройство.	→ Правильно вставьте аккумулятор в зарядное устройство.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора ㉖ не светится [Рис. O3]	Контакты аккумулятора загрязнены.	→ Очистите контакты аккумулятора (например, несколько раз вставив и вынув аккумулятор). В случае необходимости замените аккумулятор).
	Температура аккумулятора вне допустимого диапазона.	→ Дождитесь, пока температура аккумулятора снова окажется между 0 °C и +45 °C.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора ㉖ не светится [Рис. O3]	Аккумулятор неисправен.	→ Замените аккумулятор.
	Сетевая вилка зарядного устройства вставлена неправильно.	→ Полностью вставьте сетевую вилку в розетку.
Процесс зарядки невозможен. Индикатор зарядки аккумулятора ㉖ не светится [Рис. O3]	Розетка, сетевой кабель или зарядное устройство неисправно.	→ Проверьте сетевое напряжение. При необходимости отдайте зарядное устройство на проверку авторизованному торговому представителю или в GARDENA сервисный центр.

УКАЗАНИЕ:

Ремонт разрешается производить только в GARDENA сервисных центрах, а также у дилеров, авторизованных в GARDENA.

- В случае возникновения других неисправностей обратитесь в GARDENA сервисный центр.

7. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторная газонокосилка	Ед.изм.	Значение (арт. 14632)
Число оборотов ножа / (Нормальное/Есо)	об/мин	3500 / 3100
Ширина резки	см	37
Регулировка высоты стрижки (4 позиций)	мм	35 – 65
Емкость травосборника	л	30
Вес (без аккумулятора)	кг	9,93
Уровень звукового давления $L_{pA}^{(1)}$	дБ (А)	77
Погрешность K_{pA}		3
Уровень звуковой мощности $L_{WA}^{(2)}$; измеренный/гарантированный	дБ (А)	88 / 90
Погрешность K_{WA}		0,7
Вибрация на рукоятке $a_{hw}^{(1)}$	м/сек ²	≤ 2,5
Погрешность K_{hw}		1,5

Метод измерения согласно: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



УКАЗАНИЕ: Приведенное значение вибромиссии было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться при сравнении электроинструментов друг с другом. Это значение может также использоваться для предварительной оценки подверженности воздействию. Значение вибромиссии может изменяться во время реального использования электроинструмента в зависимости от того, как используется машина. В качестве меры предосторожности вы должны работать с машиной не более 1 часа без перерыва.

Системный аккумулятор PBA 18V 4,0Ah W-C	Ед.изм.	Значение (арт. 14905)
Напряжение аккумулятора	В (пост.)	18
Емкость аккумулятора	Ач	4,0
Количество ячеек (Li-Ion)		10
Подходящие зарядные устройства аккумуляторов системы POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Зарядное устройство аккумулятора AL 1810 CV P4A	Ед.изм.	Значение (арт. 14900)
Напряжение	В (пер.)	220 – 240
Частота сети	Гц	50 – 60
Номинальная мощность	Вт	26
Напряжение зарядки аккумулятора	В (пост.)	18
Макс. ток зарядки аккумулятора	А	3,0
Время зарядки аккумулятора 80% / 97 – 100% (примерно)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин	192 / 244
Допустимый диапазон температур зарядки	°C	0 – 45
Вес в соответствии с процедурой EPTA 01:2014	кг	0,17
Класс защиты		□ / II
Подходящие аккумуляторы системы POWER FOR ALL		PBA 18V

8. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ/ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

GARDENA Запасной нож	Для замены затупившихся ножей.	арт. 4121
GARDENA Системный аккумулятор	Аккумулятор для дополнительной работы или на замену.	
P4A PBA 18V/45		арт. 14903
P4A PBA 18V/72		арт. 14905

GARDENA Зарядное устройство для быстрой зарядки аккумулятора AL 1830 CV P4A

Для быстрой зарядки аккумулятора системы POWER FOR ALL PBA 18V..W-.

арт. 14901

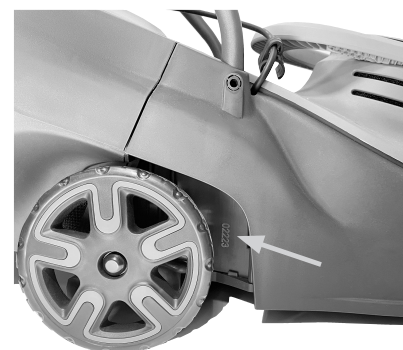
9. СЕРВИС

9.1 Сервис:

Обратитесь, пожалуйста, по указанному в прилагаемой гарантийной карте адресу.

9.2 Официальный импортер на территорию России:

ООО «Хускварна»,
141400, Московская область, г. Химки,
ул. Ленинградская, владение 39,
строение 6,
помещение № ОВ02_04



Серийный номер: 02223

0	22*	23
0-й серии (индекс производства)	Год выпуска	Календарная неделя выпуска

* Последние две цифры года выпуска 2022 (третий и четвертый знак).

10. УТИЛИЗАЦИЯ

10.1 Утилизация косилки

(согласно Директиве 2012/19/EU / S.I. 2013 № 3113):



Не допускается выбрасывать изделие с обычным бытовым мусором. Его необходимо утилизировать в соответствии с действующими местными предписаниями по защите окружающей среды.

ВАЖНО!

→ Утилизируйте изделие через местный пункт приема вторсырья.

10.2 Утилизация аккумулятора:



Аккумулятор представляет собой литий-ионную батарею, которая по истечению срока службы должна утилизироваться отдельно от обычного бытового мусора.

Li-ion

ВАЖНО!

1. Полностью разрядите литий-ионные батареи (для этого обратитесь в сервисную службу GARDENA).
2. Защитите контакты литий-ионных батарей от короткого замыкания.
3. Утилизируйте литий-ионные батареи должным образом через местный пункт приема вторсырья.

sl Akumulatorska kosilnica

1. VARNOSTNI NAPOTKI	110
2. MONTAŽA	112
3. UPORABA	112
4. VZDRŽEVANJE	113
5. SHRANJEVANJE	114
6. ODPRAVLJANJE NAPAK	114
7. TEHNIČNI PODATKI	115
8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI	115
9. SERVISNA SLUŽBA	115
10. ODSTRANITEV	115

Prevod izvirnih navodil.

1. VARNOSTNI NAPOTKI

1.1 Razlaga simbolov:



Preberite navodila za uporabo.



OPOZORILO – Pozor pri izvrženih predmetih – osebam v okolici ne dovoljujte približevanja.



OPOZORILO – Pred vzdrževalnimi deli ali pri poškodbi omrežne napeljave povlecite omrežni vtič iz vtičnice.



OPOZORILO – Omrežne napeljave ne približujte rezilom.



OPOZORILO – Rok in nog ne približujte rezilom. Rezila po izklopu motorja tečejo še naprej.



OPOZORILO – Pred začetkom vzdrževalnih del akumulator ločite.



OPOZORILO – Pred začetkom vzdrževalnih del odstranite zaporo.



OPOZORILO – Pred začetkom vzdrževalnih del sprožite zaporo.

1.2 Splošni varnostni napotki

1.2.1 Splošni varnostni napotki za stroje



OPOZORILO!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slikovne informacije in tehnične podatke, ki so navedeni za ta stroj.

Nedosljedno upoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

Pojem »stroj«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na stroje z omrežnim napajanjem (z omrežnim kablom) in na stroje z akumulatorskim napajanjem (brez omrežnega kabla).

1) Varstvo pri delu

a) Ohranajte svoje delovno območje čisto in dobro osvetljeno.

Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreče.

b) S strojem ne delajte v okolju z nevarnostjo eksplozije, v katerem so gorljive tekočine, plini ali prah.

Stroji povzročajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.

c) Med uporabo stroja ne dovolite, da se stroju približajo otroci in druge osebe. V primeru odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad strojem.

2) Električna varnost

a) Priključni vtič stroja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi stroji ne uporabljajte adapterskih vtičev.

Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami, npr. površinami cevi, radiatorjev, štedilnikov in hladilnikov.

Obstaja povečano tveganje električnega udara, če je vaše telo ozemljeno.

c) Stroj hranite zunaj vpliva dežja in vlage.

Vdor vode v stroj poveča tveganje električnega udara.

d) Priključne napeljave ne uporabljajte v nepredvidene namene, za prenašanje ali obežanje stroja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom stroja.

Poškodovani ali zviti kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) Če stroj uporabljate za delo na prostem, uporabljajte samo podaljševalne napeljave, ki so primerne tudi za uporabo na zunanem območju.

Uporaba podaljševalne napeljave, primerne za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.

f) Če se delovanju stroja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in se dela s strojem lotite razumno. Stroja ne uporabljajte, kadar ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

Trenutek nepazljivosti pri uporabi stroja lahko privede do resnih telesnih poškodb.

b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.

Nošenje osebne zaščitne opreme kot maska za prah, neдрseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna sluha v odvisnosti od vrste in uporabe stroja zmanjša tveganje telesnih poškodb.

c) Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je stroj izključen, preden ga priključite na oskrbo z električnim tokom in/ali akumulator, ga poberete ali prenašate. Če imate pri nošenju stroja prst na stikalu ali stroj vklopljen priključite na oskrbo z električnim tokom, to lahko privede do nesreče.

d) Preden stroj vklopate, odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.

Orodje ali izvijač, nameščen v vrtečem se delu stroja, lahko privede do telesnih poškodb.

e) Izogibajte se nenavadni držji telesa. Poskrbite za varen položaj in ves čas ohranjajte ravnotežje.

Na ta način lahko stroj v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.

f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita.

Las, oblačil in rokavic ne približujte premikajočim se delom.

Premikajoči se deli lahko zajamejo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) Če lahko namestite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite in jih pravilno uporabljajte.

Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.

h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o svoji varnosti in ne ravnajte v nasprotju s pravili varnosti za stroje, tudi če stroj pogosto uporabljate in ga dobro poznate.

Brezskrbno ravnanje lahko v nekaj sekundah privede do resnih telesnih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje s strojem

a) Stroja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideni stroj.

Delo s primernim strojem je boljše in bolj varno v navedenem območju moči.

b) Ne uporabljajte stroja z okvarjenim stikalom.

Stroj, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevaren in ga je treba popraviti.

c) Izvlecite električni vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator, preden začnete izvajati nastavitve stroja, menjavati dele pribora ali stroj odložite. Ta previdnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon stroja.

d) Stroje, ki jih ne uporabljate, shranite izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi stroj uporabljale osebe, ki niso seznanjene z njegovo uporabo ali niso prebrale teh navodil. Stroji so nevarni, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) Stroje skrbno negujte. Preverite, ali premični deli brezhibno delujejo in niso zatakneni ali deli niso zlomljeni ali tako poškodovani, da bi to neugodno vplivalo na delovanje stroja. Pred uporabo stroja dajte poškodovane dele popraviti. Mnogo nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih strojev.

f) Ohranjajte rezalna orodja ostra in čista. Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezilnimi robovi se manj zatikajo in lažje vodijo.

g) Uporabljajte stroj, pribor, delovno orodje itd. v skladu s temi navodili.

Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga želite izvesti. Uporaba strojev za druge namene od predvidenih lahko privede do nevarnih situacij.

h) Ohranjajte ročaje in površine ročajev suhe, čiste in brez prisotnosti olja in masti. Drseči ročaji in površine ročajev ne omogočajo varne uporabe in nadzora stroja v nepredvidenih situacijah.

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

a) Akumulatorje polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.

Pri polnilniku, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji.

b) V strojih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do telesnih poškodb in nevarnosti požara.

c) Akumulatorjev, ki jih ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žbljem, vijakom ali drugim manjšim kovinskim predmetom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.

d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izstopa tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nehotenem stiku mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.

Izstopajoča akumulatorska tekočina lahko privede do razdraženja kože ali opeklin.

e) Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja.

Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji so lahko nepredvidljivi in privedejo do ognja, eksplozije ali nevarnosti telesnih poškodb.

f) Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.

Ogenj ali temperature nad 130 °C lahko povzročijo eksplozijo.

g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

6) Service

a) Svoj stroj dajte v popravilo samo strokovno usposobljenim osebam, ki naj uporabljajo samo originalne nadomestne dele.
Tako je zagotovljeno, da se ohrani varnost stroja.

b) Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

1.2.2 Varnostni napotki za kosilnice

a) Kosilnice ne uporabljajte v slabem vremenu, še posebej ne med nevihto. *Tako omejite nevarnost, da bi v vas udarila strela.*

b) Območje košnje temeljito preiščite glede divjih živali. *Stroj bi lahko med delovanjem poškodoval divje živali.*

c) Območje košnje temeljito preiščite in odstranite vse kamne, palice, žice, kosti in druge tujke. *Izvrženi deli lahko povzročijo telesne poškodbe.*

d) Pred uporabo strojev vedno preverite, ali rezilo kosilnice in mehanski deli kosilnice nista obrabljena ali poškodovana. *Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo tveganje telesnih poškodb.*

e) Zbirno posodo za travo redno preverjajte glede obrabe ali poškodovanosti. *Obrabljena ali poškodovana zbirna posoda za travo poveča tveganje telesnih poškodb.*

f) Zaščitne pokrove pustite na njihovem mestu. Zaščitni pokrovi morajo biti primerni za uporabo in pravilno pritrjeni. *Zaščitni pokrov, ki je razrahljan, poškodovan ali ne deluje pravilno, lahko privede do telesnih poškodb.*

g) Na vstopnih odprtinah zraka ne sme biti oblog. *Blokirani vstopi zraka in obloge lahko privedejo do pregretja ali nevarnosti požara.*

h) Pri uporabi stroja vedno nosite neдрseče varnostne čevlje. Nikoli ne delajte bos ali z odprtimi sandali. *Tako zmanjšate nevarnost poškodbe stopal pri stiku z vrtečim se rezilom kosilnice.*

i) Pri uporabi stroja vedno nosite dolge hlače. *Pri goli koži se poveča nevarnost telesnih poškodb zaradi izvrženih predmetov.*

j) Naprave ne uporabljajte na mokri travi. Med uporabo vedno hodite, ne tecite. *Tako zmanjšate nevarnost, da bi zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.*

k) Stroja ne uporabljajte na preveč strmih pobočjih. *Tako zmanjšate tveganje, da bi izgubili nadzor, zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.*

l) Pri delu na pobočjih poskrbite za svoj varen položaj; dela vedno izvajajte prečno po pobočju, nikoli navzgor ali navzdol, bodite tudi izredno previdni pri menjavanju smeri dela. *Tako zmanjšate tveganje, da bi izgubili nadzor, zdrsnili in padli, kar bi lahko privedlo do telesnih poškodb.*

m) Bodite še posebej previdni pri vzvratnem košenju ali ko stroj vlečete k sebi. *Tako zmanjšate nevarnost stika s stopali ali nogami.*

n) Ne dotikajte se rezil ali drugih nevarnih delov, ki se še premikajo. *Tako zmanjšate tveganje telesne poškodbe zaradi premikajočih se delov.*

o) Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena in je akumulatorski paket ločen, preden začnete odstranjevati zatakneni material ali čistiti stroj. *Nepričakovani zagon delovanja kosilnice lahko privede do resnih telesnih poškodb.*

p) Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena, in odstranite varnostni ključ, preden začnete odstranjevati zatakneni material ali čistiti stroj. *Nepričakovani zagon delovanja kosilnice lahko privede do resnih telesnih poškodb.*

Zaustavite sredstvo za rezanje, ko morate stroj nagniti za transport, pri prekoračenju drugih površin kot trava in pri transportu stroja do in iz območja njegove uporabe.

Stroja pri vklopu motorja ne nagibajte, razen če je stroj za zagon treba nagniti. V tem primeru stroja ne nagibajte bolj, kot je to nujno potrebno, in dvignite samo del, oddaljen od uporabnika.

Zaustavite stroj, izvlecite varnostni ključ in odstranite akumulator ter zagotovite, da so se vsi premični deli zaustavili:

- Po udarcu ob tujek stroj pregledajte glede škode in to odpravite, preden stroj znova zaženete.

- Če stroj začne nenavadno vibrirati, ga takoj preverite glede poškodb, zamenjajte ali popravite vse poškodovane dele, preverite vse razrahljane dele in jih zategnite.

Kosilnico vzdržujte v rednih presledkih.
Tako se podaljša življenjska doba kosilnice.

Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priporoča GARDENA.
Samo tako je lahko zagotovljena vama uporaba kosilnice.

Pri nastavljanju stroja pazite na to, da ne zataknete prstov med premikajoča se sredstva za rezanje in nepremične dele stroja.

Stroj vedno pustite, da se ohladi, preden ga shranite.

Pri vzdrževanju rezilnega mehanizma upoštevajte, da se rezilni mehanizem lahko premika še naprej, čeprav je vir električnega toka izklopljen.

Priporočamo uporabo zaščite sluha.

1.3 Dodatni varnostni napotki

1.3.1 Predvidena uporaba:

GARDENA Kosilnica je predvidena za košnjo trate v zasebnih domačih vrtičkih in najetih vrtovih.

Izdelek ni primeren za dolgotrajno delovanje (poslovno uporabo).



NEVARNOST!

Telesne poškodbe!

→ Izdelka ne uporabljajte za rezanje grmovja, žive meje, grmičevja in trajnic, za rezanje plezalk ali trave na strehah ali balkonih, za razrezovanje vejic in vej ter za izravnavanje neenakomernih tal.

→ Izdelka ne uporabljajte na pobočjih z naklonom, večjim od 20°.

1.3.2 Varnostni napotki za akumulatorje in polnilnike



Preberite vse varnostne napotke in navodila.

Nedoslodno upoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Ta navodila dobro shranite. Polnilnik uporabljajte le, če lahko v celoti ocenite vse njegove funkcije in jih izvajate brez omejitev ali ste prejeli ustrezna navodila.

→ **Otroke pri uporabi, čiščenju in vzdrževanju nadzorujte.**

Tako je zagotovljeno, da se otroci ne igrajo s polnilnikom.

→ **Polnite samo litij-ionske akumulatorje tipa sistema POWER FOR ALL PBA 18V. od kapacitete 1,5 Ah naprej (od 5 akumulatorskih celic).** Napečnost akumulatorja mora ustrezati napetosti polnjenja akumulatorja polnilnika. **Ne polnite akumulatorjev, ki niso predvideni za polnjenje.** Drugače obstaja nevarnost požara in eksplozije.



Polnilnik hranite zunaj vpliva dežja ali vlage.

Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.

→ **Polnilnik ohranite čist.**

Obstaja nevarnost električnega udara zaradi umazanih.

→ **Pred vsako uporabo preverite polnilnik, kabel in vtič.** Polnilnika ne uporabljajte, če ugotovite poškodbe. Polnilnika ne odpirajte sami in ga dajte v popravilo samo strokovno usposobljenim osebam, ki naj uporabljajo samo originalne nadomestne dele. Poškodovani polnilniki, kabli in vtiči povečajo tveganje električnega udara.

→ **Polnilnika ne uporabljajte na hitro vnetljivi podlagi (npr. na papirju, tekstilu) oz. v gorljivi okolici.**

Zaradi segrevanja polnilnika pri polnjenju obstaja nevarnost požara.

→ Če je treba priključno napeljavo zamenjati, mora to storiti podjetje GARDENA ali pooblaščen servisna služba za električna orodja GARDENA, da ne pride do ogrožanja varnosti.

→ **Izdelka med polnjenjem ne uporabljajte.**

→ **Ti varnostni napotki veljajo samo za litij-ionske akumulatorje 18 V sistema POWER FOR ALL.**

→ **Akumulator uporabljajte samo v izdelkih partnerjev sistema POWER FOR ALL.** Akumulatorji 18 V z napisom POWER FOR ALL so popolnoma združljivi z naslednjimi izdelki: vsi izdelki 18 V partnerjev sistema POWER FOR ALL.

→ **Upoštevajte priporočila za akumulatorje v navodilih za uporabo vaše- ga izdelka.** Samo tako je mogoče akumulator in izdelek uporabljati brez nevarnosti, akumulatorji pa so zaščiteni pred nevarno preobremenitvijo.

→ **Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec ali partnerji sistema POWER FOR ALL.**

Pri polnilniku, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, obstaja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi akumulatorji (tip akumulatorja: PBA 18 V... / združljivi polnilniki: AL 18...).

→ **Akumulator se dobavi delno napolnjen.**

Za zagotavljanje polne zmogljivosti akumulatorja pred prvo uporabo akumulator popolnoma napolnite v polnilniku.

→ **Akumulatorje shranite zunaj dosega otrok.**

→ **Akumulatorja ne odpirajte.** Obstaja nevarnost kratkega stika.

→ **Pri poškodbah in neustrezni uporabi akumulatorja lahko uhajajo hlapi. Akumulator lahko zagori ali eksplodira.**

Dovajajte sveži zrak in v primeru težav poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko dražijo dihala.

→ **V primeru napačne uporabe ali poškodovanega akumulatorja lahko iz akumulatorja uhaja gorljiva tekočina. Izogibajte se stiku z njo. Pri nehotenem stiku mesto izperite z vodo. Če tekočina zaide v oči, poiščite dodatno zdravniško pomoč.**

Izstopajoča akumulatorska tekočina lahko privede do razdraženja kože ali opeklin.

→ **Iz okvarjenega akumulatorja lahko uhaja tekočina, ki omoči predmete v okolici. Preverite zadevne dele.**

Dele očistite ali jih po potrebi zamenjajte.

→ **Akumulatorja ne zvežite na kratko. Akumulatorja, ki ga ne uporabljate, ne približujte pisarniškim sponkam, kovancem, ključem, žebeljem, vijakom ali drugim manjšim kovinskim predmetom, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.**

Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.

→ **Kontakti baterije bi lahko bili po uporabi vroči. Pri odstranjevanju baterije bodite pozorni na vroče kontakte.**

→ **Akumulator se lahko poškoduje zaradi koničastih predmetov kot npr. žebeljev ali izvijačev ali zaradi zunanjih vplivov sile.**

Pride lahko do notranjega kratkega stika, akumulator pa lahko zagori, se kadi, eksplodira ali se pregreje.

→ **Nikoli ne vzdržujte poškodovanih akumulatorjev.**

Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.



Akumulator zaščitite pred vročino, npr. tudi pred trajno sončno svetlobo, ognjem, umazanijo, vodo in vlago.

Obstaja nevarnost eksplozije in kratkega stika.

→ **Akumulator uporabljajte in hranite samo pri temperaturi okolice med -20 °C in +50 °C.**

Akumulatorja ne pustite npr. poleti ležati v avtomobilu. Pri temperaturah < 0 °C lahko pride do specifičnih omejitev zmogljivosti naprave.

→ **Akumulator polnite samo pri temperaturah okolice med 0 °C in +45 °C. Akumulator z USB-priključkom polnite samo s tem priključkom pri temperaturi okolice med +10 °C in +35 °C.**

Polnjenje izven tega temperaturega območja lahko akumulator poškoduje ali pa poveča nevarnost požara.

→ **Po uporabi akumulator pustite ohlajati najmanj 30 minut, preden ga polnite ali shranite.**

1.3.3 Dodatni varnostni napotki za elektriko



NEVARNOST!

Zaustavitev delovanja srca!

Ta izdelek med delovanjem povzroči nastanek elektromagnetnega polja. To polje lahko pod določenimi pogoji učinkuje na delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da je izključena nevarnost v primerih, ki bi lahko privedli do težkih ali smrtnih telesnih poškodb, naj se osebe z medicinskim vsadkom pred uporabo tega izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem vsadka.

- Kadar akumulatorja ne potrebujete, ga snemite.
- Ne uporabljajte ga v okolju z nevarnostjo eksplozije.
- V primeru sile odstranite akumulator.
- V primeru sile uporabite varnostno stikalo.
- Akumulatorski izdelek uporabljajte samo med 0 °C in 40 °C.
- Izdelka ne uporabljajte na dežju ali na mokrem.
- Zaščitite kontakte akumulatorja pred vlago.

1.3.4 Dodatni varnostni napotki za osebe



NEVARNOST!

Nevarnost zadušitve!

Manjše dele je mogoče preprosto pogoltniti. Zaradi plastičnih vrečk obstaja nevarnost zadušitve majhnih otrok.

- **Majhni otroci naj se vam med sestavljanjem ne približujejo.**
- Ne kosite trave tako, da stroj povlečete proti sebi.
- Pred shranitvijo s krtačo očistite vstopne odprtine za zrak.
- Med uporabo kosilnice ne segajte v odprtine.
- Invalidi ali šibke osebe naj nekoga zaprosijo za pomoč pri prenašanju (teža).
- Izdelka ne razstavljajte dlje kot je pri stanju ob dobavi.
- Nosite rokavice, ne drseče čevlje in zaščitno vida.
- Kosilnico zaženite samo s pokončno nameščenim ročajem.
- Izogibajte se preobremenitvi kosilnice.
- Z izdelkom ne delajte, kadar ste utrujeni ali bolni ali od vplivom alkohola, drog ali zdravil.

2. MONTAŽA



NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost urenin zaradi nenamernega zagona.

- Nosite zaščitne rokavice.
- Počakajte, da se rezilo zaustavi.
- Odstranite varnostni ključ.

2.1 Montaža spodnjih delov ročaja [slika A1]:

1. Potisnite spodnja dela ročaja ① v sprejemna nastavka ročaja ②.
Zagotovite, da sta dela ročaja v celoti vtaknjena in da so luknje v ročajih poravnane z luknjami sprejemnih nastavkov ročaja.
2. Vtaknite krilata vijaka ③ v luknji sprejemnih nastavkov ročaja ②.
3. Krilata vijaka ③ trdno zategnite.
Zagotovite, da sta krilata vijaka dokončno zategnjena.

2.2 Montaža zgornjega dela ročaja [slika A2]:

Zgornji ročaj ④ je mogoče za nastavek višine montirati v 3 položajih na spodnjih ročajih ①.

2.2.1 Delovni položaj:

→ Nastavite višino ročaja tako, da kosilnico lahko uporabljate s pokončno telesno držo.

Položaj	Višina ročaja od tal
Spodnja luknja	91 cm
Srednja luknja	94 cm
Zgornja luknja	97 cm

1. Nataknite zgornji del ročaja ④ na spodnja dela ročaja ①.
Zagotovite, da so deli ročaja v celoti vtaknjeni in da so zelene luknje v delih ročaja poravnane.
2. Potisnite vijaka ⑤ skozi luknje.
3. Namestite podložki ⑥ in krilati matici ⑦ na vijaka ⑤
4. Zategnite krilati matici ⑦.

2.3 Pritrditev kabla na ročaju [slika A3]:

1. Pritrdite sponki ⑧ na zanj predvidenih vrtinah na ročaju ①.
2. Pritrdite kabel ⑨ na sponkah ⑧ na ročaju ①.
Zagotovite, da kabel ni zataknen med ročajem in kosilnico, ker se sicer kabel lahko poškoduje.

2.4 Montaža zbiralne košare za travo [slika A4/A5]:

1. Potisnite jeziček ⑩ od zadaj v spojnik ⑪ na zbiralni košari za travo, tako da se spoji slišno zaskočijo.
Zagotovite, da so se vsi spojniki zaskočili.
2. Najprej vstavite ročaj zbiralne košare ⑫ zadaj v pokrov zbiralne košare ⑬.
3. Potem potisnite ročaj zbiralne košare ⑫ spredaj v pokrov zbiralne košare ⑬, tako da se spoji slišno zaskočijo.
Zagotovite, da so se vsi spojniki zaskočili.

3. UPORABA



NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost urenin zaradi nenamernega zagona.

- Nosite zaščitne rokavice.
- Počakajte, da se rezilo zaustavi.
- Odstranite varnostni ključ.

3.1 Polnjenje akumulatorja [slika O1/O2/O3]:



POZOR!

Napetost vira toka se mora ujemati s podatki na tipski tablici polnilnika.

→ Upoštevajte omrežno napetost.

Pri GARDENA akumulatorski kosilnici art.-št. 14632-55 akumulator in polnilnik nista del obsega dobave.

S pomočjo inteligentnega postopka polnjenja se stanje napoljenosti akumulatorja zazna samodejno, polnjenje pa se izvede z ustreznim optimalnim polnilnim tokom, odvisno od temperature in napetosti akumulatorja.

Tako se akumulator obvaruje in pri shranjevanju v polnilniku vedno ostane v celoti napolnjen.

1. Odprite pokrov ⑮ nastavka za akumulator ⑯.
2. Pritisnite tipko za sprostitvev ⑰ in odstranite akumulator ⑱ iz nastavka za akumulator ⑯.
3. Priključite polnilnik akumulatorjev ⑲ na omrežno vtičnico.
4. Potisnite polnilnik akumulatorjev ⑲ na akumulator ⑱.

Kadar prikaz napoljenosti akumulatorja ⑲ na polnilniku utripa zeleno, se akumulator polni.

Kadar prikaz napoljenosti akumulatorja ⑲ na polnilniku trajno sveti zeleno, je akumulator v celoti napolnjen (za čas polnjenja glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI).

5. Pri polnjenju redno preverjajte stanje napoljenosti.
6. Ko je akumulator ⑱ v celoti napolnjen, akumulator ⑱ lahko ločite od polnilnika ⑲.

3.2 Pomen elementov prikaza:

3.2.1 Prikaz na polnilniku [slika O3]:

Utripajoča luč prikaza napoljenosti akumulatorja ⑲



Postopek polnjenja označuje utripanje prikaza napoljenosti akumulatorja ⑲.

Naptek: Postopek polnjenja je možen le, če je temperatura akumulatorja na dovoljenem temperaturnem območju za polnjenje glejte pod 7. TEHNIČNI PODATKI.

Trajna luč prikaza napoljenosti akumulatorja ⑲



Trajna luč prikaza napoljenosti akumulatorja ⑲ označuje, da je akumulator v celoti napolnjen, ali da je temperatura akumulatorja izven dovoljenega temperaturnega območja za polnjenje in zato polnjenja ni mogoče izvajati. Kakor hitro je dovoljeno temperaturno območje doseženo, se akumulator polni.

Brez nameščenega akumulatorja **trajna luč** prikaza napoljenosti akumulatorja ⑲ označuje, da je omrežni vtič vtaknjen v vtičnico in da je polnilnik pripravljen za delovanje.

3.2.2 Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja (P) na izdelku [slika O4]:

Po zagonu izdelka se prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja (P) prikaže za 5 sekund.

Prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja	Stanje napolnjenosti akumulatorja
(1), (2) in (3) svetijo zeleno	67 – 100 % napolnjen
(1) in (2) svetita zeleno	34 – 66 % napolnjen
(1) sveti zeleno	11 – 33 % napolnjen
(1) utripa zeleno	0 – 10 % napolnjen

Kadar LED-lučka (1) utripa zeleno, je treba akumulator napolniti.

Kadar LED-lučka za napake (M) sveti ali utripa, glejte pod 6. ODPRAVLJANJE NAPAK.

3.2.3 Tipka Eco [slika O4]:

Način Eco zmanjša število vrtljajev motorja na 3100 vrt./min za maksimalen čas delovanja akumulatorja.

3.2.3.1 Aktiviranje načina Eco:

→ Pritisnite tipko Eco (E) na upravljalnem polju.
Način Eco je aktiviran in LED-lučka (1) sveti.

3.2.3.2 Deaktiviranje načina Eco:

→ Pritisnite tipko Eco (E) na upravljalnem polju.
Način Eco je deaktiviran in LED-lučka (1) ne sveti.

3.3 Nastavitev višine rezanja [slika O5]:

Višino rezanja lahko nastavite na 35 – 65 mm v 4 položajih.

3.3.1 Zmanjšanje višine reza:

→ Pritisnite tipko (20) in potisnite ročaj (21) navzdol, da zmanjšate višino reza.

3.3.2 Povečanje višine reza:

→ Pritisnite tipko (20) in povlecite ročaj (21) navzgor, da povečate višino reza.

3.4 Košnja z zbiralno košaro za travo [slika O6]:



NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost ureznin zaradi nenamernega zagona.
→ Z rokami ne segajte v izmetno odprtino.

3.4.1 Vstavljanje zbiralne košare za travo v kosilnico:

1. Dvignite zaščitni pokrov (22).
2. Namestite zbiralno košaro za travo (23) za ročaj zbiralne košare (12) v kosilnico.
Zagotovite, da je zbiralna košara za travo trdno nameščena.
3. Zaženite kosilnico.

3.4.2 Praznjenje zbiralne košare za travo:

Pri košnji se odpre prikaz višine (24). Če se ta med košnjo zapre, je zbiralna košara za travo polna.

1. Ko je zbiralna košara za travo (23) polna, kosilnico zaustavite.
2. Dvignite zaščitni pokrov (22).
3. Odstranite zbiralno košaro za travo za ročaj zbiralne košare (12).
4. Izpraznite zbiralno košaro za travo (23).

3.5 Zagon/zaustavitev kosilnice [slika O1/O7]:



NEVARNOST!

Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb, če se izdelek pri spustitvi zagonske ročice ne zaustavi.

- Ne preprečujte delovanja varnostnih naprav ali stikal.
- Zagonske ročice na primer ne pritrujete na ročaju.

3.5.1 Zagon kosilnice:

Izdelek je opremljen z dvoročno varnostno napravo (zagonska ročica in varnostni zaklep), ki preprečuje nenamerni vklop izdelka.

Na voljo sta dve zagonski ročici (25). Eno od njiju je treba uporabiti za zagon.

Priporočamo, da uporabljate samo akumulatorje 4 Ah P4A PBA 18V/72 (art.-št. 14905) ali večje.

1. Odprite pokrov (18) nastavka za akumulator (10).
2. Vstavite akumulator (8) v nastavek za akumulator (10), tako da se slišno zaskoči.
3. Vtaknite varnostni ključ (16) v kosilnico in ga zavrtite na položaj 1.
4. Zaprite pokrov (18) nastavka za akumulator (10).
5. Z eno roko pritisnite na varnostno zaporo (25) in z drugo roko povlecite zagonsko ročico (26) do ročaja.
Kosilnica se zažene, prikaz stanja napolnjenosti akumulatorja (P) se prikaže za 5 sekund.
6. Spustite varnostno zaporo (25).

3.5.2 Zaustavitev kosilnice:

1. Spustite zagonsko ročico (26).
Kosilnica se zaustavi.
2. Obrnite varnostni ključ (16) na položaj 0 in ga odstranite, da preprečite praznjenje akumulatorja.

3.6 Nasveti za košnjo:

3.6.1 Nasveti za uporabo kosilnice:

Če so v izmetni odprtini ostanki pokošene trave, povlecite kosilnico za pribl. 1 m nazaj, da lahko pokošena trava pade navzdol iz kosilnice.

Za lepo negovano trato vam priporočamo, da trato kosite redno, po možnosti vsaj enkrat tedensko. Trata bo bolj gosta, če jo boste redno kosili.

Po daljših prekinitvah košnje (npr. med dopustom) travo najprej pokosite v eni smeri z največjo višino rezanja, potem pa še prečno z zeleno višino rezanja. Tako preprečite morebitno blokado rezila zaradi preveč rastlinja.

Travo po možnosti kosite le, ko je ta suha. Če je trava vlažna, bo vzorec rezanja neenakomeren.

3.6.2 Zmogljivost rezanja in napolnjenost akumulatorja:

Površina trate za obdelavo z napolnjenim akumulatorjem je odvisna od različnih dejavnikov kot vlaga, gostota trave in višina reza. Za optimalno zmogljivost glede na površino kosilnice ne vklaplajte in izklaplajte prepogosto, saj se tako čas delovanja akumulatorja zniža. Zmogljivost rezanja glede na napolnjenost akumulatorja lahko optimalno izboljšate s pomočjo večje višine rezanja in pogostejše košnje.

Način Eco zmanjša število vrtljajev motorja na 3100 vrt./min za maksimalen čas delovanja akumulatorja.

3.6.3 Površina trate in napolnjenost akumulatorja:

Sistemski akumulator 4,0 Ah	maks. 200 m ²
Sistemski akumulator 5,0 Ah	maks. 250 m ²
Sistemski akumulator 6,0 Ah	maks. 300 m ²

4. VZDRŽEVANJE



NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost ureznin zaradi nenamernega zagona.
→ Nosite zaščitne rokavice.
→ Počakajte, da se rezilo zaustavi.
→ Odstranite varnostni ključ.
→ Odstranite akumulator.

4.1 Čiščenje kosilnice:



NEVARNOST!

Telesne poškodbe!

Nevarnost telesnih poškodb in tveganje poškodbe izdelka.
→ Izdelka ne čistite z vodo ali vodnim curkom (še posebej ne z vodnim curkom pod visokim tlakom).
→ Čiščenja ne izvajajte s kemikalijami, vključno z bencinom ali topili.
Nekatera lahko uničijo pomembne dele iz umetne snovi.

Zračne odprtine morajo vedno biti čiste.

→ Po vsaki uporabi očistite zgornjo in spodnjo stran kosilnice.

4.1.1 Čiščenje zgornje strani kosilnice:

1. Zgornjo stran kosilnice očistite z vlažno krpo.
2. Očistite zračne odprtine z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

4.1.2 Čiščenje spodnje strani kosilnice [slika M1]:

1. Kosilnico previdno obrnite na stran.
2. Očistite spodnjo stran, rezilo in izmetno odprtino 27) z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

4.1.3 Čiščenje zbiralne košare za travo:

→ Očistite zbiralno košaro za travo z mehko krtačo (ne uporabljajte ostrih predmetov).

4.2 Čiščenje akumulatorja in polnilnika akumulatorjev:

Površina in kontakti akumulatorja ter polnilnika akumulatorjev morajo vedno biti čisti in suhi, preden akumulator priključite na polnilnik akumulatorjev.

→ Ne uporabljajte tekoče vode

4.2.1 Čiščenje akumulatorja:

→ Občasno očistite zračne odprtine in kontakte akumulatorja z mehkim, čistim in suhim čopičem.

4.2.2 Čiščenje polnilnika akumulatorjev:

→ Očistite kontakte in dele iz umetne snovi z mehko, suho krpo.

5. SHRANJEVANJE

5.1 Konec uporabe:

Izdelek mora biti shranjen zunaj dosega otrok.

1. Obrnite varnostni ključ 19) na položaj 0 in ga odstranite, da preprečite praznjenje akumulatorja.
2. Odstranite akumulator.
3. Napolnite akumulator.
4. Izpraznite zbiralno košaro za travo 23).
5. Očistite kosilnico, akumulator in polnilnik (glejte pod 4. VZDRŽEVANJE).
6. Shranite kosilnico, akumulator in polnilnik akumulatorjev na suhem, zaprtem mestu, zavarovanem pred zmrzaljo.

5.1.1 Prostorsko varčen položaj shranjevanja [slika S1]:

1. Odvijte krilati matici 7).
2. Premaknite zgornji del ročaja 4) navzdol na kosilnico.
Zagotovite, da kabel ni zataknjen med spodnjim in zgornjim delom ročaja, ker se sicer kabel lahko poškoduje.

6. ODPRAVLJANJE NAPAK



NEVARNOST!

Poškodba zaradi ureza z rezilom!

Nevarnost uresnin zaradi nenamernega zagona.

- Nosite zaščitne rokavice.
- Počakajte, da se rezilo zaustavi.
- Odstranite varnostni ključ.
- Odstranite akumulator.

6.1 Menjava rezila [slika T1/T2]:



NEVARNOST!

Telesne poškodbe!

Nevarnost uresnin, če bi se poškodovano, upognjeno, neuravnoteženo rezilo ali rezilo s poškodovanimi rezalnimi robovi vrtelo.

→ Kosilnice ne uporabljajte s poškodovanim ali upognjenim rezilom, neuravnoteženim rezilom ali s poškodovanimi rezalnimi robovi.

→ Rezila ne brusite.

Nadomestne dele GARDENA dobite pri svojem **trgovcu z izdelki GARDENA** ali pri **GARDENA službi** za stranke.

→ Uporabljajte samo originalno

GARDENA nadomestno rezilo

art.-št. 4121

Iz varnostnih razlogov priporočamo, da vam rezilo zamenja GARDENA služba za stranke ali pooblaščen specialistizirani zastopnik podjetja GARDENA.

1. Vtaknite izvijač v eno od predvidenih lukenj 28) na spodnji strani ohišja.
Izvijač pri tem služi kot omejevalnik za rezilo.
2. Odvijte vijak rezila 29).
Zagotovite, da se distančnik 30) pri uporabi sile ne more poškodovati.
3. Odstranite vijak rezila 29) in podložko 31).
4. Odstranite rezilo 32).
5. Vstavite novo rezilo 32) v kosilnico. Pri tem mora biti viden napis na rezilu (**this side to grass**).
6. Vstavite podložko 31) in vijak rezila 29) v kosilnico.
7. Privijte novo rezilo 32) z vijakom rezila 29) (pritezni navor znaša 15 – 20 Nm). Ne zategnite ga preveč.
Zagotovite, da se distančnik 30) pri uporabi sile ne more poškodovati.
8. Povelcite izvijač iz kosilnice.
Preverite, ali je izvijač odstranjen, preden kosilnico znova zaženete.

6.2 Napaka tabele:

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Motor je blokiran.	Ovira blokira motor.	→ Odstranite oviro.
	Višina rezanja je nastavljena prenizko.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
Glasen hrup, kosilnica ropota	Vijaki na motorju, za pritrditev ali na ohišju kosilnice so razrahljani.	→ Vijake dajte zategniti pooblaščenemu specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.
Kosilnica ne teče mirno ali pa močno vibrira	Rezilo je topo ali obrabljeno.	→ Zamenjajte rezilo.
	Vijak rezila je odvit.	→ Vijak rezila zategnite.
	Rezilo je močno umazano.	→ Očistite kosilnico. Če težave tako ne odpravite, se obrnite na GARDENA službo za stranke.
Trata ni dobro pokošena	Rezilo je topo ali poškodovano.	→ Zamenjajte rezilo.
	Višina rezanja je nastavljena prenizko.	→ Nastavite večjo višino rezanja.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka 11) utripa zeleno [slika O4]	Akumulator je prazen.	→ Napolnite akumulator.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake 16) sveti rdeče [slika O4]	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in +45 °C.
	Med kontakti akumulatorja so vodne kapljice ali vlaga.	→ Odstranite vodne kapljice ali vlago s suho krpo.
	Ovira blokira motor.	→ Odstranite oviro.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake 16) utripa rdeče [slika O4]	Kosilnica je okvarjena.	→ Obrnite se na GARDENA službo za stranke.
Kosilnica se ne zažene ali se zaustavi. LED-lučka za napake 16) ne sveti [slika O4]	Akumulator ni v celoti vstavljen v nastavek za akumulator.	→ Akumulator v celoti vstavite v nastavek za akumulator, tako da se slišno zaskoči
	Varnostno stikalo ni obrnjeno na položaj 1.	→ Zavrtite varnostni ključ na položaj 1.
	Akumulator je okvarjen.	→ Zamenjajte akumulator.
Postopek polnjenja ni mogoč. Prikaz napoljenosti akumulatorja 12) trajno sveti zeleno [slika O3]	Kosilnica je okvarjena.	→ Obrnite se na GARDENA službo za stranke.
	Akumulator ni pravilno potisnjen na polnilnik.	→ Potisnite akumulator pravilno na polnilnik.

Težava	Mogoč vzrok	Pomoč
Postopek polnjenja ni mogoč. Prikaz napoljenosti akumulatorja ☹️ trajno sveti zeleno [slika 03]	Kontakti akumulatorja so umazani.	→ Očistite kontakte akumulatorja (npr. tako, da akumulator večkrat vstavite in odstranite. Po potrebi akumulator zamenjajte).
	Temperatura akumulatorja je zunaj dovoljenega območja.	→ Počakajte, da je temperatura akumulatorja znova med 0 °C in +45 °C.
	Akumulator je okvarjen.	→ Zamenjajte akumulator.
Postopek polnjenja ni mogoč. Prikaz napoljenosti akumulatorja ☹️ ne sveti [slika 03]	Omrežni vtič polnilnika ni pravilno vtaknjen v vtičnico.	→ Omrežni vtič v celoti vtaknite v vtičnico.
	Vtičnica, omrežni kabel ali polnilnik je okvarjen.	→ Preverite omrežno napetost. Dajte po potrebi polnilnik preveriti specializiranemu zastopniku ali GARDENA službi za stranke.

NAPOTEK:

Popravila smejo izvajati samo GARDENA servisna središča ter specializirani trgovci, pooblaščen od podjetja GARDENA.

→ V primeru drugih napak se obrnite na svoje GARDENA servisno središče.

7. TEHNIČNI PODATKI

Akumulatorska kosilnica	Enota	Vrednost (art.-št. 14632)
Število vrtljajev rezila / (normalno/Eco)	vrt./min	3500 / 3100
Širina rezanja	cm	37
Nastavitev višine rezanja (4 položajev)	mm	35 – 65
Prostornina zbiralne košare za travo	l	30
Teža (brez akumulatorja)	kg	9,93
Raven zvočnega tlaka L_{pA} ¹⁾ Negotovost k_{pA}	dB (A)	77 3
Raven zvočne moči L_{WA} ²⁾ : izmerjena/zagotovljena Negotovost k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Tresljaji v dlani in roki a_{hv} ¹⁾ Negotovost K_{hv}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Merilni postopek po: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NAPOTEK: Navedena vrednost emisij tresljajev je bila izmerjena v standardnem preizkusnem postopku in se lahko uporablja za medsebojno primerjavo električnih orodij. Ta vrednost se lahko tudi uporablja za začasno oceno izpostavljenosti. Vrednost emisije tresljajev je lahko med dejansko uporabo električnega orodja različna, odvisno od načina uporabe stroja. Iz varnostnih razlogov stroj brez prekinitve uporabljajte največ 1 uro.

Sistemski akumulator PBA 18V 4,0Ah W-C	Enota	Vrednost (art.-št. 14905)
Napetost akumulatorja	V (DC)	18
Kapaciteta akumulatorja	Ah	4,0
Število celic (litij-ionskih)		10
Primerni polnilniki akumulatorjev sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Polnilnik akumulatorjev AL 1810 CV P4A	Enota	Vrednost (art.-št. 14900)
Omrežna napetost	V (AC)	220 – 240
Omrežna frekvenca	Hz	50 – 60
Nazivna moč	W	26
Napetost polnjenja akumulatorja	V (DC)	18
Maks. tok polnjenja akumulatorja	A	3,0
Čas polnjenja akumulatorja 80% / 97 – 100% (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244

Polnilnik akumulatorjev AL 1810 CV P4A	Enota	Vrednost (art.-št. 14900)
Dovoljeno temperaturno območje za polnjenje	°C	0 – 45
Teža po postopku EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17
Razred zaščite		□ / II
Primerni akumulatorji sistema POWER FOR ALL		PBA 18V

8. PRIBOR/NADOMESTNI DELI

GARDENA Nadomestno rezilo	Kot nadomestilo za topa rezila.	art.-št. 4121
GARDENA Sistemski akumulator P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulator za dodatni čas delovanja ali za zamenjavo.	art.-št. 14903 art.-št. 14905
GARDENA Hitri polnilnik akumulatorjev AL 1830 CV P4A	Za hitro polnjenje akumulatorja sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art.-št. 14901

9. SERVISNA SLUŽBA

Obrnite se na naslov na priloženi garancijski kartici.

10. ODSTRANITEV

10.1 Odstranitev kosilnice

(v skladu z Direktivo 2012/19/EU / Ur. 2013 št. 3113):



Izdelka ne smete odstraniti v običajne gospodinjne odpadke. Odstraniti ga je treba v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi o varstvu okolja.

POMEMBNO!

→ Izdelek odstranite pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

10.2 Odstranitev akumulatorja:



Akumulator vsebuje litij-ionske celice, ki jih je treba ob koncu njihove življenjske dobe oddati ločeno od običajnih gospodinjnih odpadkov.

Li-ion

POMEMBNO!

- Litij-ionski akumulator dokončno izpraznite (v zvezi s tem se obrnite na GARDENA službo za stranke).
- Zaščitite kontakte litij-ionskega akumulatorja pred kratkim stikom.
- Odstranite litij-ionski akumulator na ustrezen način pri ali s pomočjo svojega krajevnega zbirališča odpadkov za recikliranje.

hr Baterijska kosilica za travo

1. SIGURNOSNE NAPOMENE	116
2. MONTAŽA	118
3. RUKOVANJE	118
4. ODRŽAVANJE	119
5. SKLADIŠTENJE	120
6. OTKLANJANJE SMETNJI	120
7. TEHNIČKI PODACI	121
8. PRIBOR/ REZERVNI DIJELI	121
9. SERVIS	121
10. ODLAGANJE U OTPAD	121

Prijevod originalnih uputa.

1. SIGURNOSNE NAPOMENE

1.1 Tumačenje simbola:



Pročitajte upute za uporabu.



UPOZORENJE – Oprez od predmeta koji se izbacuju – sve druge osobe moraju biti na sigurnoj udaljenosti.



UPOZORENJE – Izvucite strujni utikač prije radova održavanja ili ako je strujni kabel oštećen.



UPOZORENJE – Držite strujni kabel što dalje od noževa.



UPOZORENJE – Držite šake i stopala dovoljno daleko od noževa. Noževi se nakon isključivanja motora i dalje kreću.



UPOZORENJE – Izvadite bateriju prije radova održavanja.



UPOZORENJE – Uklonite zaporni mehanizam prije radova održavanja.



UPOZORENJE – Aktivirajte zaporni mehanizam prije radova održavanja.

1.2 Opće sigurnosne napomene

1.2.1 Opće sigurnosne napomene za strojeve



UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj stroj. Propusti pri uvažavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti strujni udar ili izbijanje požara odnosno ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za kasnije. Pojam „stroj“ u sigurnosnim napomenama odnosi se na strojeve koji se napajaju sa strujne mreže (putem kabela) ili elektroalate koji rade na baterijski pogon (bez kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) Postarajte se da Vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvijetljeno. Nered ili nedostatak osvijetljenosti radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.

b) Nemojte raditi strojem u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije odnosno u onim područjima u kojima se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Strojevi mogu iskrenjem zapaliti prašinu ili isparenja.

c) Postarajte se da se tijekom uporabe stroja djeca i druge osobe nalaze na sigurnoj udaljenosti. Odvlačenje pozornosti može dovesti do gubitka kontrole nad strojem.

2) Sigurnost pri radu s električnom strujom

a) Utikač za priključenje stroja na električnu mrežu mora odgovarati utičnici. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati. Ne rabite prilagodne utikače sa strojevima koji imaju zaštitno uzemljenje. Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte kontakt tijelom s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijača tijela, štednjaci i hladnjaci.

Ako Vam je tijelo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.

c) Ne izlažite strojeve kiši ili vlazi.

Prodiranje vode u stroj povećava rizik od strujnog udara.

d) Priključni kabel nemojte zloupotrebjavati primjerice za nošenje ili kvačenje stroja ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabel od visokih temperatura, ulja, oštih bridova te pomičnih dijelova stroja. Oštećeni ili upleteni kabel povećava rizik od strujnog udara.

e) Kad strojem radite na otvorenom koristite samo produžne kabele koji su prikladni i za rad na otvorenom. Uporaba produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

f) Ako je rad stroja u vlažnom okruženju neizbježan, koristite diferencijalnu strujnu zaštitnu sklopku.

Korištenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje umanjuje rizik od strujnog udara.

3) Osobna sigurnost

a) Budite pažljivi, pazite na ono što radite, radu sa strojem pristupajte razborito. Ne koristite stroj ako ste umorni ili pod utjecajem narkotika, alkohola ili lijekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korištenju stroja može izazvati ozbiljne ozljede.

b) Koristite opremu i sredstva za osobnu zaštitu na radu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje sredstava za osobnu zaštitu na radu, poput respira-

torne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, ovisno o vrsti i načinu uporabe stroja, smanjuje rizik od ozljeda.

c) Izbjegavajte nehотиčno puštanje u rad. Uvjerite se da je stroj isključen prije nego ga priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje, a posebice prije nego ga uzimate i premještate.

Mogući su nesretni slučajevi ako prilikom nošenja stroja držite prst na sklopki ili ako priključite uključeni stroj na mrežu.

d) Prije uključivanja stroja uklonite alate za namještanje i odvijače.

Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem dijelu stroja, mogu izazvati ozljede.

e) Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu i u svakom trenutku budite u ravnoteži.

Na taj ćete način imati bolju kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću niti nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice na sigurnoj udaljenosti od pomičnih, rotirajućih dijelova uređaja.

Pomični dijelovi uređaja mogu zahvatiti široke odjeće, nakit ili dugu kosu.

g) Ako se na uređaj mogu montirati dodaci za usisavanje i sakupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način.

Korištenjem usisavača za prašinu smanjuje se opasnost od oštećenja koja mogu nastati uslijed djelovanja prašine.

h) Ne dopustite da Vas uljuljka lažni osjećaj sigurnosti i nemojte zane-marivati sigurnosna pravila koja se odnose na stroj čak ni kada ste se, nakon višekratne uporabe, upoznali s radom stroja.

Nemarno rukovanje može u djeliću sekunde dovesti do teških ozljeda.

4) Način primjene i rad sa strojem

a) Ne preopterećujte stroj. Za svoje radove rabite stroj koji je upravo za to i namijenjen.

Odgovarajućim strojem u propisanom području opterećenja radit ćete bolje i sigurnije.

b) Ne koristite stroj, ako mu je sklopka neispravna.

Stroj koji se više ne da uključiti ili isključiti opasan je i treba ga popraviti.

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju prije nego što pristupite podešavanju stroja, zamjeni rezervnih dijelova ili prije nego što stroj sklonite na stranu.

Ove mjere opreza sprječavaju nehottično uključivanje i pokretanje stroja.

d) Nekorištene strojeve čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom uporabe ili koje nisu pročitale ove upute nemojte dopustiti rukovanje strojem.

Strojevi su opasni ako njima rukuju neiskusne osobe.

e) O strojevima se brinite s pažnjom. Provjerite rade li pomični dijelovi besprijekorno odnosno postarajte se da ne zaglavljaju, da nisu potrgani ili oštećeni tako da to može utjecati na ispravan rad stroja. Prije uporabe stroja postarajte se za popravak eventualno oštećenih dijelova.

Uzrok mnogobrojnim nesrećama pri radu jeste slabo ili nedovoljno održavanje stroja.

f) Rezne alate održavajte oštrom i čistim. Propisno održavani rezni alati s oštrom sječivima ne mogu tako brzo blokirati i njima se jednostavnije ruke.

g) Koristite stroj, pribor, alate i drugo u skladu s ovim uputama. Pritom uzmite u obzir uvjete rada te radnje koje namjeravate obaviti.

Uporaba strojeva za svrhe za koje nisu predviđeni može dovesti do opasnih situacija.

h) Održavajte ručke i rukohvate suhim, čistim i bez tragova ulja ili masti. Skilske ručke i rukohvati otežavaju sigurno vođenje i kontrolu nad strojem u neočekivanim situacijama.

5) Način primjene i rad s baterijskim alatom

a) Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.

Kod punjača koji su namijenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.

b) U strojevima koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene. Uporabom drugih punjivih baterija mogu se izazvati ozljede, a može nastati i opasnost od požara.

c) Držite male metalne predmete, kao što su spajalice, kovanice, ključevi, čavli ili vijci, dalje od nekorištenih baterija, kako biste izbjegli moguće premoštenje baterijskih kontakata.

Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekline ili požar.

d) U slučaju nepropisnog korištenja može doći do istjecanja tekućine iz baterija. Nemojte ju dodirivati. U slučaju nehottičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospjeje u oči, zatražite i pomoć liječnika.

Tekućina koja istječe iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.

e) Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili preinačena.

Oštećene ili preinačene baterije mogu se ponašati na nepredviđen način i izazvati požar, eksploziju ili predstavljati opasnost od ozljeđivanja.

f) Ne izlažite bateriju otvorenom plamenu niti visokim temperaturama. Vatra ili temperature više od 130 °C mogu dovesti do eksplozije.

g) Poštujte sve naputke koji se odnose na punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada nemojte puniti pri temperaturama izvan granica navedenih u uputama za uporabu.

Pogrešno punjenje ili punjenje baterije pri temperaturama izvan dozvoljenog opsega može uništiti bateriju i uvećati opasnost od požara.

6) Servis

a) Popravke stroja prepustite stručnjacima, uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova.

Na taj ćete način zajamčiti trajno očuvanje sigurnosti stroja.

b) Ne održavajte oštećene baterije. Sve radove na održavanju baterija treba obavljati isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

1.2.2 Sigurnosne napomene za kosilice za travu

- a) **Nemojte raditi kosilicom za travu pri lošem vremenu, naročito ne za vrijeme oluje.** *Time se smanjuje opasnost od udara groma.*
- b) **Temeljito pretražite područje dometa kosilice i udaljite iz njega sve divlje životinje.** *Stroj u pokretu ih može ozlijediti.*
- c) **Temeljito pretražite područje dometa kosilice i uklonite iz njega svo kamenje, drvlje, žice, kosti i druga strana tijela.** *Odbačeni predmeti mogu izazvati ozljede.*
- d) **Uvjerite se prije uporabe stroja da nož kosilice i rezni mehanizam nisu pohabani niti oštećeni.** *Pohabane ili oštećene komponente uvećavaju opasnost od ozljeda.*
- e) **Redovito provjeravajte je li prihvatni spremnik za travu pohaban ili istrošen.** *Pohaban ili istrošen prihvatni spremnik za travu uvećava opasnost od ozljeda.*
- f) **Ostavite zaštitnu oplatu na svom mjestu. Zaštitna oplata mora biti spremna za korištenje i propisno pričvršćena.** *Neučvršćena, oštećena ili nepropisno postavljena zaštitna oplata može izazvati ozljede.*
- g) **Održavajte otvore za usis zraka čistim od naslaga.** *Blokirani otvori za ulaz zraka i naslage mogu dovesti do pregrijavanja i opasnosti od požara.*
- h) **Pri radu stroja uvijek nosite sigurnosne cipele koje se ne kližu.** *Nemojte nikada raditi bosonogi niti u otvorenim sandalima.* *Time smanjujete opasnost od ozljeda stopala pri kontaktu s rotirajućim nožem kosilice.*
- i) **Pri radu stroja uvijek nosite duge hlače.** *Nepokrivena koža povećava vjerojatnost od ozljeda u slučaju odbacivanja predmeta.*
- j) **Nemojte raditi strojem po mokroj travi. Uvijek hodate, nemojte nikada trčati.** *Time smanjujete opasnost od proklizavanja i pada, što bi moglo dovesti do ozljeda.*
- k) **Nemojte raditi strojem po strmim kosinama.** *Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što bi moglo dovesti do ozljeda.*
- l) **Pobrinite se da imate siguran oslonac kada radite na kosinama; na obroncima uvijek kosite poprijeko, nikada uzbrdo ili nizbrdo i budite oprezni kada mijenjate smjer rada.** *Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što bi moglo dovesti do ozljeda.*
- m) **Budite posebno oprezni kada kosite hodajući unatrag ili vučete stroj prema sebi.** *Time se smanjuje rizik od kontakta sa stopalima ili nogama.*
- n) **Ne dirajte noževe niti druge opasne dijelove koji su još u pokretu.** *To smanjuje rizik od ozljeda na pokretnim dijelovima.*
- o) **Prije uklanjanja zaglavljene materijala ili čišćenja stroja provjerite jesu li sve sklopke isključene, a komplet baterija odvojen.** *Neočekivano pokretanje stroja može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- p) **Prije uklanjanja zaglavljene materijala ili čišćenja stroja povjerite jesu li sve sklopke isključene i izvucite sigurnosni ključ.** *Neočekivano pokretanje stroja može uzrokovati ozbiljne ozljede.*
- Zaustavite rezni sklop kada naginjete stroj u svrhu transporta, prelazite preko netravnatih površina ili dovozite ili odvozite stroj s mjesta korištenja.
- Nemojte naginjati stroj prilikom pokretanja motora osim ako mora biti nagnut kako bi se mogao pokrenuti. U tom slučaju nemojte naginjati stroj više nego što je neophodno i podignite samo dio koji je najudaljeniji od vas.
- Zaustavite stroj, izvucite sigurnosni ključ i izvadite bateriju pa provjerite jesu li svi pokretni dijelovi zaustavljeni:
- Nakon što udarite u neki predmet provjerite je li stroj pritom oštećen i popravite ga prije ponovne uporabe.
 - Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati, odmah provjerite ima li oštećenja, zamijenite ili popravite sve oštećene dijelove te provjerite i zategnite sve labave komponente.

Redovito održavajte kosilicu. *Time se produljuje vijek trajanja kosilice.*

Koristite samo rezervne dijelove koje preporučuje GARDENA.

Samo tako je zajamčen siguran rad kosilice.

Prilikom podešavanja stroja pazite da vam se prsti ne zaglave između pokretnih dijelova reznog sklopa i fiksnih dijelova stroja.

Prije odlaganja uvijek pričekajte da se stroj sasvim ohladi.

Prilikom održavanja reznog mehanizma uzмите u obzir da se rezni mehanizam može pomicalo čak i kada je izvor napajanja isključen.

Preporučujemo nošenje štitnika za uši.

1.3 Dodatne sigurnosne napomene

1.3.1 Namjenska uporaba:

GARDENA Kosilica za travu namijenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i vrtovima.

Proizvod nije namijenjen za dugotrajan rad (profesionalni rad).



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

- **Nemojte koristiti ovaj proizvod za rezanje grmlja, živica, šiblja i šipražja, za rezanje biljaka puzavica ili trave s krovova ili balkona, za usitnjavanje granja i grančica kao ni za poravnavanje neravnina na tlu.**
- **Nemojte upotrebljavati proizvod na kosinama s nagibom većim od 20°.**

1.3.2 Sigurnosne napomene za baterije i punjače



Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute.

Propusti pri uvažavanju sigurnosnih napomena i uputa mogu prouzročiti strujni udar ili izbijanje požara odnosno ozbiljne ozljede.

Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu. Punjač koristite samo kada možete u potpunosti procijeniti sve funkcije i provesti ih bez ograničenja, pridržavajući se pritom odgovarajućih uputa.

→ **Nadzirite djecu prilikom korištenja, čišćenja i održavanja ovog proizvoda.**

Time ćete zajamčiti da se djeca ne igraju punjačem.

→ **Punite samo litij-ionske baterije sustava POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (od 5 baterijskih ćelija).** Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja punjača. **Nemojte puniti baterije koje nisu punjive.**

U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.



Ne izlažite punjač kiši ili vlazi.

Prodiranje vode u punjač povećava rizik od strujnog udara.

→ **Održavajte punjač u čistom stanju.**

U slučaju onečišćenja postoji opasnost od strujnog udara.

→ **Prije svakog korištenja provjerite stanje punjača, kabela i utikača.** **Nemojte koristiti punjač ako na njemu uočite oštećenja.** **Popravke punjača prepustite samo kvalificiranim stručnjacima uz primjenu isključivo originalnih rezervnih dijelova.**

Oštećeni punjači, kabeli i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.

→ **Nemojte držati uključeni punjač na zapaljivim podlogama (npr. na papiru, tekstilu itd.) ili u zapaljivom okruženju.**

Postoji opasnost od požara uslijed zagrijavanja punjača tijekom punjenja.

→ **Ako se priključni kabel mora zamijeniti novim, iz sigurnosnih razloga to mora obaviti GARDENA ili ovlaštena servisna služba za GARDENA elektroalat.**

→ **Proizvod se ne smije koristiti dok se puni.**

→ **Ove sigurnosne napomene odnose se samo na litij-ionske baterije od 18 V sustava POWER FOR ALL.**

→ **Koristite bateriju samo u proizvodima partnerskih sustava POWER FOR ALL.** Punjive baterije od 18 V s naznakom POWER FOR ALL potpuno su kompatibilne sa sljedećim proizvodima: svi proizvodi partnerskih sustava POWER FOR ALL koji rade na 18 V.

→ **Slijedite preporuke za punjive baterije sadržane u uputama za uporabu vašeg proizvoda.** Samo tako baterija i proizvod mogu sigurno raditi, a baterije se štite od opasnog preopterećenja.

→ **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuju proizvođač ili partneri sustava POWER FOR ALL.**

Kod punjača koji su namijenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa (tip baterije: PBA 18V... / kompatibilni punjači: AL 18...).

→ **Baterija se isporučuje djelomično napunjena.**

Prije prve uporabe napunite bateriju do kraja u punjaču, kako bi dobila punu snagu.

→ **Baterije čuvajte izvan dohvata djece.**

→ **Ne otvarajte bateriju.**

Postoji opasnost od kratkog spoja.

→ **U slučaju oštećenja i nestručne uporabe baterije može doći do izbijanja isparenja. Baterija se može zapaliti ili eksplodirati.**

U slučaju nadraženosti isparenjima, izdite na svježi zrak i potražite pomoć liječnika. Ta isparenja mogu nadražiti dišne putove.

→ **Iz nepropisno korištenih ili oštećenih punjivih baterija može iscuriti zapaljiva tekućina. Nemojte ju dodirivati. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, zatražite i pomoć liječnika.** *Tekućina koja istječe iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline.*

→ **Iz neispravne baterije može iscuriti tekućina i namočiti okolne predmete. Provjerite neposredno okruženje.**

Očistite i zamijenite po potrebi.

→ **Nemojte kratko spajati bateriju. Nekorištene punjive baterije držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj kontakata baterije.**

Kratkaj spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekline ili požar.

→ **Kontakti baterije mogu nakon korištenja biti vrući. Pazite na vruće kontakte kada uklanjate bateriju.**

→ **Baterija se može oštetiti primjenom sile kao i šiljastim predmetima poput čavala ili odvijača.**

Može doći do unutarnjeg kratkog spoja, a baterija se može zapaliti, pušiti, eksplodirati ili se pregrijati.

→ **Ne održavajte oštećene baterije.**

Sve radove na održavanju baterija treba obavljati isključivo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.



Zaštitite bateriju od vrućine, npr. dugotrajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.



Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

→ **Koristite i skladištite bateriju samo na okolnoj temperaturi između -20 °C i +50 °C.**

Nemojte ostavljati bateriju ljeti u automobilu. Na temperaturama < 0 °C može doći do smanjenja učinkovitosti.

→ **Bateriju punite isključivo na temperaturama između 0 °C i +45 °C. Bateriju punite preko USB priključka isključivo pri temperaturama između +10 °C i +35 °C.** *Punjenje izvan naznačenog temperaturnog raspona može oštetiti bateriju ili povećati rizik od požara.*

→ **Nakon uporabe ostavite punjivu bateriju najmanje 30 minuta neka se ohladi.**

1.3.3 Dodatne sigurnosne napomene za električne sklopove



OPASNOST!

Zastoj rada srca!

Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ono pod određenim okolnostima može utjecati na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili smrtonosne ozljede, osobama s medicinskim implan-

tatima preporučujemo da se prije uporabe ovog proizvoda posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem implantata.

- Izvadite bateriju kada ne koristite uređaj.
- Ne smije se koristiti u okruženju u kom postoji opasnost od eksplozije.
- U slučaju opasnosti izvadite bateriju.
- U slučaju opasnosti koristite sigurnosnu sklopku.
- Baterijski proizvod smije raditi samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.
- Nemojte koristiti proizvod u slučaju kiše ili vlage.
- Zaštitite baterijske kontakte od vlage.

1.3.4 Dodatne napomene za osobnu sigurnost



OPASNOST!

Opasnost od gušenja!

Postoji opasnost od gutanja sitnih dijelova. Prilikom uporabe plastične vreće imajte na umu opasnost od gušenja kod male djece.

- Tijekom montaže držite malu djecu na dovoljnoj udaljenosti.
- Nemojte kositi travu tako što ćete povlačiti stroj prema sebi.
- Prije skladištenja očistite ventilacijske ulaze četkom.
- Nemojte posezati u otvore dok kosilica radi.
- Nedovoljno snažne osobe ili osobe s invaliditetom trebale bi zatražiti nečiju pomoć za transport uređaja (zbog težine).
- Nikada nemojte rastavljati proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke.
- Nosite rukavice, neklizajuću obuću i zaštitu za oči.
- Kosilicu za travu pokrenite samo ako je rukohvat montiran u uspravnom položaju.
- Nemojte preopteretiti kosilicu za travu.
- Proizvodom nemojte rukovati ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.

2. MONTAŽA



OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotečajnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Pričekajte da se nož zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.

2.1 Montaža donjih upravljača [sl. A1]:

- Gurnite oba donja upravljača ① u prihvatnike ②.
Uvjerite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su otvori na njima poravnati s otvorima prihvatnika.
- Oba leptir vijka ③ umetnite u otvore na prihvatnicima ②.
- Zategnite oba leptir vijka ③.
Uvjerite se da su leptir vijci dobro zategnuti.

2.2 Montaža gornjeg upravljača [sl. A2]:

Gornji upravljač ④ se za namještanje visine može montirati u 3 položaja na donjim upravljačima ①.

2.2.1 Radni položaj:

→ Namjestite visinu upravljača tako da stojite uspravno dok koristite kosilicu.

Položaj	Visina rukohvata iznad tla
Donji otvor	91 cm
Srednji otvor	94 cm
Gornji otvor	97 cm

- Utaknite gornji upravljač ④ u donje upravljače ①.
Uvjerite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su željeni otvori na njima poravnati.
- Utisnite oba vijka ⑤ kroz otvore.
- Postavite obje podloške ⑥ i obje leptir matice ⑦ na vijke ⑤
- Zategnite obje leptir matice ⑦.

2.3 Pričvršćivanje kabela na upravljač [sl. A3]:

- Pričvrstite stezaljke ⑧ na predviđenim otvorima na upravljaču ①.
- Pričvrstite kabel ⑨ stezaljkama ⑧ na upravljač ①.
Uvjerite se da kabel nije zaglavljen između upravljača i kosilice, jer se u suprotnom kabel može oštetiti.

2.4 Montaža košare za travu [sl. A4/A5]:

- Pritisnite jezičak ⑩ odostrag u priključke ⑪ na košari za travu tako da spojevi čujno dosjednu.
Uvjerite se da su sve spojnice propisno dosjele.
- Naprijem umetnite rukohvat košare ⑫ straga u poklopac košare ⑬.
- Zatim utisnite rukohvat košare ⑫ s prednje strane u poklopac košare ⑬ tako da spojevi čujno dosjednu.
Uvjerite se da su sve spojnice propisno dosjele.

3. RUKOVANJE



OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotečajnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Pričekajte da se nož zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.

3.1 Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:



POZOR!

Opskrbni napon mora odgovarati podacima na označnoj pločici punjača.

→ Pazite na napon strujne mreže.

Kod GARDENA baterijskih kosilica za travu br. art. 14632-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, ovisno o temperaturi i naponu baterije.

To štiti bateriju koja uvijek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

- Otvorite poklopac ⑮ držača baterije ⑯.
- Stisnite tipku za deblokadu ⑰ pa izvadite bateriju ⑱ iz držača ⑯.
- Priključite punjač ⑲ na strujnu utičnicu.
- Natakните punjač ⑲ na bateriju ⑱.

Kada indikator punjenja baterije ⑳ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ⑳ na punjaču trajno svijetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja (Za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

- Redovito tijekom punjenja provjeravajte napunjenost.
- Kada se baterija ⑱ napuni do kraja, skinite bateriju ⑱ s punjača ⑲.

3.2 Značenje prikaznih elemenata:

3.2.1 Indikacija na punjaču [sl. O3]:

Treperenje indikatora punjenja baterije ⑳



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ⑳ treperi.

Napomena: Punjenje je moguće samo ako je temperatura baterije u dopuštenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svjetlo indikatora punjenja baterije ⑳



Indikator punjenja baterije ⑳ trajno svijetli kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije izvan dopuštenog temperaturnog raspona za punjenje pa se stoga ne može puniti. Baterija se počinje puniti čim se dostigne dopušteno temperaturno područje.

Bez utaknute baterije trajno svjetlo indikatora punjenja baterije ⑳ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

3.2.2 Prikaz napunjenosti baterije ⑰ na proizvodu [sl. O4]:

Nakon pokretanja proizvoda pojavljuje se prikaz napunjenosti baterije ⑰ u trajanju od 5 sekundi.

Prikaz napunjenosti baterije	Napunjenost baterije
①, ② i ③ svijetle zeleno	67 – 100 % napunjena
① i ② svijetle zeleno	34 – 66 % napunjena
① svijetli zeleno	11 – 33 % napunjena
① treperi zeleno	0 – 10 % napunjena



Napunite bateriju kada LED zatreperi zeleno.

Ako LED indikator pogreške  svijetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE SMETNJI.



3.2.3 Eco tipka [sl. O4]:

U Eco načinu rada broj okretaja motora smanjen je na 3100 okr./min, kako bi baterija duže trajala.

3.2.3.1 Aktiviranje Eco načina rada:

→ Stisnite Eco tipku  na upravljačkom polju.
Eco način rada je aktiviran i svijetli LED indikator .



3.2.3.2 Deaktiviranje Eco načina rada:

→ Stisnite Eco tipku  na upravljačkom polju.
Eco način rada je deaktiviran, a LED indikator  ne svijetli.


3.3 Namještanje visine rezanja [sl. O5]:

U rasponu od 35 do 65 mm moguće je namjestiti 4 različite visine rezanja.

3.3.1 Smanjenje visine rezanja:

→ Stisnite tipku  pa rukohvat  pritisnite naniže kako biste smanjili visinu rezanja.

3.3.2 Uvećanje visine rezanja:

→ Stisnite tipku  pa rukohvat  povucite naviše kako biste uvećali visinu rezanja.

3.4 Košenje s košarom za travu [sl. O6]:






OPASNOST!


Postoji opasnost od posjeklina nožem!





- U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.
- Ne zahvaćajte rukama u otvor za izbacivanje.

3.4.1 Postavljanje košare za travu na kosilicu:

- Odignite zaštitni poklopac .
- Umetnite košaru za travu  u kosilicu držeći rukohvat košare .
- Pokrenite kosilicu.

3.4.2 Pražnjenje košare za travu:

Prilikom košenja se otvara pokazivač napunjenosti . Ako se za vrijeme košenja zatvori, to znači da je košara za travu napunjena.

- Ako je košara za travu  puna, zaustavite kosilicu.
- Odignite zaštitni poklopac .
- Izvadite košaru za travu držeći rukohvat košare .
- Ispraznite košaru za travu .

3.5 Pokretanje/zaustavljanje kosilice [sl. O1/O7]:



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!








- Postoji opasnost od ozljeda ako se proizvod prilikom otpuštanja pokretačke poluge ne zaustavi.
- Nemojte premošćivati sigurnosnu opremu niti prekidače.
- Nemojte npr. pričvršćivati pokretačku polugu za rukohvat.



3.5.1 Pokretanje kosilice:


Proizvod ima dvoručni sigurnosni element (pokretačka poluga i sigurnosna blokada) kojim se sprječava nehotično uključivanje.

Postoje dvije pokretačke poluge . Za pokretanje se mora koristiti jedna od njih.

Preporučujemo da koristite samo baterije od 4 Ah P4A PBA 18V/72 (br. art. 14905) ili veće.



- Otvorite poklopac  držača baterije .
- Postavite bateriju  u držač  tako da čujno dosjedne.
- Utaknite sigurnosni ključ  u kosilicu pa ga okrenite u položaj **1**.
- Zatvorite poklopac  držača baterije .

5. Jednom rukom pritisnite sigurnosnu blokadu , a drugom povucite pokretačku polugu  ka rukohvatu.

Kosilica se pokreće, pri čemu se u trajanju od 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije .

6. Otpustite sigurnosnu blokadu .

3.5.2 Zaustavljanje kosilice:

- Otpustite pokretačku polugu .
Kosilica se zaustavlja.
- Okrenite sigurnosni ključ  u položaj **0**, pa ga izvadite kako biste spriječili pražnjenje baterije.

3.6 Savjeti za košenje:

3.6.1 Savjeti za rad s kosilicom:

Ako u otvoru za izbacivanje ima ostataka pokošenog materijala, povucite kosilicu oko 1 m unatrag, kako bi ti ostaci mogli ispasti van.

Kako bi se dobio njegovan izgled travnate površine, preporučujemo da je redovito kosite, najbolje jednom tjedno. Trava koja se redovito kosi postaje sve gušća.

Nakon duljih pauza u košenju (npr. tijekom godišnjeg odmora) počnite kositi najprije u jednom smjeru s najvećom visinom rezanja pa tek onda pokosite poprijeko na željenu visinu rezanja. Ovim ćete spriječiti i eventualnu blokadu noža prevelikom količinom rezanog materijala.

Ako je to ikako moguće, kosite samo suhu travu. Ako je trava vlažna, rez će biti neravnomjeran.

3.6.2 Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja se može pokositi s jednim punjenjem baterije ovisi o više različitih čimbenika, kao što su vlažnost, gustoća trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorištenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time skraćujete vrijeme rada baterije. Učinak rezanja za jedno punjenje baterije može se optimalno iskoristiti povećanjem visine rezanja i češćim košenjem.

U Eco načinu rada broj okretaja motora smanjen je na 3100 okr./min, kako bi baterija duže trajala.

3.6.3 Pokošena površina po punjenju baterije:

Sustavna baterija 4,0 Ah	maks. 200 m ²
Sustavna baterija 5,0 Ah	maks. 250 m ²
Sustavna baterija 6,0 Ah	maks. 300 m ²

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

- U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Pričekajte da se nož zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.
- Izvadite bateriju.

4.1 Čišćenje kosilice:



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

- Opasnost od ozljeđivanja i rizik od oštećenja proizvoda.
- Nemojte prati proizvod u vodi niti pod mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim tlakom).
- Za čišćenje nemojte primjenjivati nikakve kemikalije, uključujući benzin i otapala. Njima se mogu uništiti važni plastični dijelovi.

Ventilacijski otvori moraju uvijek biti čisti.

→ Očistite gornji i donju stranu kosilice nakon svakog korištenja.

4.1.1 Čišćenje gornje strane kosilice:

- Prebrišite gornju stranu kosilice vlažnom krpom.
- Otvore za zrak čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

4.1.2 Čišćenje donje strane kosilice [sl. M1]:

- Pažljivo položite kosilicu na stranu.
- Donju stranu, nož i otvor za izbacivanje 27 očistite mekanom četkom (nemojte se u tu svrhu koristiti oštrim predmetima).

4.1.3 Čišćenje košare za travu:

→ Košaru za travu čistite mekanom četkom (nemojte se koristiti oštrim predmetima).

4.2 Čišćenje baterije i punjača:

Prije priključivanja punjača uvjerite se da su vanjske površine i kontakti baterije i punjača suhi i čisti.

→ Nemojte prati u tekućoj vodi

4.2.1 Čišćenje baterije:

→ S vremena na vrijeme mekanom, čistom i suhom četkicom očistite ventilacijske otvore i baterijske kontakte.

4.2.2 Čišćenje punjača za baterije:

→ Kontakte i plastične dijelove čistite mekanom i suhom krpom.

5. SKLADIŠTENJE

5.1 Stavljanje izvan funkcije:

Proizvod morate čuvati izvan domašaja djece.

- Okrenite sigurnosni ključ 10 u položaj 0, pa ga izvadite kako biste spriječili pražnjenje baterije.
- Izvadite bateriju.
- Napunite bateriju.
- Ispraznite košaru za travu 23.
- Očistite kosilicu, bateriju i punjač (vidi 4. ODRŽAVANJE).
- Čuvajte kosilicu, bateriju i punjač na suhom, zatvorenom mjestu zaštićenom od mraza.

5.1.1 Položaj za skladištenje koji štedi prostor [sl. S1]:

- Otpustite obje leptir matice 7.
- Preklopite gornji upravljač 4 naniže ka kosilici.
Uvjerite se da kabel nije zaglavljn između gornjeg i donjeg upravljača, jer se u suprotnom kabel može oštetiti.

6. OTKLANJANJE SMETNJI



OPASNOST!

Postoji opasnost od posjeklina nožem!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posjekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Pričekajte da se nož zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.
- Izvadite bateriju.

6.1 Zamjena noža [sl. T1/T2]:



OPASNOST!

Opasnost od nanošenja tjelesnih ozljeda!

Postoji opasnost od posjekotina ako je nož oštećen ili savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.

- Nemojte koristiti kosilicu ako je nož oštećen, savijen, ako se zakreće ili izrađuje nepravilan rez.
- Nemojte naknadno oštriti nož.

GARDENA rezervne dijelove možete naručiti kod svog distributera GARDENA proizvoda ili od GARDENA servisne službe.

→ Koristite isključivo originalne GARDENA Rezervne noževe

br. art. 4121

Iz sigurnosnih razloga preporučujemo da zamjenu noža prepustite servisnoj službi tvrtke GARDENA ili ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda.

- Utaknite odvijač u jedan od predviđenih otvora 28 na donjoj strani kućišta.
Odstojnik tim služi kao graničnik noža.
- Odvijte vijak noža 29.
Pazite da ne oštetite odstojnik 30 kada primjenjujete silu.
- Izvadite vijak noža 29 i podlošku 31.
- Izvadite nož 32.
- Postavite nov nož 32 u kosilicu. Pritom natpis na nožu (**this side to grass**) mora biti vidljiv.
- Postavite podlošku 31 i vijak noža 29 u kosilicu.
- Zategnite nov nož 32 vijkom noža 29 (zatezni moment iznosi 15 – 20 Nm). Nemojte previše zatezati.
Pazite da ne oštetite odstojnik 30 kada primjenjujete silu.
- Izvučite odvijač iz kosilice.
Prije ponovnog pokretanja kosilice provjerite jeste li uklonili odvijač.

6.2 Tablica grešaka:

Problem	Mogući uzrok	Pomoć
Motor je blokiran.	Zapreka blokira motor.	→ Uklonite zapreku.
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica lupa	Vijci na motoru, dijelu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlaštenoj trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomjerno ili jako vibrira	Nož je oštećen ili tup.	→ Zamijenite nož.
	Vijak noža je otpušten.	→ Zategnite vijak noža.
	Nož je jako zaprjan.	→ Očistite kosilicu. Ako time niste riješili problem, obratite se GARDENA servisnoj službi.
Rez nije čist	Nož je tup ili oštećen.	→ Zamijenite nož.
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Namjestite veću visinu rezanja.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED 13 treperi zeleno [sl. 04]	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
	Akkutemperatur ist außerhalb des zulässigen Bereichs.	→ Warte bis die Akkutemperatur wieder zwischen 0 °C – + 45 °C liegt.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške 16 svijetli crveno [sl. 04]	Između baterijskih kontakata ima kapljica vode ili vlage.	→ Prebrišite kapljice vode ili vlagu suhom krpom.
	Zapreka blokira motor.	→ Uklonite zapreku.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške 16 treperi crveno [sl. 04]	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se GARDENA servisu.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator pogreške 16 ne svijetli [sl. 04]	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju pravilno u držač tako da čujno dosjedne.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj 1.	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj 1.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije 14 trajno svijetli zeleno [sl. 03]	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se GARDENA servisu.
	Baterija nije ispravno postavljena na punjač.	→ Ispravno postavite bateriju na punjač.
	Baterijski kontakti su onečišćeni.	→ Očistite baterijske kontakte (npr. višestrukim vađenjem i umetanjem baterije. Prema potrebi zamijenite bateriju).
Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije 14 ne svijetli [sl. 03]	Temperatura baterije je izvan dopuštenog temperaturnog područja.	→ Pričekajte da temperatura baterije ponovo bude između 0 °C i + 45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamijenite bateriju.
Punjenje nije moguće. Indikator punjenja baterije 14 ne svijetli [sl. 03]	Strujni utikač punjača nije ispravno utaknut.	→ Ispravno utaknite strujni utikač u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabel ili punjač su neispravni.	→ Provjerite napon strujne mreže. Dajte punjač na provjeru ovlaštenoj trgovini ili GARDENA servisnoj službi.

NAPOMENA:

Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara tvrtke GARDENA ili specijaliziranim prodavačima koje je za to ovlastila GARDENA.

→ U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru tvrtke GARDENA.

7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14632)
Broj okretaja noža / (Normal/Eco)	okr./min	3500 / 3100
Širina reza	cm	37
Namještanje visine rezanja (4 položaja)	mm	35 – 65
Volumen košare za travu	l	30
Težina (bez baterije)	kg	9,93
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ¹⁾ Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	77 3
Razina zvučne snage L_{WA} ²⁾ : izmjerena/zajamčena Nepouzdanost k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Vibracije šaka-ruka a_{vhw} ¹⁾ Nepouzdanost k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Mjerni postupak prema: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

NAPOMENA: Navedena vrijednost emisije vibracija izmjerena je sukladno normiranom postupku ispitivanja i može se primijeniti za usporedbu s nekim drugim elektroalatom. Ta se vrijednost također može primijeniti za privremenu procjenu izloženosti. Vrijednost emisije vibracija može varirati tijekom stvarne primjene elektroalata ovisno o načinu uporabe stroja. Iz sigurnosnih razloga nemojte raditi strojem dulje od 1 sata bez prekida.

Sustavna baterija PBA 18V 4,0Ah W-C	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14905)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0
Ukupni broj ćelija (litij-ion)		10
Prikladni punjači za baterije sustava POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Punjač za baterije AL 1810 CV P4A	Jedinica	Vrijednost (br. art. 14900)
Napon mreže	V (AC)	220 – 240
Frekvencija mreže	Hz	50 – 60
Nazivna snaga	W	26
Napon punjenja baterije	V (DC)	18
Maks. struja punjenja baterije A		3,0
Trajanje punjenja baterije 80 % / 97 – 100 % (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Dopušten temperaturni raspon za punjenje	°C	0 – 45
Težina sukladno EPTA proceduri 01:2014	kg	0,17
Stupanj zaštite		□ / II
Prikladne baterije sustava POWER FOR ALL		PBA 18V

8. PRIBOR/REZERVNI DIJELOVI

GARDENA Rezervni nož	Kao zamjena za otupjeli nož.	br. art. 4121
GARDENA Sustavna baterija P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Baterija za produženje vremena rada ili za zamjenu.	br. art. 14903 br. art. 14905
GARDENA Punjač za brzo punjenje baterija AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sustava POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	br. art. 14901

9. SERVIS

Adresa za kontakt navedena je na priloženom jamstvenom listu.

10. ODLAGANJE U OTPAD

10.1 Odlaganje kosilice u otpad

(prema Direktivi 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113):



Nemojte odlagati proizvod u običan komunalni otpad. Morate ga zbrinuti sukladno važećim lokalnim propisima o zaštiti okoliša.

VAŽNO!

→ Neupotrebljiv proizvod predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.

10.2 Odlaganje baterija u otpad:



Baterija proizvođača sadrži litij-ionske ćelije koje po isteku radnog vijeka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

VAŽNO!

- Ispraznite litij-ionske baterijske ćelije do kraja (obratite se u vezi s tim GARDENA servisu).
- Onemogućite kratko spajanje kontakata litij-ionskih baterijskih ćelija.
- Odložite litij-ionske ćelije u otpad u skladu s propisima ili ih predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.

sr/bs Baterijska kosilica za travu

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE	121
2. MONTAŽA	124
3. RUKOVANJE	124
4. ODRŽAVANJE	125
5. SKLADIŠTENJE	126
6. OTKLANJANJE GREŠAKA	126
7. TEHNIČKI PODACI	126
8. PRIBOR/REZERVNI DELOVI	127
9. SERVIS	127
10. ODLAGANJE U OTPAD	127

Prevod originalnog uputstva.

1. BEZBEDNOSNE NAPOMENE

1.1 Tumačenje simbola:



Pročitajte uputstvo za rad.



UPOZORENJE – Oprez od predmeta koji se izbacuju – sve druge osobe moraju biti na bezbednoj udaljenosti.



UPOZORENJE – Izvucite strujni utikač pre radova održavanja ili ako je strujni kabl oštećen.



UPOZORENJE – Držite strujni kabl što dalje od sečiva.



UPOZORENJE – Držite šake i stopala dovoljno daleko od sečiva. Sečiva se nakon isključivanja motora i dalje kreću.



UPOZORENJE – Izvadite bateriju pre radova održavanja.

hr

sr/
bs



UPOZORENJE – Uklonite blokirni mehanizam pre radova održavanja.



UPOZORENJE – Aktivirajte blokirni mehanizam pre radova održavanja.

1.2 Opšte bezbednosne napomene

1.2.1 Opšte bezbednosne napomene za mašine



UPOZORENJE!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovu mašinu.

Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i instrukcija mogu dovesti do električnog udara ili izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije. Pojam „Mašina“ koji se koristi u bezbednosnim napomenama odnosi se na mašine koji se napajaju sa strujne mreže (putem kablova) ili rade na baterijski pogon (bez kablova).

1) Bezbednost na radnom mestu

a) **Pobrinite se da Vaše radno okruženje bude čisto i dobro osvetljeno.** Nered ili nedovoljna osvetljenost radnog okruženja mogu dovesti do nesrećnih slučajeva.

b) **Nemojte da radite mašinom u zonama u kojima postoji opasnost od eksplozije, odnosno u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašina.**

Mašine mogu varničanjem da zapale prašinu ili isparenja.

c) **Pobrinite se da se tokom upotrebe mašine deca i druge osobe nalaze na bezbednoj udaljenosti.**

Odvlačenje pažnje može dovesti do gubitka kontrole nad mašinom.

2) Bezbednost pri radu s električnom strujom

a) **Utikač za priključenje mašine an električnu mrežu mora da odgovara utičnici. Utikač ni na koji način ne sme da se menja. Ne koristite adapter-ske utikače s mašinama koje imaju zaštitno uzemljenje.**

Nemodifikovani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara

b) **Izbegavajte kontakt telom s uzemljenim površinama kao što su cevi, grejna tela, pećnice i frižideri.**

Ako vam je telo uzemljeno, postoji povišeni rizik od strujnog udara.

c) **Mašine nemojte izlagati kiši ili vlazi.**

Prodiranje vode u mašinu povećava rizik od strujnog udara.

d) **Priključni kabl nemojte da koristite nenamenski, na primer kako biste mašinu nosili ili kačili ili za izvlačenje utikača iz utičnice. Zaštitite kabl od visokih temperatura, ulja, oštih ivica kao i od pokretnih delova mašine.**

Oštećeni ili upleteni kabl povećava rizik od strujnog udara

e) **Kad mašinom radite na otvorenom, koristite samo produžne kablove koji se mogu koristiti na otvorenom.**

Upotreba produžnog kablova prikladnog za rad na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

f) **Ukoliko ne možete da izbegnete upotrebu mašine u vlažnom okruženju, koristite zaštitni uređaj diferencijalne struje.**

Korišćenje zaštitnog uređaja diferencijalne struje smanjuje rizik od strujnog udara.

3) Lična bezbednost

a) **Budite pažljivi, pazite na ono što radite, a radu sa mašinom pristupajte racionalno. Mašinu ne koristite ako ste umorni ili pod uticajem narkotika, alkohola ili lekova. Samo jedan trenutak nesmotrenosti i nepažnje pri korišćenju mašine može dovesti do ozbiljnih povreda.**

b) **Koristite opremu i sredstva za ličnu zaštitu na radu i uvek nosite zaštitne naočare.**

Nošenje sredstava za ličnu zaštitu na radu, poput respiratorne maske, neklizajuće sigurnosne obuće, zaštitne kacige ili antifona, zavisno od vrste i načina upotrebe mašine, smanjuje rizik od povreda.

c) **Izbegavajte nehotično puštanje u rad. Uverite se da je mašina isključena pre nego što je priključite na električnu mrežu odnosno na baterijsko napajanje, a posebno pre nego što je uzimate i premeštate.**

Mogući su nesrećni slučajevi ako prilikom nošenja mašine držite prst na prekidaču ili ako priključite uključenu mašinu na mrežu.

d) **Pre uključivanja mašine uklonite alate za podešavanje i ključeve za odvijanje.**

Komad alata ili ključ, ako se nađu u rotirajućem delu mašine, mogu izazvati povrede.

e) **Izbegavajte neprirodan položaj tela. Zauzmite siguran stav i položaj pri radu i u svakom trenutku budite u ravnoteži.**

Na taj način ćete imati bolju kontrolu nad mašinom u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite prikladnu odeću. Nemojte nositi široku odeću niti nakit.**

Držite kosu, odeću i rukavice na bezbednoj udaljenosti od pokretnih, rotirajućih delova uređaja.

Pokretni delovi uređaja mogu da zahvate delove široke odeće, nakit ili dugu kosu.

g) **Ako na uređaj mogu da se montiraju dodaci za usisavanje i sakupljanje prašine, priključite ih i koristite na ispravan način.**

Korišćenjem uređaja za usisavanje prašine smanjuje se opasnost od oštećenja koja mogu nastati zbog delovanja prašine.

h) **Ne dozvolite da Vas uljuljka lažni osećaj sigurnosti i nemojte zane-marivati sigurnosna pravila koja se odnose na mašinu čak ni kada ste se, nakon višekratne upotrebe, upoznali s radom mašine.**

Nemarno rukovanje može u trenutku dovesti do teških povreda.

4) Način primene i rad sa mašinom

a) **Ne preopterećujte mašinu. Za svoje radove koristite mašinu koja je upravo za to i namenjena. Odgovarajućom mašinom i u propisanoj oblasti opterećenja, radićete bolje i bezbednije.**

b) **Nemojte da koristite mašinu čiji je prekidač neispravan.**

Mašina koja više ne može da se uključi ili isključi je opasna i treba da se popravi.

c) **Izvcite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju pre nego što započnete sa podešavanjem mašine, zamenom rezervnih delova ili pre nego što mašinu sklonite na stranu.**

Ove mere predostrožnosti sprečavaju nehotično uključivanje i pokretanje mašine.

d) **Mašine koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Osobama koje nisu upoznate sa načinom upotrebe ili koje nisu pročitale ovo uputstvo nemojte da dozvolite da koriste mašinu.**

Mašine su opasne ako ih koriste neiskusne osobe.

e) **O mašinama se brinite sa pažnjom. Proverite da li pokretni delovi rade besprekorno odnosno da ne zapinju, da nisu polomljeni ili oštećeni tako da to može da utiče na ispravan rad mašine. Pre upotrebe mašine pobrinite se da se eventualno oštećeni delovi poprave. Uzrok mnogobrojnim nesrećama pri radu jeste slabo ili nedovoljno održavanje mašine.**

f) **Rezne alate održavajte ostrim i čistim. Propisno održavani rezni alati sa ostrim sečivima ne mogu tako brzo da blokiraju i njima se jednostavnije rukuje.**

g) **Koristite mašinu, pribor, alate i drugo u skladu sa ovim uputstvom. Pritom uzmite u obzir uslove rada kao i radnje koje nameravate da izvršite. Upotreba mašine za svrhe za koje nije predviđena može da dovede do opasnih situacija.**

h) **Pobrinite se da ručke i rukohvati budu čisti i bez tragova ulja ili masti.**

Klizave ručke i rukohvati otežavaju bezbedno vodenje i kontrolu nad mašinom u neočekivanim situacijama.

5) Način primene i rad sa baterijskim alatom

a) **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.**

Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara u slučaju da se u njima pune baterije nekog drugog tipa.

b) **Za mašine koristite samo punjive baterije koje su za njih predviđene. Upotrebom drugih punjivih baterija mogu se izazvati povrede, a može nastati i opasnost od požara.**

c) **Držite male metalne predmete, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od nekorišćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje baterijskih kontakata.**

Kratak spoj između baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.

d) **U slučaju nepropisnog korišćenja može doći do curenja tečnosti iz baterija. Izbegavajte kontakt s tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć. Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.**

e) **Nemojte koristiti bateriju koja je oštećena ili modifikovana.**

Oštećene ili modifikovane baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i izazvati požar, eksploziju ili predstavljati opasnost od povreda.

f) **Ne izlažite bateriju otvorenom plamenu niti visokim temperaturama. Vatra ili temperature preko 130 °C mogu dovesti do eksplozije.**

g) **Požutite sve instrukcije za punjenje, a bateriju odnosno baterijski alat nemojte nikada puniti pri temperaturama van granica navedenih u uputstvu za rad. Pogrešno punjenje ili punjenje baterije pri temperaturama izvan dozvoljenog opsega može uništiti bateriju i uvećati opasnost od požara.**

6) Servis

a) **Popravke mašine prepustite isključivo kvalifikovanom stručnom osoblju uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.**

Na taj način ćete da osigurate da se održi trajna sigurnost mašine.

b) **Nemojte da održavate oštećene baterije. Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.**

1.2.2 Bezbednosne napomene za kosilice za travu

a) **Nemojte raditi kosilicom za travu kada je vreme loše, a naročito ne za vreme oluje. Time se smanjuje opasnost od udara groma.**

b) **Temeljno pretražite oblast dometa kosilice i iz nje udaljite sve divlje životinje. Mašina u pokretu bi mogla da ih povredi.**

c) **Temeljno pretražite oblast dometa kosilice i iz nje uklonite svo kame-nje, korenje, žice, kosti i druga strana tela. Uskovitlani predmeti mogu da izazovu povrede.**

d) **Uverite se pre upotrebe mašine da nož kosilice i rezni mehanizam nisu istrošeni niti oštećeni.**

Istrošene ili oštećene komponente uvećavaju opasnost od povreda.

e) **Redovno proveravajte da li je posuda za sakupljanje trave pohabana ili istrošena.**

Pohabana ili istrošena posuda za sakupljanje trave uvećava opasnost od povreda.

f) **Ostavite štitnike na svom mestu. Štitnici moraju da bude spremni za upotrebu i propisno pričvršćeni. Neučvršćeni, oštećeni ili nepropisno postavljani štitnici mogu da prouzrokuju povrede.**

g) **Održavajte otvore za ulaz vazduha čistim od naslaga. Blokirani otvori za usisavanje vazduha i naslage mogu dovesti do pregrevanja i opasnosti od požara.**

h) **Pri radu mašine uvek nosite neklizajuću sigurnosnu obuću. Nemojte nikada raditi bosu niti u otvorenim sandalima. Time smanjujete opasnost od povredavanja stopala pri kontaktu s rotirajućim nožem kosilice.**

i) **Pri radu mašine uvek nosite duge pantalone. Ako vam koža nije pokrivena, mogućnost povreda u slučaju izletanja predmeta je mnogo veća.**

j) **Nemojte raditi mašinom po mokroj travi. Uvek hodate, nemojte nikada trčati. Time smanjujete opasnost od proklizavanja i pada, što bi moglo dovesti do povreda.**

k) Nemojte raditi mašinom po strmim nagibima. Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što bi moglo dovesti do povreda.

l) Pobrinite se da imate siguran oslonac kada radite na nagibima; na obroncima uvek kosite popreko, nikada uzbrdo ili nizbrdo i budite oprezni kada menjate smer rada. Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i pada, što bi moglo dovesti do povreda.

m) Budite posebno oprezni kada kosite hodajući unazad ili vučete mašinu ka sebi. Time se smanjuje rizik od kontakta sa stopalima ili nogama.

n) Ne dirajte noževe niti druge opasne delove koji su još u pokretu. Time se smanjuje rizik od povređivanja pokretnim delovima.

o) Pre uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja mašine proverite da li su svi prekidači isključeni, a komplet baterija odvojen.

Neočekivano pokretanje mašine može da izazove teške povrede.

p) Pre uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja mašine poverite da li su svi prekidači isključeni i izvucite sigurnosni ključ.

Neočekivano pokretanje mašine može da izazove teške povrede.

Zaustavite rezni sklop kada naginjete mašinu u svrhu transporta, prelazite preko netravnatih površina ili dovozite ili odvozite mašinu sa mesta korišćenja.

Nemojte naginjati mašinu prilikom pokretanja motora osim ako mora biti nagnuta kako bi mogla da se pokrene. U tom slučaju nemojte naginjati mašinu više nego što je neophodno i podignite samo deo koji je najudaljeniji od vas.

Zaustavite mašinu, izvucite sigurnosni ključ i izvadite bateriju pa sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave:

- Nakon što udarite u neki predmet proverite da li je mašina pritom oštećena i popravite je pre ponovne upotrebe.
- Ako mašina počne neobičajeno da vibrira, odmah proverite da li ima oštećenja, zamenite ili popravite sve oštećene delove, proverite i zategnite sve labave komponente.

Redovno održavajte kosilicu. Time se produžava vek trajanja kosilice.

Koristite samo rezervne delove koje preporučuje GARDENA.

Siguran rad kosilice može samo tako biti zagarantovan.

Prilikom podešavanja mašine pazite da vam se prsti ne zaglave između pokretnih delova reznog sklopa i fiksnih delova mašine.

Pre odlaganja uvek sačekajte da se mašina sasvim ohladi.

Prilikom održavanja reznog mehanizma uzmite u obzir to da se on može pomerati čak i kada je izvor napajanja isključen.

Preporučujemo da nosite opremu za zaštitu slušnih organa.

1.3 Dodatne bezbednosne napomene

1.3.1 Namenska upotreba:

GARDENA Kosilica za travu namenjena je za košenje trave u privatnim okućnicama i baštama.

Proizvod nije namenjen za dugotrajnu upotrebu (profesionalni rad).



OPASNOST!

Opasnost od telesnih povreda!

→ Nemojte koristiti ovaj proizvod za rezanje grmlja, živica, šiblja i šipražja, za rezanje biljaka puzavica ili trave sa krovova ili balkona, za usitnjavanje granja i grancica kao ni za poravnavanje neravnina na tlu.

→ Nemojte upotrebljavati proizvod na kosinama sa nagibom većim od 20°.

1.3.2 Bezbednosne napomene za baterije i punjače



Pročitajte sve bezbednosne napomene i instrukcije.

Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i instrukcija mogu dovesti do električnog udara ili izbijanja požara odnosno ozbiljnih povreda.

Čuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Punjač koristite samo kada možete u potpunosti da procenite sve funkcije i sprovedete ih bez ograničenja, pridržavajući se pritom odgovarajućih uputstava.

→ **Nadgledajte decu tokom korišćenja, čišćenja i održavanja ovog proizvoda.**

Time ćete zagarantovati da se deca ne igraju punjačem.

→ **Punite samo litijum-jonske baterije sistema POWER FOR ALL tipa PBA 18V kapaciteta 1,5 Ah i više (od 5 baterijskih ćelija).** Napon baterije mora da odgovara naponu punjenja punjača. Nemojte da punite baterije koje nisu punjive.

U suprotnom postoji opasnost od požara i eksplozije.



Punjač nemojte izlagati kiši ili vlazi.

Prodiranje vode u punjač povećava rizik od strujnog udara.

→ **Održavajte punjač u čistom stanju.**

U slučaju zaprljanja postoji opasnost od strujnog udara.

→ **Pre svakog korišćenja proverite stanje punjača, kabla i utikača.**

Nemojte da koristite punjač ako na njemu zapazite oštećenja. Popravke punjača prepustite samo kvalifikovanim stručnjacima uz primenu isključivo originalnih rezervnih delova.

Oštećeni punjači, kablovi i utikači povećavaju rizik od strujnog udara.

→ **Nemojte držati uključeni punjač na zapaljivim podlogama (npr. na papiru, tekstilu itd.) ili u zapaljivom okruženju.**

Postoji opasnost od požara usled zagrevanja punjača tokom punjenja.

→ Ako priključni kabl mora da se zameni novim, iz bezbednosnih razloga to mora da obavi GARDENA ili ovlašćena servisna služba za GARDENA elektroalate.

→ **Proizvod ne sme da se koristi dok se puni.**

→ **Ove bezbednosne napomene odnose se samo na litijum-jonske baterije od 18 V sistema POWER FOR ALL.**

→ **Koristite bateriju samo u proizvodima partnerskih sistema POWER FOR ALL.** Punjive baterije od 18 V sa naznakom POWER FOR ALL potpuno su kompatibilne sa sledećim proizvodima: svi proizvodi partnerskih sistema POWER FOR ALL koji rade na 18 V.

→ **Sledite preporuke za punjive baterije sadržane u uputstvu za upotrebu vašeg proizvoda.** Samo tako baterija i proizvod mogu da rade bezbedno, a baterije se štite od opasnog preopterećenja.

→ **Punite baterije samo u punjačima koje preporučuju proizvođač ili partneri sistema POWER FOR ALL.**

Kod punjača koji su namenjeni za punjenje određenih tipova punjivih baterija postoji opasnost od požara ako se u njima pune baterije nekog drugog tipa (tip baterije: PBA 18 V... / kompatibilni punjači: AL 18...).

→ **Baterija se isporučuje delimično napunjena.**

Pre prve upotrebe napunite bateriju do kraja u punjaču, kako bi dobila punu snagu.

→ **Baterije čuvajte van domašaja dece.**

→ **Ne otvarajte bateriju.** Postoji opasnost od kratkog spoja.

→ **U slučaju oštećenja i nestručne upotrebe baterije, može doći do izbijanja isparenja. Baterija može da se zapali ili eksplodira.**

U slučaju nadražnosti isparenjima, izađite na svež vazduh i zatražite pomoć lekara. Ta isparenja mogu da izazovu iritaciju respiratornih organa.

→ **U slučaju nepravilnog korišćenja ili upotrebe oštećenih baterija iz njih može da iscuri tečnost koja je zapaljiva. Izbegavajte kontakt s tom tečnošću. U slučaju nehotičnog kontakta isperite vodom. Ako tečnost dospe u oči, zatražite i lekarsku pomoć.**

Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine.

→ **Iz neispravne baterije može da iscuri tečnost i nakvasi predmete u okolini. Proverite neposredno okruženje.**

Očistite i zamenite prema potrebi.

→ **Nemojte kratko spajati bateriju. Držite sitne metalne predmete, kao što su spajalice, metalni novac, ključevi, ekseri ili zavrtnji, dalje od nekorisćenih punjivih baterija, kako biste izbegli moguće premošćenje baterijskih kontakata.**

Kratkospoj između baterijskih kontakata može izazvati opekotine ili požar.

→ **Nakon korišćenja kontakti baterije mogu da budu vreli. Prilikom uklanjanja baterije obratite pažnju na vrele kontakte.**

→ **Baterija može da se ošteti primenom sile kao i šiljatim predmetima kao što su ekseri ili odvijači.**

Može doći do unutrašnjeg kratkog spoja, a baterija može da se zapali, zadimi, eksplodira ili se pregreje.

→ **Nemojte da održavate oštećene baterije.** Sve radove na održavanju baterija treba da izvodi isključivo proizvođač ili ovlašćena servisna služba.

→  **Zaštitite bateriju od vrućine, npr. dugotrajnog sunčevog zračenja, vatre, prljavštine, vode i vlage.**

Postoji opasnost od eksplozije i kratkog spoja.

→ **Koristite i skladištite bateriju samo pri temperaturama između -20 °C i +50 °C.**

Tokom leta nemojte da ostavljate bateriju u automobilu. Na temperaturama < 0 °C može doći do smanjenja efikasnosti.

→ **Bateriju punite isključivo na temperaturama između 0 °C i +45 °C. Bateriju punite preko USB priključka isključivo pri temperaturama između +10 °C i +35 °C.**

Punjenje van naznačenog temperaturnog raspona može da ošteti bateriju ili poveća rizik od požara.

→ **Nakon upotrebe sačekajte najmanje 30 minuta da se punjiva baterija ohladi.**

1.3.3 Dodatne bezbednosne napomene za električne sklopove



OPASNOST!

Zastoj rada srca!

Okolo proizvoda se tokom rada stvara elektromagnetsko polje. Pod određenim okolnostima ono može da utiče na način rada aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjila opasnost od nastanka situacija u kojima su moguće teške ili čak smrtonosne povrede, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre korišćenja ovog uređaja posavetuju sa svojim lekarom i proizvođačem implantata.

→ Izvadite bateriju kada ne koristite uređaj.

→ Ne sme da se koristi u okruženju u kom postoji opasnost od eksplozije.

→ U slučaju opasnosti uklonite bateriju.

→ U slučaju opasnosti koristite sigurnosni prekidač.

→ Baterijski proizvod koristite samo pri temperaturama između 0 °C i 40 °C.

→ Nemojte koristiti proizvod u slučaju kiše ili vlage.

→ Zaštitite baterijske kontakte od vlage.

1.3.4 Dodatne napomene za ličnu bezbednost



OPASNOST!

Opasnost od gušenja!

Sitniji delovi mogu lako da se progutaju. Postoji opasnost od gušenja male dece plastičnom kesom.

→ **Tokom montaže držite malu decu na dovoljnoj udaljenosti.**

→ Nemojte da kosite travu tako što ćete da vučete mašinu ka sebi.

→ Pre skladištenja očistite ventilacione ulaze četkom.

→ Dok kosilica radi, nemojte posezati u otvore.

→ Nedovoljno snažne osobe ili osobe s invaliditetom bi trebalo da zatraže nečiju pomoć za transport uređaja (zbog težine).

→ Nikada nemojte da rastavljate proizvod više od onoga kakav je bio u stanju isporuke.

- Nosite rukavice, neklizajuću obuću i zaštitu za vid.
- Kosilicu za travu pokrenite samo ako je ručka montirana u uspravnom položaju.
- Nemojte da preopterete kosilicu za travu.
- Proizvodom nemojte da rukujete onda kada ste umorni, bolesni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.

2. MONTAŽA



OPASNOST!

Postoji opasnost od posekotina sečivom!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Sačekajte da se sečivo zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.

2.1 Montaža donjih upravljača [sl. A1]:

- Gurnite oba donja upravljača ① u prihvatnike ②.
Uverite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su otvori na njima poravnati sa otvorima prihvatnika.
- Oba leptir vijka ③ ubacite u otvore na prihvatnicima ②.
- Zategnite oba leptir vijka ③.
Uverite se da su leptir vijci dobro zategnuti.

2.2 Montaža gornjeg upravljača [sl. A2]:

Gornji upravljač ④ može za podešavanje visine da se montira u 3 položaja na donjim upravljačima ①.

2.2.1 Radni položaj:

→ Namestite visinu upravljača tako da stojite uspravno dok koristite kosilicu.

Položaj	Visina ručke iznad tla
Donji otvor	91 cm
Srednji otvor	94 cm
Gornji otvor	97 cm

- Utaknite gornji upravljač ④ u donje upravljače ①.
Uverite se da su upravljači uvučeni do kraja i da su željeni otvori na njima poravnati.
- Utisnite oba vijka ⑤ kroz otvore.
- Postavite obe podloške ⑥ i obe leptir navrtke ⑦ na vijke ⑤
- Zategnite obe leptir navrtke ⑦.

2.3 Pričvršćivanje kabla na upravljač [sl. A3]:

- Pričvrstite stezaljke ⑧ na predviđenim otvorima na upravljaču ①.
- Pričvrstite kabl ⑨ stezaljkama ⑧ na upravljač ①.
Uverite se da kabl nije zaglavljen između upravljača i kosilice, jer se u suprotnom kabl može oštetiti.

2.4 Montaža korpe za travu [sl. A4/A5]:

- Pritisnite jezičak ⑩ otpozadi u priključke ⑪ na korpi za travu tako da se spojevi čujno uglave.
Uverite se da su svi priključci doseli.
- Prvo umetnite ručku korpe ⑫ pozadi u poklopac korpe ⑬.
- Potom ručku korpe ⑫ s prednje strane utisnite u poklopac korpe ⑬ tako da spojevi čujno dosednu.
Uverite se da su svi priključci doseli.

3. RUKOVANJE



OPASNOST!

Postoji opasnost od posekotina sečivom!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Sačekajte da se sečivo zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.

3.1 Punjenje baterije [sl. O1/O2/O3]:



PAŽNJA!

Dovodni napon mora da odgovara podacima sa natpisne pločice punjača.

→ Pazite na napon električne mreže.

Kod GARDENA baterijskih kosilica za travu art. 14632-55 baterija i punjač nisu sadržani u isporuci.

Inteligentni postupak punjenja automatski prepoznaje napunjenost baterije i puni je optimalnom strujom punjenja, zavisno od temperature i napona baterije.

To štiti bateriju koja uvek ostaje potpuno napunjena dok stoji u punjaču.

- Otvorite poklopac ⑮ držača baterije ⑮.
- Pritisnite taster za deblokadu ⑯ pa izvadite punjivu bateriju ⑰ iz držača ⑮.
- Priključite punjač ⑱ na strujnu utičnicu.
- Natakните punjač ⑱ na bateriju ⑰.

Kada indikator punjenja baterije ⑲ na punjaču treperi zeleno, baterija se puni.

Ako indikator punjenja baterije ⑲ na punjaču trajno svetli zeleno, to znači da je baterija napunjena do kraja

(za trajanje punjenja vidi 7. TEHNIČKI PODACI).

- Redovno tokom punjenja proveravajte napunjenost.
- Kada se baterija ⑰ napuni do kraja, možete skinuti bateriju ⑰ s punjača ⑱.

3.2 Značenje prikaznih elemenata:

3.2.1 Prikaz na punjaču [sl. O3]:

Treperenje indikatora punjenja baterije ⑲



Dok se baterija puni, indikator punjenja baterije ⑲ treperi.

Napomena: postupak punjenja je moguć samo ako je temperatura baterije u dozvoljenom temperaturnom rasponu za punjenje, vidi 7. TEHNIČKI PODACI.

Trajno svetlo indikatora punjenja baterije ⑲



Indikator punjenja baterije ⑲ trajno svetli kada je baterija sasvim napunjena ili ako je temperatura baterije van dozvoljenog temperaturnog raspona za punjenje pa zato ne može da se puni. Baterija počinje da se puni čim se dostigne dozvoljeni raspon temperature.

Bez utaknute baterije trajno svetlo indikatora punjenja baterije ⑲ ukazuje na to da je strujni utikač utaknut u mrežu i da je punjač spreman za rad.

3.2.2 Prikaz napunjenosti baterije ⑲ na proizvodu [sl. O4]:

Nakon pokretanja proizvoda se na 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije ⑲.

Prikaz napunjenosti baterije	Napunjenost baterije
⑲, ⑳ i ㉑ svetle zeleno	67 – 100 % napunjena
⑲ i ㉒ svetle zeleno	34 – 66 % napunjena
⑲ svetli zeleno	11 – 33 % napunjena
⑲ treperi zeleno	0 – 10 % napunjena

Napunite bateriju kada LED ⑲ treperi zeleno.

Ako LED indikator greške ㉓ svetli ili treperi, vidi 6. OTKLANJANJE GREŠAKA.

3.2.3 Eco taster [sl. O4]:

U Eco režimu rada broj obrtaja motora je smanjen na 3100 obr./min, kako bi se produžilo trajanje baterije.

3.2.3.1 Aktiviranje Eco režima rada:

→ Pritisnite Eco taster ㉔ na komandnom polju.
Eco režim rada je aktiviran i svetli LED indikator ㉕.

3.2.3.2 Deaktiviranje Eco režima rada:

→ Pritisnite Eco taster ㉔ na komandnom polju.
Eco režim rada je deaktiviran i LED indikator ㉕ ne svetli.

3.3 Nameštanje visine rezanja [sl. O5]:

U rasponu od 35 do 65 mm možete birati između 4 različite visine rezanja.

3.3.1 Smanjenje visine rezanja:

→ Pritisnite taster ⑳ pa ručku ㉑ pritisnite naniže kako biste smanjili visinu rezanja.

3.3.2 Uvećanje visine rezanja:

→ Pritisnite taster ⑳ pa ručku ㉑ povucite naviše kako biste uvećali visinu rezanja.

3.4 Košenje s korpom za travu [sl. O6]:



OPASNOST!

Postoji opasnost od posekotina sečivom!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posekotina.

→ Ne zahvatajte rukama u otvor za izbacivanje.

3.4.1 Postavljanje korpe za travu na kosilicu:

1. Odignite zaštitni poklopac ㉒.
2. Umetnite korpu za travu ㉓ u kosilicu držeći ručku korpe ㉔.
Uverite se da je korpa za travu dobro dosela.
3. Pokrenite kosilicu.

3.4.2 Pražnjenje korpe za travu:

Pokazivač napunjenosti ㉕ se otvara u toku košenja. Ako se za vreme košenja zatvori, to znači da je korpa za travu napunjena.

1. Ako je korpa za travu ㉓ puna, zaustavite kosilicu.
2. Odignite zaštitni poklopac ㉒.
3. Izvadite korpu za travu držeći ručku korpe ㉔.
4. Ispraznite korpu za travu ㉓.

3.5 Pokretanje/zaustavljanje kosilice [sl. O1/O7]:



OPASNOST!

Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od povreda ako se proizvod prilikom otpuštanja pokretačke poluge ne zaustavi.

- Nemojte premošćavati sigurnosnu opremu niti prekidače.
- Nemojte npr. pričvršćivati pokretačku polugu za ručku.

3.5.1 Pokretanje kosilice:

Proizvod ima dvoručni sigurnosni element (pokretačka poluga i sigurnosna blokada) koji sprečava njegovo nehotično uključivanje.

Postoje dve pokretačke poluge ㉖. Za pokretanje mora da se koristi jedna od njih.

Preporučujemo da koristite samo baterije od 4 Ah P4A PBA 18V/72 (art. 14905) ili veće.

1. Otvorite poklopac ㉗ držača baterije ㉘.
2. Postavite bateriju ㉙ u držač ㉚ tako da čujno dosedne.
3. Utaknite sigurnosni ključ ㉛ u kosilicu pa ga okrenite u položaj 1.
4. Zatvorite poklopac ㉗ držača baterije ㉘.
5. Jednom rukom pritisnite sigurnosnu blokadu ㉜, a drugom povucite pokretačku polugu ㉖ u pravcu ručke.
Kosilica se pokreće, pri čemu se na 5 sekundi pojavljuje prikaz napunjenosti baterije ㉝.
6. Otpustite sigurnosnu blokadu ㉜.

3.5.2 Zaustavljanje kosilice:

1. Otpustite pokretačku polugu ㉖.
Kosilica se zaustavlja.
2. Okrenite sigurnosni ključ ㉛ u položaj 0, pa ga izvadite kako biste sprečili pražnjenje baterije.

3.6 Saveti za košenje:

3.6.1 Saveti za korišćenje kosilice:

Ukoliko u otvoru za izbacivanje ima ostataka pokošenog materijala, povucite kosilicu oko 1 m unazad, kako bi mogli da ispadnu.

Kako bi se dobio negovan izgled travnate površine, preporučujemo da je kosite redovno, po mogućstvu jednom sedmično. Trava koja se redovno kosi postaje sve gušća.

Nakon dužih pauza u košenju (npr. tokom odmora) počnite najpre da kosite s najvećom visinom rezanja u jednom smeru pa tek onda popreko na željenu visinu rezanja. Ovim ćete sprečiti i eventualnu blokadu sečiva prevelikom količinom odsečenog materijala.

Ako je ikako moguće, kosite travu samo po suvom vremenu. Ako je trava vlažna, rez će biti neravnomeran.

3.6.2 Učinak rezanja i punjenje baterije:

Veličina travnjaka koja može se pokositi sa jednim punjenjem baterije zavisi od nekoliko različitih faktora, kao što su vlažnost, gustina trave i visina rezanja. Za optimalnu površinsku iskorišćenost nemojte prečesto uključivati i isključivati kosilicu, jer time smanjujete vreme rada baterije. Učinak rezanja za jedno punjenje baterije može optimalno da se iskoristi povećanjem visine rezanja i učestalosti košenja.

U Eco režimu rada broj obrtaja motora je smanjen na 3100 obr./min, kako bi se produžilo trajanje baterije.

3.6.3 Pokošena površina po punjenju baterije:

Sistemska baterija 4,0 Ah maks. 200 m²

Sistemska baterija 5,0 Ah maks. 250 m²

Sistemska baterija 6,0 Ah maks. 300 m²

4. ODRŽAVANJE



OPASNOST!

Postoji opasnost od posekotina sečivom!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Sačekajte da se sečivo zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.
- Izvadite bateriju.

4.1 Čišćenje kosilice:



OPASNOST!

Opasnost od telesnih povreda!

Opasnost od povreda i rizik od oštećenja proizvoda.

- Nemojte prati proizvod u vodi niti pod mlazom vode (naročito ne mlazom vode pod visokim pritiskom).
- Za čišćenje nemojte da koristite nikakve hemikalije kao što su benzin i rastvarači. Neki od njih mogu da unište važne plastične delove.

Ventilacioni otvori moraju uvek da budu čisti.

→ Nakon svakog korišćenja očistite i gornju i donju stranu kosilice.

4.1.1 Čišćenje gornje strane kosilice:

1. Prebrišite gornju stranu kosilice vlažnom krpom.
2. Otvore za vazduh čistite mekanom četkom (nemojte da koristite oštre predmete).

4.1.2 Čišćenje donje strane kosilice [sl. M1]:

1. Pažljivo položite kosilicu na stranu.
2. Donju stranu, sečivo i otvor za izbacivanje ㉞ čistite mekanom četkom (nemojte da koristite oštre predmete).

4.1.3 Čišćenje korpe za travu:

→ Korpu za travu čistite mekanom četkom (nemojte da koristite oštre predmete).

4.2 Čišćenje punjive baterije i punjača:

Spoljašnje površine i kontakti baterije i punjača moraju biti čisti i suvi pre nego što se priključi punjač.

→ Nemojte da koristite tekuću vodu

4.2.1 Čišćenje baterije:

→ Povremeno mekanom, čistom i suvom četkicom očistite ventilacione otvore i baterijske kontakte.

4.2.2 Čišćenje punjača za baterije:

→ Kontakte i plastične delove brišite mekom, suvom krpom.

5. SKLADIŠTENJE

5.1 Za vreme nekorišćenja:

Proizvod morate da čuvate van domašaja dece.

1. Okrenite sigurnosni ključ (16) u položaj 0, pa ga izvadite kako biste sprečili pražnjenje baterije.
2. Izvadite bateriju.
3. Napunite bateriju.
4. Ispraznite korpu za travu (23).
5. Očistite kosilicu, bateriju i punjač (vidi 4. ODRŽAVANJE).
6. Kosilicu, bateriju i punjač čuvajte u suvom, zatvorenom prostoru zaštićenom od mraza.

5.1.1 Položaj za skladištenje koji štedi prostor [sl. S1]:

1. Otpustite obe leptir navrtke (7).
2. Preklopite gornji upravljač (4) naniže ka kosilici.
Uverite se da kabl nije zaglavljn između gornjeg i donjeg upravljača, jer se u suprotnom kabl može oštetiti.

6. OTKLANJANJE GREŠAKA



OPASNOST!

Postoji opasnost od posekotina sečivom!

U slučaju nehotičnog pokretanja postoji opasnost od posekotina.

- Nosite zaštitne rukavice.
- Sačekajte da se sečivo zaustavi.
- Izvadite sigurnosni ključ.
- Izvadite bateriju.

6.1 Zamena sečiva [sl. T1/T2]:



OPASNOST!

Opasnost od telesnih povreda!

Postoji opasnost od posekotina ako je sečivo oštećeno ili zakrivljeno, loše izbalansirano ili sa hrapavom oštricom.

- Nemojte da koristite kosilicu ako joj je sečivo oštećeno ili zakrivljeno, loše izbalansirano ili sa hrapavom oštricom.
- Nemojte da oštrite sečivo.

Rezervne delove proizvođača **GARDENA** možete nabaviti kod svog distributera **GARDENA** proizvoda ili od **servisne službe** preduzeća **GARDENA**.

→ Koristite isključivo originalna **GARDENA Rezervna sečiva art. 4121**

Iz bezbednosnih razloga preporučujemo da zamenu noža prepustite servisnoj službi preduzeća **GARDENA** ili ovlašćenju trgovini **GARDENA** proizvoda.

1. Utaknite odvijač u jedan od predviđenih otvora (28) na donjoj strani kućišta.
Odstojnik tako služi kao graničnik sečiva.
2. Odvijte vijak za sečivo (29).
Pazite da ne oštetite odstojnik (28) kada primenjujete silu.
3. Izvadite vijak za sečivo (29) i podlošku (31).
4. Izvadite sečivo (29).
5. Postavite novo sečivo (29) u kosilicu. Pritom natpis na sečivu (**this side to grass**) mora biti vidljiv.
6. Postavite podlošku (31) i vijak za sečivo (29) u kosilicu.
7. Zavijte novo sečivo (29) vijkom za sečivo (29) (zatezni moment iznosi 15 – 20 Nm). Nemojte previše zatezati.
Pazite da ne oštetite odstojnik (28) kada primenjujete silu.
8. Izvucite odvijač iz kosilice.
Pre nego što opet pokrenete kosilicu, proverite da li ste uklonili odvijač.

6.2 Tabela grešaka:

Problem	Mogući uzroci	Pomoć
Motor je blokiran.	Prepreka blokira motor.	→ Uklonite prepreku.
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Podesite veću visinu rezanja.
Glasna buka, kosilica klapara	Vijci na motoru, delu za pričvršćenje ili na kućištu kosilice su otpušteni.	→ Ovlašćenju trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite zatezanje vijaka.
Kosilica radi neravnomerno ili jako vibrira	Sečivo je oštećeno ili tupo.	→ Zamenite sečivo.
	Vijak za sečivo je otpušten.	→ Zategnite vijak za sečivo.
	Sečivo je jako zaprljano.	→ Čistite kosilicu. Ako na taj način ne otklonite problem, obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA .
Rez nije čist	Sečivo je tupo ili oštećeno.	→ Zamenite sečivo.
	Odabrana je premala visina rezanja.	→ Podesite veću visinu rezanja.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED (13) treperi zeleno [sl. 04]	Baterija je prazna.	→ Napunite bateriju.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške (16) svetli crveno [sl. 04]	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona.	→ Sačekajte da se postigne temperatura baterije između 0 °C – + 45 °C.
	Između baterijskih kontakata ima kapljica vode ili vlage.	→ Suvom krpom prebrišite kapljice vode ili vlagu.
	Prepreka blokira motor.	→ Uklonite prepreku.
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške (16) treperi crveno [sl. 04]	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA .
Kosilica se ne pokreće ili se zaustavlja. LED indikator greške (16) ne svetli [sl. 04]	Baterija nije ispravno postavljena u držač.	→ Postavite bateriju u potpunosti u držač tako da se čujno uglati.
	Sigurnosni ključ nije okrenut u položaj 1.	→ Okrenite sigurnosni ključ u položaj 1.
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
	Kosilica je neispravna.	→ Obratite se servisnoj službi preduzeća GARDENA .
Postupak punjenja nije moguć.	Baterija nije pravilno postavljena na punjač.	→ Pravilno stavite bateriju na punjač.
Indikator punjenja baterije (15) trajno svetli zeleno [sl. 03]	Baterijski kontakti su zaprljani.	→ Očistite kontakte baterije (npr. višekratnim postavljanjem i vadenjem baterije. Po potrebi zamenite bateriju).
	Temperatura baterije je van dozvoljenog raspona.	→ Sačekajte da se postigne temperatura baterije između 0 °C – + 45 °C.
	Baterija je neispravna.	→ Zamenite bateriju.
Postupak punjenja nije moguć. Indikator punjenja baterije (15) ne svetli [sl. 03]	Strujni utikač punjača nije pravilno utaknut.	→ Pravilno utaknite strujni utikač u utičnicu.
	Utičnica, strujni kabl ili punjač su neispravni.	→ Proverite napon električne mreže. Ovlašćenju trgovini GARDENA proizvoda ili GARDENA servisnoj službi prepustite proveru punjača.

NAPOMENA:

Popravke prepustite samo stručnjacima servisnih centara preduzeća **GARDENA** ili specijalizovanim prodavcima koje je u tu svrhu ovlastila **GARDENA**.

→ U slučaju drugih smetnji obratite se servisnom centru preduzeća **GARDENA**.

7. TEHNIČKI PODACI

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrednost (art. 14632)
Broj obrtaja sečiva / (Normal/Eco)	obr./min	3500 / 3100
Širina reza	cm	37
Podešavanje visine rezanja (4 položaja)	mm	35 – 65

Baterijska kosilica za travu	Jedinica	Vrednost (art. 14632)
Zapremina korpe za travu	l	30
Težina (bez punjive baterije)	kg	9,93
Nivo zvučnog pritiska L_{pA} ¹⁾ Nepouzdanost k_{pA}	dB (A)	77 3
Nivo zvučne snage L_{WA} ²⁾ : izmeren/garantovan Nepouzdanost k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Vibracije šaka-ruka a_{vhw} ¹⁾ Nepouzdanost k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Merni postupak prema: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NAPOMENA: Navedena vrednost emisije vibracija izmerena je u skladu sa miranim postupkom ispitivanja i može da se koristi za poređenje sa nekim drugim elektroalatom. Ta vrednost takođe može da se koristi za privremenu procenu izloženosti. Vrednost emisije vibracija može da varira tokom stvarne primene elektroalata u zavisnosti od toga kako se mašina koristi. Iz bezbednosnih razloga bi trebalo da radite mašinom najviše 1 sat bez prekida.

Sistemska baterija PBA 18V 4,0Ah W-C	Jedinica	Vrednost (art. 14905)
Napon baterije	V (DC)	18
Kapacitet baterije	Ah	4,0
Ukupan broj ćelija (litijum-jon)		10
Prikladni punjači za baterije sistema POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Punjač za baterije AL 1810 CV P4A	Jedinica	Vrednost (art. 14900)
Napon el. mreže	V (AC)	220 – 240
Frekvencija el. mreže	Hz	50 – 60
Nominalna snaga	W	26
Napon punjenja baterije	V (DC)	18
Maks. struja punjenja baterije A		3,0
Trajanje punjenja baterije 80% / 97 – 100% (pribl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244
Dozvoljen temperaturni raspon za punjenje	°C	0 – 45
Težina u skladu sa EPTA procedurom 01:2014	kg	0,17
Stepen zaštite		□ / II
Prikladne baterije sistema POWER FOR ALL		PBA 18V

8. PRIBOR/REZERVNI DELOVI

GARDENA Rezervno sečivo	Kao zamena za tupo sečivo.	art. 4121
GARDENA Sistemska baterija	Punjiva baterija za produženje vremena rada ili za zamenу.	
P4A PBA 18V/45		art. 14903
P4A PBA 18V/72		art. 14905
GARDENA Brzi punjač za baterije AL 1830 CV P4A	Za brzo punjenje svih baterija sistema POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVIS

Obratite se na adresu koju ćete naći na garantnom listu.

10. ODLAGANJE U OTPAD

10.1 Odlaganje kosilice u otpad

(u skladu sa Direktivom 2012/19/EU / S.I. 2013 br. 3113):



Proizvod ne sme da se baci u običan komunalni otpad. Morate ga odložiti u skladu sa važećim lokalnim propisima o zaštiti životne sredine.

VAŽNO!

→ Rashodovan proizvod predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.

10.2 Odlaganje punjive baterije u otpad:



Baterija proizvođača sadrži litijum-jonske ćelije koje po isteku radnog veka treba odložiti odvojeno od običnog komunalnog otpada.

Li-ion

VAŽNO!

- Ispraznite litijum-jonske ćelije do kraja (obratite se s tim u vezi servisnoj službi preduzeća GARDENA).
- Onemogućite kratko spajanje kontakata litijum-jonskih ćelija.
- Odložite litijum-jonske ćelije u otpad u skladu sa propisima ili ih predajte lokalnom reciklažnom odlagalištu.

uk Акумуляторна газонокосарка

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	127
2. МОНТАЖ	130
3. ОБСЛУГОВУВАННЯ	130
4. ДОГЛЯД	132
5. ЗБЕРІГАННЯ	132
6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	132
7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	133
8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ	134
9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	134
10. УТИЛІЗАЦІЯ	134

Це переклад оригіналу інструкції.

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

1.1 Пояснення символів:



Прочитайте інструкцію з експлуатації.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Остерігайтеся вилітаючих предметів – тримайте сторонніх подалі.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Перед проведенням робіт з технічного обслуговування або у разі пошкодження кабелю живлення вийміть вилку з розетки.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Тримайте кабель живлення подалі від ріжучих пристроїв.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Тримайте руки й ноги подалі від ріжучих пристроїв. Ріжучі пристрої продовжують працювати після вимкнення мотора.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Перед проведенням робіт з технічного обслуговування від'єднайте акумуляторну батарею.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Перед проведенням робіт з технічного обслуговування видаліть блокувальний пристрій.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ – Перед проведенням робіт з технічного обслуговування ввімкніть блокувальний пристрій.

sr/
bs

uk

1.2 Загальні вказівки з техніки безпеки

1.2.1 Загальні вказівки з техніки безпеки для машин



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Ознайомтесь з усіма вказівками з техніки безпеки, інструкціями, зображеннями та технічними характеристиками, що входять до комплексу постачання цієї машини. Недбалість при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Усі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції слід надійно зберігати на майбутнє.

Термін «машина», що використовується у вказівках з техніки безпеки, стосується машин, які працюють від електромережі (з кабелем живлення) або машин, які працюють на акумуляторі (без кабелю живлення).

1) Безпека на робочому місці

а) Підтримуйте порядок на робочому місці. Робоче місце повинно бути добре освітлене. Безлад на робочому місці або погано освітлені місця роботи можуть призвести до нещасних випадків.

б) Не використовуйте машину у вибухонебезпечних місцях, де знаходяться горючі рідини, гази або пил.

Машини виробляють іскру, яка може підпалити пил або пари.

в) При використанні машини тримайте на відстані дітей та інших осіб. Ви можете відволіктися і втратити контроль над машиною.

2) Електробезпека

а) Штепсельна вилка машини повинна підходити до розетки. Ні в якому разі не модифікуйте вилку. Не використовуйте вилки-перехідники разом із заземленими машинами. Немодифіковані вилки і відповідні розетки знижують ризик ураження електричним струмом.

б) Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, батареї опалення, плити та холодильники. Існує підвищений ризик враження електричним струмом, якщо Ваше тіло заземлене.

в) Не допускайте потрапляння дощової води або вологи на машину. Проникнення води в машину підвищує ризик ураження електричним струмом.

г) Не використовуйте з'єднувальний кабель не за призначенням, наприклад, щоб переносити, підвішувати машину або витягувати штекер з розетки. Тримайте кабель подалі від джерел тепла, мастила, гострих країв або рухомих деталей машини. Пошкоджені або заплутані кабелі підвищують ризик ураження електричним струмом.

д) Якщо ви працюєте з машиною просто неба, використовуйте тільки кабелі-подовжувачі, призначені для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, призначеного для робіт під відкритим небом, зменшує ризик ураження електричним струмом.

е) Якщо не можна уникнути експлуатації машини в умовах вологості, використовуйте автоматичний вимикач. Застосування автоматичного запобіжного вимикача зменшує ризик ураження електричним струмом.

3) Безпека людей

а) Будьте уважні, слідкуйте за тим, що Ви робите і керуйтеся здоровим глуздом при експлуатації машини. Не використовуйте машину, коли Ви стомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або лікарських засобів. Одна мить неувважності при використанні машини може призвести до серйозних травм.

б) Одягайте засоби індивідуального захисту і завжди захисні окуляри.

Носіння засобів індивідуального захисту таких, як респіратор, нековзне безпечне взуття, шолом або засоби захисту органів слуху, в залежності від виду та використання машини, зменшують ризик отримання травм.

в) Уникайте ненавмисного введення в експлуатацію. Переконайтеся, що машина відключена, перед тим як Ви її підключите до джерела живлення та/або акумулятора, будете піднімати її чи транспортувати. Якщо при перенесенні машини Ви тримаєте палець на перемикачі або підключаєте машину до електроживлення у положенні «включено», то це може призвести до нещасного випадку.

г) Перед тим, як Ви ввімкнете машину, видаліть регульовані інструменти або гайковий ключ. Інструмент або ключ, які знаходяться в частині машини, що обертається, можуть призвести до травм.

д) Уникайте неправильного положення тіла. Стійте впевнено і завжди зберігайте рівновагу. Завдяки цьому Ви зможете краще контролювати машину у несподіваних ситуаціях.

е) Носіть придатний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси. Оберігайте волосся, одяг і рукавички від рухомих деталей. Просторий одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

в) Якщо можна встановити пристрій для відсмоктування та вловлювання пилу, то їх необхідно підключити й правильно використовувати. Використання пристроїв для відсмоктування пилу може зменшити ризик виникнення спричиненої пилом небезпеки.

и) Не тіште себе ілюзією безпеки й не нехуйте правилами техніки безпеки для машин, навіть якщо після багаторазового використання Ви добре знаєте, як використовувати машину. Недбалість буквально за мить може призвести до важких травм.

4) Використання й обслуговування машини

а) Не перевантажуйте машину. Використовуйте для своєї роботи тільки машину, яка призначена для цього.

З відповідною машиною Ви працюватимете краще й безпечніше в зазначеному діапазоні потужності.

б) Не використовуйте машину, вимикач якої зіпсований. Машина, яку не можна ввімкнути або вимкнути є небезпечною, і її слід відремонтувати.

в) Витягніть вилку з розетки і/або вийміть акумуляторну батарею перед налаштуванням машини, заміною комплектуючих або перед тим, як відкласти машину в сторону.

Такі запобіжні заходи з техніки безпеки допоможуть запобігти випадковому запуску машини.

г) Зберігайте машину, якою Ви не користуєтесь, поза досяжністю дітей. Не дозволяйте особам, які не обізнані з експлуатацією машини або наданими інструкціями, користуватися нею. Машини небезпечні, якщо вони використовуються недосвідченими особами.

д) Ретельно доглядайте за машинами. Перевіряйте, щоб рухомі частини бездоганно функціонували та безперешкодно рухалися, щоб деталі не були зламані або пошкоджені таким чином, що це порушить роботу машини. Перед використанням машини відремонтуйте пошкоджені деталі.

Багато аварій трапляється через погане обслуговування машин.

е) Різучі інструменти повинні бути гострими та чистими.

Належно доглянуті різучі інструменти з гострими різучими кантами менше застрягають, та ними легше керувати.

е) Використовуйте машину, комплектуючі, робочий інструмент і т. ін. відповідно до цих вказівок. Враховуйте при цьому умови праці і діяльність, що виконується.

Експлуатація машин у цілях, не зазначених в інструкції, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

и) Ручки та захватні поверхні мають бути сухими, чистими, без оливи та консистентного мастила.

Слизькі ручки та захватні поверхні зменшують надійність управління й контролю машини в непередбачуваних ситуаціях.

5) Використання акумуляторного інструменту та обходження з ним

а) Акумулятори заряджайте тільки в зарядних пристроях, які рекомендуються виробником. Для зарядного пристрою, який придатний для певного виду акумуляторів, існує небезпека виникнення пожежі, якщо він застосовується з іншими акумуляторами.

б) В машинах застосовуйте тільки передбачені для них акумуляторні батареї. Застосування інших акумуляторів може спричинити поранення і викликати небезпеку пожежі.

в) Утримуйте акумулятори, якими не користуєтесь, на відстані від канцелярських скріпок, монет, ключів, голок, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів. Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків чи пожежі.

г) При неправильному застосуванні рідина може вийти з акумулятора. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті, сполосніть водою. Якщо рідина потрапила в очі, скористуйтеся додатково лікарською допомогою. Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразнень шкіри або опіків.

д) Не використовуйте пошкоджену акумуляторну батарею або акумуляторну батарею зі зміненою конструкцією. Пошкоджені або змінені акумуляторні батареї можуть працювати непередбачуваним чином, що може спричинити пожежу, вибух або небезпеку травмування.

е) Тримайте акумуляторну батарею подалі від вогню та джерел високих температур.

Вогонь та температури понад 130 °C можуть призвести до вибуху.

е) Дотримуйтесь інструкцій із заряджання й за жодних обставин не заряджайте акумуляторну батарею або акумуляторний інструмент за межами температурного діапазону, вказаного в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за межами допустимого температурного діапазону може зруйнувати акумуляторну батарею та підвищити небезпеку пожежі.

6) Сервісне обслуговування

а) Свою машину ремонтуйте тільки у кваліфікованих спеціалістів і лише з використанням оригінальних деталей.

Це забезпечить гарантію збереження безпеки машини.

б) За жодних обставин не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей. Усі роботи з техобслуговування повинні виконувати виробник або авторизовані сервісні центри.

1.2.2 Вказівки з техніки безпеки для газонокосарки

а) Не використовуйте газонокосарку при поганій погоді, особливо, під час грози. Це знизить небезпеку зазнати удару блискавки.

б) Грунтовно обстежте зону стрижки на наявність у ній диких тварин. Працююча машина може травмувати диких тварин.

с) Грунтовно обстежте зону стрижки, і видаліть всі камені, палички, дріт, кістки та інші сторонні предмети.

Предмети, що вилітають, можуть нанести травму.

д) Перед використанням машини завжди перевіряйте косарний ніж та різучий механізм на предмет зношування або ушкодження. Зношений або ушкоджені деталі підвищують ризик травмування.

е) Регулярно перевіряйте травозбирач на предмет стирання або зношування.

Зношений або ушкоджений травозбирач підвищує ризик травмування.

ф) Залишайте захисні кожухи на місці. Захисні кожухи мають бути в робочому стані і належним чином закріплені.

Не закріплені, ушкоджені або неправильно функціонуючі захисні кожухи може призвести до травмування.

g) Не допускайте нашарування на впускних отворах.

Заблоковані воздухозабірники й нашарування можуть призвести до перегріву або виникнення пожежі.

h) Під час експлуатації машини завжди одягайте нековзне захисне взуття. Ніколи не косіть, працюючи босоніж або в сандаліях.

Це допоможе знизити небезпеку ушкодження ніг при контакті з косарним ножем, що обертається.

i) Під час експлуатації машини завжди одягайте довгі штани.

Відкриті ділянки шкіри підвищують ймовірність ушкодженя предметами, що вилітають.

j) Не експлуатуйте машину, коли трава мокра. Пересувайтеся кроком, ніколи не бігайте. Завдяки цьому знижується небезпека підсковзнутися й впасти, що може призвести до травм.

k) Не експлуатуйте машину на дуже крутих схилах.

Завдяки цьому знижується ризик втратити контроль, підсковзнутися й впасти, що може призвести до травм.

l) При роботі на схилах переконайтеся, що Ви стоїте впевнено; завжди працюйте поперек схилу, а не нагору або вниз, і будьте дуже обережні при зміні напрямку роботи.

Завдяки цьому знижується ризик втратити контроль, підсковзнутися й впасти, що може призвести до травм.

m) Будьте особливо обережні при косінні заднім ходом або при підтягуванні машини до себе.

Це знижує ризик контакту зі ступнями або ногами.

n) Не торкайтеся ріжучих пристроїв або інших небезпечних частин, які ще рухаються. Це знижує ризик одержання травм від рухомих частин.

o) Перед тим як витягти застряглий матеріал або очищати машину, переконайтеся, що всі вимикачі вимкнені, а акумуляторна батарея витягнута. Несанкціоноване включення машини може призвести до серйозних травм.

p) Перед тим, як витягти застряглий матеріал або очищати машину, переконайтеся, що всі вимикачі вимкнені, а ключ безпеки витягнений. Несанкціоноване включення машини може призвести до серйозних травм.

Зупиняйте різальний інструмент, коли машина має бути нахилена для транспортування, при перетинанні інших поверхонь, відмінних від трави, і при транспортуванні машини на оброблювану територію та назад.

Не нахилийте машину при включенні мотора, хіба що для запуску машини необхідно нахилити. У такому випадку нахиліть машину рівно настільки, наскільки потрібно. І піднімайте тільки ту частину, що перебуває далі від оператора машини.

Зупиніть машину, вийміть ключ безпеки та витягніть акумулятор, потім переконайтеся, що всі рухомі частини зупинилися:

- Після удару об сторонній предмет огляньте машину на предмет ушкодженя й усуньте їх, перш ніж знову вводити машину в експлуатацію.
- Якщо машина починає ненормально вібрувати, негайно перевірте її на наявність ушкодженя, замініть або відремонтуйте всі ушкоджені деталі, перевірте й затягніть всі ослаблені деталі.

Регулярно проводьте технічне обслуговування газонокосарки.

Це подовжить термін служби газонокосарки.

Використовуйте тільки запчастини, рекомендовані GARDENA. Тільки таким чином можна забезпечити безпечне використання газонокосарки.

Під час налаштування машини зверніть увагу на те, щоб не защемити пальці між рухомих різальним інструментом та нерухомими деталями машини.

Перед зберіганням завжди давайте машині охолонути.

При обслуговуванні ріжучого механізму переконайтеся, що ріжучий механізм можна рухати навіть при відключеному джерелі живлення.

Ми рекомендуємо використовувати засоби захисту органів слуху.

1.3 Додаткові вказівки з техніки безпеки

1.3.1 Належне застосування:

GARDENA Газонокосарка призначена для скошування газонів у садках біля приватних будинків та на дачах.

Виріб не призначений для тривалої експлуатації (професійна експлуатація).



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

- Заборонено використовувати даний виріб для підстригання густого чагарника, живоплоту, кущів, зрізування в'юнких рослин або трави на дахах або балконах, подрібнювання гілок та сучків або врівнювання нерівностей ґрунту.

- Не використовуйте виріб на схилах з нахилом більш 20°.

1.3.2 Вказівки з техніки безпеки для акумуляторних батарей і зарядних пристроїв



Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інші інструкції.

Недбалість при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

Зберігайте ці інструкції в надійному місці.

Використовуйте зарядний пристрій тільки в тому випадку, якщо ви можете повністю оцінити й виконати без обмежень всі функції, або якщо ви отримали відповідні інструкції.

- Не залишайте дітей без нагляду під час використання, очищення й техобслуговування. Діти не повинні гратися із зарядним пристроєм.

→ Заряджайте тільки літій-іонні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL типу PBA 18V, з ємністю не менше 1,5 А/год (від 5 елементів акумуляторної батареї). Напряга акумуляторної батареї повинна відповідати напрузі заряджання акумуляторної батареї зарядного пристрою. Не заряджайте акумулятори, що не перезаряджаються.

Інакше існує небезпека пожежі й вибуху.



Уникайте потрапляння вологи до зарядного пристрою або намокання зарядного пристрою під дощем.

Потрапляння води до електроінструменту підвищує ризик ураження електричним струмом.

→ Тримайте зарядний пристрій у чистоті.

Його забруднення призводить до небезпеки ураження електричним струмом.

→ Перед кожним використанням перевіряйте зарядний пристрій, кабелі та штекер. Не використовуйте зарядний пристрій у разі виявлення пошкодженя. Не відкривайте зарядний пристрій самостійно, ремонтуйте його тільки силами кваліфікованих фахівців з використанням оригінальних запчастин.

Пошкодження зарядних пристроїв, кабелів та штекерів підвищують ризик ураження електричним струмом.

→ Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій основі (наприклад, на папері, текстильних матеріалах тощо) або в займистому середовищі.

Нагрівання зарядного пристрою зсередини призводить до небезпеки пожежі.

→ Якщо необхідна заміна з'єднувального кабелю, зверніться для її виконання до GARDENA або авторизованого сервісного центру GARDENA з електроінструментів, щоб уникнути ризиків для безпеки.

→ Не використовуйте виріб під час заряджання.

→ Ці вказівки з техніки безпеки дійсні тільки для літій-іонних акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL 18V.

→ Використовуйте акумуляторну батарею тільки у виробх партнерів системи POWER FOR ALL. Акумуляторні батареї 18V з маркуванням POWER FOR ALL повністю сумісні з наступними виробами: всі вироби 18V від партнерів системи POWER FOR ALL.

→ Дотримуйтесь вказівок з використання акумуляторних батарей у інструкції з експлуатації Вашого виробу. Тільки так можна забезпечити безпечну експлуатацію акумуляторної батареї та виробу, а також захистити акумуляторні батареї від небезпечного перевантаження.

→ Заряджайте акумуляторні батареї тільки за допомогою зарядних пристроїв, рекомендованих виробником або партнерами системи POWER FOR ALL.

Для зарядного пристрою, який придатний для певного виду акумуляторних батарей, існує небезпека виникнення пожежі, якщо він застосовується з іншими акумуляторними батареями (тип акумуляторної батареї: PBA 18V... / сумісні зарядні пристрої: AL 18...).

→ Акумуляторна батарея постачається в частково зарядженому стані. Для забезпечення повної потужності акумуляторної батареї повністю зарядіть її в зарядному пристрої першим використанням.

→ Зберігайте акумуляторні батареї подалі від дітей.

→ Не відкривайте акумуляторну батарею.

Існує небезпека короткого замикання.

→ Внаслідок пошкодження й неналежного використання акумуляторних батарей можуть виділятися випари. Акумуляторна батарея може зайнятися або вибухнути.

Забезпечте приплив свіжого повітря, а в разі скарг зверніться до лікаря. Випари можуть подразнювати дихальні шляхи.

→ У разі неправильного використання або пошкодження акумуляторної батареї можливі витоки займистої рідини з акумуляторної батареї. Уникайте контакту з нею. При випадковому контакті сполосніть водою. Якщо рідина потрапила в очі, додатково зверніться до лікаря. Рідина, яка виходить з акумулятора, може призвести до подразненя шкіри або опіків.

→ У разі пошкодження акумуляторної батареї можливі витоки рідини та змочування предметів поблизу. Перевірте відповідні частини. Очистіть та замініть їх у разі необхідності.

→ Не замикайте акумуляторну батарею накоротко. Утримуйте акумуляторні батареї, якими ви не користуєтесь, подалі від канцелярських скріпок, монет, ключів, голочок, гвинтів або інших дрібних металевих предметів, які можуть спричинити замикання контактів.

Коротке замикання контактів акумуляторної батареї може призвести до опіків або пожежі.

→ Контакти акумуляторної батареї можуть бути гарячими після використання. Коли Ви витягуєте акумуляторну батарею, будьте обережні з гарячими контактами.

→ Гострими предметами, такими як цвяхи або викрутки, чи зовнішнім зусиллям акумуляторну батарею можна пошкодити. Це може спричинити внутрішнє коротке замикання, займання, задимлення, вибух або перегрівання акумуляторної батареї.

→ За жодних обставин не виконуйте технічне обслуговування пошкоджених акумуляторних батарей.

Усі роботи з техобслуговування повинні виконувати виробник або авторизовані сервісні центри.



Забезпечте захист акумуляторної батареї від нагрівання, наприклад, внаслідок тривалої дії сонячного випромінювання, вогню, бруду, води та вологи.



Це може спричинити небезпеку вибуху та короткого замикання.

→ Використовуйте та зберігайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від -20 °C до +50 °C. Не залишайте акумуляторну батарею, наприклад, у літній час в автомобілі. Залежно від пристрою, що застосовується, використання за температури < 0 °C може обмежувати продуктивність роботи.

→ Заряджайте акумуляторну батарею тільки за температури навколишнього середовища від 0 °С до +45 °С. Заряджайте акумуляторну батарею з підключенням USB тільки через це підключення при температурах навколишнього середовища між +10 °С та +35 °С. Заряджання за межами температурного діапазону може пошкодити акумуляторну батарею та призвести до небезпеки виникнення пожежі.

→ Після використання дайте акумуляторній батареї охолонути протягом як мінімум 30 хвилин перед зарядкою або зберіганням.

1.3.3 Додаткові вказівки з електробезпеки



НЕБЕЗПЕКА!
Зупинка серця!

Цей виріб під час експлуатації створює електромагнітне поле. Це поле при певних умовах може створити негативний вплив на роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб виключити небезпечні ситуації, які можуть призвести до тяжких або смертельних травм, особи з медичним імплантатом перед використанням цього виробу повинні проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником імплантату.

- Витягніть акумуляторну батарею, якщо вона не використовується.
- У вибухонебезпечному середовищі не використовувати.
- У випадку виникнення аварійної ситуації видалити акумуляторну батарею.
- У випадку виникнення аварійної ситуації скористатися запобіжним вимикачем.
- Використовуйте акумуляторний виріб тільки при температурі від 0 °С до 40 °С.
- Не використовувати під час дощу або у вологому середовищі.
- Захищайте контакти акумуляторної батареї від вологи.

1.3.4 Додаткові вказівки з особистої безпеки



НЕБЕЗПЕКА!
Небезпека задухи!

Дрібні частини можуть бути легко проковтнуті. Через поліетиленовий мішок існує небезпека задухи для маленьких дітей.

- Не допускайте маленьких дітей до місця збірки.
- Не підстригайте траву, потягнувши машину до себе.
- Перед зберіганням очистіть вентиляційні отвори за допомогою щітки.
- Під час експлуатації газонокосарки, не торкайтеся отворів.
- Інваліди або слабкі люди повинні попросити кого-небудь допомогти з транспортуванням (вага).
- Не розбирайте виріб на більшу кількість частин, чим при постачанні.
- Користуйтеся рукавицями, надягайте взуття, що не ковзає, та засоби захисту очей.
- Запускайте газонокосарку лише з вертикально встановленою рукояткою.
- Уникайте перенавантажування газонокосарку.
- Ніколи не працюйте з виробом, якщо Ви втомилася, хворі або знаходитесь під впливом алкоголю, наркотиків або медикаментів.

2. МОНТАЖ



НЕБЕЗПЕКА!
Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

- Одягайте захисні рукавиці.
- Почекайте, доки ріжучий пристрій зупиниться.
- Витягніть ключ безпеки.

2.1 Установка нижніх рукояток [зобр. А1]:

1. Вставте обидві нижні рукоятки ① в затиски для рукоятки ②.
Переконайтеся, що рукоятки повністю вставлені, а отвори в рукоятках збігаються з отворами затисків для рукоятки.
2. Вставте обидва барашкові гвинти ③ в отвори затисків для рукоятки ②.
3. Закрутіть обидва барашкові гвинти ③.
Переконайтеся, що барашкові гвинти повністю затягнуті.

2.2 Установка верхньої рукоятки [зобр. А2]:

Для регулювання висоти, верхню рукоятку ④ можна встановити на нижні рукоятки ① в 3-х положеннях.

2.2.1 Робоче положення:

- Налаштуйте висоту рукоятки таким чином, щоб Ви знаходилися у вертикальному положенні, коли використовуєте газонокосарку.

Положення	Висота ручки від землі
Нижній отвір	91 см
Середній отвір	94 см
Верхній отвір	97 см

1. Вставте верхню рукоятку ④ в нижні рукоятки ①.
Переконайтеся, що рукоятки повністю вставлені, а відповідні отвори в рукоятках збіглися.
2. Просуньте обидва гвинти ⑤ крізь отвори.
3. Встановіть обидві підкладні шайби ⑥ та обидві барашкові гайки ⑦ на гвинти ⑤.
4. Затягніть обидві барашкові гайки ⑦.

2.3 Зафіксувати кабель на рукоятці [зобр. А3]:

1. Зафіксуйте затискачі ⑧ у відповідних отворах на рукоятці ①.
2. Зафіксуйте кабель ⑨ в затискачах ⑧ на рукоятці ①.
Переконайтеся, що кабель не затиснений між рукояткою і газонокосаркою, інакше можна пошкодити кабель.

2.4 Установка травозбирача [зобр. А4/А5]:

1. Вставте язичок ⑩ позаду у з'єднувачі ⑪ на травозбирачі, щоб з'єднання зафіксувалися з кляцанням.
Переконайтеся, що всі з'єднувачі зафіксувалися.
2. Вставте спершу ручку травозбирача ⑫ позаду в кришку травозбирача ⑬.
3. Потім вставте ручку травозбирача ⑭ спереду в кришку травозбирача ⑬, щоб з'єднання зафіксувалися з кляцанням.
Переконайтеся, що всі з'єднувачі зафіксувалися.

3. ОБСЛУГОВУВАННЯ



НЕБЕЗПЕКА!
Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

- Одягайте захисні рукавиці.
- Почекайте, доки ріжучий пристрій зупиниться.
- Витягніть ключ безпеки.

3.1 Зарядити акумуляторну батарею [зобр. О1/О2/О3]:



УВАГА!

Напруга джерела електроживлення повинна відповідати даним на фірмовій табличці зарядного пристрою.

- Зверніть увагу на мережеву напругу.

До комплекту постачання GARDENA акумуляторної газонокосарки, арт. 14632-55, акумуляторна батарея та зарядний пристрій не входять.

Завдяки інтелектуальній зарядній системі заряд акумуляторної батареї автоматично розпізнається, й акумуляторна батарея заряджається оптимальним зарядним струмом залежно від її температури та напруги.

Це захищає акумуляторну батарею й дозволяє підтримувати повний заряд під час зберігання в зарядному пристрої.

1. Відкрийте кришку ⑮ відсіку кріплення акумуляторної батареї ⑯.
2. Натисніть на фіксатор ⑰ та витягніть акумуляторну батарею ⑱ з кріплення акумуляторної батареї ⑯.
3. Підключіть зарядний пристрій акумулятора ⑲ до електромережі.
4. Натягніть зарядний пристрій ⑲ на акумуляторну батарею ⑱.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ⑳ на зарядному пристрої блимає зеленим світлом, то акумуляторна батарея заряджається.

Якщо індикатор заряду акумуляторної батареї ⑳ на зарядному пристрої горить постійним зеленим світлом, то акумуляторну батарею повністю заряджено (тривалість зарядки, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ).

5. В процесі зарядки перевіряйте через рівномірні проміжки часу ступінь зарядки.
6. Коли акумуляторна батарея ⑥ повністю заряджена, від'єднайте акумуляторну батарею ⑥ від зарядного пристрою ⑦.

3.2 Значення елементів індикації:

3.2.1 Індикатор на зарядному пристрої [зобр. O3]:

Блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ① Про процес зарядки сигналізує блимання індикатора заряду акумуляторної батареї ①.



Вказівка: зарядження можливе тільки, якщо температура акумуляторної батареї відповідає допустимому температурному діапазону зарядження, див. 7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.

Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ①



Постійне світло індикатора заряду акумуляторної батареї ① сигналізує про повну зарядку акумуляторної батареї або про те, що температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого температурного діапазону зарядження, й тому зарядження є неможливим. Акумуляторна батарея почне заряджатися, щойно буде досягнуто допустимий температурний діапазон.

Якщо акумуляторну батарею не вставлено, то **постійне світло** індикатора заряду акумуляторної батареї ① сигналізує про те, що мережевий штекер вставлено до розетки, й зарядний пристрій готовий до експлуатації.

3.2.2 Індикатор заряду акумуляторної батареї ② на виробі [зобр. O4]:

Після запуску виробу індикатор заряду акумуляторної батареї ② відображається протягом 5 секунд.

Індикатор заряду акумуляторної батареї	Заряд акумуляторної батареї
①, ② та ③ горять зеленим світлом	зарядженість на 67 – 100 %
① та ② горять зеленим світлом	зарядженість на 34 – 66 %
① горить зеленим світлом	зарядженість на 11 – 33 %
① блимає зеленим світлом	зарядженість на 0 – 10 %

Якщо світлодіод ① блимає зеленим світлом, то акумуляторну батарею потрібно зарядити.

Якщо горить або блимає світлодіодний індикатор помилки ④, див. 6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.

3.2.3 Кнопка Eсо [зобр. O4]:

Eсо-режим знижує кількість обертів мотору до 3100 об./хв, щоб досягти максимального часу роботи акумуляторної батареї.

3.2.3.1 Активація Eсо-режиму:

→ Натисніть на панелі керування кнопку Eсо ⑤.
Eсо-режим активовано та світлодіодний індикатор ④ світиться.

3.2.3.2 Відключення Eсо-режиму:

→ Натисніть на панелі керування кнопку Eсо ⑤.
Eсо-режим відключений та світлодіодний індикатор ④ не світиться.

3.3 Регулювання висоти стрижки [зобр. O5]:

Висоту різання можна налаштувати від 35 до 65 мм у 4-х різних позиціях.

3.3.1 Зменшити висоту різання:

→ Натисніть кнопку ② і натисніть ручку ② вниз, щоб зменшити висоту різання

3.3.2 Збільшити висоту різання:

→ Натисніть кнопку ② та потягніть ручку ② нагору, щоб збільшити висоту різання.

3.4 Скошування трави із травозбирачем [зобр. O6]:



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

→ Не лізьте руками в отвір для викидання скошеної трави.

3.4.1 Встановлення травозбирача на газонокосарку:

1. Підніміть захисну заслінку ②.

2. Вставте травозбирач ③ за ручку травозбирача ② в газонокосарку.
Переконайтесь, що травозбирач зафіксовано.
3. Запускайте газонокосарку.

3.4.2 Випорожнення травозбирача:

Під час косіння відкривається індикатор рівня заповнення травозбирача ④. Коли він закривається під час косіння, то травозбирач повний.

1. Коли травозбирач ③ заповниться, зупиніть газонокосарку.
2. Підніміть захисну заслінку ②.
3. Витягніть травозбирач за ручку травозбирача ②.
4. Спорожніть травозбирач ③.

3.5 Газонокосарку запустити/зупинити [зобр. O1/O7]:



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

Існує загроза отримання травми, якщо виріб не зупиняється після того, як був відпущений пусковий важіль.

→ Не обходьте захисні пристосування або вимикач.

→ Наприклад, не прикріплюйте пусковий важіль до ручки.

3.5.1 Запуск газонокосарки:

Виріб оснащений дворучним захисним пристосуванням (пусковий важіль та кнопка захисного блокування), який захищає від випадкового вмикання.

У наявності є два стартових важеля ⑥. Один з двох повинен використовуватися для запуску.

Ми рекомендуємо використовувати тільки 4 Ah акумуляторні батареї P4A PBA 18V/72 (арт. 14905) або потужніші.

1. Відкрийте кришку ⑩ відсіку кріплення акумуляторної батареї ①.
2. Вставте акумуляторну батарею ① в кріплення акумуляторної батареї ①, щоб вона клацнула, ставши на місце.
3. Вставте ключ безпеки ⑨ у газонокосарку та поверніть його в положення 1.
4. Закрийте кришку ⑩ відсіку кріплення акумуляторної батареї ①.
5. Натисніть на кнопку захисного блокування ⑤ однією рукою, а іншою потягніть пусковий важіль ⑥ до ручки.
Косарка запускається, й індикатор заряду акумуляторної батареї ② відображається протягом 5 секунд.
6. Відпустіть кнопку захисного блокування ⑤.

3.5.2 Зупинення газонокосарки:

1. Відпустіть пусковий важіль ⑥.
Газонокосарка зупиниться.
2. Поверніть ключ безпеки ⑨ в положення 0 та витягніть його, щоб запобігти розрядці акумуляторної батареї.

3.6 Рекомендації зі скошування газону:

3.6.1 Поради з експлуатації газонокосарки:

Якщо зрізана трава залишилася на отворі для викидання скошеної трави, потягніть газонокосарку назад на 1 м, щоб вона змогла випасти вниз.

Щоб газон знаходився в гарному стані, рекомендується підстригати його регулярно, по можливості раз на тиждень. Газон стає густішим, якщо його скошувати регулярно.

Після тривалого проміжку часу між скошуваннями (наприклад, після відпустки), косіть газон спочатку в одному напрямку з найбільшою висотою різання, після цього поперек, налаштувавши необхідну висоту різання. Це запобігає можливій блокаді ріжучого пристрою через велику кількість матеріалу, що зрізається.

Якщо можна, скошуйте газон тільки у сухому стані. Якщо трава волога, структура скошування буде нерівною.

3.6.2 Продуктивність та заряд батареї:

Розмір ділянки газону, на обробку якої вистачає заряду батареї, залежить від різних чинників, наприклад, вологість, густина трави і висота різання. Для охоплення максимальної площі не дуже часто вмикайте і вимикайте газонокосарку, це приводить до зменшення часу роботи акумуляторної батареї. Продуктивність за час роботи акумуляторної батареї можна оптимізувати за допомогою більшої висоти різання та частішої стрижки газону.

Есо-режим знижує кількість обертів мотору до 3100 об./хв, щоб досягти максимального часу роботи акумуляторної батареї.

3.6.3 Ділянка газону, на обробку якої вистачає заряду батареї:

Система акумуляторної батареї 4,0 А/год	макс. 200 м ²
Система акумуляторної батареї 5,0 А/год	макс. 250 м ²
Система акумуляторної батареї 6,0 А/год	макс. 300 м ²

4. ДОГЛЯД



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

- Одягайте захисні рукавиці.
- Почекайте, доки ріжучий пристрій зупиниться.
- Витягніть ключ безпеки.
- Витягніть акумуляторну батарею.

4.1 Очищення газонокосарки:



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

Загроза отримання травми і ризик пошкодження виробу.

- Не очищайте виріб водою або струменем води (особливо струменем води під високим тиском).
- Не очищуйте хімікатами, в тому числі бензином, або розчинниками. Деякі з них можуть пошкодити важливі пластикові деталі.

Вентиляційні отвори мають бути завжди чистими.

- Очищайте верхню та нижню частини газонокосарки після кожного використання.

4.1.1 Чищення верхньої частини газонокосарки:

1. Очищайте верхню частину газонокосарки за допомогою вологої тканини.
2. Очищайте вентиляційний отвір м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

4.1.2 Чищення нижньої частини газонокосарки [зобр. M1]:

1. Обережно покладіть газонокосарку на бік.
2. Очищайте нижню частину, ріжучий пристрій та отвір для викидання скошеної трави ⑳ м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

4.1.3 Чищення травозбирача:

- Очистіть травозбирач м'якою щіткою (не використовуйте гострі предмети).

4.2 Чистка акумулятора і зарядного пристрою акумулятора:

Поверхня й контакти акумуляторної батареї й зарядного пристрою повинні бути чистими й сухими перед підключенням акумуляторної батареї до зарядного пристрою.

- Не використовуйте проточну воду

4.2.1 Очищення акумуляторної батареї:

- Час від часу очищуйте вентиляційний отвір та контакти акумуляторної батареї м'якою, чистою й сухою щіткою.

4.2.2 Очищення зарядного пристрою:

- Очищуйте контакти й пластикові частини за допомогою м'якої, сухої тканини.

5. ЗБЕРІГАННЯ

5.1 Виведення з експлуатації:

Виріб повинен зберігатися в недоступному для дітей місці.

1. Поверніть ключ безпеки ⑨ в положення 0 та витягніть його, щоб запобігти розрядці акумуляторної батареї.
2. Витягніть акумуляторну батарею.
3. Зарядіть акумуляторну батарею.
4. Спорожніть травозбирач ㉔.
5. Очистіть газонокосарку, акумуляторну батарею та зарядний пристрій (див. 4. ДОГЛЯД).
6. Зберігайте газонокосарку, акумуляторну батарею та зарядний пристрій акумуляторної батареї в сухому, закритому та захищеному від морозу місці.

5.1.1 Компактне зберігання [зобр. S1]:

1. Відкрутіть обидві барашкові гайки ①.
2. Складіть верхню рукоятку ④ вниз на газонокосарку. *Переконайтеся, що кабель не затиснений між верхньою та нижньою рукоятками, інакше можна пошкодити кабель.*

6. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека порізу через ріжучий пристрій!

Небезпека отримання різаної травми в результаті ненавмисного запуску.

- Одягайте захисні рукавиці.
- Почекайте, доки ріжучий пристрій зупиниться.
- Витягніть ключ безпеки.
- Витягніть акумуляторну батарею.

6.1 Заміна ріжучого пристрою [зобр. T1/T2]:



НЕБЕЗПЕКА!

Небезпека отримання травми!

Якщо обертається ріжучий пристрій, який пошкоджений або зігнутий, розбалансований або має щербини, існує ризик отримання різаної травми.

- Не використовуйте газонокосарку, якщо ріжучий пристрій пошкоджений, зігнутий, розбалансований або має щербини.
- Не заточуйте повторно ріжучий пристрій.

GARDENA запасні частини можна придбати у Вашому магазині, що представляє фірму **GARDENA**, або безпосередньо в **сервісному центрі GARDENA**.







→ Використовуйте тільки оригінальний **змінний GARDENA ріжучий пристрій арт. 4121**

З міркувань безпеки ми рекомендуємо, щоб ріжучий пристрій був заміненений спеціалістом сервісного центру GARDENA або уповноваженим GARDENA торговим представником.

1. Вставте викрутку в один із призначених для цього отворів ⑨ на нижній стороні корпусу. *Викрутка служить упором для ріжучого пристрою.*
2. Викрутіть затискний болт ㉔. *Переконайтеся, що розпірка ㉔ не була ушкоджена під час застосування сили.*
3. Витягніть затискний болт ㉔ та підкладну шайбу ㉔.
4. Витягніть ріжучий пристрій ㉔.
5. Вставте новий ріжучий пристрій ㉔ у газонокосарку. При цьому повинно бути видно напис на ріжучому пристрої (**this side to grass**).
6. Вставте в газонокосарку підкладну шайбу ㉔ та затискний болт ㉔.
7. Зафіксуйте новий ріжучий пристрій ㉔ за допомогою затискного болта ㉔ (зусилля затягування 15 – 20 Нм). Фіксуйте не занадто туго. *Переконайтеся, що розпірка ㉔ не була ушкоджена під час застосування сили.*

8. Витягніть викрутку з газонокосарки.
Перед запуском газонокосарки переконайтеся, що викрутка вилучена.

6.2 Таблиця несправностей:

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Мотор заблоковано	Перешкода блокує мотор.	→ Видаліть перешкоду.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільште висоту різання.
Гучний шум, газонокосарка гримить	Гвинти на двигуні, його кріпленні або на корпусі газонокосарки розкрутилися.	→ Необхідно, щоб гвинти закрутили уповноважені GARDENA торгові представники або спеціалісти сервісного центру GARDENA.
Газонокосарка працює нерівномірно або сильно вібрає	Ріжучий пристрій пошкоджений або зношений.	→ Замініть ріжучий пристрій.
	Затискний болт відкрутився.	→ Закрутіть затискний болт.
	Ріжучий пристрій занадто брудний.	→ Очистіть газонокосарку. Якщо ці дії не виправили проблему, зверніться до сервісного центру GARDENA.
Газон підстрижений неохайно	Ріжучий пристрій затупився або пошкоджений.	→ Замініть ріжучий пристрій.
	Висота різання занадто мала.	→ Збільште висоту різання.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіод  блимає зеленим світлом [зобр. 04]	Акумуляторна батарея розряджена.	→ Зарядіть акумуляторну батарею.
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї не буде знаходитись у межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  горить червоним світлом [зобр. 04]	Між контактами акумуляторної батареї знаходяться краплі води або волога.	→ Видаліть краплі води або вологу сухою тканиною.
	Перешкода блокує мотор.	→ Видаліть перешкоду.
	Газонокосарка несправна.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  блимає червоним світлом [зобр. 04]	Акумуляторна батарея не повністю вставлена у тримач акумуляторної батареї.	→ Повністю вставте акумуляторну батарею у кріплення акумуляторної батареї, щоб вона клацнула, ставши на місце.
	Ключ безпеки не стоїть в положенні 1.	→ Поверніть ключ безпеки у положення 1.
Газонокосарка не запускається або зупиняється. Світлодіодний індикатор помилки  не горить [зобр. 04]	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
	Газонокосарка несправна.	→ Зверніться до сервісного центру GARDENA.
	Акумуляторну батарею неправильно закріплено на зарядному пристрої.	→ Правильно закріпіть акумуляторну батарею на зарядному пристрої.
Зарядження є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї  світиться безперервно зеленим [Зобр. 03]	Контакти акумуляторної батареї забруднено.	→ Очистіть контакти акумуляторної батареї (наприклад, багато разів вставити та витягнути акумуляторну батарею. Якщо потрібно, замініть акумуляторну батарею).
	Температура акумуляторної батареї виходить за межі допустимого діапазону.	→ Зачекайте, доки температура акумуляторної батареї не буде знаходитись у межах діапазону від 0 °C до + 45 °C.
	Акумуляторна батарея несправна.	→ Замініть акумуляторну батарею.
Зарядження є неможливим. Індикатор заряду акумуляторної батареї  не світиться [зобр. 03]	Штекер зарядного пристрою неправильно вставлено.	→ Повністю вставте штекер у розетку.
	Розетка, кабель живлення або зарядний пристрій несправні.	→ Перевірте мережеву напругу. Перевірте в разі необхідності зарядний пристрій в авторизованого дилера або в сервісному центрі GARDENA.

ВКАЗІВКА:

Ремонтні роботи повинні виконуватися тільки сервісними центрами GARDENA, а також спеціалізованими фірмами, які сертифіковані компанією GARDENA.

→ В разі інших несправностей зверніться, будь ласка, до сервісного центру GARDENA.

7. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Акумуляторна газонокосарка	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14632)
Число обертів ріжучого пристрою / (Звичайний/Есо)	об./хв.	3500 / 3100
Ширина стрижки	см	37
Налаштування висоти різання (4 положень)	мм	35 – 65
Об'єм травозбирача	л	30
Вага (без акумулятора)	кг	9,93
Рівень звукового тиску L_{pA}¹⁾	дБ (А)	77
Похибка k_{pA}		3
Рівень звукової потужності L_{WA}²⁾ виміряний / гарантований	дБ (А)	88 / 90
Похибка k_{WA}		0,7
Вібрація при навантаженні на руку a_{vhw}¹⁾	м/с ²	≤ 2,5
Похибка k_{vhw}		1,5

Метод вимірювань згідно з: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



ВКАЗІВКА: вказане емісійне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може бути використано при порівнянні електроінструментів один з одним. Це значення може бути також використано для попередньої оцінки цього впливу. Емісійне значення вібрації може змінюватися під час дійсного використання електроінструменту, в залежності від того, як машина буде використовуватися. З міркувань техніки безпеки Ви можете працювати з машиною максимум 1 годину без перерви.

Система акумуляторної батареї PBA 18V 4,0Ah W-C	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14905)
Напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	18
Потужність акумуляторної батареї	А/год	4,0
Кількість елементів (літій-іонних)		10
Відповідні зарядні пристрої акумуляторних батарей системи POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Зарядний пристрій для акумуляторних батарей AL 1810 CV P4A	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14900)
Мережева напруга	В (змін. струм)	220 – 240
Частота мережі	Гц	50 – 60
Номинальна потужність	Вт	26
Зарядна напруга акумуляторної батареї	В (пост. струм)	18
Макс. струм зарядження акумуляторної батареї	А	3,0
Час зарядження акумуляторної батареї 80 % / 97 – 100 % (около)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	хв.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	хв.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	хв.	192 / 244
Допустимий температурний діапазон зарядження	°C	0 – 45

Зарядний пристрій для акумуляторних батарей AL 1810 CV P4A	Одиниця вимірювання	Значення (арт. 14900)
Вага згідно з Процедурою Європейської асоціації виробників електроструму 01:2014	кг	0,17
Клас захисту		□ / II
Відповідні акумуляторні батареї системи POWER FOR ALL		PBA 18V

8. КОМПЛЕКТУЮЧІ/ЗАПЧАСТИНИ

Змінний ріжучий пристрій GARDENA	На заміну для ріжучих пристроїв, що затупилися.	арт. 4121
Система акумуляторної батареї GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Акумуляторна батарея для додаткового часу роботи або для заміни.	арт. 14903 арт. 14905
Зарядний пристрій для прискореної зарядки акумуляторної батареї AL 1830 CV P4A	Для швидкого зарядження акумуляторної батареї системи POWER FOR ALL PBA 18V..W-..	арт. 14901

9. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Зверніться, будь ласка, за адресою, зазначеною у гарантійному талоні, що додається.

10. УТИЛІЗАЦІЯ

10.1 Утилізація газонокосарки

(відповідно до Директиви 2012/19/EU / S.I. 2013 No.3113):



Виріб не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами. Він повинен бути утилізований відповідно до місцевих чинних стандартів з охорони навколишнього середовища.

ВАЖЛИВО!

→ Утилізуйте виріб у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

10.2 Утилізація акумуляторної батареї:



Акумуляторна батарея містить літій-іонні акумуляторні елементи, які після закінчення терміну їх служби не можна утилізувати як звичайне побутове сміття.

Li-ion

ВАЖЛИВО!

- Повністю розрядіть літій-іонні акумуляторні елементи (зверніться для цього до сервісного центру GARDENA).
- Убезпечте контакти літій-іонних акумуляторних елементів від короткого замикання.
- Утилізуйте літій-іонні акумуляторні елементи у місцевому спеціалізованому збірному пункті з утилізації.

ro Mașină de tuns iarbă

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	134
2. MONTAJUL	136
3. OPERAREA	137
4. ÎNTREȚINEREA	138
5. DEPOZITAREA	138
6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	139
7. DATE TEHNICE	139
8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB	140
9. SERVICE	140
10. DISPUNERE CA DEȘEU	140

Traducerea instrucțiunilor originale.

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1.1 Descrierea simbolurilor:



Citiți instrucțiunile de utilizare.



AVERTISMENT – Precauție privind obiectele proiectate – țineți privitorii la distanță.



AVERTISMENT – Scoateți ștecărul de rețea înaintea lucrărilor de întreținere sau dacă este deteriorat cablul de rețea.



AVERTISMENT – Țineți cablul de rețea la distanță față de cuțite.



AVERTISMENT – Țineți mâinile și picioarele la distanță față de cuțite. Cuțitele se rotesc în continuare după oprirea motorului.



AVERTISMENT – Înaintea lucrărilor de întreținere deconectați acumulatorul.



AVERTISMENT – Înaintea lucrărilor de întreținere îndepărtați dispozitivul de blocare.



AVERTISMENT – Înaintea lucrărilor de întreținere acționați dispozitivul de blocare.

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

1.2.1 Instrucțiuni generale de siguranță pentru mașini



AVERTISMENT!

Citiți toate instrucțiunile de siguranță, instrucțiunile de utilizare, ilustrațiile și datele tehnice aferente acestei mașini.

Respectarea neglijentă a instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare pentru o utilizare ulterioară. Noțiunea de „mașină” folosită în instrucțiunile de siguranță se referă la mașinile alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la mașinile alimentate de la acumulator (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța la locul de muncă

a) Țineți curat domeniul de lucru și asigurați o iluminare bună.

Domeniile de lucru dezordonate și neiluminate pot duce la accidente.

b) Nu lucrați cu mașina în medii explozive cu lichide, gaze sau prafuri inflamabile. Mașinile produc scântei care pot aprinde prafulile sau aburii.

c) În timpul utilizării mașinii țineți la distanță copiii și orice alte persoane. În cazul distragerii atenției puteți pierde controlul mașinii.

2) Siguranța electrică

a) Fișa de conectare a mașinii trebuie să se potrivească în priză. Este interzisă modificarea de orice fel a fișei. Nu folosiți fișe adaptoare pentru mașinile cu pământare.

Fișele nemodificate și prizele potrivite reduc pericolul electrocutării.

b) Evitați contactul corpului dumneavoastră cu suprafețe pământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, sobele și frigiderule. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul dumneavoastră este pământat.

c) Feriți mașinile de ploaie sau umiditate.

Pătrunderea apei într-o mașină mărește riscul de electrocutare.

- d) Nu abuzați de cablul de alimentare prin folosirea acestuia pentru transportul, suspendarea sau pentru scoaterea din priză a fișei. Feriți cablul de căldură, ulei, muchii ascuțite sau părțile în mișcare ale mașinii. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul electrocutării.
- e) Dacă lucrați cu o mașină în aer liber, folosiți numai cabluri prelungitoare destinate utilizării în aer liber. Folosirea unui cablu prelungitor potrivit pentru utilizarea în aer liber reduce riscul electrocutării.
- f) Dacă utilizarea mașinii într-un loc umed este inevitabilă, folosiți un întrerupător de protecție pentru curenți vagabonzi. Utilizarea unei siguranțe diferențiale (RCD) reduce riscul electrocutării.

3) Siguranța persoanelor

- a) Fiți vigilenți, urmăriți lucrul și mențineți-vă simțul realității atunci când folosiți o mașină. Nu folosiți mașina dacă sunteți obosit sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării mașinii poate cauza leziuni grave.
- b) Purtați echipament de protecție individuală și purtați întotdeauna ochelari de protecție. Purtarea echipamentelor de protecție, cum ar fi masca împotriva prafului, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau căștile de protecție auditivă, corespunzător tipului și utilizării mașinii, reduce riscul rănilor.
- c) Evitați punerea în funcțiune accidentală. Asigurați-vă de faptul că mașina este oprită înaintea conectării acesteia la sursa de curent și/sau conectarea acumulatorului, înainte de ridicarea sau transportul acesteia. Transportul mașinii cu degetul pe comutator sau conectarea la priză a mașinii pornite poate cauza accidente.
- d) Înaintea de pornirea mașinii îndepărtați sculele folosite pentru reglare sau cheile fixe. O sculă sau o cheie aflată pe o piesă în rotație a mașinii poate cauza accidente.
- e) Evitați pozițiile anormale ale corpului. Să aveți întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul. Astfel veți avea un control mai bun al mașinii în situații neașteptate.
- f) Purtați o îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă la distanță părul, hainele și mănușile de piesele aflate în mișcare. Hainele lejere, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
- g) Dacă este posibilă montarea dispozitivelor de aspirare și colectare a prafului, atunci acestea trebuie conectate și utilizate corect. Folosirea dispozitivelor de aspirare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- h) Nu vă bazați pe o siguranță greșită și nu ignorați regulile de siguranță pentru mașini, chiar dacă sunteți familiarizat prin utilizarea multiplă a mașinii. Comportamentul neglijent poate cauza accidentări grave în doar câteva fracțiuni de secundă.

4) Utilizarea și mânuirea mașinii

- a) Nu suprasolicitați mașina. Folosiți mașina potrivit pentru munca pe care o efectuați. Cu mașina potrivită veți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de sarcină specificat.
- b) Nu folosiți mașini cu comutatorul defect. O mașină care nu poate fi pornită sau oprită, este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Înaintea efectuării reglajului mașinii, înlocuirii accesoriilor sau îndepărtării mașinii scoateți fișa din priză și/sau îndepărtați acumulatorul. Aceste măsuri de prevenție împiedică pornirea accidentală a mașinii.
- d) Păstrați mașinile nefolosite într-un loc neaccesibil copiilor. Nu lăsați să folosească mașina persoanele care nu cunosc mașina sau care nu au citit aceste instrucțiuni de utilizare. Mașinile sunt periculoase în mâinile unei persoane fără experiență.
- e) Întrețineți cu grijă mașinile. Controlați piesele în mișcare dacă acestea funcționează impecabil și nu se blochează, verificați dacă sunt piese rupte sau deteriorate care pot afecta funcționarea mașinii. Înaintea de utilizarea mașinii reparați piesele deteriorate. De multe ori cauza accidentelor este întreținerea defectuoasă a mașinilor.
- f) Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate. Sculele de tăiere cu muchii ascuțite se blochează mai greu și sunt mai ușor de dirijat.
- g) Folosiți mașina, accesoriile, sculele aplicate etc. conform acestor instrucțiuni. Pentru aceasta țineți cont de condițiile de lucru și de activitatea ce trebuie efectuată. Utilizarea mașinilor pentru alte scopuri decât cele prevăzute poate cauza situații periculoase.
- h) Mențineți mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și libere de ulei și grăsimi. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit o operare și o comandă sigură a mașinii în situații neprevăzute.

5) Utilizarea și mânuirea sculelor cu baterie

- a) Pentru încărcarea bateriilor folosiți numai încărcătoare de baterii recomandate de producător. Încărcătoarele de baterii potrivite pentru un anumit tip de baterie constituie pericol de incendiu dacă se folosesc cu alte tipuri de baterii.
- b) Utilizați numai acumulatorii prevăzuți special pentru mașini. Utilizarea altor baterii poate cauza leziuni și poate însemna pericol de incendiu.
- c) Feriți bateriile neutilizate de agrafe, monede, chei, cui, șuruburi sau alte piese metalice mici care pot cauza scurtcircuitarea contactelor. Scurtcircuitarea contactelor de baterie poate cauza arsuri sau incendii.
- d) În cazul unei utilizări necorespunzătoare din baterie se poate scurge lichid. Evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental spălați suprafața atinsă cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi solicitați în plus ajutor medical. Lichidele scăpate din baterie pot cauza iritarea pielii sau arsuri.
- e) Nu folosiți acumulatorii deteriorați sau modificați. Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod neprevăzut și pot cauza incendiu, explozie sau pericol de accidentare.

- f) Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea mari. Focul sau temperaturile peste 130 °C pot cauza o explozie.
- g) Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara intervalului de temperatură indicat în instrucțiunile de utilizare. Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperatură admis poate defecta acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.

6) Service

- a) Repararea mașinii se va face numai de către un personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură menținerea securității mașinii.
- b) Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați. Toate lucrările de întreținere ale acumulatorilor trebuie să se realizeze numai de către producător sau prin unitățile de service autorizate.

1.2.2 Instrucțiuni de siguranță privind motocositoarea de tuns gazonul

- a) Nu folosiți motocositoarea de tuns gazonul în vreme nefavorabilă, mai ales în timpul unei furtuni. Aceasta reduce pericolul de a fi lovit de fulger.
- b) Verificați temeinic dacă sunt prezente animale sălbatice în zona de cosit. Este posibilă vătămarea animalelor sălbatice din cauza mașinii aflate în funcțiune.
- c) Verificați temeinic zona de cosit și îndepărtați toate pietrele, bețele, oasele și alte corpuri străine. Obiectele proiectate în exterior pot cauza accidentări.
- d) Înaintea utilizării mașinilor verificați întotdeauna dacă cuțitul și mecanismul de cosit sunt uzate sau deteriorate. Piesele uzate sau deteriorate cresc pericolul de accidentare.
- e) Verificați regulat recipientul de colectare a ierbi dacă are semne de uzură sau rupere. Un recipient de colectare a ierbi uzat sau deteriorat crește pericolul de accidentări.
- f) Lăsați apărătorile în locurile lor. Apărătorile trebuie să fie gata de utilizare și fixate corespunzător. O apărătoare desprinsă, deteriorată sau care nu funcționează corect poate cauza accidentări.
- g) Mențineți orificiile de admisie a aerului libere de depuneri. Admisile de aer blocate și depunerile pot cauza supraîncălzire sau pericol de incendiu.
- h) Purtați întotdeauna pantofi de siguranță anti-alunecare la operarea mașinii. Nu lucrați niciodată desculț sau cu sandale deschise. În felul acesta reduceți pericolul unei accidentări a picioarelor la contactul cu cuțitul de cosit rotativ.
- i) Purtați întotdeauna pantaloni lungi la operarea mașinii. Pielea neacoperită crește probabilitatea accidentărilor cauzate de obiectele proiectate în exterior.
- j) Nu operați mașina în iarba umedă. Mergeți în timpul operării și nu alergați niciodată. În felul acesta reduceți pericolul de alunecare și de cădere, ceea ce ar putea cauza accidentări.
- k) Nu operați mașina în pante excesiv de mari. În felul acesta se reduce pericolul de pierdere a controlului, de alunecare și cădere, fapt ce ar putea cauza accidentări.
- l) În timpul lucrului în pante asigurați stabilitatea; lucrați întotdeauna oblic față de pantă, niciodată în susul sau în josul pantei și acordați o atenție deosebită la modificarea direcției de lucru. În felul acesta se reduce riscul de pierdere a controlului, de alunecare și cădere, fapt ce ar putea cauza accidentări.
- m) Acordați o atenție deosebită la cositul cu spatelul sau atunci când trageți mașina spre dumneavoastră. Aceasta reduce pericolul unui contact cu etichetele picioarelor sau cu picioarele.
- n) Nu atingeți cuțitele sau alte piese periculoase aflate încă în mișcare. În felul acesta evitați pericolul unei accidentări cu piesele mobile.
- o) Asigurați-vă de faptul că toate întrerupătoarele sunt oprite și că este decuplat setul de acumulatori înaintea îndepărtării materialului prins sau a curățării mașinii. O punere în funcțiune neașteptată a mașinii poate cauza accidentări grave.
- p) Asigurați-vă de faptul că toate întrerupătoarele sunt oprite și scoateți cheia de siguranță înaintea îndepărtării materialului prins sau a curățării mașinii. O punere în funcțiune neașteptată a mașinii poate cauza accidentări grave. Oprți mijlocul de tăiere dacă este necesară răsturnarea mașinii pentru transport, la deplasarea peste suprafețe care nu au iarbă și la transportul mașinii spre și afară din zona de utilizare. Nu răsturnați mașina la pornirea motorului, exceptând cazul în care este necesară răsturnarea mașinii pentru pornire. În cazul acesta nu răsturnați mașina mai mult decât este obligatoriu necesar și ridicați numai acea piesă, care este îndepărtată de către operator. Oprți mașina, scoateți cheia de siguranță și acumulatorul, și asigurați-vă de faptul că s-au oprit complet toate piesele mobile:
- După lovirea față de un corp străin examinați mașina dacă prezintă daune și remediați-le înaintea repunerii mașinii în funcțiune.
 - Dacă mașina începe să vibreze neobișnuit, verificați-o imediat dacă prezintă daune, înlocuiți sau reparați toate piesele deteriorate, verificați toate piesele neprinse și strângeți-le ferm.
- Întrețineți mașina de tuns gazonul la intervale regulate. În felul acesta se prelungeste durata de viață a mașinii de tuns gazonul. Utilizați numai piese de schimb recomandate de către GARDENA. Numai în felul acesta poate fi asigurată o utilizare sigură a mașinii de tuns gazonul. La reglarea mașinii asigurați-vă de faptul că nu se prind degetele între elementele de tăiere mobile și piesele fixe ale mașinii. Lăsați întotdeauna mașina să se răcească înaintea depozitării acesteia.

La întreținerea mecanismului de tăiere aveți în vedere faptul că acesta se mai poate mișca chiar dacă este decuplată sursa de energie electrică.
Recomandăm purtarea unei protecții pentru auz.

1.3 Instrucțiuni de siguranță suplimentare

1.3.1 Utilizare conform destinației:

Mașina de tuns iarbă GARDENA este destinată tunderii ierbii în gospodării private și în grădini private și grădini comunitare.

Produsul nu este destinat utilizării continue (operare profesională).



PERICOL!

Leziuni corporale!

→ Nu folosiți produsul pentru tăierea arbuștilor, gardurilor vii, tufișurilor și tufelor, pentru tăierea plantelor câțărătoare sau ierbii de pe acoperișuri sau balcoanelor, pentru mărunțirea crengilor și ramurilor și nici pentru nivelarea neregularităților terenului.

→ Nu folosiți produsul pe pante cu un unghi mai mare de 20°.

1.3.2 Instrucțiuni de siguranță pentru acumulatori și încărcătoare



Citiți instrucțiunile de siguranță și instrucțiunile de utilizare.

Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare poate cauza electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.

Păstrați bine aceste instrucțiuni. Folosiți încărcătorul numai dacă evaluați complet toate funcțiile și dacă le puteți folosi fără limitări sau dacă ați primit instrucțiuni corespunzătoare.

→ **Supravegheați copiii la utilizare, curățare și întreținere.**

În felul acesta se asigură faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu încărcătorul.

→ **Încărcați numai acumulatori Li-Ion de tipul POWER FOR ALL System PBA 18V, de la o capacitate de 1,5 Ah (începând cu 5 celule de acumulator).** Tensiunea acumulatorului trebuie să se potrivească cu tensiunea de încărcare a acumulatorului de la încărcător. Nu încărcați acumulatori nereîncărcabili. În caz contrar există pericol de incendiu și de explozie.



Ferțiți încărcătorul de ploaie sau umiditate.

Pătrunderea apei într-un aparat electric mărește riscul de electrocutare.

→ **Mențineți încărcătorul curat.**

Din cauza murdăriei există pericol de electrocutare.

→ **Înainte de fiecare utilizare verificați încărcătorul, cablul și ștecărul.**

Nu folosiți încărcătorul dacă observați daune. Nu deschideți singur încărcătorul și solicitați repararea acestuia numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.

Încărcătoarele, cablurile și ștecărele deteriorate cresc riscul electrocutării.

→ **Nu operați încărcătorul pe o bază ușor inflamabilă (de ex. hârtie, materiale textile etc.) resp. într-un mediu inflamabil.**

Există pericol de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului la încărcare.

→ Dacă este nevoie de înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie efectuată de către GARDENA sau de un service autorizat pentru scule electrice GARDENA, pentru a evita potențialele amenințări la adresa siguranței.

→ **Nu operați produsul pe durata încărcării acestuia.**

→ **Aceste instrucțiuni de siguranță sunt valabile numai pentru acumulatorii Li-Ion de 18 V ai sistemelor POWER FOR ALL.**

→ **Folosiți acumulatorul numai pentru produsele partenerilor sistemelor POWER FOR ALL.** Acumulatorii 18 V marcați cu POWER FOR ALL sunt compatibili complet cu următoarele produse: toate produsele de 18 V ale partenerilor sistemului POWER FOR ALL.

→ **Respectați recomandările privind acumulatorul din instrucțiunile de utilizare ale produsului dumneavoastră.** Numai în felul acesta este posibilă operarea fără probleme a acumulatorului și a produsului și toți acumulatorii sunt protejați contra suprasolicitării periculoase.

→ **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător sau de către partenerii sistemului POWER FOR ALL.**

Încărcătorul, potrivit pentru un anumit tip de acumulator, constituie pericol de incendiu dacă se folosește cu alte tipuri de acumulatori (tip de acumulator: PBA 18 V... / încărcătoare compatibile: AL 18...).

→ **Acumulatorul este încărcat parțial la livrare.**

Pentru asigurarea capacității complete a acumulatorului, încărcați complet acumulatorul în încărcător înaintea primei utilizări.

→ **Păstrați acumulatorii într-un loc neaccesibil copiilor.**

→ **Nu deschideți acumulatorul.** Există pericol de scurtcircuitare.

→ **La deteriorare sau utilizare neconformă a acumulatorului pot rezulta vapori. Acumulatorul poate să ardă sau poate exploda.**

Alimentați cu aer proaspăt și consultați un medic în caz de afecțiuni. Vaporii pot irita căile respiratorii.

→ **În cazul unei utilizări necorespunzătoare sau dacă acumulatorul este deteriorat se poate scurge lichid inflamabil din acumulator. Evitați contactul cu acest lichid. În cazul unui contact accidental spălați suprafața atinsă cu apă. Dacă lichidul ajunge în ochi solicitați în plus ajutor medical.** Lichidele scăpate din acumulator pot cauza iritarea pielii sau arsuri.

→ **Dacă acumulatorul este defect, se poate scurge lichid și se pot uda obiectele învecinate. Verificați piesele afectate.**

Curățați-le sau înlocuiți-le, dacă este cazul.

→ **Nu scurtcircuitați acumulatorul. Ferțiți acumulatorul neutilizat de agrafe, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte piese metalice mici, care pot cauza scurtcircuitarea contactelor.**

Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.

→ **Contactele bateriei pot fi fierbinți după utilizare. Acordați atenție contactelor fierbinți dacă scoateți bateria.**

→ **Este posibilă deteriorarea acumulatorului din cauza obiectelor ascuțite, ca de ex. cuie sau șurubelnițe sau prin forțe externe.**

Se poate produce un scurtcircuit intern, iar acumulatorul poate să ardă, să scoată fum, să explodeze sau să se supraîncălzească.

→ **Nu efectuați niciodată lucrări de întreținere asupra acumulatorilor deteriorați.**

Toate lucrările de întreținere ale acumulatorilor trebuie să se realizeze numai de către producător sau prin unitățile de service autorizate.



→ **Protejați acumulatorul contra căldurii, de ex. și contra radiații solare de durată, a focului, a murdăriei, a apei și a umezelii.**



Există pericol de explozie și scurtcircuitare.

→ **Operați și depozitați acumulatorul numai la o temperatură ambiantă cuprinsă între -20 °C și +50 °C.**

Nu lăsați acumulatorul în mașină, de ex. pe durata verii. La temperaturi <0 °C pot să apară limitări ale capacității specifice aparatului.

→ **Încărcați acumulatorul numai la temperaturi ambiante cuprinse între 0 °C și +45 °C. Încărcați acumulatorul cu conexiunea USB numai prin acesta la temperaturi ambiante între +10 °C și +35 °C.**

Încărcarea în afara intervalului de temperatură poate deteriora acumulatorul sau crește pericolul de incendiu.

→ **După utilizare lăsați acumulatorul să se răcească timp de cel puțin 30 de minute, înaintea încărcării sau depozitării acestuia.**

1.3.3 Instrucțiuni de siguranță electrică suplimentare



PERICOL!

Stop cardiac!

În timpul funcționării acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții acest câmp poate afecta funcționarea implanturilor medicale active sau pasive. Pentru a exclude situațiile care pot însemna accidente grave sau mortale, persoanele cu implanturi medicale trebuie să-și consulte medicul sau producătorul implantului înainte de utilizarea acestui produs.

→ Scoateți acumulatorul, dacă nu este folosit.

→ Nu se utilizează într-un mediu cu pericol de explozie.

→ În caz de urgență scoateți acumulatorul.

→ În caz de urgență folosiți întrerupătorul de siguranță.

→ Folosiți produsul cu baterie numai între 0 °C și 40 °C.

→ Nu utilizați produsul pe ploaie sau umiditate.

→ Protejați contactele acumulatorului de umiditate.

1.3.4 Instrucțiuni suplimentare de siguranță personală



PERICOL!

Pericol de asfixiere!

Piesele mai mici pot fi înghițite. Punga de polietilenă înseamnă pericol de asfixiere pentru copiii mici.

→ **În timpul montajului țineți la distanță copiii mici.**

Nu tăiați iarbă prin tragerea mașinii spre dumneavoastră.

→ Înaintea depozitării curățați admisibile de aer folosind o perie.

→ Nu apucați în deschideri pe durata utilizării mașinii de tuns gazonul.

→ Persoanele cu dizabilități sau care nu au o forță suficientă trebuie să solicite ajutorul unei alte persoane pentru transport (masa).

→ Nu dezambalați produsul mai mult decât era dezambalat la livrare.

→ Purtați mănuși de grădină, încălțăminte antiderapantă și protecție pentru ochi.

→ Porniți mașina de tuns iarbă numai cu mânerul montat drept.

→ Evitați suprasolicitarea mașinii de tuns iarbă.

→ Nu lucrați cu produsul dacă sunteți obosit sau bolnav, sau sunteți sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.

2. MONTAJUL



PERICOL!

Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

Pericol de tăiere cauzat de pomirea accidentală.

→ Purtați mănuși de protecție.

→ Așteptați oprirea completă a cuțitului.

→ Scoateți cheia de siguranță.

2.1 Montați mânerul inferior [Fig. A1]:

1. Împingeți ambele mâneruri inferioare ① în suporturile de mâner ②. *Asigurați-vă de faptul că mânerurile sunt inserate complet și că orificiile din mâner sunt orientate pe orificiile suporturilor de mâner.*
2. Introduceți ambele șuruburi-fluture ③ în orificiile suporturilor de mâner ②.
3. Strângeți ferm cele două șuruburi-fluture ③. *Asigurați-vă de faptul că șuruburile-fluture sunt strânse complet.*

2.2 Montarea mânerului superior [Fig. A2]:

Bara superioară ④ poate fi montată în 3 poziții pe barele inferioare ① pentru reglarea în înălțime.

2.2.1 Poziția de lucru:

→ Reglați înălțimea mânerului astfel încât dumneavoastră să stați în poziție verticală atunci când folosiți mașina de tuns gazonul.

Poziția	Înălțimea mânerului peste podea
Alezajul inferior	91 cm
Alezajul mijlociu	94 cm
Alezajul superior	97 cm

1. Inserați mânerul superior ④ pe mânerul inferior ①.
Asigurați-vă de faptul că sunt introduse complet mânerul și că alezajele dorite sunt orientate în mâner.
2. Introduceți ambele șuruburi ⑤ prin alezaje.
3. Așezați ambele șaibe-suport ⑥ și ambele piulițe-flutur ⑦ pe șuruburi ⑤.
4. Strângeți ferm ambele piulițe-flutur ⑦.

2.3 Fixarea cablului pe mâner [Fig. A3]:

1. Fixați bornele ⑨ de alezajele prevăzute pentru aceasta pe mâner ①.
2. Fixați cablul ⑧ la bornele ⑨ de pe mâner ①.
Asigurați-vă de faptul că nu s-a prins cablul între mâner și mașina de tuns gazonul, în caz contrar este posibil să fie deteriorat cablul.

2.4 Montarea colector de iarbă [Fig. A4/A5]:

1. Împingeți limba ⑩ din spate în elementele de legătură ⑪ de pe coșul colector de iarbă până când elementele de legătură se fixează perceptibil.
Asigurați-vă de faptul că toate elementele de legătură sunt fixate.
2. Introduceți întâi mânerul coșului colector ⑫ în spate, în capacul coșului colector ⑬.
3. Apăsăți apoi mânerul coșului colector ⑫ în față, în capacul coșului colector ⑬, până când elementele de legătură se fixează perceptibil.
Asigurați-vă de faptul că toate elementele de legătură sunt fixate.

3. OPERAREA



PERICOL!

Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.

- Purtați mănuși de protecție.
- Așteptați oprirea completă a cuțitului.
- Scoateți cheia de siguranță.

3.1 Încărcarea bateriei [Fig. O1/O2/O3]:



ATENȚIE!

Tensiunea sursei electrice trebuie să corespundă indicațiilor de pe plăcuța de identificare a încărcătorului.

→ Observați tensiunea de la rețea.

În cazul mașinii de tuns gazonul GARDENA cu acumulator art. 14632-55 nu este inclus niciun acumulator și niciun încărcător în setul de livrare

Datorită procesului inteligent de încărcare, se detectează automat starea de încărcare a acumulatorului și, în funcție de temperatura și tensiunea acumulatorului, este încărcat cu curentul optim.

În felul acesta se menajează acumulatorul și rămâne întotdeauna complet încărcat dacă este păstrat în încărcător.

1. Deschideți capacul ⑭ de la locul acumulatorului ⑮.
2. Apăsăți tasta de deblocare ⑯ și scoateți acumulatorul ⑮ din locul acumulatorului ⑮.
3. Conectați încărcătorul de acumulator ⑰ la o priză de rețea.
4. Împingeți încărcătorul de acumulator ⑰ pe acumulator ⑮.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑱ de pe încărcător luminează verde intermitent, acumulatorul este în curs de încărcare.

Dacă indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑱ de pe încărcător este aprins permanent verde, acumulatorul este complet încărcat (timpul de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE).

5. În timpul încărcării verificați regulat gradul de încărcare.

6. Dacă acumulatorul ⑮ este complet încărcat, atunci puteți separa acumulatorul ⑮ de încărcător ⑰.

3.2 Semnificația elementelor de afișaj:

3.2.1 Afișaj pe încărcător [Fig. O3]:

Lumină intermitentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑱



Procesul de încărcare este semnalizat prin **aprirea intermitentă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑱.

Indicație: Procesul de încărcare este posibil numai dacă temperatura acumulatorului se află în intervalul permis al temperaturii de încărcare, vezi 7. DATE TEHNICE.

Lumină permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑱



Lumina permanentă la indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ⑱ semnalizează faptul că acumulatorul este încărcat complet sau temperatura acumulatorului este în afara intervalului permis al temperaturii de încărcare și, de aceea, nu poate fi încărcat. Acumulatorul este încărcat de îndată ce se atinge intervalul permis al temperaturii.

Fără acumulatorul introdus, **lumina continuă** a indicatorului pentru gradul de încărcare al acumulatorului ⑱ semnalează faptul că ștecărul de rețea este introdus în priză, iar încărcătorul este pregătit de funcționare.

3.2.2 Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului ⑱ la produs [Fig. O4]:

După pornirea produsului, este indicat pentru 5 secunde nivelul de încărcare a acumulatorului ⑱.

Indicarea nivelului de încărcare a acumulatorului	Nivelul de încărcare al acumulatorului
⑱, ⑲ și ⑳ sunt aprinse verde	67 – 100 % încărcată
⑱ și ⑲ sunt aprinse verde	34 – 66 % încărcată
⑱ este aprins verde	11 – 33 % încărcată
⑱ este aprins intermitent verde	0 – 10 % încărcată

Dacă LED-ul ⑱ luminează verde intermitent, acumulatorul trebuie încărcat.

Dacă LED-ul de eroare ⑳ este aprins sau aprins intermitent, vezi 6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR.

3.2.3 Tasta Eco [Fig. O4]:

Modul Eco reduce turația motorului la 3.100 rot/min pentru un timp de funcționare maxim pentru acumulator.

3.2.3.1 Activarea modului Eco:

→ Apăsăți tasta Eco ⑳ de pe panoul de comandă.
Modul Eco este activat și LED-ul ⑱ este aprins.

3.2.3.2 Dezactivarea modului Eco:

→ Apăsăți tasta Eco ⑳ de pe panoul de comandă.
Modul Eco este dezactivat, iar LED-ul ⑱ nu este aprins.

3.3 Reglarea înălțimii de tăiere [Fig. O5]:

Înălțimea de tăiere poate fi reglată între 35 – 65 mm în 4 poziții.

3.3.1 Reducerea înălțimii de tăiere:

→ Apăsăți tasta ㉑ și mânerul ㉒ în jos, pentru reducerea înălțimii de tăiere.

3.3.2 Creșterea înălțimii de tăiere:

→ Apăsăți tasta ㉑ și trageți mânerul ㉒ în sus, pentru creșterea înălțimii de tăiere.

3.4 Cosirea cu coș de colectare a ierbii [Fig. O6]:



PERICOL!

Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.

→ Nu apucați cu mâinile în orificiul de evacuare.

3.4.1 Introducerea coșului colector de iarbă în mașina de tuns gazonul:

1. Ridicați clapeta de protecție ⑳.
2. Introduceți coșul colector de iarbă ㉑ folosind mânerul coșului colector ㉒ în mașina de tuns gazonul.
Asigurați-vă de faptul că este bine fixat coșul colector de iarbă.
3. Porniți mașina de tuns gazonul.

3.4.2 Golirea coșului colector de iarbă:

În timpul cosirii se deschide indicatorul de nivel ㉒. Dacă acesta se închide în timpul cosirii, sacul colector de iarbă este plin.

1. În cazul în care coșul colector de iarbă ㉑ este plin, opriți mașina de tuns gazonul.
2. Ridicați clapeta de protecție ㉒.
3. Preluați coșul colector de iarbă folosind mânerul coșului colector ㉒.
4. Goliți coșul colector de iarbă ㉑.

3.5 Pornirea/oprirea mașinii de tuns gazonul [Fig. O1/O7]:



PERICOL! Leziuni corporale!

Pericol de accidentare, dacă produsul nu se oprește la eliberarea pârghiei de pornire.

- Nu șunțați dispozitivele de protecție sau întrerupătoarele.
- De exemplu, nu fixați pârghia de pornire de mâner.

3.5.1 Pornirea mașinii de tuns iarbă:

Produsul este echipat cu un dispozitiv de siguranță cu acționare cu două mâini (pârghie de pornire și element de blocare de siguranță) care are rolul de a preveni pornirea accidentală a produsului.

Există două pârghii de pornire ㉓. Una din ele trebuie utilizată la pornire.

Vă recomandăm să folosiți numai acumulatori de 4 Ah P4A PBA 18V/72 (art. 14905) au mai mari.

1. Deschideți capacul ㉔ de la locașul acumulatorului ㉕.
2. Introduceți acumulatorul ㉖ în locașul acumulatorului ㉕, până când acesta se anclășează auzibil.
3. Introduceți cheia de siguranță ㉗ în mașina de tuns gazonul și rotiți-o pe poziția 1.
4. Închideți capacul ㉔ de la locașul acumulatorului ㉕.
5. Apăsăți blocajul de siguranță ㉘ cu o mână și trageți pârghia de pornire ㉓ cu cealaltă mână spre mâner.
Mașina de tuns iarba pornește, iar indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului ㉙ este afișat pentru 5 secunde.
6. Eliberați blocajul de siguranță ㉘.

3.5.2 Oprirea mașinii de tuns gazonul:

1. Eliberați pârghia de pornire ㉓.
Mașina de tuns iarbă oprește.
2. Rotiți cheia de siguranță ㉗ în poziția 0, și scoateți-l, pentru a evita o descărcare a acumulatorului.

3.6 Sfaturi pentru cosit:

3.6.1 Recomandări privind utilizarea mașinii de tuns iarbă:

Dacă există vegetație în orificiul de evacuare, atunci trageți mașina de tuns gazonul cca. 1 m înapoi, astfel încât vegetația să poată fi eliminată în jos.

Pentru a obține un gazon îngrijit vă recomandăm tăierea regulată, pe cât posibil săptămânală a gazonului. Gazonul devine mai des dacă este cosit la intervale regulate.

După o pauză mai lungă de cosire (cosire de concediu), tunderea se va face cu înălțimea maximă într-o direcție, iar apoi în direcție transversală la înălțimea de tăiere dorită. Aceasta împiedică un posibil blocaj al cuțitului din cauza excesului de vegetație.

După posibilitate, cosirea ierbii se face numai în stare uscată. Dacă iarba este umedă, atunci modelul de tăiere devine neregulat.

3.6.2 Performanța de tăiere și încărcarea acumulatorului:

Suprafața tunsă cu o încărcare acumulator depinde de mai mulți factori, cum ar fi umiditatea, grosimea ierbii și înălțimea de tăiere. Pentru o utilizare optimă a suprafeței tăiate nu porniți și opriți prea des mașina de tuns gazonul, deoarece acest lucru reduce autonomia acumulatorului. Capacitatea de tăiere la fiecare încărcare a acumulatorului poate fi folosită optim prin înălțimea de tăiere mai mare și prin tăierea mai frecventă.

Modul Eco reduce turația motorului la 3.100 rot/min pentru un timp de funcționare maxim pentru acumulator.

3.6.3 Suprafața gazonului la fiecare încărcare a acumulatorului:

Acumulatorul sistemului 4,0 Ah max. 200 m²

Acumulatorul sistemului 5,0 Ah max. 250 m²

Acumulatorul sistemului 6,0 Ah max. 300 m²

4. ÎNTREȚINEREA



PERICOL!

Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.

- Purtați mănuși de protecție.
- Așteptați oprirea completă a cuțitului.
- Scoateți cheia de siguranță.
- Scoateți acumulatorul.

4.1 Curățarea mașinii de tuns iarbă:



PERICOL!

Leziuni corporale!

Pericol de accidentare și pericol de deteriorare a produsului.

- Nu curățați produsul cu apă sau cu un jet de apă (în special nu cu jetul de apă sub înaltă presiune).
- Nu curățați cu substanțe chimice, inclusiv benzină sau solvenți. Unele dintre acestea pot deteriora piese importante din material plastic.

Fantele de aerisire trebuie să fie întotdeauna curate.

- Curățați partea superioară și inferioară a mașinii de tuns gazonul după fiecare utilizare.

4.1.1 Curățați partea de sus a mașinii de tuns gazonul:

1. Curățați partea superioară a mașinii de tuns gazonul folosind o lavetă umedă.
2. Curățați fantele de aer folosind o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

4.1.2 Curățarea părții inferioare a mașinii de tăiat iarbă [Fig. M1]:

1. Așezați mașina de tuns gazonul cu grijă pe o parte.
2. Curățați partea inferioară, cuțitul și orificiul de evacuare ㉚ cu o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

4.1.3 Curățarea coșului colector de iarbă:

- Curățați coșul colector de iarbă folosind o perie moale (nu folosiți obiecte ascuțite).

4.2 Curățarea bateriei și încărcătorului de baterii:

Înainte de conectarea acumulatorului la încărcătorul de acumulatori asigurați-vă de faptul că suprafața și contactele acumulatorului și încărcătorului de acumulatori sunt întotdeauna curate.

- Nu folosiți apă curgătoare

4.2.1 Curățarea acumulatorului:

- Curățați ocazional fanta de aerisire și contactele acumulatorului cu o pensulă moale, curată și uscată.

4.2.2 Curățarea încărcătorului de acumulator:

- Curățați contactele și piesele din plastic cu o cârpă moale și uscată.

5. DEPOZITAREA

5.1 Scoaterea din funcțiune:

Produsul trebuie depozitat într-un loc neaccesibil copiilor.

1. Rotiți cheia de siguranță ⑩ în poziția 0, și scoateți-l, pentru a evita o descărcare a acumulatorului.
2. Scoateți acumulatorul.
3. Încărcați acumulatorul.
4. Goliți coșul colector de iarbă ⑭.
5. Curățați mașina de tuns gazonul, acumulatorul și încărcătorul (vezi 4. ÎNTREȚINEREA).
6. Păstrați mașina de tuns gazonul, acumulatorul și încărcătorul de acumulator într-un loc uscat, închis și ferit de îngheț.

5.1.1 Poziție ergonomică în depozit [Fig. S1]:

1. Slăbiți ambele piulițe-fluture ⑦.
2. Rabatați mânerul superior ④ în jos pe mașina de tuns gazonul. *Asigurați-vă de faptul că nu s-a prins cablul între mânerul superior și inferior, în caz contrar este posibil să fie deteriorat cablul.*

6. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR



PERICOL!

Vătămări prin tăiere cauzate de cuțit!

Pericol de tăiere cauzat de pornirea accidentală.

- Purtați mănuși de protecție.
- Așteptați oprirea completă a cuțitului.
- Scoateți cheia de siguranță.
- Scoateți acumulatorul.

6.1 Înlocuirea cuțitului [Fig. T1/T2]:



PERICOL!

Leziuni corporale!

Pericol de tăiere dacă se rotește un cuțit deteriorat sau îndoit sau un cuțit neechilibrat sau cu muchii de tăiere uzate.

- Nu utilizați mașina de tuns gazonul cu cuțit deteriorat sau îndoit, cuțit neechilibrat sau muchii de tăiere uzate.
- Nu ascuțiți cuțitul.

Piese de schimb GARDENA sunt disponibile la dealerul dumneavoastră GARDENA sau la service-ul GARDENA.

→ Folosiți numai un **cuțit de rezervă GARDENA original art. 4121**

Din motive de siguranță recomandăm înlocuirea cuțitului de către service-ul GARDENA sau de către un comerciant autorizat GARDENA.

1. Introduceți o șurubelniță în unul din orificiile ⑮ prevăzute de pe partea inferioară a carcasei. *În felul acesta, șurubelnița are rolul de opritor al cuțitului.*
2. Deșurubați șurubul cuțitului ⑲. *Asigurați-vă de faptul că nu se deteriorează distanțierul ⑳ la aplicarea forței.*
3. Scoateți șurubul cuțitului ⑲ și șaiba-suport ⑳.
4. Scoateți cuțitul ㉑.
5. Introduceți noul cuțit ㉒ în mașina de tuns gazonul. Astfel trebuie să fie vizibilă inscripția de pe cuțit (**this side to grass**).
6. Introduceți șaiba-suport ⑳ și șurubul cuțitului ⑲ în mașina de tuns gazonul.
7. Înșurubați ferm noul cuțit ㉒ cu șurubul cuțitului ⑲ (cuplul de strângere este 15 – 20 Nm). Nu strângeți excesiv. *Asigurați-vă de faptul că nu se deteriorează distanțierul ⑳ la aplicarea forței.*
8. Scoateți șurubelnița afară din mașina de tuns gazonul. *Asigurați-vă de faptul că este îndepărtată șurubelnița înaintea repornirii mașinii de tuns gazonul.*

6.2 Tabel cu erori:

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Motorul este blocat	Motorul este blocat de obstacol.	→ Îndepărtați obstacolul.
	Înălțimea de tăiere este reglată prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.

Problemă	Cauză posibilă	Remediu
Zgomote puternice, mașina de tuns iarbă vibrează	Șuruburile motorului, elementului de fixare sau ale carcasei mașinii de tuns iarbă sunt slăbite.	→ Solicitați unui comerciant autorizat sau service-ului GARDENA să strângă șuruburile.
Mașina de tuns iarbă funcționează neuniform sau vibrează puternic	Cuțitul este deteriorat sau uzat.	→ Înlocuiți cuțitul.
	Șurubul cuțitului este slăbit.	→ Strângeți ferm șurubul cuțitului.
	Cuțitul este puternic murdar.	→ Curățați mașina de tuns gazonul. Dacă problema nu este remediată în felul acesta, adresați-vă centrului de service GARDENA.
Gazonul nu este tuns uniform	Cuțitul este tocit sau deteriorat.	→ Înlocuiți cuțitul.
	Înălțimea de tăiere este reglată prea mică.	→ Reglați o înălțime de tăiere mai mare.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul ㉓ se aprinde intermitent verde [Fig. 04]	Acumulatorul este descărcat.	→ Încărcați acumulatorul.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare ㉓ se aprinde roșu [Fig. 04]	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este din nou între 0 °C – + 45 °C.
	Între contactele acumulatorului se află stropi de apă sau umiditate.	→ Îndepărtați stropii de apă sau umiditatea cu ajutorul unei lavete uscate.
	Motorul este blocat de obstacol.	→ Îndepărtați obstacolul.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare ㉓ se aprinde intermitent roșu [Fig. 04]	Mașina de tuns gazonul este defectă.	→ Adresați-vă centrului de service GARDENA.
Mașina de tuns gazonul nu pornește sau se oprește în timpul funcționării. LED-ul de eroare ㉓ nu se aprinde [Fig. 04]	Acumulatorul nu este introdus complet în locașul acumulatorului.	→ Introduceți acumulatorul complet în locașul pentru acumulator, până când acesta se anclanșează auzibil.
	Cheia de siguranță nu este rotită în poziția 1.	→ Rotiți cheia de siguranță în poziția 1.
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
	Mașina de tuns gazonul este defectă.	→ Adresați-vă centrului de service GARDENA.
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ㉔ este aprins continuu de culoare verde [Fig. 03]	Acumulatorul nu este introdus corect pe încărcător.	→ Împingeți corect acumulatorul în încărcător.
	Contactele acumulatorului sunt murdare.	→ Curățați contactele acumulatorului (de ex. prin introducerea și scoaterea repetată a acumulatorului. Eventual înlocuiți acumulatorul).
	Temperatura acumulatorului este în afara domeniului admisibil.	→ Așteptați până când temperatura acumulatorului este din nou între 0 °C – + 45 °C.
	Acumulatorul este defect.	→ Înlocuiți acumulatorul.
Procesul de încărcare nu este posibil. Indicatorul gradului de încărcare al acumulatorului ㉔ nu se aprinde [Fig. 03]	Ștecărul de rețea al încărcătorului nu este conectat corect.	→ Introduceți ștecărul de rețea complet în priză.
	Priza, cablul de alimentare sau încărcătorul este defect.	→ Verificați tensiunea de rețea. Dacă este cazul, solicitați verificarea încărcătorului de către un dealer autorizat sau de către service-ul GARDENA.

NOTĂ:

Reparațiile vor fi efectuate în exclusivitate de centrele de service GARDENA și de dealeri autorizați de GARDENA.

→ În caz de alte defecțiuni vă rugăm să vă adresați centrului de service GARDENA.

7. DATE TEHNICE

Mașină de tuns iarbă	Unitate	Valoare (art. 14632)
Turația cuțitelor / (Normal/Eco)	Rot./min.	3500 / 3100

Mașină de tuns iarbă	Unitate	Valoare (art. 14632)
Lățime de tăiere	cm	37
Reglarea înălțimii de tăiere (4 poziții)	mm	35 – 65
Volumul sacului colector de iarbă	l	30
Greutate (fără baterie)	kg	9,93
Presiune acustică L _{PA} ¹⁾ Incertitudine k _{PA}	dB (A)	77 3
Nivel de putere acustică L _{WA} ²⁾ ; măsurat/garantat Incertitudine k _{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Vibrații transmise sistemului mână-braț a ¹⁾ Incertitudine k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Procedura de măsurare conform: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NOTĂ: Emisia de vibrații a fost măsurată corespunzător unei proceduri de verificare standardizate și poate fi folosită pentru compararea sculelor electrice. Această valoare poate fi folosită și pentru evaluarea prealabilă a expunerii. Valoarea de emisie a vibrațiilor poate varia pe durata utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul de utilizare al mașinii. Ca măsură de siguranță puteți să lucrați cu mașina cel mult 1 oră fără întrerupere.

Acumulatorul sistemului PBA 18V 4,0Ah W-C	Unitate	Valoare (art. 14905)
Tensiune acumulatorului	V (DC)	18
Capacitate acumulator	Ah	4,0
Numărul celulelor (Li-ion)		10
Încărcătoare de acumulatori POWER FOR ALL System adecvate		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Încărcătorul de acumulator AL 1810 CV P4A	Unitate	Valoare (art. 14900)
Tensiunea de rețea	V (AC)	220 – 240
Frecvența de rețea	Hz	50 – 60
Putere nominală	W	26
Tensiunea de încărcare a acumulatorului	V (DC)	18
Curentul de încărcare max. al acumulatorului	A	3,0
Timpul de încărcare al acumulatorului 80% / 97 – 100% (aprox.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244

Intervalul temperaturii de încărcare admis	°C	0 – 45
Greutate corespunzător procedurii EPTA 01:2014	kg	0,17
Clasa de protecție		□ / II
Acumulatori POWER FOR ALL System adecvați		PBA 18V

8. ACCESORII/PIESE DE SCHIMB

Cuțit de rezervă GARDENA	Rezervă pentru înlocuirea cuțitelor tocite.	art. 4121
Acumulatorul sistemului GARDENA	Baterie pentru un timp suplimentar de funcționare sau pentru schimb.	
P4A PBA 18V/45		art. 14903
P4A PBA 18V/72		art. 14905
Încărcător rapid acumulator GARDENA AL 1830 CV P4A	Pentru încărcarea rapidă a acumulatorului POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	art. 14901

9. SERVICE

Vă rugăm să contactați adresa de pe fișa de garanție alăturată.

10. DISPUNERE CA DEȘEU

10.1 Dispunerea ca deșeu a mașinii de tuns gazonul

(conform Directivei 2012/19/UE / S.I. 2013 nr. 3113):



Este interzisă dispunerea produsului ca gunoi menajer obișnuit. Acesta trebuie dispus ca deșeu conform prescripțiilor locale de protecția mediului.

IMPORTANT!

→ Dispuneți ca deșeu produsul prin sau de către punctul de colectare și reciclare locale.

10.2 Dispunerea ca deșeu a acumulatorului:



Acumulatorul conține celule de Li-ion, care după expirarea duratei de viață trebuie dispuse separat de gunoiul menajer.

Li-ion

IMPORTANT!

- Descărcați complet celulele litiu-ion (pentru aceasta adresați-vă service-ului GARDENA).
- Asigurați contactele celulelor litiu-ion contra scurtcircuitării.
- Dispuneți profesional ca deșeu celulele litiu-ion prin sau de către punctul de colectare și reciclare local.

tr Akülü çim biçme makinesi

1. EMNİYET BİLGİLERİ.	140
2. MONTAJ.	142
3. KULLANIM.	143
4. BAKIM.	144
5. DEPOLAMA.	144
6. HATA GİDERME.	145
7. TEKNİK ÖZELLİKLER.	145
8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR.	146
9. SERVİS.	146
10. TASFIYE.	146

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.

1. EMNİYET BİLGİLERİ

1.1 Sembollerin açıklaması



Kullanma kılavuzunu okuyun.



UYARI – Fırlatılan nesnelere karşı dikkatli olun – çevredekileri uzak tutun.



UYARI – Bakım çalışmalarından önce veya şebeke hattı hasar gördüyse, şebeke fişini çekin.



UYARI – Şebeke hattını biçme bıçaklarından uzak tutun.



UYARI – Ellerinizi ve ayaklarınızı bıçaklardan uzak tutun. Bıçaklar, motor kapatıldıktan sonra çalışmaya devam eder.



UYARI – Bakım çalışmalarından önce aküyü ayırın.



UYARI – Bakım çalışmalarından önce kilitleme tertibatını çıkartın.



UYARI – Bakım çalışmalarından önce kilitleme tertibatını devreye sokun.

1.2 Genel emniyet bilgileri

1.2.1 Makine için genel emniyet bilgileri



UYARI!

Bu makinenin donanmış olduğu tüm emniyet bilgilerini, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Emniyet bilgilerine ve talimatlara uyulmadığında elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Tüm emniyet bilgilerini ve talimatları gelecekte başvurmak için muhafaza edin.

Emniyet bilgilerinde kullanılan "makine" kavramı şebeke ile işletilen makineler (şebeke kablolu) ve akü ile işletilen makine (şebeke kablolu) ile ilgilidir.

1) Çalışma sahası güvenliği

a) Çalışma sahanızı düzenli tutun ve iyi aydınlatılmasını sağlayın.

Düzensizlik ya da aydınlatılmaması çalışma sahası kazalara neden olabilir.

b) Makine ile, içerisinde yanıcı sıvıların, gazların ya da tozların bulunduğu patlama tehlikeli ortamda çalışmayın.

Makineler tozu ya da buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.

c) Makineyi kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.

Dikkatiniz dağıldığında makinenin kontrolünü kaydedebilirsiniz.

2) Elektrik güvenliği

a) Makinenin bağlantı fişini prize uymalıdır. Fiş hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Adaptör fişlerini koruyucu topraklı makinelerle birlikte kullanmayın. Değiştirilmeyen fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.

b) Borular, ısıtıcılar, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklı yüzeylerle vücut temasını önleyin.

Vücudunuz topraklıysa elektrik çarpması nedeniyle yüksek risk söz konusudur.

c) Makineleri yağmurdan ya da nemden uzak tutun.

Bir makinenin içerisine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.

d) Makineyi taşımak, asmak ya da fişi prizden çekmek için bağlantı hattının amacının dışında kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, sivri kenarlardan ya da hareket eden makine parçalarından uzak tutun.

Hasarlı ya da dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini yükseltir.

e) Makineyi açık alanda kullanıyorsanız, dış alan için de uygun bir uzatma hattı kullanın.

Dış alan için uygun bir uzatma hattının kullanımı, elektrik çarpması riskini azaltır.

f) Makinenin nemli ortamda işletilmesi önlenemiyorsa hatalı akım koruma şalteri kullanın.

Hatalı akım koruma şalterinin kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

a) Ne yaptığınıza dikkat edin ve makine ile çalışmaya giderken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız ya da uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız makineyi kullanmayın.

Makine kullanımı sırasında bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.

b) Kişisel koruyucu donanım ve daima koruyucu gözlük kullanın.

Makinenin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymaz emniyetli ayakkabı, koruyucu kask ya da kulaklık gibi kişisel koruyucu donanımın kullanılması yaralanma riskini azaltır.

c) İstenmeden işletime almayı önleyin. Akım beslemesine bağlamadan ve/veya aküyü bağlamadan, almadan ya da taşımadan önce makinenin kapalı olduğundan emin olun.

Makineyi taşıırken parmağınız şalterdeyse ya da makine açıkken akım beslemesine bağlarsanız kazalar meydana gelebilir.

d) Makineyi çalıştırmadan önce ayar takımlarını ya da İngiliz anahtarını çıkarın.

Dönen bir makine parçasında bulunan takım ya da anahtar yaralanmalara neden olabilir.

e) Anormal bir vücut duruşundan kaçının. Güvenli bir duruş sağlayın ve her zaman dengede durun.

Böylece makineyi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f) Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet ya da aksesuar kullanmayın.

Saçlarınızı, kıyafetinizi ve eldivenleri hareket eden parçalardan uzak tutun. Bol kıyafet, aksesuar ya da uzun saç hareketli parçalar tarafından tutulabilir.

g) Toz emici ve yakalama tertibatları takılırsa, bunlar bağlanmalıdır ve doğru kullanılmalıdır.

Toz emici kullanıldığında toz nedeniyle oluşabilecek tehlikeler azalabilir.

h) Makineleri çok defa kullandıktan sonra aşına olmuş olsanız dahi makinelere yönelik güvenlik bilgilerinin dışına çıkmayın ve kendinizi güvende sanmayın.

Dikkatsiz davranışlar saniyeler içerisinde ağır yaralanmalara neden olabilir.

4) Makinenin kullanılması ve işlenmesi

a) Makineyi aşırı yüklemeyin. Çalışmanız için tasarlanmış makineyi kullanın. Uygun makine ile, belirtilen güç alanında daha iyi ve güvenli bir şekilde çalışabilirsiniz.

b) Şalteri arızalı makine kullanmayın.

Artık açılmayan veya kapatılmayan makine tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c) Makine ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden ya da makineyi kenara koymadan önce fişi prizden çekin ve/veya aküyü çıkarın. Bu dikkat tedbirleri makinenin istenmeden başlatılmasını önler.

d) Kullanılmayan makineleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Makineyi tanımayan ya da bu talimatları okumamış kişilerin makineyi kullanmasına izin vermeyin.

Makineler tecrübesiz kişiler tarafından kullanılırsa tehlikeli olabilir.

e) Makinelerin koruyucu bakım işlemini dikkatli bir şekilde yapın. Makinelerin kusursuz işlemini ve parçalarını, elektrikli takım fonksiyonu zarar göreceği şekilde kırıldığını veya hasar gördüğünü kontrol edin. Makineyi kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin.

Çoğu kazanın sebebi bakımı kötü yapılan makinelere dayanmaktadır.

f) Kesme takımlarını sivri ve temiz tutun. Bakımı dikkatli yapılan sivri kesim kenarlı kesme takımları daha az sıkışır ve daha kolay geçirilir.

g) Makineleri, aksesuarları, kullanım takımlarını vs. bu talimatlar uyarınca kullanın. Bu sırada çalışma koşullarını ve uygulanacak çalışmayı dikkate alın.

Makinelerin öngörülen uygulama haricinde bir işlem için kullanılması tehlikeli durumlara yol açabilir.

h) Tutamakları ve tutamak yüzeylerini kuru, temiz ve yağ ile gresten arındırılmış bir şekilde tutun. Kaygan tutamaklar ve tutamak yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda makinenin güvenli kullanımına ve kontrolüne izin vermez.

5) Akü takımlarının kullanılması ve işlenmesi

a) Aküleri sadece üretici tarafından tavsiye edilen şarj cihazlarında şarj edin. Akülerin belirli bir modeli için uygun bir şarj cihazı için, başka akülerle kullanıldığında yangın tehlikesi söz konusudur.

b) Makinelerde sadece bunun için öngörülen aküler kullanın.

Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine yol açabilir.

c) Kullanılmayan aküleri atışlardan, demir parçalardan, anahtarlardan, çivilerden, civatalardan ya da kontakların köprülenmesine neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun.

Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara ya da yangına neden olabilir.

d) Yanlış kullanım durumunda akülerden sıvı çıkabilir. Bu sıvıların temasından kaçının. Yanlışlıkla temas durumunda su ile durulayın. Gözlere sıvı bulaşırsa ayrıca doktordan yardım alın.

Dışarı sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ya da yanıklara neden olabilir.

e) Hasar görmüş veya değiştirilmiş akü kullanmayın.

Hasar görmüş veya değiştirilmiş aküler beklenmedik bir şekilde davranabilir ve yangına, patlamaya veya yaralanma tehlikesine yol açabilir.

f) Bir aküyü ateşe veya yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

Ateş veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar bir patlamaya neden olabilir.

g) Şarj etme ile ilgili tüm talimatlara uyun ve aküyü veya akü takımlarını asla kullanma kılavuzunda belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Hatalı şarj etme veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme, aküyü tahrip edebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

6) Servis

a) Makinenizi sadece kalifiye uzman personele ve orijinal yedek parçalar ile tamir ettirin. Böylece makinenin güvenliğini korumanızı sağlanır.

b) Asla hasarlı akü kullanmayın. Akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili müşteri servisleri tarafından yapılmalıdır.

1.2.2 Çim biçme makineleri için emniyet bilgileri

a) Çim biçme makinesini kötü havada, özellikle fırtınalı havada kullanmayın. Bu, yıldırım çarpması tehlikesini azaltır.

b) Çim biçme alanını dikkatli bir şekilde yabancı hayvanlar bakımından kontrol edin. Yabancı hayvanlar çalışan makine yüzünden yaralanabilirler.

c) Çim biçme alanını dikkatli bir şekilde kontrol edin ve taşları, çubukları, telleri, kemikleri ve diğer yabancı cisimleri kaldırın.

Dışarı savrulan parçalar yaralanmalara neden olabilirler.

d) Makineleri kullanmadan önce her zaman biçme bıçağının ve biçme donanımının aşınmamış ve hasar görmemiş olmasını kontrol edin. Aşınmış veya hasar görmüş parçalar yaralanma riskini artırır.

e) Çim toplama haznesini düzenli olarak aşınma ve yıpranma bakımından kontrol edin. Yıpranmış veya hasar görmüş bir çim toplama hazne yaralanma riskini artırır.

f) Koruyucu kapakları yerinde bırakın. Koruyucu kapaklar kullanıma hazır ve usulüne uygun olarak sabitlenmiş olmalıdır. Gevşek, hasarlı veya doğru çalışmayan koruyucu kapak yaralanmalara neden olabilir.

g) Hava giriş açıklıklarını biriktirilerden uzak tutun. Bloke olmuş hava girişleri ve biriktiriler aşırı ısınmaya veya yangın tehlikesine neden olabilir.

h) Makineyi işletirken her zaman kaymayan güvenlik ayakkabılarınızı giyin. Asla çıplak ayakla veya açık sandaletlerle çalışmayın. Bu sayede dönen biçme bıçağı ile temas durumunda ayak yaralanma tehlikesini azaltmış olursunuz.

i) Makineyi işletirken her zaman uzun pantolon giyin.

Çıplak deri, dışarı savrulan nesnelere nedeniyle yaralanma olasılığını artırır.

j) Makineyi ıslak çimde işletmeyin. Bu sırada yürüyün, asla koşmayın. Bu sayede yaralanmaya neden olabilecek kayma ve düşme tehlikesini azaltmış olursunuz.

k) Makineyi aşırı yokuşlarda kullanmayın. Böylece, yaralanmalara neden olabilecek kontrolü kaybetme, kayma ve düşme riski azalır.

l) Yokuşlarda çalışırken yere sağlam bastığınızdan emin olun, her zaman yokuşa çapraz şekilde çalışın, asla yukarı veya aşağı değil. Çalışma yönünüzü değiştirirken çok dikkatli olun. Böylece, yaralanmalara neden olabilecek kontrolü kaybetme, kayma ve düşme riski azalır.

m) Geri geri çim biçme sırasında veya makineyi kendinize doğru çekerken özellikle dikkatli olun. Bu, ayaklarla veya bacaklarla temas tehlikesini azaltır.

n) Bıçaklara veya hala dönen başka tehlikeli parçalara dokunmayın.

Böylece, hareketli parçalar nedeniyle yaralanma riskini azaltmış olursunuz.

o) Sıkışan malzemeyi çıkarırken veya makineyi temizlerken tüm şalterlerin kapatılması ve akü paketinin çıkarılmış olduğundan emin olun. Makinenin beklenmedik bir şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

p) Sıkışan malzemeyi çıkarırken veya makineyi temizlerken tüm şalterlerin kapatılmış olduğundan emin olun ve emniyet anahtarını çıkarın.

Makinenin beklenmedik bir şekilde çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Makinenin taşıma için yatırılması gerektiğinde, çim haricindeki yüzeylerin üzerinden geçildiğinde ve makineyi kullanılabilecek alana veya alandan taşırken kesim aracını durdurun.

Makinenin çalışması için devrilmesi gerekmediği sürece motoru çalıştırırken makineyi devirmeyin. Bu durumda makineyi gerektiğinden fazla devirmeyin ve sadece kullanıcından uzakta olan parçayı kaldırın.

Makineyi durdurun, emniyet anahtarını çekip çıkarın aküyü sökün. Hareketli tüm parçaların durduğundan emin olun:

- Yabancı bir cisme çarptıktan sonra, makineyi tekrar çalıştırmadan önce hasar bakımından kontrol edin ve onarın.
- Makine garip bir şekilde titremeye başlarsa, derhal hasar bakımından kontrol edin, tüm hasarlı parçaları değiştirin veya onarın ve gevşek tüm parçaları kontrol edin ve bunları sıkın.

Düzenli aralıklarla biçme makinesinin bakımını yapın.

Böylece biçme makinesinin kullanım ömrü uzar.

Sadece GARDENA tarafından önerilen yedek parçaları kullanın.

Biçme makinesinin güvenli kullanımı ancak bu şekilde sağlanabilir.

Makineyi ayarlarken hareketli kesim araçlarının ve makinenin sabit parçalarını parmakların sıkışmamasına dikkat edin.

Makineyi depoya kaldırmadan önce her zaman motorun soğumasını bekleyin.

Kesme ünitesinin bakımını yaparken, kesme ünitesinin elektrik akımı kapalıyken bile hareket edebileceğini unutmayın.

İşitme koruması takmanızı öneriyoruz.

1.3 Ek emniyet bilgileri

1.3.1 Amacına uygun kullanım:

GARDENA Çim biçme makinesi şahsi ev bahçeleri ve hobi bahçelerindeki çimlerin biçilmesi için tasarlanmıştır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir (profesyonel işletim).



TEHLİKE!

Yaralanma!

- Ürünü çalılar, çitleri, fundalıkları ve fidanları kesmek, sarmaşıkları ya da çatılardaki veya balkonlardaki çimlerini kesmek, dalları ve budakları küçültmek veya zemindeki düzensizlikleri dengelemek için kullanmayın.
- Ürünü 20° üzerinde eğime sahip askılarda kullanmayın.

1.3.2 Aküler ve şarj cihazları için emniyet bilgileri



Emniyet bilgilerini ve talimatları okuyun.

Emniyet bilgilerine ve talimatlara uyulmadığında elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Bu talimatları iyice saklayın. Şarj cihazını, sadece tüm fonksiyonları değerlendirilmeden önce ve hiçbir kısıtlama olmadan uygulayacaksınız veya ilgili talimatları aldığınız kullanın.

→ **Kullanım, temizlik ve bakım sırasında çocukları gözetim altında tutun.** Böylece, çocukların şarj cihazı ile oynamaması sağlanır.

→ **Sadece 1,5 Ah'lık bir kapasite ve üzeri POWER FOR ALL System PBA 18V Li-iyon tipi aküler (5 akü hücreli ve üzeri) şarj edin.** Akü gerilimi ile pil şarj cihazı gerilimi uyumlu olmalıdır. Şarj edilemeyen aküleri şarj etmeyin. Aksi takdirde yangın ve patlama tehlikesi mevcuttur.



Şarj cihazını yağmurdan ve ıslaklıktan uzak tutun.

Bir elektrikli cihazın içerisine su girmesi, elektrik çarpması riskini artırır.

→ **Şarj cihazını temiz tutun.**

Kirlenme nedeniyle elektrik çarpması tehlikesi mevcuttur.

→ **Her kullanımdan önce şarj cihazını, kabloyu ve fişi kontrol edin.** Hasar tespit ettiğinizde şarj cihazını kullanmayın. Şarj cihazını kendi başınıza açmayın ve sadece kalifiye uzman personel tarafından ve orijinal yedek parçalar ile tamir ettirin.

Hasarlı şarj cihazları, kablo ve fiş elektrik çarpması riskini artırır.

→ **Şarj cihazını kolay yanıcı bir yüzeyde (örn. kağıt, tekstil vb.) veya yanıcı bir ortamda çalıştırmayın.** Şarj işlemi sırasında şarj aletinde oluşan ısınma nedeniyle yangın tehlikesi mevcuttur.

→ Bir bağlantı hattı kullanımı gerekiyorsa, o zaman emniyet tehlikelerini önlemek için bu işlem GARDENA veya GARDENA elektrikli takımları için yetkili bir müşteri servisi tarafından yapılmalıdır.

→ **Ürünü, şarj edilirken kullanmayın.**

→ **Bu emniyet bilgileri sadece 18V POWER FOR ALL Systems Li-iyon aküleri için geçerlidir.**

→ **Aküyü, sadece POWER FOR ALL Systems ortaklarının ürünlerinde kullanın.** POWER FOR ALL işaretli 18V aküler aşağıdaki ürünler ile tamamen uyumludur: POWER FOR ALL System ortaklarının tüm 18V ürünleri ile.

→ **Ürününüzün kullanma kılavuzundaki akü tavsiyelerini dikkate alın.** Sadece bu şekilde akü ve ürün tehlikesiz bir şekilde işletilebilir ve aküler tehlikeli aşın yüklenmelere karşı korunmuş olur.

→ **Aküleri, sadece üretici veya POWER FOR ALL Systems ortakları tarafından önerilen şarj cihazları ile şarj edin.**

Akülerin belirli bir modeli için uygun bir şarj cihazı, başka akülerle kullanıldığında yangın tehlikesi söz konusudur (Akü tipi: PBA 18V... / uyumlu şarj cihazları: AL 18...).

→ **Akü kısmen şarj edilmiş olarak teslim edilir.**

Akünün tam gücünü kullanabilmek için, ilk kullanımdan önce şarj cihazı ile tamamen şarj edin.

→ **Aküleri çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.**

→ **Aküyü açmayın.** Kısa devre tehlikesi mevcuttur.

→ **Akünün hasar görmesi veya yanlış kullanılması durumunda buharlar sızabilir. Akü yanabilir veya patlayabilir.**

Temiz hava sağlayın ve herhangi bir şikayet durumunda bir doktora başvurun. Buharlar solunum yollarını tahriş edebilir.

→ **Yanlış kullanımda veya hasarlı akülerde aküden yanıcı sıvı sızabilir. Bu sıvılarla temastan kaçının. Yanlışlıkla temas durumunda su ile durulayın. Sıvı gözleze geldiğinde, ilave tıbbi yardım alın.**

Dişan sızan akü sıvısı cilt tahrişlerine ya da yanıklara neden olabilir.

→ **Anzalı aküden sıvı sızabilir ve bitişindeki nesnelere ıslatabilir. Etkilenen parçaları kontrol edin.** Bunları temizleyin ve gerekirse değiştirin.

→ **Aküye kısa devre yaptırmayın. Kullanılmayan aküleri ataşlardan, demir parçalardan, anahtarlardan, çivilerden, civatalardan ya da kontakların köpürülmesine neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutun.** Akü temas noktaları arasındaki bir kısa devre yanıklara ve yangına neden olabilir.

→ **Bataryanın kontakları kullanımdan sonra sıcak olabilir. Bataryayı çıkarırken sıcak kontaklara dikkat edin.**

→ **Akü, çivi ve tornavida gibi sivri nesnelere veya dışarıdan güç etkisi nedeniyle hasar görebilir.** Dahili bir kısa devre oluşabilir ve akü yanabilir, duman çıkarabilir, patlayabilir veya aşırı ısınabilir.

→ **Asla hasarlı akü kullanmayın.**

Akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili müşteri servisleri tarafından yapılmalıdır.

→ **Aküyü ısıya, örn. sürekli güneş ışınlarına, ateşe, kire, suya ve neme karşı koruyun.**

Patlama ve kısa devre tehlikesi mevcuttur.



→ **Aküyü sadece -20 °C ve +50 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında çalıştırın ve muhafaza edin.**

Aküyü, örn. yazın arabada bırakmayın. <0 °C sıcaklıklarında cihaza özgü olarak performans kısıtlamaları ortaya çıkabilir.

→ **Aküyü sadece 0 °C ve +45 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin. Aküyü USB bağlantısı ile sadece bunun üzerinden +10 °C ve +35 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin.**

Sıcaklık aralığının dışında şarj etmek aküye zarar verebilir veya yangın tehlikesini artırır.

→ **Aküyü, kullanımdan sonra şarj etmeden veya muhafaza etmeden önce en az 30 dakika boyunca soğumaya bırakın.**

1.3.3 Ek elektrik emniyet bilgileri



TEHLİKE!

Kalp durma tehlikesi!

Bu ürün işletim sırasında elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan bazı koşullar altında aktif ya da pasif tıbbi implantların işlev şekli üzerinde etki gösterebilir. Ağır ya da ölümcül yaralanmalara neden olabilecek durum tehlikelerini önlemek için tıbbi implant kullanan kişiler bu ürünü kullanmadan önce doktoruna ya da implant üreticisine başvurmalıdır.

→ Kullanılmadığı zaman aküyü sökün.

→ Patlama tehlikesi olan ortamda kullanmayın.

→ Acil durumda aküyü çıkarın.

→ Acil durumda emniyet şalterini kullanın.

→ Akü ürününü sadece 0 °C ila 40 °C arasında kullanın.

→ Ürünü yağmurda veya ıslaklıkta kullanmayın.

→ Akü temas noktalarını neme karşı koruyun.

1.3.4 Ek kişisel emniyet bilgileri



TEHLİKE!

Boğulma tehlikesi!

Küçük parçalar kolayca yutulabilir. Polietilen torba nedeniyle küçük çocuklar için boğulma tehlikesi söz konusudur.

→ **Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.**

→ Çimlerini, makineyi kendinize doğru çekerek kesmeyin.

→ Depolamadan önce hava girişlerini bir fırça ile temiz tutun.

→ Biçme makinesini kullanırken açıklıklara elinizi uzatmayın.

→ Engelli veya güçsüz kişiler, taşıma için ikinci bir kişiyi yardıma çağırmalıdır (ağırlık).

→ Ürünü teslimat durumundakinden daha fazla parçalara ayırmayın.

→ Eldiven, kaymaz ayakkabı ve görme koruyucusu kullanın.

→ Çim biçme makinesini sadece dikey takılı sap ile çalıştırın.

→ Çim biçme makinesinin aşırı yüklenmesini önleyin.

→ Yorgun ya da hastaysanız veya alkol, uyuşturucu ya da ilaç etkisi altındaysanız ürünü kullanmayın.

2. MONTAJ



TEHLİKE!

Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

→ Koruyucu eldiven kullanın.

→ Bıçak durmasını bekleyin.

→ Emniyet anahtarını çıkarın.

2.1 Alt traverslerin montajı [Şek. A1]:

- Her iki alt traversi de ① travers yuvalarına ② itin.
Traverslerin tam takılı olduğundan ve traverslerdeki deliklerin travers yuvalarındaki deliklere yaşıtıldığından emin olun.
- İki kelebek vidayı ③ travers yuvalarının deliklerine ② takın.
- İki kelebek vidayı da ③ sıkın.
Kelebek vidaların tamamen sıkıldığından emin olun.

2.2 Üst travers montajı [Şek. A2]:

Üst travers ④ yükseklik ayarı için 3 pozisyonda alt traverse ① monte edilebilir.

2.2.1 Çalışma pozisyonu:

→ Traversin yüksekliğini, biçme makinesini kullanırken dik konumda dura-
bileceğiniz şekilde ayarlayın.

Pozisyon	Tutamağın zeminden yüksekliği
Alt delik	91 cm
Orta delik	94 cm
Üst delik	97 cm

- Üst traversi ④ alt traverse ① takın.
Traverslerin tam takılı olduğundan ve traverslerdeki istenilen deliklerin hizalandığından emin olun
- İki civatayı da ⑤ deliklerin arasından bastırın.
- Her iki altlık diskini ⑥ ve iki kelebek somunu ⑦ civatalara ⑤ oturtun
- Her iki kelebek somunu ⑦ sıkın.

2.3 Kablo nun traverse sabitlemesi [Şek. A3]:

- Terminalleri ⑨ traverse ① bunun için öngörülen deliklere sabitleyin.
- Kabloyu ⑧ klemenslerle ⑨ birlikte traverse ① sabitleyin.
Kablo nun travers ve biçme makinesi arasına sıkışmamasını sağlayın,
aksi takdirde kablo hasar görebilir.

2.4 Çim toplama haznesinin montajı [Şek. A4/A5]:

- Dili ⑩, bağlantılar duyulur şekilde yerine oturana kadar arkadan çim toplama haznesindeki birleştiricilere ⑪ itin.
Tüm birleştiricilerin yerine oturduğundan emin olun.
- Önce toplama haznesi tutamağını ⑫ arkadaki toplama haznesi kapağına ⑬ yerleştirin.
- Ardından, bağlantılar duyulur bir şekilde yerine oturana kadar toplama haznesi tutamağını ⑫ toplama haznesi kapağının ⑬ ön tarafına bastırın.
Tüm birleştiricilerin yerine oturduğundan emin olun.

3. KULLANIM



TEHLİKE!

Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

- Koruyucu eldiven kullanın.
- Bıçak durmasını bekleyin.
- Emniyet anahtarını çıkarın.

3.1 Akünün şarj edilmesi [Şek. O1/O2/O3]:



DİKKAT!

Güç kaynağının gerilimi, şarj cihazının tip levhasının üzerindeki bilgiler ile aynı olmalıdır.

- Şebeke gerilimine dikkat edin.

Ürün 14632-55 numaralı GARDENA akülü çim biçme makinele-
rinde teslimat kapsamına akü ve şarj cihazı dahil değildir.

Akıllı şarj yöntemi sayesinde akünün şarj durumu otomatik olarak algılanır
ve akü sıcaklığına ve gerilimine bağlı olarak ideal şarj akımı ile şarj edilir.

Bu sayede akü korunur ve şarj cihazında muhafaza edilirken her zaman
tamamen şarj edilmiş olarak kalır.

- Akü bölmesinin ⑭ kapağını ⑮ açın.

- Kilit açma tuşuna ⑯ basın ve aküyü ⑰ akü bölmesinden ⑱ çıkarın.
- Akü şarj cihazını ⑲ şebeke prizine takın.
- Akü şarj cihazını ⑲ akünün ⑰ üzerine itin.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ⑳ yeşil renkte yanıp söndü-
ğünde akü şarj edilir.

Şarj cihazındaki akü şarj göstergesi ㉑ sürekli olarak yeşil
yandığında, akü tamamen şarj olmuştur
(Şarj süresi için bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER).

- Şarj ederken şarj durumunu düzenli olarak kontrol edin.
- Akü ㉒ tamamen şarj olduğunda akü ㉒ şarj cihazından ㉓ ayrılmalıdır.

3.2 Gösterge elemanlarının anlamı:

3.2.1 Şarj cihazındaki gösterge [Şek. O3]:

Akü şarj göstergesi ㉔ Şarj işlemi, akü şarj göstergesinin ㉔ yanıp sönmesiyle belirtilir.
yanıp sönen ışık **Bilgi:** Şarj işlemi, sadece akünün sıcaklığı izin verilen şarj sıcaklığı
aralığındaysa mümkündür, bkz. 7. TEKNİK ÖZELLİKLER.



Akü şarj göstergesi ㉔ Akü göstergesinin ㉔ sabit ışık, akünün tamamen şarj edildiğini veya
akünün sıcaklığının izin verilen şarj sıcaklığı aralığı dışında olduğunu
ve bundan dolayı şarj edilemediğini belirtir. İzin verilen sıcaklık aralığına
ulaşıldığı anda akü şarj edilir.
Şarj göstergesinin ㉔ sürekli ışığı, akü takılı olmadığında, elektrik fişinin
prize takılı olduğunu ve şarj cihazının işleme hazır olduğunu belirtir.

3.2.2 Üründe akü şarj durumu göstergesi ㉕ [Şek. O4]:

Ürün başlatıldıktan sonra akü şarj durumu göstergesi ㉕ 5 saniye
boyunca gösterilir.

Akü şarj durumu göstergesi	Akü şarj durumu
㉕, ㉖ ve ㉗ yeşil yanıyor	67 – 100 % şarj oldu
㉕ ve ㉖ yeşil yanıyor	34 – 66 % şarj oldu
㉕ yeşil yanıyor	11 – 33 % şarj oldu
㉕ yeşil yanıp sönüyor	0 – 10 % şarj oldu

LED ㉘ yeşil renkte yanıp söndüğünde akü şarj edilmelidir.

Hata LED'i ㉙ yandığında veya yanıp söndüğünde,
bkz. 6. HATA GİDERME.

3.2.3 Eco tuşu [Şek. O4]:

Eco modu, maksimum bir akü çalışma süresi için motorun devir sayısını
3100 d/dak.'ya düşürür.

3.2.3.1 Eco modunun etkinleştirilmesi:

→ Kumanda alanındaki Eco tuşuna ㉚ basın.
Eco modu etkinleştirilmiştir ve LED ㉘ yanıyor.

3.2.3.2 Eco modunun devre dışı bırakılması:

→ Kumanda alanındaki Eco tuşuna ㉚ basın.
Eco modu devre dışı bırakılmıştır ve LED ㉘ yanmıyor.

3.3 Kesim yüksekliğinin ayarlanması [Şek. O5]:

Kesim yüksekliği 35 – 65 mm'den 4 konuma ayarlanabilir.

3.3.1 Kesim yüksekliğini azaltın:

→ Düğmeye ㉛ basın ve kesme yüksekliğini azaltmak için kolu ㉜ aşağı
bastırın.

3.3.2 Kesim yüksekliğini artırın:

→ Düğmeye ㉛ basın ve kesme yüksekliğini yükseltmek için kolu ㉜ yukarı
çekin.

3.4 Çim toplama haznesi ile biçme [Şek. O6]:



TEHLİKE!

Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

- Ellerinizi fırlatma deliğine uzatmayın.

3.4.1 Çim toplama haznesinin biçme makinesine yerleştirilmesi:

- Koruyucu başlığı ㉝ kaldırın.

- Çim toplama haznesini ⑳ toplama haznesi tutamağından ㉔ biçme makinesine yerleştirin.
Çim toplama haznesinin sıkıca oturduğundan emin olun.
- Biçme makinesini çalıştırın.

3.4.2 Çim toplama haznesinin boşaltılması:

Biçme işlemi sırasında dolum seviyesi göstergesi ㉔ açılır. Bu gösterge biçme işlemi sırasında kapanırsa çim toplama haznesi doludur.

- Çim toplama haznesi ㉔ dolduğunda, biçme makinesini durdurun.
- Koruyucu başlığı ㉔ kaldırın.
- Çim toplama haznesini toplama haznesi tutamağından ㉔ çıkarın.
- Çim toplama haznesini ㉔ boşaltın.

3.5 Biçme makinesinin çalıştırılması/durdurulması [Şek. O1/O7]:



TEHLİKE! Yaralanma!

Ürün, çalıştırma kolu bırakıldığında durmazsa yaralanma tehlikesi söz konusudur.

- Güvenlik tertibatlarını ya da şalterlerini devre dışı bırakmayın.
- Örneğin çalıştırma kolunu tutamağa sabitlemeyin.

3.5.1 Biçme makinesinin çalıştırılması:

Ürün, ürünün istenmeden çalıştırılmasını önleyen iki eli güvenlik tertibatı (çalıştırma kolu ve emniyet kilidi) ile donatılmıştır.

İki çalıştırma kolu ㉔ vardır. İkisinden biri çalıştırma amaçlı kullanılmalıdır. Sadece 4 Ah P4A PBA 18V/72 (Ürün 14905) veya daha büyük aküler kullanmanızı öneriyoruz.

- Akü bölmesinin ㉔ kapağını ㉔ açın.
- Aküyü ㉔ duyulur bir şekilde oturana kadar akü bölmesine ㉔ yerleştirin.
- Emniyet anahtarını ㉔ biçme makinesine takıp 1 konumuna çevirin.
- Akü bölmesinin ㉔ kapağını ㉔ kapatın.
- Tek elinizle emniyet kilidine ㉔ basın ve diğer elinizle çalıştırma kolunu ㉔ tutamağa çekin.
Biçme makinesi başlar ve akü şarj durumu göstergesi ㉔ 5 saniye boyunca gösterilir.
- Emniyet kilidini ㉔ serbest bırakın.

3.5.2 Biçme makinesini durdurun:

- Çalıştırma kolunu ㉔ serbest bırakın.
Biçme makinesi durur.
- Emniyet anahtarını ㉔ 0 konumuna getirin ve akünün deşarj olmasını önlemek için çıkartın.

3.6 Biçme ipuçları:

3.6.1 Biçme makinesinin kullanımı ile ilgili ipuçları:

Fırlatma deliğinde kesilecek ürün varsa, kesilecek ürün aşağı doğru düşecek şekilde biçme makinesini yakl. 1 m geri çekin.

Bakımlı bir çim elde etmek için çimlerin düzenli olarak, mümkünse haftada bir defa biçilmesini tavsiye ederiz. Çim, düzenli olarak biçildiğinde kalınlaşır.

Uzun biçme aralarından (tatil) sonra ilk olarak en yüksek kesim hızı ile bir yönde ve ardından istenen kesim yüksekliğinde çapraz olarak biçin. Bu, çok fazla kesilecek ürün nedeniyle biçmenin bloke olmasını önler.

Çimleri mümkünse sadece kuru durumda biçin. Çim nemliyse, kesim şekli düzensiz olur.

3.6.2 Kesim gücü ve akü şarjı:

Akü şarjı başına düşen çim alanı, nem, çimen yoğunluğu ve kesim yüksekliği gibi farklı faktörlere bağlıdır. Optimum bir alan kullanımı için biçme makinesini çok sık açıp kapatmayın. Aksi durumda akü çalışma süresi düşebilir. Akü şarjı süresi başına düşen kesim gücü, daha büyük kesim yüksekliği ve sık biçme sayesinde optimum biçimde kullanılabilir.

Eco modu, maksimum bir akü çalışma süresi için motorun devir sayısını 3100 d/dak.'ya düşürür.

3.6.3 Akü şarjı başına çim alanı:

Sistem aküsü 4,0 Ah	Maksimum 200 m ²
Sistem aküsü 5,0 Ah	Maksimum 250 m ²
Sistem aküsü 6,0 Ah	Maksimum 300 m ²

4. BAKIM



TEHLİKE!

Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.

- Koruyucu eldiven kullanın.
- Bıçak durmasını bekleyin.
- Emniyet anahtarını çıkarın.
- Aküyü çıkartın.

4.1 Biçme makinesinin temizlenmesi:



TEHLİKE!

Yaralanma!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

- Ürünü su ya da su fiskiyesi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fiskiyesi).
- Benzin ve çözeltili maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

Havalandırma kanalları daima temiz olmalıdır.

- Her kullanımdan sonra biçme makinesinin üst ve alt kısmını temizleyin.

4.1.1 Biçme makinesinin üst kısmının temizlenmesi:

- Biçme makinesinin üst kısmı nemli bir bezle temizleyin.
- Hava kanallarını yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesnelere kullanmayın).

4.1.2 Biçme makinesinin alt kısmının temizlenmesi [Şek. M1]:

- Biçme makinesini dikkatli bir şekilde kenara koyun.
- Alt kısmı, bıçağı ve fırlatma deliğini ㉔ yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesnelere kullanmayın).

4.1.3 Çim toplama haznesinin temizlenmesi:

- Çim toplama haznesini yumuşak bir fırça ile temizleyin (sivri nesnelere kullanmayın).

4.2 Akü ve akü şarj cihazının temizliği:

Akü, şarj cihazına bağlamadan önce akünün ve akü şarj cihazının yüzeyinin ve kontaklarının temiz ve kuru olması gerekir.

- Akan su kullanmayın

4.2.1 Akünün temizlenmesi:

- Havalandırma deliklerini ve akü kontaklarını ara sıra yumuşak, temiz ve kuru bir fırçayla temizleyin.

4.2.2 Akü şarj cihazının temizlenmesi:

- Kontakları ve plastik parçaları yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

5. DEPOLAMA

5.1 Devre dışına çıkarma:

Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

- Emniyet anahtarını ㉔ 0 konumuna getirin ve akünün deşarj olmasını önlemek için çıkartın.
- Aküyü çıkartın.
- Aküyü şarj edin.
- Çim toplama haznesini ㉔ boşaltın.
- Biçme makinesini, aküyü ve şarj cihazını temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
- Biçme makinesini, aküyü ve akü şarj cihazını kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

5.1.1 Yerden tasarruf sağlayan depolama konumu [Şek. S1]:

- Her iki kelebek somunu ㉔ sökün.

2. Üst traversi ④ aşağı doğru biçme makinesinin üzerine katlayın.
Kablonun üst ve alt travers arasına sıkışmamasını sağlayın, aksi takdirde kablo hasar görebilir.

6. HATA GİDERME



TEHLİKE!

Bıçak nedeniyle kesik yaralanması!

- İstem dışı çalıştırma nedeniyle kesilerek yaralanma tehlikesi.
- Koruyucu eldiven kullanın.
 - Bıçak durmasını bekleyin.
 - Emniyet anahtarını çıkarın.
 - Aküyü çıkartın.

6.1 Bıçağın değiştirilmesi [Şek. T1/T2]:



TEHLİKE!

Yaralanma!

Hasar görmüş veya bükülmüş bir bıçak ya da dengesiz bir şekilde veya dayalı kesim kenarları ile bir bıçak dönerse, kesilerek yaralanma tehlikesi mevcuttur.

- Biçme makinesini hasarlı ya da bükülmüş, dengesiz bir şekilde çalışan bıçak ya da kesim kenarları dayanmış vaziyette kullanmayın.
- Bıçağı sonradan bilemeyin.

GARDENA yedek parçalarını GARDENA satıcınızdan

ya da GARDENA servisinden temin edebilirsiniz.

→ Sadece orijinal GARDENA yedek bıçaklar

Ürün 4121

Emniyet nedenlerinden dolayı bıçağın GARDENA servisi ya da GARDENA tarafından yetkilendirilen yetkili bir bayi tarafından değiştirilmesini öneriyoruz.

1. Gövdenin altındaki öngörülen deliklerden ② birine bir tomavida sokun.
Tomavida böylece bıçak için bir dayanak görevi görür.
2. Bıçak vidasını ② sökün.
Güç uygularken ara parçanın ⑩ hasar görmemesine dikkat edin.
3. Bıçak vidasını ② ve altlık diskini ③ çıkarın.
4. Bıçağı ③ alın.
5. Yeni bıçağı ② biçme makinesine takın. Bu sırada bıçağın üzerindeki yazı (this side to grass) görünür olmalıdır.
6. Altlık diskini ③ ve bıçak vidasını ② biçme makinesine takın.
7. Yeni bıçağı ② bıçak vidasıyla ② sıkıca vidalayın (sıkma torku 15 – 20 Nm'dir). Çok fazla sıkmayın.
Güç uygularken ara parçanın ⑩ hasar görmemesine dikkat edin.
8. Tomavida'yı biçme makinesinden çekip çıkartın.
Biçme makinesini yeniden çalıştırmadan önce tomavidanın çıkarıldığını dan emin olun.

6.2 Hata tablosu:

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Motor bloke oldu	Engel, motoru bloke ediyor.	→ Engeli kaldırın.
	Kesim yüksekliği çok düşük ayarlandı.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Yüksek sesler, biçme makinesi takırdıyor	Motordaki, sabitlemedeki ya da biçme makinesi gövdesindeki civatalar gevşek.	→ Civataları yetkili bir bayii ya da GARDENA servisine sıkırtın.
Biçme makinesi dengesiz çalışıyor ve güçlü bir şekilde titriyor	Bıçak hasarlı veya aşınmış.	→ Bıçağı değiştirin.
	Bıçak vidası gevşetildi.	→ Bıçak vidasını sıkın.
	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Biçme makinesini temizleyin. Sorun bu şekilde giderilemezse GARDENA servisine başvurun.
Çim düzgün biçilemedi	Bıçak kör ya da hasarlı.	→ Bıçağı değiştirin.
	Kesim yüksekliği çok düşük ayarlandı.	→ Daha yüksek bir kesim yüksekliği ayarlayın.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. LED ⑤ yeşil renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Akü boş.	→ Aküyü şarj edin.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i ⑤ kırmızı renkte yanıyor [Şek. 04]	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışındadır.	→ Akü sıcaklığının tekrar 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Akü temas noktaları arasında su damlaları veya nem bulunuyor.	→ Su damlalarını veya nemi kuru bir bezle temizleyin.
	Engel, motoru bloke ediyor.	→ Engeli kaldırın.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i ⑤ kırmızı renkte yanıp sönüyor [Şek. 04]	Biçme makinesi arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
Biçme makinesi çalışmaya başlamıyor veya duruyor. Hata LED'i ⑤ yanmıyor [Şek. 04]	Akü, tamamen pil bölümüne yerleştirilmedi.	→ Aküyü, duyulur bir şekilde yerine oturana kadar akü bölümüne yerleştirin.
	Emniyet anahtarı 1 konumuna çevrilmemiş.	→ Emniyet anahtarını 1 konumuna çevirin.
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
	Biçme makinesi arızalı.	→ GARDENA servisine başvurun.
Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi ⑥ sürekli yeşil yanıyor [Şek. 03]	Akü, düzgün bir şekilde şarj cihazının üzerine itilmemiş.	→ Aküyü düzgün bir şekilde şarj cihazının üzerine itin.
	Akü temas noktaları kirlidir.	→ Akü temas noktalarını temizleyin (örneğin aküyü birden fazla takı çıkararak. Gerekirse aküyü değiştirin)
	Akü sıcaklığı izin verilen aralığın dışındadır.	→ Akü sıcaklığının tekrar 0 °C – + 45 °C arasında olmasını bekleyin.
	Akü arızalı.	→ Aküyü değiştirin.
Şarj işlemi mümkün değil. Akü şarj göstergesi ⑥ yanmıyor [Şek. 03]	Şarj cihazının şebeke fişi doğru takılmamış.	→ Şebeke fişin tamamen prize takın.
	Priz, elektrik kablosu veya şarj cihazı arızalı.	→ Şebeke gerilimini kontrol edin. Gerekirse şarj cihazının yetkili bir sözleşmeli bayi veya GARDENA servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

BİLGİ:

Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

→ Farklı anza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun.

7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Akülü çim biçme makinesi	Birim	Değer (Ürün 14632)
Bıçağın devir sayısı / (Normal/Eco)	dev/dak	3500 / 3100
Kesme genişliği	cm	37
Kesim yüksekliği ayarı (4 konum)	mm	35 – 65
Çim toplama haznesinin hacmi	l	30
Ağırlık (aküsüz)	kg	9,93
Ses basınç seviyesi L _{pa} ¹⁾ Güvensizlik k _{pa}	dB (A)	77 3
Ses gücü seviyesi L _{wa} ²⁾ : ölçülen/garantili Güvensizlik k _{wa}	dB (A)	88 / 90 0,7
El kol titreşimi a _{vhw} ¹⁾ Güvensizlik k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Uygulanan ölçüm yöntemi: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



BİLGİ: Belirtilen titreşim emisyon değeri standartlaştırılmış bir kontrol yöntemi ile ölçülmüştür ve elektrikli takımlarla karşılaştırıldığında birlikte kullanılabilir. Bu değer teşhirin geçici olarak değerlendirilmesi için de kullanılabilir. Titreşim emisyon değeri, makinenin kullanımına bağlı olarak elektrikli takımın gerçek kullanımı sırasında değişebilir. Güvenlik önlemi olarak makine ile ara vermeden maksimum 1 saat çalışmalısınız.

System akü	Birim	Değer (Ürün 14905)
PBA 18V 4,0Ah W-C		
Akü gerilimi	V (DC)	18
Akü kapasitesi	Ah	4,0

tr

System akü PBA 18V 4,0Ah W-C	Birim	Değer (Ürün 14905)
Hücre sayısı (lityum iyon)		10
Uygun POWER FOR ALL System akü şarj cihazları		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Akü şarj cihazı AL 1810 CV P4A	Birim	Değer (Ürün 14900)
Şebeke gerilimi	V (AC)	220 – 240
Şebeke frekansı	Hz	50 – 60
Nominal güç	W	26
Akü şarj gerilimi	V (DC)	18
Maks. akü şarj akımı	A	3,0
Akü şarj süresi %80 / %97 – 100 (yakl.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	dk.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	dk.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	dk.	192 / 244
İzin verilen sıcaklık aralığı	°C	0 – 45
EPTA prosedürü 01:2014 uyarınca ağırlık	kg	0,17
Koruma sınıfı		□ / II
Uygun POWER FOR ALL System aküleri		PBA 18V

8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR

GARDENA Yedek bıçağı	Kör bıçaklar için yedek olarak.	Ürün 4121
GARDENA System akü P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	İlave çalışma süresi ya da değişim için akü.	Ürün 14903 Ürün 14905
GARDENA Hızlı akü şarj cihazı AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL System akülerinin hızlı şarj edilmesi için PBA 18V..W-..	Ürün 14901

9. SERVİS

Lütfen ekteki garanti kartındaki adres ile iletişime geçin.

10. TASFIYE

10.1 Biçme makinesinin atığa ayrılması

(2012/19/AB / S.l. 2013 No.3113 yönetmeliği uyarınca):



Ürün normal ev çöpü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

10.2 Akünün tasfiye edilmesi:



Aküsü kullanım ömrü dolduğunda normal ev çöpünden ayrı bir şekilde tasfiye edilen lityum iyon hücrelere sahiptir.

Li-ion

ÖNEMLİ!

- Lityum-iyon hücrelerini tamamen deşarj edin (bunun için GARDENA servisine başvurun).
- Lityum-iyon hücre kontaklarını kısa devreye karşı emniyete alın.
- Lityum-iyon hücrelerini yerel geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.

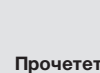
bg Акумулаторна косачка

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	146
2. МОНТАЖ	149
3. ОБСЛУЖВАНЕ	149
4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	151
5. СЪХРАНЕНИЕ	151
6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	151
7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	152
8. АКЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ	152
9. СЕРВИЗ	152
10. ИЗХВЪРЛЯНЕ	153

Превод на оригиналната инструкция.

1. УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

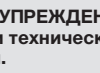
1.1 Пояснение на символите



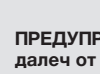
Прочетете инструкцията за експлоатация.



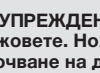
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Внимавайте за изхвърлени предмети – дръжте далеч странични лица.



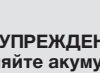
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Изваждайте щепсела от контакта преди техническо обслужване или при повреден мрежов кабел.



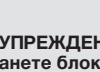
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Дръжте мрежовия кабел далеч от ножовете.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Дръжте ръцете и ходилата далеч от ножовете. Ножовете продължават да се въртят след изключване на двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Преди техническо обслужване отделяйте акумулаторната батерия.



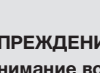
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Преди техническо обслужване отстранете блокировката.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Преди техническо обслужване задействайте блокировката.

1.2 Общи указания по техника на безопасност

1.2.1 Общи указания по техника на безопасност за машини



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Вземете под внимание всички указания по техника на безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи тази машина. Ако не бъдат спазени указанията по техника на безопасност и инструкциите, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.

Запазете всички указания по техника на безопасност и инструкции за бъдеща употреба. Използването в указанията по техника на безопасност понятие „машина“ се отнася за захранвани от електрическата мрежа машини (със захранващ кабел) и захранвани от акумулаторни батерии машини (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

а) Внимавайте около работното място да бъде чисто и добре осветено. Безпорядък или лошо осветени работни зони могат да доведат до контузии.

б) Не работете с машината във взривоопасна среда, в която се намират запалими течности, газове или прахове. Машините произвеждат искри, които могат да възпламенят праха или парите.

в) Дръжте деца и други лица на разстояние по време на употреба на машината.

При отвлечане на вниманието може да загубите контрол над машината.

2) Безопасност на електрическите уреди

а) Щепселът на машината трябва да е подходящ за електрическия контакт. Щепселът не трябва да бъде модифициран в никакъв слу-

чай. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземен машини. Оригиначните щепсели и подходящите контакти предотвратяват риска от токов удар.

б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, отоплителни тела, печки и хладилници.

Когато тялото Ви е заземено съществува повишен риск от токов удар.

в) Пазете машините от дъжд и влага.

Проникване на вода в машината повишава риска от токов удар.

г) Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на машината с него или за дърпане на щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части на машината.

Повредени или заплетени кабели повишават риска от токов удар.

д) Когато работите с машината на открито, използвайте само удължителни кабели, които са подходящи за ползване на открито.

Употребата на удължителен кабел подходящ за използване на открито намалява риска от токов удар.

е) Когато работата с машината във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита. Използването на автоматичен предпазител предотвратява риска от токов удар.

3) Лична безопасност

а) Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с машината. Не използвайте машина, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти. Един момент невнимание при работа с машината може да доведе до сериозни наранявания.

б) Носете лични предпазни средства и винаги носете защитни очила. Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на машината – намалява риска от наранявания.

в) Избягване на погрешно задействане. Уверете се, че машината е изключена, преди да я свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да я вземете или носите. Когато при носене на машината държите пръста си на превключвателя или свържете включена машина към електрозахранването, са възможни злополуки.

г) Отстранявайте инструменти за настройка или гаечни ключове, преди да включите машината. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на машината, може да причини наранявания.

д) Избягвайте необичайна стойка на тялото. Винаги внимавайте да стоите стабилно и постоянно пазете равновесие. Така ще можете да контролирате по-добре машината в неочаквани ситуации.

е) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Внимавайте косите, дрехите и ръкавиците да не попадат в зоната на движещи се детайли.

Широки дрехи, бижута и дълги коси могат да се заплетат в движещи се детайли.

ж) Ако могат да бъдат монтирани приспособления за изсмукване и събиране на прах, същите трябва да бъдат свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител предотвратява опасностите предизвикани от прах.

з) Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на машината дори когато сте запознати с работата с нея след многократна употреба. Небрежното поведение може за части от секундата да доведе до тежки контузии.

4) Употреба и обслужване на машината

а) Не претоварвайте машината. За работата си използвайте предназначенията за целта машина.

С подходящата машина ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.

б) Не използвайте машина с повреден превключвател. Машина, която не може да се включва и изключва, е опасна и трябва да се ремонтира.

в) Изключете щепсела от контакта и/или отстранете акумулаторната батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените принадлежности или да оставите машината.

Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на машината.

г) Когато не използвате машината, я съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на машината от лица, които не са запознати с нея или не са прочели тези указания.

Машините са опасни, ако се използват от лица без опит.

д) Поддържайте старателно машините. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклиняват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че функционирането на машината да е нарушено. Преди използване на машината повредените части трябва да се ремонтират.

Причина за много злополуки е лоша поддръжка на машините.

е) Поддържайте режещи инструменти наточени и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове не се износват толкова бързо и се използват по-лесно.

ж) Използвайте машината, принадлежностите, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Съблюдавайте работните условия и работата, която трябва да бъде извършена.

Употребата на машини за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

з) Поддържайте дръжките и повърхностите за хващане сухи, чисти и свободни от масло и смазки.

Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на машината в непредвидени ситуации.

5) Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

а) Зареждайте акумулаторните батерии само в зарядни устройства, които се препоръчват от производителя.

За зарядно устройство, за което са предназначени определен вид акумулаторни батерии, съществува опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии.

б) Използвайте единствено предвидените за машините акумулаторни батерии.

Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до нараняване и опасност от пожар.

в) Дръжте неизползваните акумулаторни батерии далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите.

Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.

г) При неправилно използване от акумулаторната батерия може да протече течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете лекарска помощ.

Течността от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.

д) Не използвайте повредена или преправяна акумулаторна батерия. Повредени или преправяни батерии могат да се държат непредвидимо и да предизвикат пожар, експлозия или опасност от нараняване.

е) Не излагайте акумулаторна батерия на огън или високи температури. Огън или температури над 130 °C могат да причинят експлозия.

ж) Следвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте батерията или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в инструкциите за експлоатация.

Неправилно зареждане или зареждане извън допустимия температурен диапазон може да разруши батерията и да увеличи риска от пожар.

б) Сервиз

а) Машината трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.

С това се гарантира запазването на безопасността на машината.

б) Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии. Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център.

1.2.2 Указания по техника на безопасност за косачки

а) Не използвайте косачката при лошо време, особено при буря. Това намалява опасността от удар от мълнии.

б) Претърсете щателно участъка за косене за диви животни. Дивите животни могат да бъдат наранени от работещата машина.

в) Проверете щателно участъка за косене и отстранете всички камъни, пръчки, телове, кости и други чужди тела.

Отхвъркващи части могат да доведат до наранявания.

г) Преди употреба на машините винаги проверявайте косачния нож и косачния механизъм за износване или повреда.

Износени или повредени части повишават риска от нараняване.

д) Редовно проверявайте за износване или повреждане контейнера за трева. Износен или повреден контейнер за трева повишава риска от наранявания.

е) Не отстранявайте защитните капаци. Защитните капаци трябва да са закрепени правилно и във функционално състояние.

Нефиксиран, повреден или нефункциониращ правилно защитен капак може да доведе до наранявания.

ж) Поддържайте входните отвори за въздух чисти от отлагания.

Блокирани входове за въздух и отлагания могат да доведат до прегряване или опасност от пожар.

з) При експлоатация на машината винаги носете устойчиви на плъзгане защитни обувки. Никога не работете боси или с открити сандали. По този начин намалявате опасността от нараняване на стъпалата при контакт с ротиращия косачен нож.

и) При експлоатация на машината винаги носете дълъг панталон. Непокрита кожа повишава вероятността от наранявания поради отхвъркващи обекти.

й) Не експлоатирайте машината в мокра трева. При това винаги вървете и не бягайте. По този начин намалявате опасността от подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.

к) Не експлоатирайте машината по твърде стръмни склонове.

По този начин се намалява рискът от изгубване на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.

л) При работи по склонове следете за стабилно положение; винаги работете напречно на склона и никога нагоре или надолу и бъдете изключително внимателни при смяна на посоката на работа. По този начин се намалява рискът от изгубване на контрол, подхлъзване и падане, което може да доведе до наранявания.

м) Бъдете особено внимателни при косене назад или когато издърпвате машината към себе си. Това намалява опасността от контакт със стъпалата или краката.

н) Не докосвайте ножове или други опасни части, които все още се движат. По този начин се намалява рискът от нараняване поради движещи се части.

о) Уверете се, че всички прекъсвачи са изключени и акумулаторният пакет е отделен преди отстраняване на заклинен материал или почистване на машината. Неочаквано задвижване на машината може да доведе до сериозни наранявания.

п) Уверете се, че всички прекъсвачи са изключени и отстранете предпазния ключ преди отстраняване на заклинен материал или почистване на машината. Неочаквано задвижване на машината може да доведе до сериозни наранявания.

Спрете режещия инструмент, когато машината трябва да бъде наклонена за транспортиране, при преминаване върху други повърхности, различни от трева, и при транспортиране на машината до и от работния участък.

Не наклоняйте машината при включване на двигателя, освен ако машината не трябва да бъде наклонена за стартирането. В такъв случай не наклоняйте машината повече от абсолютно необходимото и повдигнете само частта, която е отдалечена от оператора.

Спрете машината, издърпайте предпазния ключ и извадете акумулаторната батерия, уверете се, че всички подвижни части са спрели:

- След удар с чуждо тяло проверете машината за повреди и ги отстранете, преди да пуснете машината отново в експлоатация.
- При поява на необичайни вибрации на машината незабавно я проверете за повреди, сменете или ремонтирайте всички повредени части, проверете всички нефиксирани части и ги затегнете.

Извършвайте техническо обслужване на косачката на редовни интервали. Така срокът на експлоатация на косачката се удължава.

Използвайте само препоръчани от GARDENA резервни части. Само по този начин може да се гарантира безопасна употреба на косачката.

При настройване на машината внимавайте пръстите ви да не бъдат притиснати между подвижните режещи инструменти и фиксираните части на машината.

Винаги оставайте машината да се охлади, преди да я приберете.

При техническото обслужване на режещия механизъм внимавайте режещият механизъм все още да може да се движи също при спрян източник на ток.

Препоръчваме носенето на антифони.

1.3 Допълнителни указания по техника на безопасност

1.3.1 Употреба по предназначение:

Косачката GARDENA е предназначена за косене на ливади в частни домашни градини и малки градини на вилата.

Продуктът не е подходящ за продължителна експлоатация (професионална експлоатация).



ОПАСНОСТ!
Контузии!

→ Не използвайте продукта за подрязване на храсти, живи плетове и многогодишни растения, за подрязване на увивни растения или трева върху покрива или на балкона, за раздробяване на клони, както и за изравняване на неравности по почвата.

→ Не използвайте продукта на склонове с наклон над 20°.

1.3.2 Указания по техника на безопасност за акумулаторни батерии и зарядни устройства



Прочетете всички указания по техника на безопасност и инструкции.

Ако не бъдат спазени указанията по техника на безопасност и инструкциите, съществува опасност от токов удар, пожар и/или от тежки наранявания.


Съхранявайте грижливо тези инструкции. Използвайте зарядното устройство само, ако напълно оценявате всички инструкции и можете да ги изпълните без ограничения или сте получили съответните указания.

→ **Наблюдавайте децата по време на употреба, почистване и техническо обслужване.**

Така ще сте сигурни, че децата не си играят със зарядното устройство.

→ **Зареждайте само литиево-йонни акумулаторни батерии от системата POWER FOR ALL тип PBA 18V, с капацитет от 1,5 Ah или по-висок (от 5 акумулаторни клетки или повече).** Напрежението на акумулаторната батерия трябва да съответства на напрежението за зареждане на батерията на зарядното устройство. **Не зареждайте неакумулаторни батерии.**

В противен случай съществува опасност от пожар и експлозия.

→  **Зарядното устройство не трябва да се излага на дъжд или влага.** Вода, влязла в електрически уред повишава риска от токов удар.

→ **Поддържайте зарядното устройство чисто.**

Замърсяването създава риск от токов удар.

→ **Проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела преди всяка употреба. Не използвайте зарядното устройство, ако забележите някакви повреди. Не отваряйте сами зарядното устройство, същото да бъде ремонтирано само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.**

Повредени зарядни устройства, кабели и щепсели повишават риска от токов удар.

→ **Не използвайте зарядното устройство върху лесно запалима повърхност (напр. хартия, текстил и др.) или в среда, която може да се възпламени.** Съществува риск от пожар поради нагряване на зарядното устройство по време на зареждане.

→ Ако е необходима смяна на свързващия кабел, това трябва да бъде направено от GARDENA или оторизиран сервизен център за електрични инструменти GARDENA, за да се избегнат рисковете за безопасността.

→ **Не използвайте продукта, докато се зарежда.**

→ Тези указания по техника на безопасност важат само за литиево-йонни акумулаторни батерии 18 V от системата POWER FOR ALL.

→ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на партньори на системата POWER FOR ALL.** Маркирани POWER FOR ALL акумулаторни батерии 18 V са напълно съвместими със следните продукти: всички продукти 18 V на партньорите на системата POWER FOR ALL.

→ **Вземете под внимание препоръките относно акумулаторната батерия в инструкцията за експлоатация на Вашия продукт.**

Само по този начин можете да експлоатирате безопасно акумулаторната батерия и продукта и акумулаторните батерии са защитени от опасно претоварване.

→ **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя или от партньори на системата POWER FOR ALL.** Зарядно устройство, което е подходящо за определен вид акумулаторни батерии, представлява опасност от пожар, когато се използва с други акумулаторни батерии (тип акумулаторна батерия: PBA 18 V.../съвместими зарядни устройства: AL 18...).

→ **Акумулаторната батерия се доставя частично заредена.**

За да осигурите пълна мощност на акумулаторната батерия, заредете преди първа употреба акумулаторната батерия в зарядното устройство напълно.

→ **Съхранявайте акумулаторни батерии, извън зона на достъп от деца.**

→ **Не отваряйте акумулаторната батерия.**

Съществува риск от късо съединение.

→ **При повреди и неправилна употреба на акумулаторната батерия могат да се образуват пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да избухне.

Осигурете чист въздух, а при оплаквания потърсете лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.

→ **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия може от акумулаторната батерия да протече течност, която може да се възпламени. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, потърсете допълнителна лекарска помощ.**

Течността изтекла от акумулаторната батерия може да доведе до дразнене по кожата или изгаряния.

→ **Ако акумулаторната батерия е повредена, течността може да изтече и да намокри съседни предмети. Проверете засегнатите детайли.**

Почистете ги или ги сменете, ако е необходимо.

→ **Не свързвайте на късо акумулаторната батерия. Дръжте неизползваната акумулаторна батерия далеч от кламери, монети, ключове, гвоздеи, винтове или други малки метални предмети, които биха могли да окъсят контактите.**

Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да доведе до изгаряния или пожар.


→ **Възможно е контактите на батерията да са горещи след употреба. Внимавайте с горещите контакти при отстраняването на батерията.**


→ **Акумулаторната батерия може да бъде прелагана от остри предмети като напр. пирон или отвертка или от прилагане на външна сила.**

Може да възникне вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия да се запали, запуши, експлодира или да прегрее.

→ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.**

Всяко техническо обслужване на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център.

→  **Пазете акумулаторната батерия от топлина, напр. също от продължително излагане на слънчева светлина, огън, замърсяване, вода и влага.**

 Съществува опасност от експлозия или късо съединение.

→ **Използвайте и съхранявайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между -20 °C и +50 °C.**

Не оставайте акумулаторната батерия през лятото в колата. При температури <0 °C може да се стигне до специфични за уреда ограничения в производителността.

→ **Зареждайте акумулаторната батерия само при температура на околната среда между 0 °C и +45 °C. Зареждайте акумулаторната батерия с USB порт само чрез него и при околна температура между +10 °C и +35 °C.**

Зареждането извън температурния диапазон може да повреди акумулаторната батерия или да увеличи риска от пожар.

→ **След употреба оставете акумулаторната батерия да се охлади в продължение на минимум 30 минути, преди да я заредите или приберете.**

1.3.3 Допълнителни указания за електрическа безопасност



ОПАСНОСТ!

Сърдечен арест!

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.

→ Свалете акумулаторната батерия, в случай че тя не се използва.

→ Не използвайте в експлозивна атмосфера.

→ В случай на авария отстранете акумулаторната батерия.

→ В случай на авария използвайте защитния изключвател.

→ Използвайте акумулаторния продукт само от 0 °C до 40 °C.

- Не използвайте продукта при дъжд или влага.
- Пазете контактите на акумулаторната батерия от влага.

1.3.4 Допълнителни указания за лична безопасност



ОПАСНОСТ!

Опасност от задушаване!

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява опасност от задушаване за малките деца.

→ **Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.**

- Не косете трева, изтегляйки машината към себе си.
- Преди прибиране за съхранение почистете с четка всмукателните отвори за въздух.
- По време на употреба на косачката не посягайте в отворите.
- Хора с увреждания или физически слаби лица трябва да помолят второ лице за помощ при транспортирането (тегло).
- Не разглобявайте продукта след доставката.
- Носете ръкавици, нехлъзгащи се обувки и защитни очила.
- Включете косачката само с вертикално монтирана дръжка.
- Избягвайте претоварване на косачката.
- Не работете с продукта, ако сте изморени или болни, или сте под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.

2. МОНТАЖ



ОПАСНОСТ!

Порязване с ножа!

- Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.
- Носи защитни ръкавици.
- Изчакай, докато ножът спре.
- Отстрани предпазния ключ.

2.1 Монтаж на долните надлъжни дръжки [фиг. А1]:

1. Притисни двете долни надлъжни дръжки ① в монтажните отвори за надлъжните дръжки ②.
Увери се, че надлъжните дръжки са напълно вкарани и отворите в надлъжните дръжки са подравнени с дупките на монтажните отвори за надлъжните дръжки.
2. Вкарай двата крилчати винта ③ в дупките на монтажните отвори за надлъжните дръжки ②.
3. Затегни двата крилчати винта ③.
Увери се, че крилчатите винтове са затегнати до упор.

2.2 Монтаж на горната надлъжната дръжка [фиг. А2]:

За регулиране по височина горната надлъжна дръжка ④ може да се монтира в 3 позиции на долните надлъжни дръжки ①.

2.2.1 Работна позиция:

- Настрой височината на надлъжната дръжка така, че да заемаш изправено положение, когато използваш косачката.

Позиция	Височина на дръжката над пода
Долен отвор	91 см
Среден отвор	94 см
Горен отвор	97 см

1. Постави горната надлъжна дръжка ④ на долните надлъжни дръжки ①.
Увери се, че надлъжните дръжки са вкарани изцяло и желаните отвори са подравнени в надлъжните дръжки.
2. Притисни двата винта ⑤ през отворите.
3. Постави двете подложни шайби ⑥ и двете крилчати гайки ⑦ на винтовете ⑤.
4. Затегни двете крилчати гайки ⑦.

2.3 Фиксиране на кабела към надлъжната дръжка [фиг. А3]:

1. Закрепи клемите ⑧ на предвидените за целта отвори на надлъжната дръжка ①.
2. Закрепи кабела ⑨ на скобите ⑧ на надлъжната дръжка ①.
Увери се, че кабелът не е захванат между надлъжната дръжка и косачката, в противен случай кабелът може да се повреди.

2.4 Монтаж на коша за трева [фиг. А4/А5]:

1. Първо плъзни езика ⑩ отзад в съединителите ⑪ на коша за трева така, че връзките да се фиксират осезаемо.
Увери се, че всички съединители са фиксирани.
2. Първо постави дръжката на коша за трева ⑫ отзад в капака на коша за трева ⑬.
3. След това притисни дръжката на коша за трева ⑫ отпред в капака на коша за трева ⑬, докато връзките се фиксират осезаемо.
Увери се, че всички съединители са фиксирани.

3. ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ!

Порязване с ножа!

- Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.
- Носи защитни ръкавици.
- Изчакай, докато ножът спре.
- Отстрани предпазния ключ.

3.1 Зареждане на акумулаторната батерия [фиг. О1/О2/О3]:



ВНИМАНИЕ!

- Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на информацията на фирмената табелка на зарядното устройство.
- Обърни внимание на напрежението на мрежата.

При акумулаторната косачка GARDENA Арт. 14632-55 окомплектовката на доставката не включва акумулаторна батерия и зарядно устройство.

Интелигентният процес на зареждане автоматично разпознава нивото на заряд на акумулаторната батерия и я зарежда с оптималния ток на зареждане в зависимост от температурата и напрежението на акумулаторната батерия.

Това щади акумулаторната батерия и тя винаги остава напълно заредена, когато се съхранява в зарядното устройство.

1. Отвори капака ⑩ на гнездото за батериите ⑩.
2. Натисни освобождаващия бутон ⑪ и извади акумулаторната батерия ⑫ от гнездото за батериите ⑩.
3. Включи зарядното устройство ⑬ в електрически контакт.
4. Тласни зарядното устройство ⑬ на акумулаторната батерия ⑫.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑬ на зарядното устройство мига зелено, акумулаторната батерия се зарежда.

Когато индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑬ на зарядното устройство свети зелено без прекъсване, акумулаторната батерия е напълно заредена (време за зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ).

5. По време на зареждането проверявай на редовни интервали състоянието на заряда.
6. Когато акумулаторната батерия ⑫ е заредена напълно, можеш да отделиш акумулаторната батерия ⑫ от зарядното устройство ⑬.

3.2 Значение на елементите на индикацията:

3.2.1 Индикация на зарядното устройство [фиг. О3]:

Мигаща светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑬



Процесът на зареждане се сигнализира чрез мигане на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия ⑬.

Указание: Процесът на зареждане е възможен само, ако температурата на акумулаторната батерия е в допустимия диапазон на температурата на зареждане, виж 7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ.

Постоянна светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия (L) сигнализира, че акумулаторната батерия е заредена напълно или, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане и затова не може да бъде заредена. Веднага след достигане на допустимия температурен диапазон, акумулаторната батерия се зарежда.



Постоянната светлина на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия (L) сигнализира, че акумулаторната батерия е заредена напълно или, че температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон на температура на зареждане и затова не може да бъде заредена. Веднага след достигане на допустимия температурен диапазон, акумулаторната батерия се зарежда.

Без включена акумулаторна батерия, **постоянната светлина** на индикацията за зареждане на акумулаторната батерия (L) сигнализира, че щепселът е включен в електрическия контакт и зарядното устройство е готово за употреба.

3.2.2 Индикация за състоянието на зареждане на батерията (P) върху продукта [фиг. O4]:

След включването на продукта за 5 секунди се показва индикацията за състоянието на зареждане на батерията (P).

Индикация за състоянието на зареждане на батерията	Състояние на зареждане на батерията
(L), (L) и (L) светят зелено	67 – 100 % заредена
(L) и (L) светят зелено	34 – 66 % заредена
(L) свети зелено	11 – 33 % заредена
(L) мига зелено	0 – 10 % заредена

Когато светодиодът (L) мига зелено, акумулаторната батерия трябва да бъде заредена.

Когато светодиодът за повреда (M) свети или мига, виж 6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ.

3.2.3 Бутон Есо [фиг. O4]:

Режимът Есо намалява оборотите на двигателя до 3100 об/мин за максимална продължителност на работа на акумулаторната батерия.

3.2.3.1 Активиране на режим Есо:

→ Натисни бутона Есо (E) на контролния панел.
Режимът Есо е активиран и светодиодът (L) свети.

3.2.3.2 Деактивиране на режим Есо:

→ Натисни бутона Есо (E) на контролния панел.
Режимът Есо е деактивиран и светодиодът (L) не свети.

3.3 Настройка на височината на косене [фиг. O5]:

Височината на косене може да се настрои на 4 позиции от 35 – 65 mm.

3.3.1 Намаляване на височината на косене:

→ Натисни бутона (M) и притисни дръжката (N) надолу, за да намалиш височината на косене.

3.3.2 Увеличаване на височината на косене:

→ Натисни бутона (M) и изтегли дръжката (N) нагоре, за да увеличиш височината на косене.

3.4 Косене с коша за трева [фиг. O6]:



ОПАСНОСТ!

Порязване с ножа!

Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.

→ Не посягай с ръце в отвора за изхвърляне.

3.4.1 Поставяне на коша за трева в косачката:

1. Повдигни защитната клапа (O).
2. Постави коша за трева (P) в косачката посредством дръжката на коша за трева (Q).
Увери се, че кошът за трева е фиксиран стабилно.
3. Стартирай косачката.

3.4.2 Изпразване на коша за трева:

При косене се отваря индикаторът за нивото на напълване (R). Ако той се затвори по време на косене, кошът за трева е пълен.

1. Когато кошът за трева (P) се напълни, спри косачката.
2. Повдигни защитната клапа (O).
3. Извади коша за трева чрез дръжката на коша за трева (Q).
4. Изпразни коша за трева (P).

3.5 Стартиране/Спиране на косачката [фиг. O1/O7]:



ОПАСНОСТ!

Контузии!

Опасност от нараняване, ако продуктът не спре при пускане на ръчката за включване.

- Не изключвай предпазните приспособления или прекъсвачите.
- Не закрепвай ръчката за включване например към дръжката.

3.5.1 Включване на косачката:

Продуктът е оборудван с предпазно приспособление за втора ръка (ръчка за включване и аварийна блокировка), което предотвратява неволното включване на продукта.

Има две ръчки за включване (S). Една от двете трябва да бъде използвана за стартиране.

Препоръчваме употреба само на акумулаторни батерии 4 Ah P4A PBA 18 V/72 (Арт. 14905) или по-големи.

1. Отвори капака (T) на гнездото за батериите (U).
2. Постави акумулаторната батерия (V) в гнездото за батерията (U) така, че да се фиксира осезаемо.
3. Постави предпазния ключ (W) в косачката и го завърти в позиция 1.
4. Затвори капака (T) на гнездото за батериите (U).
5. Натиснете бутона за заключване за безопасност (X) с едната ръка и с другата ръка издържайте ръчката за включване (S).
Косачката стартира и индикацията за състоянието на зареждане на батерията (L) се показва за 5 секунди.
6. Освободи бутона за заключване за безопасност (X).

3.5.2 Спиране на косачката:

1. Отпусни ръчката за включване (S).
Косачката спира.
2. Завърти предпазния ключ (W) в положение 0 и го извади, за да предотвратиш разреждане на акумулаторната батерия.

3.6 Съвети за косене:

3.6.1 Съвети за използване на косачката:

Ако в отвора за изхвърляне се намира окосена трева, изтегли косачката около 1 m назад, така че окосената трева да изпадне надолу.

За да имате поддържана моравата, ние Ви препоръчваме, ако е възможно да косите редовно веднъж седмично. Моравата се сгъстява, ако се коси редовно.

След по-продължителни паузи на косене (ливада след отпуск) първо започни в една посока с най-голямата височина на косене и след това напречно с желаната височина на косене. Това предотвратява евентуално блокиране на ножа поради твърде голямо количество окосена трева.

По възможност коси моравата само в сухо състояние. Когато тревата е влажна, косенето е неравномерно.

3.6.2 Производителност на косене и зареждане на акумулаторната батерия:

Площта на моравата за едно зареждане на акумулаторната батерия зависи от различни фактори, като влажност, гъстотата на тревата и височината на косене. За оптимално използване на площта не включвай и изключвай твърде често косачката, защото това съкращава времето за автономна работа на акумулаторната батерия. Производителността на косене за всяко зареждане на акумулаторната батерия може да се използва оптимално чрез по-голяма височина на косене и често косене.

Режимът Есо намалява оборотите на двигателя до 3100 об/мин за максимална продължителност на работа на акумулаторната батерия.

3.6.3 Площ на моравата за едно зареждане на акумулаторната батерия:

Система акумулаторна батерия 4,0 Ah	макс. 200 m ²
Система акумулаторна батерия 5,0 Ah	макс. 250 m ²
Система акумулаторна батерия 6,0 Ah	макс. 300 m ²

4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ



ОПАСНОСТ!

Порязване с ножа!

Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.

- Носи защитни ръкавици.
- Изчакай, докато ножът спре.
- Отстрани предпазния ключ.
- Извади акумулаторната батерия.

4.1 Почистване на косачката:



ОПАСНОСТ!

Контузии!

Опасност от нараняване и риск от повреда на продукта.

- Не почиствай продукта с вода или водна струя (особено водна струя под високо налягане).
- Не почиствай с химикали, включително бензин или разтворители. Някои от тях могат да повредят важни пластмасови части.

Вентилационните отвори трябва винаги да бъдат чисти.

- Почисти горната и долната страна на косачката след всяка употреба.

4.1.1 Почистване на горната страна на косачката:

1. Почисти горната страна на косачката с влажна кърпа.
2. Почисти вентилационните отвори с мека четка (не използвай остри предмети).

4.1.2 Почистване на долната страна на косачката [фиг. M1]:

1. Внимателно положи косачката на една страна.
2. Почисти долната страна, ножа и отвора за изхвърляне ⑳ с мека четка (не използвай остри предмети).

4.1.3 Почистване на коша за трева:

- Почисти коша за трева с мека четка (не използвай остри предмети).

4.2 Почистване на батерията и на зарядното устройство:

Повърхността и контактите на акумулаторната батерия и на зарядното устройство винаги трябва да са чисти и сухи преди включване на акумулаторната батерия към зарядното устройство.

- Не използвай течаща вода

4.2.1 Почистване на акумулаторната батерия:

- От време на време почиствай вентилационните отвори и контактите на акумулаторната батерия с мека, чиста и суха четка.

4.2.2 Почистване на зарядното устройство:

- Почисти контактите и пластмасовите части с мека, суха кърпа.

5. СЪХРАНЕНИЕ

5.1 Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

1. Завърти предпазния ключ ① в положение 0 и го извади, за да предотврати разреждане на акумулаторната батерия.
2. Извади акумулаторната батерия.
3. Зареди акумулаторната батерия.
4. Изпразни коша за трева ②.
5. Почисти косачката, акумулаторната батерия и зарядното устройство (виж 4. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ).
6. Съхранявай косачката, акумулаторната батерия и зарядното устройство на сухо, затворено и защитено от замръзване място.

5.1.1 Компактна позиция за съхранение [фиг. S1]:

1. Отвий двете крилчати гайки ⑦.
2. Сгъни горната надлъжна дръжка ④ надолу върху косачката. Увери се, че кабелът не е захванат между горната и долната надлъжна дръжка, в противен случай кабелът може да се повреди.

6. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ



ОПАСНОСТ!

Порязване с ножа!

Опасност от порезни рани поради непланирано стартиране.

- Носи защитни ръкавици.
- Изчакай, докато ножът спре.
- Отстрани предпазния ключ.
- Извади акумулаторната батерия.

6.1 Смяна на ножа [фиг. T1/T2]:



ОПАСНОСТ!

Контузии!

Опасност от порязване, ако ножът е повреден, огънат, върти се с дебаланс или с отчупени режещи ръбове.

- Не използвай косачката с повреден или огънат нож, нож с дебаланс или отчупени ръбове.
- Не заточвай допълнително ножа.

Резервни части GARDENA могат да се закупят от дистрибутор на GARDENA или от сервиса на GARDENA.

- Използвай само оригинален резервен нож GARDENA







Арт. 4121

Поради съображения за сигурност препоръчваме да осигурите смяна на ножа от сервиса на GARDENA или от упълномощен дистрибутор на GARDENA.

1. Вкарай отвертка в един от предвидените отвори ⑳ на долната страна на корпуса.
Така отвертката служи като опора за ножа.
2. Отвий винта на ножа ㉑.
Внимавай дистанционната втулка ㉒ да не се повреди при прилагането на сила.
3. Извади винта на ножа ㉑ и подложната шайба ㉓.
4. Извади ножа ㉒.
5. Постави новия нож ㉒ в косачката. Маркировката на ножа (**this side to grass**) трябва да е видима при това.
6. Постави подложната шайба ㉓ и винта на ножа ㉑ в косачката.
7. Затегни новия нож ㉒ с винта на ножа ㉑ (момент на затягане: 15 – 20 Nm). Не го затягай твърде здраво.
Внимавай дистанционната втулка ㉒ да не се повреди при прилагането на сила.
8. Извади отвертката от косачката.
Увери се, че отвертката е отстранена, преди да стартираш отново косачката.

6.2 Таблица с грешки:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Електродвигателят е блокирал	Препятствие блокира двигателя.	→ Отстрани препятствието.
	Настроена е твърде малка височина на косене.	→ Настрой по-голяма височина на косене.
Силни шумове, косачката трака	Разхлабени са винтове по електродвигателя, закрепването или по корпуса на косачката.	→ Винтовете трябва да бъдат затегнати допълнително от оторизиран търговец или от сервиса на GARDENA.
Косачката работи неравномерно и вибрира силно	Ножът е повреден или износен.	→ Смени ножа.
	Винтът на ножа е разхлабен.	→ Затегни винта на ножа.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Косачката работи неравномерно и вибрира силно	Ножът е силно замърсен.	→ Почисти косачката. Ако това не помогне за отстраняване на проблема, се обърни към сервиса на GARDENA.
Моравата не е окосена чисто	Ножът е затъпен или повреден.	→ Смени ножа.
	Настроена е твърде малка височина на косене.	→ Настрой по-голяма височина на косене.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът  мига зелено [фиг. 04]	Акумулаторната батерия е разредена.	→ Зареди акумулаторната батерия.
Косачката не се включва или спира. Тримерът не се включва. Светодиодът за повреда  свети червено [фиг. 04]	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Изчакай, докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.
	Водни капки или влага между контактите на акумулаторната батерия.	→ Отстрани водните капки или влагата със суха кърпа.
	Препятствие блокира двигателя.	→ Отстрани препятствието.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда  мига червено [фиг. 04]	Косачката е дефектна.	→ Обърни се към сервиса на GARDENA.
Косачката не се включва или спира. Светодиодът за повреда  не свети [фиг. 04]	Акумулаторната батерия не е поставена изцяло в гнездото на батерията.	→ Постави акумулаторната батерия изцяло в гнездото за батерия, докато тя се фиксира осезаемо.
	Предпазният ключ не е завъртян на позиция 1.	→ Завърти предпазния ключ в положение 1.
	Акумулаторната батерия е повредена.	→ Смени акумулаторната батерия.
	Косачката е дефектна.	→ Обърни се към сервиса на GARDENA.
Процесът на зареждане не е възможен. Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  свети непрекъснато зелено [Фиг. 03]	Акумулаторната батерия не е поставена правилно на зарядното устройство.	→ Постави акумулаторната батерия правилно върху зарядното устройство.
	Контактите на акумулаторната батерия са замърсени.	→ Почисти контактите на акумулаторната батерия (напр. чрез многократно поставяне и изваждане на акумулаторната батерия. При необходимост смени акумулаторната батерия).
	Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимия диапазон.	→ Изчакай, докато температурата на акумулаторната батерия отново е между 0 °C – + 45 °C.
Процесът на зареждане не е възможен. Индикацията за зареждане на акумулаторната батерия  не свети [фиг. 03]	Щепселът на зарядното устройство не е включен правилно.	→ Включи щепсела изцяло в електрическия контакт.
	Повреда в електрическия контакт, захранващия кабел или зарядното устройство.	→ Провери напрежението на мрежата. При необходимост зарядното устройство трябва да бъде проверено от оторизиран търговец или от сервиса на GARDENA.

УКАЗАНИЕ:

Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервисният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

→ При други неизправности, моля, обърни се към сервисния център на GARDENA.

7. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Акумулаторна косачка	Мярка	Стойност (Арт. 14632)
Обороти на ножа / (Нормални/Еко)	об/мин	3500 / 3100
Ширина на косене	см	37

Акумулаторна косачка	Мярка	Стойност (Арт. 14632)
Настройка на височината на косене (4 позиции)	мм	35 – 65
Обем на коша за трева	л	30
Тегло (без батерия)	кг	9,93
Ниво на налягането на шума $L_{PA}^{(1)}$		77
Погрешност K_{PA}	дБ (А)	3
Ниво на звуковата мощност $L_{WA}^{(2)}$; измерено/гарантирано		88 / 90
Погрешност K_{WA}	дБ (А)	0,7
Вибрации на ръцете $a_{vhw}^{(1)}$	м/сек ²	≤ 2,5
Погрешност k_{vhw}		1,5

Метод на измерване съгласно: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



УКАЗАНИЕ: Посочената стойност на вибрационните емисии се измерва съгласно стандартизиран метод за изпитване и може да бъде използвана за сравняване на електроинструменти помежду им. Тази стойност може да бъде използвана и за предварителна оценка на експозицията. Стойността на вибрационните емисии може да варира по време на действителната употреба на електрическия инструмент в зависимост от начина на ползване на машината. Като мярка за безопасност работете с машината максимум 1 час без прекъсване.

Системна акумулаторна батерия PBA 18V 4,0Ah W-C	Мярка	Стойност (Арт. 14905)
Напрежение на батерията	V (DC)	18
Капацитет на батерията	Ah	4,0
Брой на клетките (литиево-йонни)		10
Зарядни устройства подходящи за система POWER FOR ALL		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Зарядни устройства AL 1810 CV P4A	Мярка	Стойност (Арт. 14900)
Напрежение на мрежата	V (AC)	220 – 240
Честота на мрежата	Hz	50 – 60
Номинална мощност	W	26
Напрежение на зареждане на акумулаторната батерия	V (DC)	18
Макс. ток на зареждане на акумулаторната батерия	A	3,0
Време на зареждане на акумулаторната батерия 80% / 97 – 100% (около)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	мин	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	мин	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	мин	192 / 244

Допустим диапазон на температура на зареждане	°C	0 – 45
Тегло съгласно процедура EPTA 01:2014	кг	0,17
Клас на безопасност		□ / II
Акумулаторни батерии подходящи за система POWER FOR ALL		PBA 18V

8. АКЕСОАРИ/РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

GARDENA Резервен нож	За замяна на затъпени ножове.	Арт. 4121
GARDENA Системна акумулаторна батерия P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Акумулаторна батерия за допълнително време за работа или за подмяна.	Арт. 14903 Арт. 14905
GARDENA Акумулаторно бързо зарядно устройство AL 1830 CV P4A	За бързо зареждане на батерии PBA 18V..W.. за система POWER FOR ALL.	Арт. 14901

9. СЕРВИЗ

Моля, свържете се чрез адреса в приложената гаранционна карта.

10. ИЗХВЪРЛЯНЕ

10.1 Изхвърляне на косачката

(съгласно директива 2012/19/EC / S.I. 2013 No.3113):



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

→ Предай продукта за отпадъци на или чрез местния събирателен пункт за рециклиране.

10.2 Изхвърляне на батерията:



Акумулаторната батерия съдържа литиево-йонни клетки, които трябва след края на експлоатационния им живот да се изхвърлят отделно от обичайните битови отпадъци.

Li-ion

ВАЖНО!

- Остави литиево-йонните клетки да се изтощат напълно (за целта се обърни към сервиза на GARDENA).
- Обезопаси контактите на литиево-йонните клетки срещу късо съединение.
- Изхвърли литиево-йонните клетки според правилата или чрез местния събирателен пункт за рециклиране.

sq Korрeсе bari me bateri

1. KËSHILLA SIGURIE	153
2. MONTIMI	155
3. PËRDORIMI	155
4. MIRËMBAJTJA	157
5. MAGAZINIMI	157
6. NDREQJA E GABIMEVE	157
7. TË DHËNAT TEKNIKE	158
8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI	158
9. SERVI SI	159
10. ASGJËSIMI	159

Përkthimi i mënyrës së përdorimit nga origjinali.

1. KËSHILLA SIGURIE

1.1 Shpjegimi i simboleve



Lexoni manualin e përdorimit.



PARALAJMËRIM – Kujdes nga objektet e hedhura – qëndroni larg objekteve përreth.



PARALAJMËRIM – Hiqeni spinën para punimeve të mirëmbajtjes ose nëse kabloja e rrjetit është e dëmtuar.



PARALAJMËRIM – Mbajini kablion e rrjetit larg thikave.



PARALAJMËRIM – Mbajini larg duart dhe këmbët nga korrësja. Pas fikjes së motorit thikat vazhdojnë të lëvizin.



PARALAJMËRIM – Shkëputeni baterinë para punimeve të mirëmbajtjes.



PARALAJMËRIM – Hiqeni mekanizmin e ndalimit para punimeve të mirëmbajtjes.



PARALAJMËRIM – Aktivizoni mekanizmin e ndalimit para punimeve të mirëmbajtjes.

1.2 Këshilla të përgjithshme sigurie

1.2.1 Këshilla të përgjithshme sigurie për makineri



PARALAJMËRIM!

Lexoni të gjitha këshillat e sigurisë, udhëzimet, ilustrimet dhe të dhënat teknike të furnizuara me këtë makineri.

Gabimet në respektimin e këshillave të sigurisë dhe të udhëzimeve mund të shkaktojnë goditje elektrike, zjarr dhe/ose plagosje të rënda.

Ruani të gjitha këshillat e sigurisë dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi i përdorur në këshillat e sigurisë "Makineri", i referohet makinerive që ushqehen me energji elektrike nga rrjeti (me kablo ushqimi) dhe makinerive që ushqehen me bateri (pa kablo ushqimi).

1) Siguria në vendin e punës

a) Mbajeni sektorin tuaj të punës të pastër dhe të ndriçuar mirë.

Prëmtia dhe sektorët e punës të pandriçuar mund të shkaktojnë aksidente.

b) Mos punoni me makinerinë në ambiente që janë të rrezikuara nga shpërthimi, në të cilat gjenden lëngje, gaze ose pluhura të djegshme. Makineritë gjenerojnë shkëndija, të cilat mund të ndezin pluhurin ose avujt.

c) Mbajini larg fëmijët dhe personat e tjerë gjatë përdorimit të makinerisë. Nëse ju tërhiqet vëmendja mund të humbisni kontrollin kundrejt makinerisë.

2) Siguria elektrike

a) Spina e furnizimit me energji e makinerisë duhet të përshtatet me prizën. Spina nuk duhet të ndryshohet në asnjë mënyrë. Mos përdorni përshtatës spine bashkë me makineri me mbrojtje me tokëzim.

Spinat e pandryshuara dhe prizat e përshtatshme ulin rrezikonin e një goditje elektrike.

b) Mënjani kontaktin trupor me sipërfaqet e tokëzuara si të tubacioneve, të sistemeve të ngrohjes, të sobave dhe të frigoriferëve.

Ekziston një rrezik i lartë për shkak të goditjes elektrike nëse trupi juaj është i tokëzuar.

c) Mbani makineritë larg shiut ose lagështirës.

Depërtimi i ujit në një makineri rrit rrezikonin e një goditje elektrike.

d) Mos e përdorni kablion e ushqimit për qëllime të tjera, për ta mbajtur, për ta varur makinerinë ose për të hequr spinën nga prizat. Mbajeni kablion larg nga nxehtësia, vaji, tehet e mprehta ose nga pjesë të lëvizshme të makinerisë.

Kabujt e dëmtuar ose të ngatërruar rrisin rrezikonin e një goditje elektrike.

e) Nëse punoni jashtë me një makineri, përdorni vetëm kablo zgjatuese, të cilat janë të përshtatshme për ambientet e jashtme.

Përdorni i një linje zgjatuese, të përshtatshme për ambientet e jashtme, ul rrezikonin e goditjes elektrike.

f) Nëse përdorimi i makinerisë në ambient të lagësht është i paevitueshëm, përdorni një automat diferencial.

Përdorni i një automati diferencial ul rrezikonin e një goditje elektrike.

3) Siguria e personave

a) Jeni të vëmendshëm, kushtoni vëmendje asaj se çfarë bëni dhe veproni me kujdes gjatë punës me një makineri. Mos përdorni një makineri nëse jeni i lodhur ose nën ndikimin e drogës, alkoolit ose të medikamenteve. Një moment pakujdesie gjatë përdorimit të makinerisë mund të shkaktojë dëmtime të rënda.

b) Mbani pajimet mbrojtëse personale dhe gjithmonë syze mbrojtëse.

Mbajtja e pajimeve mbrojtëse personale si maska e pluhurit, këpucët e sigurisë kundër rrëshqitjes, kaskë mbrojtëse ose mbrojtëse dëgjimi, në varësi të llojit dhe përdorimit të makinerisë, ul rrezikonin e dëmtimeve.

c) Mënjani vendosjen në punë pa dashje. Sigurohuni që makineria të jetë e fikur para se ta lidhni në rrjetin e furnizimit me energji elektrike dhe/ose me baterinë, para se ta merrni ose ta mbani. Nëse gjatë mbajtjes së makinerisë e keni gishtin mbi çelës ose e lidhni makinerinë të ndezur me rrjetin e furnizimit me energji elektrike, një gjë e tillë mund të shkaktojë aksidente.

d) Hiqni veglat konfiguruese ose çelësat për shtërngimin e vidave para se të ndizni makinerinë. Një vegël ose çelës, i cili gjendet në një pjesë të lëvizshme të makinerisë, mund të shkaktojë plagosje.

e) Mënjani qëndrimet jo normale të trupit. Kujdesuni për një qëndrim të sigurt dhe mbani gjatë gjithë kohës ekuilibrin.

Në këtë mënyrë mund ta kontrolloni më mirë makinerinë në situata të papritura.

f) Mbani rroba të përshtatshme. Mos mbani rroba të gjera ose bizhuteri. Mbani flokët, rrobat dhe dorezat larg nga pjesët që lëvizin. Rrobat e gjera, bizhuteritë ose flokët e gjata mund të kapen nga pjesët të lëvizshme.

g) Nëse mund të montohen mekanizmat e thithjes dhe të grumbullimit të pluhurave, ato duhet të montohen dhe përdoren siç duhet.

Përdorni i një thithëse pluhuri mund të ulë rreziket për shkak të tymrave.

h) Mos u zhytni në siguri të gabuar dhe mos i shpërfillni rregullat e sigurisë së makinerisë, edhe nëse jeni familjarizuar me makinerinë pas disa përdorimesh.

Përdorimi i shkujesur mund të çojë në dëmtime brenda një fraksioni sekondi.

4) Përdorimi dhe trajtimi i makinerisë

a) Mos e mbingarkoni makinerinë. Përdorni për punën tuaj makinerinë të përcaktuar për atë gjë. Me makinerinë e duhur punoni më mirë dhe më të sigurt në zonën e dhënë të performancës.

bg

sq

- b) Mos përdorni një makineri, çelësi i së cilës është me defekt.**
Një makineri, e cila nuk mund të ndizet ose fiket më është e rrezikshme dhe duhet të riparohet.
- c) Hiqeni spinën nga priza dhe/ose hiqni baterinë para se të bëni konfiguracione në makineri, të ndryshoni aksesoret ose ta lini diku makinerinë.**
Kjo masë parandaluese pengon ndezjen e padëshiruar të makinerisë.
- d) Ruani makineritë të përdorura në një vend që nuk mund të kapen nga fëmijët. Mos i lejoni të përdorin makinerinë personat që nuk janë të familjarizuar me të ose nuk kanë lexuar këto udhëzime.**
Makineritë janë të rrezikshme nëse përdoren nga persona jo me përvojë.
- e) Pastrojini me kujdes makinerinë. Kontrolloni nëse pjesët e lëvizshme funksionojnë siç duhet dhe nuk ngecin, nëse janë thyer ose dëmtuar pjesë në mënyrë që të ndikojnë në funksionimin e makinerisë. Riparoni pjesët e dëmtuara para përdorimit të makinerisë.**
Shumë aksidente e kanë shkakun e tyre tek makineritë të mirëmbajtura keq.
- f) Mbajini veglat prerëse të mprehta dhe të pastra.**
Veglat prerëse të pastruara me kujdes me tehe prerës të mprehta nuk ngecin shpesh dhe mund të mbahen më lehtë.
- g) Përdorini makineritë, aksesoret, veglat e punës etj. në përputhje me këto udhëzime. Kushtoni vëmendje gjatë përdorimit kushteve të punës dhe aktivitetit që duhet kryer. Përdorimi i makinerive për qëllime të tjera të ndryshme nga ato që janë parashikuar mund të shkaktojë situata të rrezikshme.**
- h) Mbajini dorezat dhe sipërfaqet e dorezave të thata, të pasta dhe pa vaj ose graso.** Doreza dhe sipërfaqe të dorezave që rrëshqasin nuk lejojnë operim dhe kontroll të sigurt të makinerisë në situata të paparashikueshme.

5) Përdorimi dhe trajtimi i veglës me bateri

- a) Karikoni bateritë vetëm në karikues, të cilët këshillohen nga prodhuesi.** Për një karikues i cili është i përshtatshëm për një lloj të caktuar baterish, ekziston rrezik zjarr nëse përdoret me bateri të tjera.
- b) Përdorni vetëm bateritë e parashikuara për këtë gjë në makineritë.** Përdorimi i baterive të tjera mund të shkaktojë plagosje ose rrezik zjarr.
- c) Mbajeni baterinë që nuk përdoret larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi ato mund të shkaktojë një lidhje të kontakteve. Një lidhje e shkurtër e kontakteve të baterisë mund të ketë si pasojë djegie ose zjarr.**
- d) Në rast përdorimi të gabuar mund të rrjedhë lëng nga bateria. Mënjani kontaktin me të. Në rast kontakti të rastësishëm shpëlaheni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes duhet të kërkoni edhe ndihmën e mjekut.**
Lëngu i baterisë që derdhet mund të shkaktojë irritime të lëkurës ose djegie.
- e) Mos përdorni bateri të dëmtuar ose të ndryshuar.** Bateritë e dëmtuara ose të ndryshuara mund të sillen në mënyrë të paparashikuar dhe të çojnë në zjarr, shpërthim ose rrezik lëndimi.
- f) Mos e ekspozoni baterinë ndaj zjarrit ose temperaturave tepër të larta.** Zjarr dhe temperatura mbi 130 °C mund të shkaktojnë shpërthim.
- g) Ndiqni të gjitha udhëzimet mbi karikimin dhe mos e karikoni baterinë ose veglën me bateri kurrë jashtë diapazonit të temperaturës të dhënë në manualin e përdorimit. Karikimi i gabuar ose karikimi jashtë diapazonit të lejuar të temperaturës mund ta dëmtojë baterinë ose të rrisë rrezikun e ndezjes.**

6) Servisi

- a) Riparoni makinerinë tuaj vetëm me personel të kualifikuar dhe specializuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.**
Në këtë mënyrë garantohet që siguria e makinerisë vazhdon të ruhet.
- b) Mos i bëni shërbim baterive të dëmtuara.** Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuara të shërbimit të klientit.

1.2.2 Këshilla sigurie për korrësen e barit

- a) Mos e përdorni korrësen e barit në kohë të keqe, veçanërisht kur ka stuhi.** Kjo redukton rrezikun e goditjes nga rufeja.
- b) Kontrolloni mirë zonën e korrjes për kafshë të egra.** Kafshët e egra mund të lëndohen nga makineria në operim.
- c) Kontrolloni mirë zonën e korrjes dhe hiqni të gjithë gurët, shkopinjët, telat, kokat dhe trupa të tjerë të huaj.**
Pjesët që nxirren jashtë mund të çojnë lëndime.
- d) Para përdorimit të makinerive kontrolloni gjithmonë nëse thika korrëse ose mekanizmi korrës janë të topitura ose të dëmtuara.**
Pjesët e topitura ose të dëmtuara rrisin rrezikun e lëndimit.
- e) Kontrolloni rregullisht arkën e rënies së barit nëse është e konsumuar apo e topitur.** Një arkë e rënies së barit që është e topitur ose e dëmtuar rrit rrezikun e lëndimeve.
- f) Lërimi mbulesat mbrojtëse në vendin e tyre. Mbulesat mbrojtëse duhet të jenë të fiksuara të afta për operim dhe në mënyrë të rregullt.**
Një mbulesë mbrojtëse e lirë, e dëmtuar dhe që nuk funksionon siç duhet mund të çojë në lëndime.
- g) Mbajini vrimat e hyrjes së ajrit të lira nga depozitimet. Vrimat e hyrjes së ajrit të bllokuara ose depozitimet mund të çojnë në mbinxheje ose rrezik zjarr.**
- h) Gjatë operimit të makinerisë mbani gjithmonë këpucë sigurie që nuk rrëshqasin. Mos punoni kurrë zbatuar ose me sandale të hapura.**
Në këtë mënyrë evitoni rrezikun e lëndimit të këmbëve në rast kontakti me thikën korrëse që rrotullohet.
- i) Gjatë operimit të makinerisë vishni gjithmonë pantallona të gjata.** Lëkura e zhveshur rrit probabilitetin e lëndimeve nga objekte që nxirren jashtë.
- j) Mos e operoni makinerinë në bar të lagur. Gjatë kësaj eci, mos vraponi kurrë.** Në këtë mënyrë ulni rrezikun që të rrëshqasni dhe të rrëzoheni, çka mund të çonte në lëndime.
- k) Mos e operoni makinerinë në pjerrësi tepër të mëdha.**
Në këtë mënyrë ulen rreziku që të humbni kontrollin, të rrëshqasni dhe të rrëzoheni, çka mund të çonte në lëndime.

- l) Gjatë punëve në pjerrësi sigurohuni të keni një qëndrim të sigurt; punoni gjithmonë tërthorazi me pjerrësinë, asnjëherë me drejtim lart ose poshtë, dhe jini gjithmonë të kujdesshëm të kundërshtimit ndryshoni drejtimin e punës.**

Në këtë mënyrë ulen rreziku që të humbni kontrollin, të rrëshqasni dhe të rrëzoheni, çka mund të çonte në lëndime.

- m) Jini veçanërisht të kujdesshëm gjatë korrjes indietro ose kur e tërhiqni makinerinë nga vetja.**

Kjo redukton rrezikun e një kontakti me këmbët ose kofshët.

- n) Mos i prekni thikat ose pjesë të tjera të rrezikshme që vazhdojnë të lëvizin.** Në këtë mënyrë zvogëloni rrezikun e një lëndimi nga pjesë që lëvizin.

- o) Siguroni që të gjithë çelësat të jenë të fikur dhe që paketa e baterisë të jetë e shkëputur para se të largoni material të ngecur ose të pastroni makinerinë.**

Një operim i papritur i makinerisë mund të çojë në lëndime të rënda.

- p) Siguroni që të gjithë çelësat të jenë të fikur dhe hiqni çelësin e sigurisë para se të largoni material të ngecur ose të pastroni makinerinë.** Një operim i papritur i makinerisë mund të çojë në lëndime të rënda.

Ndaleni mjetin prerës nëse makineria duhet të përmbysset për transport, gjatë përshkimit të sipërfaqeve të tjera të ndryshme nga bari dhe gjatë transportimit të makinerisë te dhe nga zona që do të përdoret.

Mos e përmbysni makinerinë gjatë ndezjes së motorit, përveç rastit kur makineria duhet të përmbysset për ndezje. Në këtë rast mos e përmbysni makinerinë më shumë sesa nevojitet patjetër dhe ngrini vetëm pjesën që është hequr nga operatori.

Ndaleni makinerinë, hiqni çelësin e sigurisë dhe hiqni baterinë, dhe sigurohuni që të gjithë pjesët e lëvizshme të jenë ndaluar:

- Pas përplasjes me trupa të huaj kontrollojeni makinerinë për dëmtime dhe ndreqini ato, para se ta vini makinerinë sërish në punë.
- Nëse makineria nis të dridhet në mënyrë të pazakontë, kontrollojeni atë menjëherë për dëmtime, zëvendësoni ose riparoni të gjitha pjesët e dëmtuara dhe kontrolloni të gjitha pjesët e lira dhe shtrëngojni ato.

Mirëmbajeni korrësen në intervale të rregullta.

Kësisoj zgjatet jetëgjatësia e korrëses.

Përdorni vetëm pjesë këmbimi të rekomanduara nga GARDENA.

Vetëm në këtë mënyrë mund të sigurohet një përdorim i sigurt i korrëses.

Gjatë cilësimit të makinerisë tregoni kujdes që gishtat të mos ngecin midis mjeteve prerëse të lëvizshme dhe pjesëve të palëvizshme të makinerisë.

Lëreni makinerinë gjithmonë të ftohet para se ta magazinoni.

Gjatë mirëmbajtjes së mekanizmit prerës tregoni kujdes që mekanizmi prerës të mund të lëvizet ende edhe kur burimi i korrentit të jetë i fikur.

Ne rekomandojmë mbajtjen e një mbrojtëse të dëgjimit.

1.3 Këshilla sigurie shtesë

1.3.1 Përdorimi i parashikuar:

Korrësja e barit GARDENA është konceptuar për korrjen e barit në kopshte privatë dhe kopshte të vegjël. Korrësja e barit GARDENA është konceptuar për korrjen e barit në kopshte privatë dhe kopshte të vegjël.

Produkti nuk është i përshtatshëm për një përdorim për një kohë të gjatë (operimi profesional).



**RREZIK!
Plagosje!**

→ Mos e përdorni produktin për prerjen e shkurreve, rrethimeve, bimësisë dhe luleve, për prerjen e bimëve kacavjerrëse ose të barit mbi çati ose në ballkon, për copëtimin e degëve dhe degëzimeve si dhe rregullimin e disniveleve në dhe.

→ Mos e përdorni produktin në shpate me një pjerrësi prej më shumë se 20°.

1.3.2 Këshilla sigurie për bateri dhe karikues



Lexoni të gjitha këshillat e sigurisë dhe udhëzimet.

Gabimet në respektimin e këshillave të sigurisë dhe të udhëzimeve mund të shkaktojnë goditje elektrike, zjarr dhe/ose plagosje të rënda.

Ruajini mirë këto udhëzime. Përdorimi i karikuesit vetëm nëse i vlerësoni plotësisht të gjitha funksionet dhe mund t'i kryeni pa kufizime ose nëse keni marrë udhëzimet përkatëse.

→ Mbikëqyrni fëmijët gjatë përdorimit, pastrimit dhe mirëmbajtjes.

Në këtë mënyrë sigurohet që fëmijët nuk luajnë me karikuesin.

→ Karikoni vetëm bateri litium-ion të POWER FOR ALL System tipi PBA 18V. me një kapacitet prej 1,5 Ah ose më shumë (5 pila baterie ose më shumë). Tensioni i baterisë duhet të përshtatet me tensionin e karikimit të baterisë të karikuesit. Mos karikoni bateri të parikarueshme. Përndryshe, ekziston rrezik zjarr dhe rrezik shpërthimi.



Mbajeni karikuesin larg shiut dhe lagështirës.

Depërtimi i ujit në një pajisje elektrike rrit rrezikun e një goditje elektrike.

→ Mbajeni karikuesin pastër.

Për shkak të papëstërtisë ekziston rreziku i një goditje elektrike.

→ Para çdo përdorimi kontrolloni karikuesin, kabllon dhe spinën. Mos e përdorni karikuesin nëse vëreni dëmtime. Mos e hapni karikuesin vetë dhe riparojeni vetëm me personel të kualifikuar dhe specializuar dhe vetëm me pjesë këmbimi origjinale.

Karikuesit, kabllot dhe spinat e dëmtuara rrisin rrezikun e një goditje elektrike.

→ Mos e operoni karikuesin mbi sipërfaqe lehtësisht të ndezshme (p.sh. letër, tekstile, etj.) ose në mjedis të ndezshëm.

Për shkak të nxehtësisë së karikuesit që shfaqet gjatë karikimit ekziston rrezik zjarr.

→ Nëse nevojitet zëvendësimi i kabllos së ushqimit, ai duhet të bëhet nga GARDENA ose nga pika e autorizuar e shërbimit të klientit për vegla elektrike GARDENA për të evituar rreziqe të sigurisë.

→ **Mos e operoni produktin gjatë karikimit.**

→ **Këto udhëzime të sigurisë vlejnin vetëm për bateritë litium-ion 18V të POWER FOR ALL Systems.**

→ **Përdorini baterinë vetëm në produkte të partnerit POWER FOR ALL Systems.** Bateritë 18V të shënuara me POWER FOR ALL janë plotësisht të pajtueshme me produktet e mëposhtme: të gjitha produktet 18V të partnerit POWER FOR ALL System.

→ **Vini re sugjerimet e baterisë në manualin e përdorimit të produktit tuaj.** Vetëm në këtë mënyrë bateria dhe produkti mund të operohen pa rrezik dhe bateritë mbrohen nga mbingarkesa e rrezikshme.

→ **Karikoni bateritë vetëm me karikues, të cilët këshillohen nga prodhuesi ose nga partnerët e POWER FOR ALL Systems.**

Për shkak të një karikuesi, i cili është i përshtatshëm për një lloj të caktuar baterish, ekziston rrezik zjarri nëse përdoret me bateri të tjera (Tipi i baterisë: PBA 18V ... / karikues të pajtueshëm: AL 18...).

→ **Bateria dërgohet pjesërisht i karikuar.**

Për të garantuar kapacitetin e plotë të baterisë, para përdorimit për herë të parë karikoni baterinë plotësisht në karikues.

→ **Ruajini bateritë në një vend që nuk mund të kapen nga fëmijët.**

→ **Mos e hapni baterinë.** Ekziston rreziku i një qarku të shkurtër.

→ **Në rast dëmtimi dhe përdorimi jo sipas mënyrës së parashikuar të baterisë mund të dalin avuj. Bateria mund të marrë flakë ose të shpërthejë.** Futni ajër të pastër dhe merrni ndihmë mjekësore nëse keni ankesa. Avujt mund të ngacmojnë aparatet e frymëmarrjes.

→ **Në rast përdorimi të gabuar ose baterie të dëmtuar mund të rrjedhë lëng nga bateria. Mënjanoni kontaktin me të. Në rast kontakti të rastësishëm shpëlajeni me ujë. Nëse lëngu futet në sy, përveç larjes duhet të kërkoni edhe ndihmën shpërndarëse të mjekut.**

Lëngu i baterisë që derdhet mund të shkaktojë iritime të lëkurës ose djegie.

→ **Kur bateria është e dëmtuar mund të dalë lëng dhe të lagë objektet pranë. Kontrolloni pjesët e prekura.**

Pastroji ose, nëse nevojitet, zëvendësojini.

→ **Mos e lidhni baterinë në qark të shkurtër. Mbajeni baterinë që nuk përdoret larg nga kapëset e letrës, monedhat, çelësat, gozhdët, vidat ose nga objektet e tjera të vogla metalike pasi ato mund të shkaktojë një lidhje të kontakteve.** Një lidhje e shkurtër e kontakteve të baterisë mund të ketë si pasojë djegie ose zjarr.

→ **Kontaktet e baterisë mund të jenë të nxehta pas përdorimit. Kujdes kontaktet e nxehta kur të hiqni bateritë.**

→ **Bateria mund të dëmtohet nga objekte me majë të tilla si gozhda ose kaçavidat ose nga forca e ushtruar nga jashtë.**

Mund të ndodhë një qark i shkurtër dhe bateria të marrë flakë, të nxjerrë tym, të shpërthejë ose të mbinxehet.

→ **Mos i bëni shërbim baterive të dëmtuara.** Mirëmbajtja e baterive duhet të bëhet nga prodhuesi ose pikat e autorizuar të shërbimit të klientit.

→ **Mbrojeni baterinë nga nxehtësia, p.sh. kundër rrezeve të vazhdueshme të diellit, nga zjarri, ndotja, uji dhe lagështira.** Ekziston rreziku i shpërthimit dhe qarkut të shkurtër.

→ **Operojeni dhe ruajeni baterinë vetëm në një temperaturë ambiente midis -20 °C dhe +50 °C.** Në verë mos e lini baterinë në makinë. Në temperatura < 0 °C disa pajisje mund të shfaqin humbje të fuqisë.

→ **Karikojeni baterinë vetëm në mjedis ku temperatura e ambientit është midis 0 °C dhe +45 °C. Karikojeni baterinë me një lidhje USB vetëm nëpërmjet saj në një temperaturë ambiente ndërmjet +10 °C dhe +35 °C.** Karikimi jashtë këtij diapazoni temperature mund ta dëmtojë baterinë ose të rrisë rrezikun e ndezjes.

→ **Pas përdorimit lëreni baterinë të ftohet për të paktën 30 minuta, para se ta karikoni apo ta magazinoni.**

1.3.3 Këshilla sigurie elektrike shtesë



RREZIK!

Pushim zemre!

Gjatë punës, ky produkt gjeneron një fushë elektromagnetike. Në kushte të caktuara, kjo fushë mund të ndikojë mbi mënyrën e funksionimit të implantateve mjekësore aktive ose pasive. Për të përjashtuar rrezikun e situatave që mund të shkaktojnë plagosje të rënda ose vdekjeprurëse, personat me një implantat mjekësor duhet që para përdorimit të këtij produkti të konsultohen me mjekun e tyre dhe prodhuesin e implantatit.

→ Hiqeni baterinë kur nuk përdoret.

→ Mos e përdorni në mjedis të rrezikuar nga shpërthimi.

→ Në rast emergjence hiqni baterinë.

→ Në rast emergjence përdorni çelësin e sigurisë.

→ Përdorini produktin e baterisë vetëm ndërmjet temperaturave 0 °C deri 40 °C.

→ Mos e përdorni produktin në shi ose lagështirë.

→ Mbrojini kontaktet e baterisë nga lagështira.

1.3.4 Këshilla sigurie personale shtesë



RREZIK!

Rreziku i mbytjes!

Pjesët e vogla mund të gëlltitet me lehtësi. Për shkak të qeseve plastike ekziston rreziku i mbytjes për fëmijë të vegjël.

→ **Mbajini larg fëmijët e vegjël gjatë montimit.**

→ Mos e prisni barin duke e tërhequr makinerinë nga vetja.

→ Mbajini të pastra me një furçë vrimat e futjes së ajrit para magazinimit.

→ Gjatë përdorimit të korrëses mos i futni duart në vrima.

→ Personat me aftësi të kufizuara ose personat e dobët duhet t'i kërkojnë ndihmë një personi të dytë për transportin (peshja).

→ Mos e zërtheni produktin përtej gjendjes në të cilën ju është lëvruar.

→ Mbani doreza, këpucë kundër rrëshqitjes dhe mbrojtëse shikimi.

→ Startojeni korrësen e barit vetëm me dorezën e montuar vertikalisht.

→ Mënjanoni mbingarkesën e korrëses së barit.

→ Mos punoni me produktin nëse jeni i lodhur ose i sëmurë ose nëse jeni nën efektin e alkoolit, drogave ose të barnave.

2. MONTIMI



RREZIK!

Plagosje me prerje nga thika!

Rrezik plagosjeje me prerje për shkak të startimit të padëshiruar.

→ Mbaj doreza mbrojtëse.

→ Prit derisa thika të ndalojë.

→ Hiq çelësin e sigurisë.

2.1 Montimi i qafës së poshtme [Fig A1]:

1. Shtyji të dy tubat e poshtëm ① në vrimat e rondelës ②.
Sigurohu që tubat të jenë futur plotësisht dhe që vrimat në tuba të jenë orientuar në vrimat e rondelës.
2. Vendos të dyja vidat e krahëve ③ në vrimat e rondelës ②.
3. Shtrëngo të dyja vidat e krahëve ③.
Sigurohu që vidat e krahëve të jenë të shtrënguara plotësisht.

2.2 Montimi i qafës së sipërme [Fig A2]:

Doreza e sipërme ④ mund të montohet në 3 pozicione në dorezat e poshtme ① për rregullimin e lartësisë

2.2.1 Pozicioni i punës:

→ Rregullo lartësinë e tubit në mënyrë të tillë që të gjendesh në pozicion vertikal kur të përdorësh korrësen.

Pozicioni	Lartësia e dorezës mbi tokë
Vrima e poshtme	91 cm
Vrima e mesme	94 cm
Vrima e sipërme	97 cm

1. Vendos tubin e sipërm ④ mbi tubat e poshtëm ①.
Sigurohu që dorezat të jenë futur plotësisht dhe që vrimat e dëshiruara të jenë të orientuara në doreza.
2. Shtyp të dyja vidat ⑤ përmes vrimave.
3. Vendos të dyja rondelat ⑥ dhe të dyja dadot e krahëve ⑦ mbi vidat ⑤.
4. Shtrëngo të dyja dadot e krahëve ⑦.

2.3 Fiksimi i kabullit në dorezë [Fig A3]:

1. Shtrëngo kapëset ⑧ në vrimat e parashikuara për këtë në tub ①.
2. Shtrëngo kabllon ⑧ në kapëset ⑧ në tub ①.
Sigurohu që kabloja të mos e jetë e zënë midis tubit dhe korrëses, pasi përdryshe kabloja mund të dëmtohet.

2.4 Montimi i koshit të kapjes së barit [Fig A4/A5]:

1. Shtyp gjuhën ⑩ nga pas në bashkuesit ⑪ në shportën e kapjes së barit derisa të dëgjohet bashkimi.
Sigurohu që të gjithë bashkimet të jenë fiksuar.
2. Vendos në fillim dorezën e shportës së kapjes të barit ⑫ prapa në kapakun e shportës së kapjes të barit ⑬.
3. Pastaj shtyp dorezën e shportës së kapjes të barit ⑫ përpara në kapakun e shportës së kapjes të barit ⑬ derisa të dëgjohet bashkimi.
Sigurohu që të gjithë bashkimet të jenë fiksuar.

3. PËRDORIMI



RREZIK!

Plagosje me prerje nga thika!

Rrezik plagosjeje me prerje për shkak të startimit të padëshiruar.

- Mbaj doreza mbrojtëse.
- Prit derisa thika të ndalojë.
- Hiq çelësin e sigurisë.

3.1 Karikimi i baterisë [Fig O1/O2/O3]:



KUJDES!

Tensioni i burimit të energjisë elektrike duhet të përputhet me të dhënat në pllakën e tipit të karikuesit.
→ Vëre tensionin e rrjetit.

Te GARDENA korrëse me bateri Art. 14632-55 nuk përfshihet bateria dhe karikuesi në setin e livrimit

Falë procesit inteligjent të karikimit, gjendja e karikimit të baterisë dallohet automatikisht dhe karikohet me korrentin përkatës optimal në varësi të temperaturës dhe tensionit të baterisë.

Në këtë mënyrë bateria mbrohet dhe mbahet përherë e karikuar plotësisht kur ruhet në karikues.

1. Hap kapakun (18) e folesë së baterisë (19).
2. Shtyp butonin liruës (A) dhe hiq baterinë (B) nga foleja e baterisë (19).
3. Lidh karikuesin e baterisë (C) në një prizë të rrjetit të energjisë elektrike.
4. Rrase karikuesin (C) mbi bateri (B).

Nëse treguesi i karikimit të baterisë (19) në karikues pulson jeshil, bateria karikohet.

Nëse treguesi i karikimit të baterisë (19) në karikues ndriçon vazhdimisht me ngjyrë të gjelbër, bateria është karikuar plotësisht (kohëzgjatja e karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE).

5. Kontrolllo në periudha të rregullta kohore nivelin e karikimit gjatë karikimit.
6. Nëse bateria (B) është karikuar plotësisht, bateria (B) mund të shkëputet nga karikuesi (C).

3.2 Kuptimi i elementeve të treguesit:

3.2.1 Treguesi në karikues [Fig O3]:

Pulsanti i treguesit të karikimit të baterisë (19) Procesi i karikimit sinjalizohet nëpërmjet pulsimit të treguesit të karikimit të baterisë (19).



Udhëzim: Procesi i karikimit është i mundur vetëm kur temperatura e baterisë është në diapazonin e lejuar të temperaturës së karikimit, shih 7. TË DHËNAT TEKNIKE.

Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë (19) Drita e vazhdueshme e treguesit të karikimit të baterisë (19) sinjalizon që bateria është karikuar plotësisht ose që temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të temperaturës së karikimit dhe pranda nuk mund të karikohet. Në momentin që arrihet diapazoni i lejuar i temperaturës së baterisë karikohet.



Kur bateria nuk është e futur **drita e vazhdueshme** e treguesit të karikimit të baterisë (19) sinjalizon që spina është e futur në prizë dhe që karikuesi është gati për punë.

3.2.2 Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë (19) në produkt [Fig O4]:

Pas nisjes së produktit tregohet treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë (19) për 5 sekonda.

Treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë	Gjendja e karikimit të baterisë
(19), (20) dhe (21) ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër	67 – 100 % e karikuar
(19) dhe (20) ndriçojnë me ngjyrë të gjelbër	34 – 66 % e karikuar
(19) ndriçon me ngjyrë të gjelbër	11 – 33 % e karikuar
(19) pulson me ngjyrë të gjelbër	0 – 10 % e karikuar

Nëse LED-i (19) pulson me ngjyrë të gjelbër, bateria duhet të karikohet.

Nëse LED-i i defektit (22) ndriçon ose pulson, shih 6. NDREQJA E GABIMEVE.

3.2.3 Butoni Eco [Fig O4]:

Regjimi Eco redukton shpejtësinë e motorit në 3100 rr/min për një afat shërbimi maksimal të baterisë.

3.2.3.1 Aktivizimi i regjimit Eco:

→ Shtyp butonin Eco (19) në panelin e kontrollit.
Regjimi Eco është aktivizuar dhe LED (20) ndriçon.

3.2.3.2 Çaktivizimi i butonit Eco:

→ Shtyp butonin Eco (19) në panelin e kontrollit.
Regjimi Eco është çaktivizuar dhe LED (20) nuk ndriçon.

3.3 Pozicionimi i lartësisë së prerjes [Fig O5]:

Lartësia e prerjes mund të rregullohet në 4 pozicione nga 35 – 65 mm.

3.3.1 Zvogëlimi i lartësisë së prerjes:

→ Shtyp butonin (20) shtyp dorezën (21) poshtë, për të zvogëluar lartësinë e prerjes.

3.3.2 Zmadhimi i lartësisë së prerjes:

→ Shtyp butonin (20) tërhiq dorezën (21) lart, për të zmadhuar lartësinë e prerjes.

3.4 Korrja me shportën e kapjes së barit [Fig O6]:



RREZIK!

Plagosje me prerje nga thika!

Rrezik plagosjeje me prerje për shkak të startimit të padëshiruar.
→ Greife nicht mit den Händen in die Auswurföffnung.

3.4.1 Vendosja e shportës së kapjes së barit në korrëse:

1. Ngrije kapakun mbrojtës (22).
2. Vendos shportën e kapjes së barit (23) në dorezën e shportës së kapjes së barit (22) në korrëse.
Sigurohu që shporta e kapjes së barit të jetë e shtrënguar.
3. Starto korrësen.

3.4.2 Boshatisja e shportës së kapjes të barit:

Gjatë korrjes hapet treguesi i nivelit të mbushjes (24). Në rast se gjatë kostjes ai mbyllet, thesi i grumbullimit të barit është plot.

1. Kur shporta e kapjes së barit (23) të jetë plot, ndaloje korrësen.
2. Ngrije kapakun mbrojtës (22).
3. Hiqe shportën e kapjes së barit në dorezën e shportës së kapjes së barit (22).
4. Boshatisje shportën e kapjes së barit (23).

3.5 Startimi/ndalimi i korrëses [Fig O1/O7]:



RREZIK!

Plagosje!

Rrezik plagosjeje nëse produkti nuk ndalon me lëshimin e levës së startit.

- Mos i anashkalo mekanizmat e sigurisë ose çelësat.
- Për shembull mos e fikso levën e startit në dorezë.

3.5.1 Ndezja e korrëses:

Produkti është i pajisur me një mekanizëm sigurie që përdoret me dy duar (doreza e startit dhe bllokuesi i sigurisë), që pengon një ndezje të padëshiruar të produktit.

Për ndezje janë dy doreza të pranishme (25). Pqër ndezjen e pajisjen duhet përdorur njëra prej tyre.

Ne sugjerojmë të përdorni vetëm bateri 4 Ah P4A PBA 18V/72 (Art. 14905) ose më të mëdha.

1. Hap kapakun (18) e folesë së baterisë (19).
2. Vendose baterinë (19) në fole të baterisë (19) deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
3. Vendos çelësin e sigurisë (19) në korrëse dhe rrotulloje në pozicionin 1.
4. Mbyll kapakun (18) e folesë së baterisë (19).
5. Shtyp butonin e kyçjes (25) me njërin dorë dhe tërhiq levën e startit (26) me dorën tjetër në dorezë.
Korrësja nis të startet dhe treguesi i gjendjes së karikimit të baterisë (19) tregohet për 5 sekonda.
6. Lësho butonin e kyçjes (25).

3.5.2 Ndalimi i korrësës:

1. Lësho levën e startit ⑯.
Korrësja ndalon.
2. Rrotullo çelësin e sigurisë ⑩ në pozicionin 0, hiqe për të penguar shkarikimin e baterisë.

3.6 Këshilla për korrje:

3.6.1 Këshilla për përdorimin e korrësës:

Nëse në vrimën e nxjerrjes gjendet material që pritët, tërhiqe prapa korrësen rreth 1 m, në mënyrë që materiali që pritët mund të bjerë poshtë.

Për të arritur një bar të shëndetshëm ju këshillojmë që ta korni barin rregullisht, mundësisht një herë në javë. Bari bëhet më i dendur nëse ai korret shpesh.

Pas pushimeve të gjata në korrijen e barit (bar pushimesh) korr si fillim me lartësinë më të madhe të prerjes në një drejtim dhe më pas diagonal në lartësinë e dëshiruar të prerjes. Kjo pengon një bllokim të mundshëm të thikës nga tepër material i prerë.

Sipas mundësisë, korre barin në gjendje të thatë. Kur bari është i lagësht, modeli i prerjes bëhet jo i njëtrajtshëm.

3.6.2 Kapaciteti i prerjes dhe karikimi i baterisë:

Sipërfaqja e barit për çdo karikim baterie varet nga faktorë të ndryshëm, të tillë si lagështia, dendësia e barit dhe lartësia e prerjes. Për një shfrytëzim optimal të sipërfaqes, mos e ndiz dhe fik shumë shpesh korrësen, pasi kjo redukton kohëzgjatjen e baterisë. Rendimenti i prerjes për çdo karikim baterie mund të përdoret në mënyrë optimale nëpërmjet lartësisë më të madhe të prerjes dhe korrijes më të shpeshtë.

Regjimi Eco redukton shpejtësinë e motorit në 3100 rr/min për një afat shërbimi maksimal të baterisë.

3.6.3 Sipërfaqja e barit për çdo karikim baterie:

Sistem me bateri 4,0 Ah	maks. 200 m ²
Sistem me bateri 5,0 Ah	maks. 250 m ²
Sistem me bateri 6,0 Ah	maks. 300 m ²

4. MIRËMBAJTJA



RREZIK!

Plagosje me prerje nga thika!

Rrezik plagosjeje me prerje për shkak të startimit të padëshiruar.

- Mbaj doreza mbrojtëse.
- Prit derisa thika të ndalojë.
- Hiq çelësin e sigurisë.
- Hiqe baterinë.

4.1 Pastrimi i korrësës:



RREZIK!

Plagosje!

Rrezik plagosje dhe rreziku i dëmtimit të produktit.

- Mos e pastro produktin me ujë ose me rrëke uji (sidomos rrëke uji me presion të lartë).
- Mos pastro me kimikate, përfshirë benzinën ose solventët. Disa prej tyre mund të shkatërrojnë pjesë të rëndësishme prej plastike.

Hapësirat e ajrimit duhet të jenë gjithmonë të pastra.

→ Pastro anën e sipërme dhe të poshtme të korrësës pas çdo përdorimi.

4.1.1 Pastrimi i anës së sipërme të korrësës:

1. Pastro anën e sipër të korrësës me një leckë të njomë.
2. Pastro vrimat e ajrit me një furçe të butë (mos përdor objekte të mprehta).

4.1.2 Pastrimi i pjesës së poshtme të korrësës [Fig M1]:

1. Vendos me kujdes korrësen në anë.
2. Pastro anën e poshtme, thikën dhe vrimën e nxjerrjes ⑰ me një furçe të butë (mos përdor objekte të mprehta).

4.1.3 Pastrimi i shportës së kapjes së barit:

→ Pastro shportën e kapjes së barit me një furçe të butë (mos përdor objekte të mprehta).

4.2 Pastrimi i baterisë dhe karikuesit të baterisë:

Sipërfaqja dhe kontaktet e baterisë dhe të karikuesit të baterisë duhet të jenë të pastra dhe të thata, para se të lidhet karikuesi i baterisë.

→ Mos përdor ujë të rrjedhshëm

4.2.1 Pastrimi i baterisë:

→ Pastro herëpashere hapësirat e ajrimit dhe kontaktet e baterisë me një furçe të butë, të pastër dhe të thatë.

4.2.2 Pastrimi i karikuesit të baterisë:

→ Pastro kontaktet dhe pjesët plastike me një leckë të butë, të thatë.

5. MAGAZINIMI

5.1 Nxjerrja jashtë funksionimit:

Produkti duhet të ruhet në vende jo të aksesueshme nga fëmijët.

1. Rrotullo çelësin e sigurisë ⑩ në pozicionin 0, hiqe për të penguar shkarikimin e baterisë.
2. Hiqe baterinë.
3. Kariko baterinë.
4. Boshatise shportën e kapjes së barit ⑳.
5. Pastro korrësen, baterinë dhe karikuesin (shih 4. MIRËMBAJTJA).
6. Ruaje korrësen, baterinë dhe karikuesin e baterisë në një vend të thatë, të mbyllur dhe të sigurt ndaj ngricave.

5.1.1 Pozicion magazinimi që kursen vend [Fig S1]:

1. Liro të dyja dadot e krahëve ⑦.
2. Palose tubin e sipërm ④ poshtë mbi korrëse.
Sigurohu që kabloja të mos e jetë e zënë midis tubit të sipërm dhe të poshtëm, pasi përdryshe kabloja mund të dëmtohet.

6. NDREQJA E GABIMEVE



RREZIK!

Plagosje me prerje nga thika!

Rrezik plagosjeje me prerje për shkak të startimit të padëshiruar.

- Mbaj doreza mbrojtëse.
- Prit derisa thika të ndalojë.
- Hiq çelësin e sigurisë.
- Hiqe baterinë.

6.1 Ndërrimi i thikës [Fig T1/T2]:



RREZIK!

Plagosje!

Rrezik për plagosje me prerje nëse rrotullohet një thikë e dëmtuar ose e kthyer ose një thikë me tehe prerëse të çekuilibruara apo të topitura.

- Mos e përdor korrësen me thika të dëmtuara ose të kthyer, thika me tehe prerëse të çekuilibruara ose të topitura.
- Mos e mbreh thikën.

Pjesët e këmbimit GARDENA mund t'i gjeni pranë dyqanit GARDENA ose tek **servisi GARDENA**.

→ Përdor vetëm **GARDENA Thikë zëvendësuese** origjinale **Art. 4121**

Për arsye sigurie rekomandojmë që thika të ndërrohet nëpërmjet servisit GARDENA ose nga një shitës i autorizuar me kontratë GARDENA.

1. Fut një kaçavidë në njërën nga vrimat ⑱ e parashikuara në anën e poshtme të trupit.

Kësisoj, kaçavida shërben si penguese për thikën.

- Zhvidhos vidën e thikës 29.
Sigurohu që distancatori 30 nuk dëmtohet nga përdorimi i forcës.
- Hiq vidën e thikës 29 dhe rondelën 31.
- Hiq thikën 32.
- Vendos thikën e re 32 në korrëse. Shkrimi në thikë (**this side to grass**) duhet të jetë i dukshëm.
- Vendose rondelën 31 dhe vidën e thikës 29 në korrëse.
- Vidhos thikën e re 32 me vidën e thikës 29 (momenti i rrotullimit të vidhosjes është 15 – 20 Nm). Mos e fikso tepër.
Sigurohu që distancatori 30 nuk dëmtohet nga përdorimi i forcës.
- Hiqe kaçavidën nga korrësja.
Sigurohu që kaçavida të jetë e hequr para se korrësja të nisët.

6.2 Tabela e gabimeve:

Problemi	Shkaku i mundshëm	Ndihma
Motori është bllokuar	Pengesa bllok motorin.	→ Hiq pengesën.
	Lartësia e prerjes është e rregulluar shumë e vogël.	→ Rregullo një lartësi prerje më të madhe.
Zhurma të mëdha, korrësja rrapëllin	Vidat në motor, tek fiksueset ose në kasën e korrëses janë liruar.	→ Lejo që vidat të fiksohen nga një tregtar i autorizuar me kontratë ose nga servisi i GARDENA.
Korrësja nuk punon mirë dhe dridhet shumë	Thika është e dëmtuar ose e konsumuar.	→ Ndërroje thikën.
	Vida e thikës është liruar.	→ Vidhos vidën e thikës.
	Thika është tepër e ndotur.	→ Patro korrësen. Nëse në këtë mënyrë nuk ndreqet problemi, drejtoju servisin GARDENA.
Bari nuk është prerë pastër	Thika është e pamprehur dhe e dëmtuar.	→ Ndërroje thikën.
	Lartësia e prerjes është e rregulluar shumë e vogël.	→ Rregullo një lartësi prerje më të madhe.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i 1 pulson me ngjyrë të gjelbër [Fig 04]	Bateria është bosh.	→ Kariko baterinë.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i 2 i defektit ndriçon kuq [Fig 04]	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar.	→ Prit derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C – + 45 °C.
	Midis kontakteve të baterisë gje-nden pika uji ose lagështi.	→ Hiq pikat e ujit ose lagështinë me një leckë të thatë.
	Pengesa bllok motorin.	→ Hiq pengesën.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i 3 i defektit pulson kuq [Fig 04]	Korrësja ka defekt.	→ Drejtoju servisin GARDENA.
Korrësja nuk starton ose ndalet. LED-i 4 i defektit nuk ndriçon [Fig 04]	Bateria nuk është futur plotësisht në folenë e baterisë.	→ Vendos baterinë plotësisht në folenë e baterisë deri sa ajo të fiksohet duke kërcitur.
	Çelësi i sigurisë nuk është rrotulluar në pozicionin 1.	→ Rrotullo çelësin e sigurisë në pozicionin 1.
	Bateria ka defekt.	→ Zëvendëso baterinë.
	Korrësja ka defekt.	→ Drejtoju servisin GARDENA.
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i karikimit të baterisë 5 ndriçon në mënyrë të vazhdueshme kuq [Fig 03]	Bateria nuk është rrasur korrekt mbi karikues.	→ Rrase baterinë korrekt mbi karikues.
	Kontaktet e baterisë janë të ndotura.	→ Pastro kontaktet e baterisë (p. sh. duke e futur dhe nxjerrë disa herë baterinë. Zëvendësoni baterinë, nëse nevojitet).
	Temperatura e baterisë është jashtë diapazonit të lejuar.	→ Prit derisa temperatura e baterisë të jetë sërish midis 0 °C – + 45 °C.
Procesi i karikimit nuk është i mundur. Treguesi i karikimit të baterisë 6 nuk ndriçon [Fig 03]	Bateria ka defekt.	→ Zëvendëso baterinë.
	Spina e karikuesit nuk është futur korrekt.	→ Fut spinën plotësisht në prizë.
Procesi i karikimit të baterisë 7 nuk ndriçon [Fig 03]	Priza, kabloja ose karikuesi kanë defekt.	→ Kontrolllo tensionin e rrjetit. Nëse nevojitet, kontrolllo karikuesin nga një tregtar i autorizuar me kontratë ose nga servisi GARDENA.

KËSHILLË:

Riparimet lejohen të kryhen nga qendrat e servisit GARDENA si dhe nga tregtarët e specializuar të cilët janë të autorizuar nga GARDENA.
→ Në rast defektesh të tjera të lutem drejtoju qendrën e servisit GARDENA.

7. TË DHËNAT TEKNIKE

Korrëse bari me bateri	Njësia	Vlera (Art. 14632)
Numri i xhirove të thikës / (Normal/Eco)	Xh/min	3500 / 3100
Gjerësia e prerjes	cm	37
Konfigurimi i lartësisë së prerjes (4 pozicione)	mm	35 – 65
Volumi i kosit të grumbullimit të barit	l	30
Pesha (pa bateri)	kg	9,93
Niveli i presionit akustik $L_{pA}^{1)}$ Pasiguria K_{pA}	dB (A)	77 3
Niveli i fuqisë akustike $L_{WA}^{2)}$; i matur/i garantuar Pasiguria K_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Dridhja dorë-krah $a_{vhw}^{1)}$ Pasiguria k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Procesi i matjes në përputhje me: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



KËSHILLË: Vlera e dhënë e vibrimit të emetuar u mat në përputhje me një procedurë të normuar kontrolli dhe mund të përdoret për krahasimin e veglave elektrike me njëra-tjetrën. Kjo vlerë mund të përdoret edhe për vlerësimin paraprak të ekspozimit. Vlera e emetimit të dridhjeve mund të ndryshojë gjatë përdorimit faktik të veglës elektrike, në varësi të mënyrës se si përdoret makineria. Si masë sigurie duhet të punoni makinerinë maksimumi 1 orë pa ndërprerje.

Bateria e sistemit PBA 18V 4,0Ah W-C	Njësia	Vlera (Art. 14905)
Tensioni i baterisë	V (DC)	18
Kapaciteti i baterisë	Ah	4,0
Numri i pilave (Li-ion)		10
Karikues baterie të përshtats-hëm POWER FOR ALL System		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Karikues i baterisë AL 1810 CV P4A	Njësia	Vlera (Art. 14900)
Tensioni i rrjetit	V (AC)	220 – 240
Frekuenca e rrjetit	Hz	50 – 60
Fuqia nominale	W	26
Tensioni i karikimit të baterisë	V (DC)	18
Korreni maks. i karikimit të baterisë	A	3,0
Koha e karikimit të baterisë 80% / 97 – 100% (rreth)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244
Diapazoni i lejuar i temperaturës së karikimit	°C	0 – 45
Pesha sipas procedurës EPTA 01:2014	kg	0,17
Klasa e mbrojtjes		□ / II
Bateri të përshtatshme POWER FOR ALL System		PBA 18V

8. AKSESORË/PJESË KËMBIMI

Thika e këmbimit GARDENA	Si pjesë këmbimi për thikat jo të mprehta.	Art. 4121
Bateria e sistemit GARDENA P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Bateri për kohëzgjatje shtesë pune ose për ta ndërruar.	Art. 14903 Art. 14905
Karikuesi i shpejtë baterie GARDENA AL 1830 CV P4A	Për karikimin e shpejtë të baterisë POWER FOR ALL System PBA 18V..W-..	Art. 14901

9. SERVISI

Lutemi, kontaktoni adresën në letrën e garancisë bashkëngjitur.

10. ASGJËSIMI

10.1 Asgjësimi i korrësës

(sipas Direktivës 2012/19/BE / S.I. 2013 nr.3113):



Produkti nuk lejohet të asgjësohet me mbetjet normale të shtëpisë. Ai duhet të asgjësohet në përputhje me rregulloret lokale të mbrojtjes së mjedisit.

ME RËNDËSI!

→ Hidhe produktin nëpërmjet qendrës tënde vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

10.2 Asgjësimi i baterisë:



Bateria përmban celula jonesh litiumi, të cilat në përfundim të jetëgjatësisë së tyre duhet të asgjësohen të ndara nga mbetjet normale të shtëpisë.

Li-ion

ME RËNDËSI!

- Shkariko plotësisht pilat e joneve të litiumit (për këtë drejtoju servisin GARDENA).
- Siguro kontaktet e pilave të joneve të litiumit kundër lidhjes së shkurtër.
- Hidhi pilat e joneve të litiumit në mënyrë profesionale ose nëpërmjet qendrës tënde vendore të grumbullimit dhe riciklimit.

et Akuga muruniiduk

1. OHUTUSJUHISED	159
2. MONTAAŽ	161
3. KÄSITSEMINE	161
4. HOOLDUS	163
5. HOIULEPANEK	163
6. TÖRGETE KÖRVALDAMINE	163
7. TEHNILISED ANDMED	164
8. LISATARVIKUD/VARUOSAD	164
9. TEENINDUS	164
10. KASUTUSELT KÖRVALDAMINE	164

Instruktsioonide algupärandi tõlge.

1. OHUTUSJUHISED

1.1 Sümbolite selgitus:



Lugege kasutusjuhendit.



HOIATUS! – Ettevaatust väljavisatud esemete tõttu – hoidke läheduses viibijad eemal.



HOIATUS! – Lahutage toitepistik enne hooldustöid või kui toitejuhe on kahjustatud.



HOIATUS! – Hoidke toitejuhe teradest eemal.



HOIATUS! – Hoidke käed ja jalad teradest eemal. Terad liiguvad pärast mootori väljalülitamist edasi.



HOIATUS! – Lahutage aku enne hooldustöid.



HOIATUS! – Eemaldage enne hooldustöid tõkestusseadis.



HOIATUS! – Rakendage enne hooldustöid tõkestusseadis.

1.2 Üldised ohutusjuhised

1.2.1 Masinate üldised ohutusjuhised



HOIATUS!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, instruksioone, illustratsioone ja tehnilisi andmeid, mis on käesolevale masinale kaasa pandud.

Suutmatust järgida ohutusjuhiseid ja instruksioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Säilitage kõik ohutusjuhised ja instruksioonid tulevikus kasutamiseks. Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „masin“ viitab võrgutoitega masinatele (võrgukaabliga) või akutoitega masinatele (ilma võrgukaablit).

1) Töökooha ohutus

a) Hoidke oma tööala puhas ja hästi valgustatud.

Korralgedus või valgustamata tööalad võivad põhjustada õnnetusi.

b) Ärge töötage masinaga plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.

Masinaid tekitavad sademeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

c) Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud masina kasutamise ajal eemal.

Tähelepanu kõrvaljuhtimise korral võite kaotada kontrolli masina üle.

2) Elektriohutus

a) Masina ühenduspistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage koos kaitsemaandusega varustatud masinatega adapterpistikuid.

Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

b) Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega, nagu näiteks torude, küttekehade, pliitide ja külmikutega.

Elektrilöögi risk suureneb, kui teie keha on maandatud.

c) Ärge jätke masinaid vihma ega niiskuse kätte.

Vee tungimine masinasse suurendab elektrilöögi riski.

d) Ärge väärkasutage ühendusjuhet masina kandmiseks, ülesriputamiseks ega pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast. Hoidke kaabel eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või masina liikuvatest osadest.

Kahjustatud või keerduv juhtmed suurendavad elektrilöögi riski.

e) Kui te töötate masinaga väljas, siis kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välitingimuste jaoks.

Välitingimuste jaoks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

f) Kui masina käitamine niiskes keskkonnas on vältimatu, siis kasutage rikkevoolukaitselüliti.

Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

a) Olge tähelepanelik, jälgige seda, mida teete, ning lähenege masinaga tehtavale tööle terve mõistusega. Ärge kasutage ühtki masinat siis, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.

Hetkeline tähelepanematus masina kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

b) Kandke isikukaitsesüsteemi ja alati kaitseprille. Isikukaitsesüsteemi, nagu näiteks tolmu maski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsete kandmine vastavalt masina liigile ja rakendamisele vähendab vigastuste riski.

c) Vältige kogemata käikulaskmist. Enne, kui hakkate masinat voolutoitega ja/või akuga ühendama, seda üles tõstma või kandma, veenduge, et masin oleks välja lülitatud. Kui hoiate masinat kandes sõrme lüliti või ühendate sisselülitatud masina voolutoitega, võib see põhjustada õnnetusi.

d) Enne, kui lülitate masina sisse, eemaldage seadistustööriistad või mutrivõtmed.

Masina pöörlevasse ossa jäetud tööriist või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

e) Vältige ebatavalist kehahoiakut. Kandke hoolt, et seisaksite kindlalt jalal, ning hoidke kogu aeg tasakaalu.

See võimaldab teil masinat ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) Kandke sobivaid rõivaid. Ärge kandke lahtisi rõivaid ega ehteid. Hoidke oma juuksed, rõivad ja kindad liikuvatest osadest eemal. Lahtised rõivad, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osadega kaasa haarata.

g) Kui saate monteeri tolmu äratõmbe- ja püürseadeldised, siis tuleb need õigesti ühendada ja neid õigesti kasutada.

Tolmu äratõmbe kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohtusid.

h) Ärge laske tekkida petlikul turvatundel ega vaadake masinate ohutusreeglitest mööda, isegi kui te masina pärast paljukordset kasutamist tunnete.

Hooletu tegutsemine võib sekundi murdosade vältel põhjustada raskeid vigastusi.

4) Masina kasutamine ja sellega ümberkäimine

a) Ärge koormake masinat üle. Kasutage oma tööks selleks ettenähtud masinat. Sobiva masinaga edeneb teie töö näidatud võimsusvahemikus paremini ja ohutumalt.

b) Ärge kasutage masinat, mille lüliti on defektne. Masin, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja see tuleb ära parandada.

c) Enne, kui võtate ette masina seadistusi, vahetate tarvikuid või panete masina hoiule, tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage aku. See ohutusmeede takistab masina kogemata käivitumist.

d) Hoidke mittekasutatavaid masinaid lastele kättesaamatuks. Ärge lubage masinat kasutada inimestel, kes pole sellega kursis või pole käesolevaid instruksioone lugenud.

Masinat on ohtlikud, kui neid kasutavad kogematu isikud.

e) Hooldage masinaid korralikult. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad laitmatult ega kiilu kinni, kas leidub murdunud või selliselt kahjustatud osi, et see mõjutab masina funktsiooni. Laske kahjustatud osad parandada enne masina kasutamist.

Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud masinad.

f) Hoidke löikeinstrumendid teravad ja puhtad.

Korralikult hooldatud ja teravate lõikeservadega löikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ning neid on kergem juhtida.

g) Kasutage masinat, tarvikuid, külgepandavaid instrumente jne vastavalt käesolevatele instruksioonidele. Arvestage seejuures töötingimusi ja läbiviidavat toimingut. Masinate kasutamine muudeks kui ettenähtud otstarveteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) Hoidke käepidemed ning haardepinnad kuivad, puhtad ning ölist ja määrdest vabad. Libedad käepidemed ning haardepinnad ei võimalda ettenägematutes olukordades masina turvalist käsitsemist ega kontrollimist.

5) Akutööriista kasutamine ja sellega ümberkäimine

a) Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.

Laadija puhul, mis sobib üht teatud liiki akudele, võib tekkida tulekahju oht, kui kasutada seda muude akudega.

b) Kasutage masinates ainult neile ettenähtud akusid.

Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahju ohtu.

c) Hoidke mittekasutatavaid aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teistest väikestest metalliesemetest, mis võiksid esile kutsuda kontaktide sidumist.

Akukontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

d) Vale kasutamise korral võib akust vedelikku välja nõrguda. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage rohke veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis kasutage täiendavalt arstiabi.

Väljanõrguv akuedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

e) Ärge kasutage kahjustatud ega muudetud akut.

Kahjustatud või muudetud akud võivad ettenägematult käituda ning põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastuste ohtu.

f) Ärge jätke akut tule ega liiga kõrgete temperatuuride kätte.

Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad kutsuda esile plahvatuse.

g) Järgige kõiki laadimise instruksioone ja ärge laadige akut ega akutööriista kunagi kasutusjuhendis äratoodud temperatuurivahemikust väljaspool. Vale laadimine või laadimine lubatud temperatuurivahemikust väljaspool võib aku purustada ja tulekahjuohtu suurendada.

6) Teenindus

a) Laske oma masinat parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega. Sellega on tagatud, et säilib masina ohutus.

b) Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid. Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.

1.2.2 Ohutusjuhised muruniidukitele

a) Ärge kasutage muruniidukit halva ilma korral, eriti äikese korral.

See vähendab välgutabamuse ohtu.

b) Uurige põhjalikult niitmispirkonda, ega seal ei leidu metsloomi.

Metsloomad võivad töötava masina tõttu vigastada saada.

c) Uurige põhjalikult niitmispirkonda ning eemaldage kõik kivid, kepid, traadid, kondid ja teised võõrkehad.

Väljapaiskunud osad võivad vigastusi põhjustada.

d) Kontrollige enne masinate kasutamist alati, ega lõiketera ja lõikemehhanism pole ära kulunud või kahjustada saanud.

Ärakilunud ja kahjustada saanud osad suurendavad vigastuste riski.

e) Kontrollige rohkumismahuti regulaarselt, ega ei esine amortisatsioon või kulumist.

Kulunud või kahjustada saanud rohkumismahuti suurendab vigastuste riski.

f) Jätke kaitsekatted oma kohale. Kaitsekatted peavad olema toimimisvõimelised ja nõuetekohaselt kinnitatud. Lahtine, kahjustada saanud või ebaõigesti toimiv kaitsekate võib vigastusi põhjustada.

g) Hoidke õhu sissepääsuavad ladestustest vabad. Blokeeritud õhu sisselasud ja ladestused võivad põhjustada ülekuumenemise või põlengu ohtu.

h) Kandke masina käitamisel alati libisemiskindlaid turvajalatsid.

Ärge töötage kunagi paljajalu või lahtiste sandaalidega.

Seeläbi vähendate te jalavigastuse ohtu kokkupuute korral pöörleva lõiketeraga.

i) Kandke masina käitamisel alati pikki pükse.

Paljas nahk suurendab vigastuste tõenäosust väljapaiskunud objektide tõttu.

j) Ärge käitage masinat märjas rohus. Kondige seejuures, ärge kunagi tormake.

Seeläbi vähendate te libisemise ja kukkumise ohtu, mis võiks vigastusi põhjustada.

k) Ärge kasutage masinat ülemäärast järskudel nõlvadel. Sellega vähendate riski, et võite kaotada kontrolli, libiseda ja kukkuda, mis võiks vigastusi põhjustada.

l) Pange nõlvadel töötades alati tähele, et seisaksite kindlalt; töötage alati nõlva suhtes risti, mitte kunagi ülespoole või allapoole, ning olge töösuuna muutmise korral äärmiselt ettevaatlik. Sellega vähendate riski, et võite kaotada kontrolli, libiseda ja kukkuda, mis võiks vigastusi põhjustada.

m) Olge eriti ettevaatlik tagurpidi niitmise korral või siis, kui te masinat enda poole tõmbate.

See vähendab kokkupuute ohtu labajalgade või jalgadega.

n) Ärge puudutage terasid või teisi ohtlikke osi, mis veel liiguvad.

Sellega vähendate vigastuse riski liikuvate osade tõttu.

o) Tagage, et kõik lülitid oleksid välja lülitatud ja akupakett lahti ühendatud, enne kui te kinnikiilunud materjali eemaldama või masinat puhastama hakkate.

Masina ootamatu käivitumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

p) Tagage, et kõik lülitid oleksid välja lülitatud, ja eemaldage turvavõti, enne kui te kinnikiilunud materjali eemaldama või masinat puhastama hakkate.

Masina ootamatu käivitumine võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

Seisake lõikevahendid, kui masinat peab transportimiseks kallutama, muude pindade kui rohu ületamisel ning masina transportimisel kasutatavasse piirkonda ja sellest välja.

Ärge kallutage masinat mootori sisselülitamisel, välja arvatud juhul, kui masinat peab käivitamiseks kallutama. Sellisel juhul ärge kallutage masinat rohkem kui tingimata vajalik ning tõstke üles ainult see osa, mis on käsitseja poolt eemaldatud. Peatage masin, tõmmake turvavõti välja ja võtke aku välja ning tagage, et kõik liikuvad osad oleksid seisma jäänud:

– Pärast kokkupõrget võõrkehaga uurige masinat, ega sellel pole kahjustusi, ja kõrvaldage need, enne kui te masina uuesti kasutusele võtate.

– Kui masin hakkab ebataoliselt vibreerima, siis kontrollige see koheselt üle, ega pole kahjustusi, asendage või parandage kõik kahjustada saanud osad ning kontrollige kõik lahtised osad üle ja pingutage need kinni.

Hooldage niidukit regulaarsete ajavahemike tagant.

Sellega pikeneb niiduki kasutusiga.

Kasutage ainult GARDENA poolt soovitatud varuosi.

Ainult nii saate tagada niiduki turvalise kasutamise.

Pange masina seadistamisel tähele, et sõrmed ei kiiluks liikuvate lõikevahendite ja masina kohtkinclate osade vahele kinni.

Laske masinal alati maha jahtuda, enne kui te selle hoiule panete.

Pange lõikemehhanismi hooldusel tähele, et lõikemehhanismi saab liigutada ka veel väljalülitatud vooluallika korral.

Me soovitame kanda kuulmiskaitset.

1.3 Täiendavad ohutusjuhised

1.3.1 Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA Muruniiduk on ette nähtud muru niitmiseks eraaedades ja aiamaadel.

Toode ei sobi pikaajaliseks käitamiseks (professionaalne kasutus).



OHT!

Kehavigastuste oht!

→ Ärge kasutage toodet võsa, hekkide, põõsaste ega puhmaste lõikamiseks, ronitaimede ega rohu lõikamiseks katustelt või rõdult, harude ega okste peenestamiseks ning pinnase ebatasasuste silumiseks.

→ Ärge kasutage toodet nõlvadel, mille kalle on suurem kui 20°.

1.3.2 Akude ja laadijate ohutusjuhised



Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja instruksioone.

Suutmatus järgida ohutusjuhiseid ja instruksioone võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.


Hoidke neid instruksioone kindlas kohas. Kasutage laadijat ainult siis, kui saate selle kõiki funktsioone täielikult hinnata ja neid ilma piiranguteta teostada või kui olete saanud vastavad instruksioonid.

→ **Vaadake kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal laste järele.**

Sellega tagate, et lapsed ei mängiks laadijaga.

→ **Laadige ainult POWER FOR ALL süsteemi PBA 18V tüüpi liitiumioonakusid alates mahtuvusest 1,5 Ah (alates 5 akulemendist).** Aku pinget peab laadija akulaadimispingega kokku sobima. Ärge laadige mittelaetavaid akusid.

Vastasel korral tekib tulekahju- ja plahvatusoht.

→  **Ärge jätke laadijat vihma või niiskuse kätte.**

Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi riski.

→ **Hoidke laadija puhas.** Mustumise tõttu tekib elektrilöögi oht.

→ **Kontrollige laadija, kaabel ja pistik enne igat kasutuskorda üle.** Ärge kasutage laadijat, juhul kui olete kahjustusi kindlaks teinud. Ärge avage laadijat ise ning laske seda parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistide poolt ja ainult originaalvaruosadega.

Kahjustatud laadijad, kaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögi riski.

→ **Ärge kasutage laadijat kergesti süttiva aluspinna peal (nt paberi, tekstiilide jms peal) ega tuleohtlikus ümbruskonnas.**

Laadimisel esineva laadija soojenemise tõttu tekib tulekahjuoht.

→ Kui on vajalik ühendusjuhtme asendamine, siis tuleb turvaõhude vältimiseks lasta seda teha GARDENA poolt või GARDENA elektritööstuste volitatud klienditeeninduskeskuse poolt.

→ **Ärge kasutage toodet sel ajal, kui seda laetakse.**

→ **Käesolevad ohutusjuhised kehtivad ainult POWER FOR ALL süsteemi 18 V liitiumioonakude kohta.**

→ **Kasutage akut ainult POWER FOR ALL süsteemi partnerite toodetes.** POWER FOR ALL tähistusega 18 V akud on täielikult ühilduvad järgmistega toodetega: kõik POWER FOR ALL süsteemi partnerite 18 V tooted.

→ Järgige oma toote kasutusjuhendis olevaid aku soovitusi. Ainult nii saate akut ja toodet ohutult käitada ning akusid kaitstakse ohtliku ülekoormuse eest.

→ Laadige akusid ainult tootja või POWER FOR ALL süsteemi partnerite soovitatud laadijatega.

Laadija puhul, mis sobib üht teatud liiki akudele, tekib tulekahjuoht, kui seda kasutatakse muude akudega (aku tüüp: PBA 18 V / ühilduvad laadijad: AL 18...).

→ Aku tarnitakse tehases osaliselt laetuna.

Selleks et tagada aku täielikku võimsust, laadige aku enne esimest kasutamist laadijas täielikult.

→ Hoidke akusid lastele kättesaamatuks.

→ Ärge avage akut. Tekib lühise oht.

→ Aku kahjustuse ja asjatundmatu kasutamise korral võib sellest väljuda aurasid. Aku võib süttida või plahvatada.

Juhtige juurde värsket õhku ja kaebuste korral pöörduge arsti poole. Need aarud võivad hingamisteid ärritada.

→ Vale kasutamise või kahjustatud aku korral võib akust tuleohtlikku vedelikku välja nõrguda. Vältige kokkupuudet sellega. Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui see vedelik satub silmadesse, siis pöörduge lisaks arsti poole.

Väljanõrguv akuveelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.

→ Defektse aku korral võib vedelik välja nõrguda ja kõrvalasuvaid esemeid niisutada. Kontrollige asjaomased detailid üle.

Puhastage need või vahetage need vajaduse korral välja.

→ Ärge akut lühistage. Hoidke mittekasutatav aku eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metall-esemetest, mis võiksid kutsuda esile kontaktide sildamise.

Aku kontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

→ Patarei kontaktid võivad pärast kasutamist olla kuumad.

Pöörake tähelepanu kuumadele kontaktidele, kui eemaldate patarei.


→ Teravate esemete, nagu nt naela või kruvikeeraja tõttu, või välise jõu toimele võib aku kahjustada saada.

Võib tekkida sisemine lühis ning aku võib süttida, suitseda, plahvatada või üle kuumeneda.

→ Ärge kunagi hooldage kahjustatud akusid.

Kogu akude hooldus peaks toimuma ainult tootja või volitatud klienditeeninduskeskuste poolt.

→  **Kaitske akut kuumuse eest, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, mustuse, vee ja niiskuse eest.**

 Tekib plahvatuse ja lühise oht.

→ **Kasutage ja ladustage akut ainult ümbruskonna temperatuuril vahemikus -20 °C kuni +50 °C.**

Ärge jätke akut nt suvel autosse vedelema. Temperatuuridel <0 °C võib vastavalt seadme spetsiifikale esineda piiratud toimivust.

→ **Laadige akut ainult ümbruskonna temperatuuridel vahemikus 0 °C kuni +45 °C. Laadige USB-ühendusega akut eranditult selle kaudu keskkonnades, mille temperatuur jääb +10 °C ja +35 °C vahele.**

Laadimine sellest temperatuurivahemikust väljaspool võib akut kahjustada või tulekahjuohtu suurendada.

→ **Laske akul pärast kasutamist vähemalt 30 minutit jahtuda enne, kui seda laete või panete selle hoiule.**

1.3.3 Täiendavad elektrilased ohutusjuhised

 **OHT!**
Südameseisukuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et välistada selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

→ Eemaldage aku, kui seda ei kasutata.

→ Ärge kasutage plahvatusohtlikus keskkonnas.

→ Eemaldage hädaolukorras aku.


→ Kasutage hädaolukorras turvalülitit.

→ Kasutage akuga toodet ainult 0 °C kuni 40 °C vahel.

→ Ärge kasutage toodet vihma ega niiskuse korral.

→ Kaitske aku kontakte niiskuse eest.

1.3.4 Täiendavad isikukaitsealased ohutusjuhised

 **OHT!**
Lämbumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele.

→ Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

→ Ärge löigake rohtu masinat enda poole tõmmates.

→ Hoidke õhu sisselaskeavad enne hoiule panekut harja abil puhtana.

→ Ärge pange niiduki kasutamise ajal kätt avadesse.

→ Puudega või nõrgad isikud peaksid transportimiseks paluma teise isiku abi (kaal).

→ Ärge võtke toodet osadeks rohkem kui selle tarneseisundini.

→ Kandke kindaid, libisemiskindlaid jalatseid ja silmakaitseid.

→ Startige muruniidukit ainult püstiselt monteeritud käepidemega.

→ Vältige muruniiduki ülekoormust.

→ Ärge töötage tootega siis, kui olete väsinud või haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

2. MONTAAŽ



OHT!

Lõikevigastus tera tõttu!

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

→ Kandke kaitsekindaid.

→ Oodake kuni tera seisab paigal.

→ Eemaldage turvavõti.

2.1 Alumiste juhtraudade monteerimine [joonis A1]:

1. Lükake mõlemad alumised juhtraudad ① juhtraua kinnitustesse ②. Veenduge, et juhtraudad oleksid täielikult sisse pistetud ja et juhtraudades olevad avad oleksid juhtraua kinnitustes olevate avade järgi välja rihitud.
2. Pistke mõlemad tiibkruvid ③ juhtraua kinnitustes ② olevatesse avadesse.
3. Keerake mõlemad tiibkruvid ③ kinni. Veenduge, et tiibkruvid oleksid täielikult kinni keeratud.

2.2 Ülemise juhtraua monteerimine [joonis A2]:

Ülemise juhtraua ④ saab kõrguse reguleerimiseks monteerida alumistele juhtraudadele ① kolmes asendis.

2.2.1 Tööasend:

→ Seadke juhtraua kõrgus nii, et oleksite niiduki kasutamise ajal püstises asendis.

Asend	Käepideme kõrgus maapinnast
Alumine ava	91 cm
Keskmine ava	94 cm
Ülemine ava	97 cm

1. Pistke ülemine juhtraud ④ alumiste juhtraudade ① otsa. Veenduge, et juhtraudad on täielikult sisse pistetud ja et soovitud avad juhtraudades on välja rihitud.
2. Suruge mõlemad kruvid ⑤ läbi avade.
3. Pange mõlemad alusseibid ⑥ ja mõlemad tiibmutrid ⑦ kruvide ⑤ otsa.
4. Keerake mõlemad tiibmutrid ⑦ kinni.

2.3 Kaabli kinnitamine juhtrauale [joonis A3]:

1. Kinnitage klemmid ⑨ selle jaoks ette nähtud avadele juhtraual ①.
2. Kinnitage kaabel ⑧ klemmidele ⑨ juhtraual ①. Veenduge, et kaabel ei oleks juhtraua ja niiduki vahele kinni kiilunud, sest vastasel juhul võib kaabel kahjustada saada.

2.4 Rohukogumiskorvii monteerimine [joonis A4/A5]:

1. Lükake keel ⑩ tagant ühendustesse ⑪ rohukogumiskorvii, kuni ühendused fikseeruvad kuuldavalt. Veenduge, et kõik ühendused oleksid fikseerunud.
2. Pange esmalt kogumiskorvi käepide ⑫ tagant kogumiskorvi kaane ⑬ sisse.
3. Seejärel vajutage kogumiskorvi käepide ⑫ eest kogumiskorvi kaane ⑬ sisse, kuni ühendused fikseeruvad kuuldavalt. Veenduge, et kõik ühendused oleksid fikseerunud.

3. KÄSITSEMINE



OHT!

Lõikevigastus tera tõttu!

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

→ Kandke kaitsekindaid.

→ Oodake kuni tera seisab paigal.

→ Eemaldage turvavõti.

et

3.1 Aku laadimiseks [joonis O1/O2/O3]:



TÄHELEPANU!

Vooluallika pinget peab laadija tüübisildil olevate andmetega kokku langema.

→ Pööra tähelepanu võrgupingele.

GARDENA akuga muruniiduki, art. nr. 14632-55, puhul ei kuulu aku ega laadija tarnekomplekti.

Tänu intelligentsele laadimisprotsessile tuvastatakse aku laetuse aste automaatselt ning seda laetakse sõltuvalt aku temperatuurist ja pingest vastavalt laadimise optimaalse voolutugevusega.

Seeläbi säästate akut ja see jääb laadijas säilitamise puhul alati täielikult laetuks.

1. Avage akusahtli ① kaas ⑩.
2. Vajutage lukustuse vabastusnuppu ④ ja võtke aku ⑥ akusahtlist ① välja.
3. Ühendage akulaadija ③ pistikupesasse.
4. Lükake akulaadija ③ akule ⑥.

Akut laetakse, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ④ vilgub roheliselt.

Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev aku laadimise märgutuli ④ põleb pidevalt roheliselt (Laadimiskestuse, vt 7. TEHNILISED ANDMED).

5. Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
6. Kui aku ⑥ on täielikult laetud, siis võib aku ⑥ laadija ③ küljest lahti ühendada.

3.2 Märgutulede elementide tähendus:

3.2.1 Laadijal olev märgutuli [joonis O3]:

Aku laadimise märgutule ④ vilkuv tuli



Laadimisprotsessi signaalseeritakse aku laadimise märgutule ④ vilkumise teel.

Juhis: laadimisprotsess on võimalik ainult siis, kui aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikku, vt 7. TEHNILISED ANDMED.

Aku laadimise märgutule ④ püsivalt põlev tuli



Aku laadimise märgutule ④ püsivalt põlev tuli signaalseerib, et aku on täielikult laetud või et aku temperatuur jääb laadimistemperatuuri lubatud vahemikust väljapoole ning seepärast ei saa seda laadida. Niipea kui on jõutud lubatud temperatuurivahemikku, hakatakse akut laadima.

Kui akut pole sisse pistetud, siis signaalseerib aku laadimise märgutule ④ püsivalt põlev tuli, et võrgupistik on pistikupesasse ühendatud ja et laadija on käitamiskvalifitseeritud.

3.2.2 Tootel olev aku laetuse taseme märgutuli ④ [joonis O4]:

Pärast toote käivitamist näidatakse 5 sekundiks aku laetuse taseme märgutuld ④.

Aku laetuse taseme märgutuli	Aku laetuse tase
④, ② ja ③ põlevad roheliselt	67 – 100 % on laetud
④ ja ② põlevad roheliselt	34 – 66 % on laetud
④ põleb roheliselt	11 – 33 % on laetud
④ vilgub roheliselt	0 – 10 % on laetud

Kui LED ④ vilgub roheliselt, siis peab akut laadima.

Kui kõrge LED ④ põleb või vilgub, vt 6. TÖRGETE KÕRVALDAMINE.

3.2.3 Eco nupp [joonis O4]:

Eco režiim vähendab mootori pöörlemissagedust väärtusele 3100 p/min aku maksimaalse tööaja tarbeks.

3.2.3.1 Eco režiimi aktiveerimine:

→ Vajutage juhtväljal asuvat Eco nuppu ⑥.
Eco režiim on aktiveeritud ja põleb LED ④.

3.2.3.2 Eco režiimi inaktiveerimine:

→ Vajutage juhtväljal asuvat Eco nuppu ⑥.
Eco režiim on inaktiveeritud ja LED ④ ei põle.

3.3 Lõikekõrguse seadistamine [joonis O5]:

Lõikekõrgust saab seadistada 4 asendis vahemikus 35 – 65 mm.

3.3.1 Lõikekõrguse vähendamine:

→ Vajutage nuppu ② ja vajutage käepide ② alla, et lõikekõrgust vähendada.

3.3.2 Lõikekõrguse suurendamine:

→ Vajutage nuppu ② ja tõmmake käepide ② üles, et lõikekõrgust suurendada.

3.4 Niitmise rohukogumiskorviga [joonis O6]:



OHT!

Lõikevigastus tera tõttu!

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

→ Ärge pange käsi väljaviskeavasse.

3.4.1 Rohukogumiskorvi niidukisse sisestamine:

1. Tõstke kaitseklappi ② ülespoole.
2. Pange rohukogumiskorv ③ seda kogumiskorvi käepidemest ② hoides niidukisse.
Veenduge, et rohukogumiskorv istuks kindlalt.
3. Käivitage niiduk.

3.4.2 Rohukogumiskorvi tühjendamine:

Niitmisel avaneb täitetaseme näidik ②. Kui see niitmise ajal sulgub, siis on rohukogumiskorv täis.

1. Kui rohukogumiskorv ③ on täis, peatage niiduk.
2. Tõstke kaitseklappi ② ülespoole.
3. Võtke rohukogumiskorv seda kogumiskorvi käepidemest ② hoides välja.
4. Tühjendage rohukogumiskorv ③.

3.5 Niiduki käivitamine/peatamine [joonis O1/O7]:



OHT!

Kehavigastuste oht!

Vigastamise oht, kui toode ei seisku stardihoova lahtilaskmisel.

→ Ärge minge turvaseadistest ega lülitist mööda.

→ Ärge kinnitage näiteks stardihoova käepideme külge.

3.5.1 Niiduki startimine:

Toode on varustatud kahe kää turvaseadise (stardihoo ja turvatõkise) mis takistab toote kogemata sisselülitamist.

Yra dvi paleidimo svirtys ②. Viena iš jų reikia naudoti užvedimui.

Soovitame kasutada üksnes 4 Ah akusid P4A PBA 18V/72 (art. nr. 14905) või suuremaid.

1. Avage akusahtli ① kaas ⑩.
2. Asetage aku ⑥ akusahtlisse ①, kuni see kuuldavalt fikseerub.
3. Pistke turvavõti ⑨ niidukisse ja pöörake see asendisse 1.
4. Sulgege akusahtli ① kaas ⑩.
5. Vajutage ühe käega turvalukustust ⑤ ning tõmmake teise käega stardihooa ② käepideme suunas.
Niiduk käivitub ja 5 sekundiks näidatakse aku laetuse taseme märgutuld ④.
6. Laske turvalukustus ⑤ lahti.

3.5.2 Niiduki peatamine:

1. Laske stardihooa ② lahti. Niiduk peatub.
2. Pöörake turvavõti ⑨ asendisse 0 ja võtke see välja, et takistada akude tühjaks laadimist.

3.6 Nõuanded niitmiseks:

3.6.1 Näpunäited niiduki kasutamiseks:

Kui väljaviskeavas on lõikmeid, tõmmake niidukit ca 1 m võrra tagasi, nii et lõikmed saaksid allapoole välja kukkuda.

Hoolitsetud muru saamiseks soovitame niita muru regulaarselt, võimaluse korral kord nädalas. Muru muutub tihedamaks, kui seda regulaarselt niidetakse.

Pärast pikemaid niitmispause (puhkuse muru) niitke kõigepealt suurima lõikekõrgusega ühes suunas ja seejärel lisaks risti soovitud lõikekõrgusega. See takistab tera võimalikku blokeerimist liigsete lõikmete tõttu.

Niitke muru võimaluse korral ainult kuivas seisundis. Kui rohi on niiske, muutub lõikemuster ebakorrapäraseks.

3.6.2 Lõikejõudlus ja aku laadimiskord:

Murupinna suurus aku iga laadimiskorra kohta sõltub erinevatest teguritest, nagu niiskusest, rohu tihedusest ja lõikekõrgusest. Pinna optimaalseks kasutamiseks ärge lülitage niidukit liiga tihti sisse ja välja, kuna seetõttu lüheneb aku tööaeg. Lõikejõudlust aku iga laadimiskorra kohta saab optimaalselt kasutada suurema lõikekõrguse ja sagedase niitmise abil.

Eco režiim vähendab mootori pöörlemissagedust väärtusele 3100 p/min aku maksimaalse tööaja tarbeks.

3.6.3 Murupinna suurus aku laadimiskorra kohta:

Akusüsteem 4,0 Ah	max. 200 m ²
Akusüsteem 5,0 Ah	max. 250 m ²
Akusüsteem 6,0 Ah	max. 300 m ²

4. HOOLDUS



OHT!

Lõikevigastus tera tõttu!

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

- Kandke kaitsekindaid.
- Oodake kuni tera seisab paigal.
- Eemaldage turvavõti.
- Eemaldage aku.

4.1 Niiduki puhastamine:



OHT!

Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

- Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).
- Ära puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

Õhutuspilud peavad olema alati puhtad.

- Puhastage niiduki ülemine ja alumine külj pärast iga kasutamist.

4.1.1 Niiduki ülemise külje puhastamine:

1. Puhastage niiduki ülemine külj niiske lapiga.
2. Puhastage õhutuspilud pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

4.1.2 Niiduki alumise külje puhastamine [joonis M1]:

1. Asetage niiduk ettevaatlikult külje peale.
2. Puhastage alumine külj, tera ja väljaviskeava (27) pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

4.1.3 Rohukogumiskorvi puhastamine:

- Puhastage rohukogumiskorv pehme harjaga (ärge kasutage teravaid esemeid).

4.2 Aku ja akulaadija puhastamine:

Enne aku laadimise ühendamist peavad aku ja akulaadija pealispind ja kontaktid alati olema puhtad ja kuivad.

- Ärge kasutage voolavat vett

4.2.1 Aku puhastamine:

- Puhastage aku õhutuspilud ning kontaktid aeg-ajalt pehme, puhta ja kuiva pintsliga.

4.2.2 Akulaadija puhastamine:

- Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.

5. HOIULEPANEK

5.1 Kasutuselt kõrvaldamine:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Pöörake turvavõti (19) asendisse **0** ja võtke see välja, et takistada akude tühjakslaadimist.
2. Eemaldage aku.
3. Laadige akut.
4. Tühjendage rohukogumiskorv (28).
5. Puhastage niidukit, akut ja laadijat (vt 4. HOOLDUS).
6. Pange niiduk, aku ning akulaadija hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

5.1.1 Ruumisästlik ladustusasend [joonis S1]:

1. Keera mõlemad tiibmutrid (7) lahti.
2. Pöörake ülemine juhtraud (4) alla niidukile.
Veenduge, et kaabel ei oleks ülemise ja alumise juhtraua vahele kinni kiilunud, sest vastasel juhul võib kaabel kahjustada saada.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



OHT!

Lõikevigastus tera tõttu!

Lõikevigastuse oht soovimatu käivitamise tõttu.

- Kandke kaitsekindaid.
- Oodake kuni tera seisab paigal.
- Eemaldage turvavõti.
- Eemaldage aku.

6.1 Tera väljavahetamine [joonis T1/T2]:



OHT!

Kehavigastuste oht!

Lõikevigastuste oht, juhul kui tera on kahjustatud või kooldunud või pöörleb tasakaalustamata kui selle lõikeservadel on tükkeid.

- Ärge kasutage niidukit kahjustatud või kooldunud teraga, tasakaalustamata teraga või kui lõikeservadel on tükkeid.
- Ärge tera täiendavalt lihvide.

GARDENA varuosi saate hankida oma GARDENA edasimüüjalt või GARDENA teenindusest.

- Kasutage üksnes GARDENA originaalasendustera art. nr. 4121

Ohutuse tagamiseks soovime lasta tera välja vahetada GARDENA teeninduses või GARDENA volitatud lepingulise edasimüüja poolt.

1. Pistke kruvikeeraja ettenähtud avadest (29) ühte korpuse alumisel küljel. *Kruvikeeraja täidab sellega tera piiriku ülesannet.*
2. Keerake terapolt (29) välja. *Tagage, et vahedetail (30) ei saaks jõu rakendamisel kahjustada.*
3. Eemaldage terapolt (29) ja alusseib (31).
4. Eemaldage tera (32).
5. Pange uus tera (32) niidukisse. Seejuures peab teral olev kiri (**this side to grass**) olema nähtav.
6. Pange alusseib (31) ja terapolt (29) niidukisse.
7. Keerake uus tera (32) terapoldiga (29) kinni (pingutusmoment on 15 – 20 Nm). Ärge pingutage seda liiga tugevalt kinni. *Tagage, et vahedetail (30) ei saaks jõu rakendamisel kahjustada.*
8. Tõmmake kruvikeeraja niidukist välja. *Veenduge, et kruvikeeraja on eemaldatud enne, kui niiduk uuesti käivitatakse.*

6.2 Vigade tabel:

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Mootor on blokeeritud	Takistus blokeerib mootorit. Lõikekõrgus on liiga väikeseks seadistatud.	→ Eemaldage takistus. → Seadistage suurem lõikekõrgus.

et

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Tugev müra, niiduk koliseb	Mootoril, kinnitusesel või niiduki korpusel olevad poldid on lahti.	→ Laske polte järelpingutada volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt.
Niiduk töötab ekstsentriliselt või vibreerib tugevasti	Tera on nüri või kahjustatud.	→ Vahetage tera välja.
	Terapolt on lahti tulnud.	→ Keerake terapolt kinni.
	Tera on tugevasti määrdunud.	→ Puhastage niiduk. Kui seeläbi probleemi kõrvaldada ei saa, siis pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Muru ei ole puhtalt niidetud	Tera on nüri või kahjustatud.	→ Vahetage tera välja.
	Lõikekõrgus on liiga väikeseks seadistatud.	→ Seadistage suurem lõikekõrgus.
Niiduk ei käivitu või seiskub. LED ☺ vilgub roheliselt [joonis 04]	Aku on tühi.	→ Laadige akut.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED ☹ põleb punaselt [joonis 04]	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C kuni +45 °C.
	Aku kontaktide vahel on veetilgu või niiskust.	→ Eemaldage veetilgad või niiskus kuiva lapi abil.
	Takistus blokeerib mootorit.	→ Eemaldage takistus.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED ☹ vilgub punaselt [joonis 04]	Niiduk on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
	Aku ei ole täielikult akusahtlisse asetatud.	→ Asetage aku täielikult akusahtlisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.
Niiduk ei käivitu või seiskub. Tõrke LED ☹ ei põle [joonis 04]	Turvavõti ei ole pööratud asendisse 1.	→ Keerake turvavõti asendisse 1.
	Aku on defektne.	→ Asendage aku uuega.
	Niiduk on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli ☹ põleb pidevalt roheliselt [joonis 03]	Aku ei ole korrektselt laadijale lükatud.	→ Lükake aku korrektselt laadijale.
	Aku kontaktid on mustunud.	→ Puhastage aku kontaktid (nt akut mitu korda otsa pistes ja lahti ühendades. Vajaduse korral asendage aku).
	Aku temperatuur jääb lubatud vahemikust väljapoole.	→ Oodake, kuni aku temperatuur jääb uuesti vahemikku 0 °C kuni +45 °C.
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli ☹ ei põle [joonis 03]	Aku on defektne.	→ Asendage aku uuega.
	Laadija võrgupistik ei ole õigesti sisse pistetud.	→ Pistke võrgupistik täielikult pistikupesasse.
Laadimisprotsess ei ole võimalik. Aku laadimise märgutuli ☹ ei põle [joonis 03]	Pistikupesaga, võrgukaabel või laadija on defektne.	→ Kontrollige võrgupinget. Laske vajaduse korral laadijat volitatud lepingulise edasimüüja või GARDENA teeninduse poolt kontrollida.

JUHIS:

Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

→ Pöörduge teiste rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse.

7. TEHNILISED ANDMED

Akuga muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 14632)
Tera pöörlemissagedus / (normaalne / Eco)	p/min	3500 / 3100
Lõikelaius	cm	37
Lõikekõrguse seadistamine (4 asendit)	mm	35 – 65
Rohukogumiskorvi maht	l	30
Kaal (ilma akuta)	kg	9,93
Helirõhutase L _{PA} ¹⁾ Määramatus k _{PA}	dB (A)	77 3

Akuga muruniiduk	Ühik	Väärtus (art. nr. 14632)
Müravõimsustase L _{WA} ²⁾ : möödetud / garanteeritud Määramatus k _{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Käsivarre ja käelaba vibratsioon a _{vhw} ¹⁾ Määramatus k _{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Mõõtemetod vastavalt: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 Nr.1701



JUHIS: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standardit katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda sõltuvalt sellest, kuidas masinat kasutatakse. Ohutusmeetmena peaksite masinaga ilma katkestuseta töötama maksimaalselt 1 tund.

Süsteemi aku PBA 18V 4,0Ah W-C	Ühik	Väärtus (art. nr. 14905)
Aku pingeline	V (DC)	18
Aku mahtuvus	Ah	4,0
Elementide arv (Li-ioon)		10
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akulaadidajad		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV

Akulaadija AL 1810 CV P4A	Ühik	Väärtus (art. nr. 14900)
Võrgupinge	V (AC)	220 – 240
Võrgusagedus	Hz	50 – 60
Nimivõimsus	W	26
Aku laadimispinge	V (DC)	18
Maksimaalne aku laadimise voolutugevus	A	3,0
Aku laadimisaeg 80% / 97...100% (ca)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min.	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min.	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min.	192 / 244

Laadimistemperatuuri lubatud vahemik	°C	0 – 45
Kaal vastavalt EPTA protseduurile 01:2014	kg	0,17
Kaitseklass		□ / II
Sobivad POWER FOR ALL süsteemi akud		PBA 18V

8. LISATARVIKUD/VARUOSAD

GARDENA Asendustera	Asenduseks nüridele teradele.	art. nr. 4121
GARDENA Süsteemi aku P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks.	art. nr. 14903 art. nr. 14905
GARDENA Aku kiiralaadija AL 1830 CV P4A	POWER FOR ALL süsteemi akude PBA 18V..W-.. kiireks laadimiseks.	art. nr. 14901

9. TEENINDUS

Palun võtke ühendust kaasasoleval garantiikaardil toodud aadressil.

10. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

10.1 Niiduki kasutusest kõrvaldamine

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL / S.I. 2013 nr 3113):



Toodet ei tohi kasutusest kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutusest kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutusest oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

10.2 Aku kasutusest kõrvaldamine:



Aku sisaldab liitium-ioon elemente, mille kasutusest kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.

Li-ion

TÄHELEPANU!

- Laadige liitiumioonakud täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA teenindusse)
- Kindlustage liitiumioonakude kontaktid lühise vastu.
- Kõrvaldage liitiumioonakud kasutusest nõuetekohaselt.

It Akumulatorinē vejapjovē

1. SAUGOS NURODYMAI	165
2. SURINKIMAS	167
3. NAUDOJIMAS	167
4. TECHNINĒ PRIEŽIŪRA	169
5. LAIKYMAS	169
6. GEDIMŪ ŠALINIMAS	169
7. TECHNINIAI DUOMENYS	170
8. PRIEDAĻ/ATSARGINĒS DALYS	170
9. SERVISAS	170
10. ŠALINIMAS	170

Instrukcijas originalo vertimas.

1. SAUGOS NURODYMAI

1.1 Simboliu paaishkinimas:



Perskaitykite eksploataavimo instrukciją.



ISPĒJIMAS – Atsargiai dėl išsviestu objektu – saugokite pašalinius asmenis.



ISPĒJIMAS – Prieš tehninēs priežiūros darbus arba jei yra sugadintas maitinimo laidas, ištraukite tinklo kištuką.



ISPĒJIMAS – Maitinimo laidą saugokite nuo peiliu.



ISPĒJIMAS – Plaštakas ir pēdas saugokite nuo peiliu. Išjungus variklį, peiliai dar sukasi.



ISPĒJIMAS – Prieš tehninēs priežiūros darbus atskirkite akumulatoriu.



ISPĒJIMAS – Prieš tehninēs priežiūros darbus nuimkite blokavimo įtaisą.



ISPĒJIMAS – Prieš tehninēs priežiūros darbus paspauskite blokavimo įtaisą.

1.2 Bendrieji saugos nurodymai

1.2.1 Bendrieji mašinu saugos nurodymai



ISPĒJIMAS!

Perskaitykite visus saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis, kurie pridėdami prie šios mašinos.

Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Išsaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nurodymuose naudojamas terminas „mašina“ taikomas mašinoms, jungiamoms į elektros tinklą (su maitinimo kabeliu), ir mašinoms su akumuliatoriumi (be maitinimo kabelio).

1) Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo sritis turi būti švari ir gerai apšviesta. *Netvarka ar neapšviesta darbo sritis gali tapti nelaimingo atsitikimo priežastimi.*
- Nedirbkite su mašina aplinkoje, kurioje kyla sprogdimo pavojus dėl esančių degių skysčių, dujų ar dulkių. *Mašinos skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.*
- Naudojimo metu laikykite vaikus ir kitus asmenis atokiau nuo mašinos. *Jei kas nors išblaškys Jūsų dėmesį, galite nesuvaldyti mašinos.*

2) Elektros sauga

- Mašinos prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Joki būdu negalima perdaryti kištuko. Nenaudokite kištukinių adapterių kartu su įžemintomis mašinomis. *Neperdaryti kištukai ir juos atitinkantys lizdai mažina elektros smūgio pavojų.*
- Venkite kūno kontakto su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais. *Elektros smūgio pavojus padidėja, jei jūsų kūnas yra įžemintas.*
- Saugokite mašiną nuo lietaus ar drėgmės. *Į mašinos vidų patekęs vanduo didina elektros smūgio pavojų.*
- Jungiamąjį laidą naudokite tik pagal paskirtį. Niekada neneškite ir nekabinkite mašinos už jungiamojo laido ir netraukite už jo, norėdami ištraukti kištuką iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, tepalų, aštrių briaunų ar judančių mašinos dalių. *Pažeisti ar susipainioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.*
- Kai dirbate mašina lauke, naudokite tiktai darbu lauke tinkamus ilginamuosius laidus. Darbu lauke tinkamo paigijimo laido naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.
- Jei mašinos naudojimas drėgnoje aplinkoje neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį. *Liekamosios srovės jungtuvo naudojimas sumažina elektros smūgio pavojų.*

3) Asmenų sauga

- Būkite atidūs, galvokite, ką darote ir protingai dirbkite su mašina. Nenaudokite mašinos pavargę arba veikiami narkotikų, alkoholio ar vaistų. *Neatidumo akimirka naudojant mašiną gali tapti rimtu sužalojimų priežastimi.*
- Dėvėkite asmenines apsaugos priemones ir visada būkite užsidėję apsauginius akinius. *Asmens apsaugos priemonių, pvz., respiratoriaus, neslystančių apsauginių batų, apsauginio šalmo ar klausos apsaugos, dėvėjimas, priklausomai nuo mašinos tipo ir naudojimo būdo, mažina pavojų susižaloti.*
- Saugokitės, kad įrankio neįjungtumėte netyčia. Prieš prijungdami mašiną prie elektros energijos tiekimo ir (ar) akumulatoriaus, keldami arba nešdami, įsitinkite, kad ji yra išjungta. *Jei nešdami mašiną laikote pirštą ant jungiklio arba įjungta mašiną prijungiate prie elektros energijos tiekimo, dėl to gali įvykti nelaimingi atsitikimai.*
- Prieš įjungdami mašiną, nuimkite reguliavimo įrankius ar veržliarakčius. Įrankis ar veržliaraktis, kuris yra besisukančios mašinos dalyje, gali sužeisti.
- Venkite neįprastos kūno padėties. Tvirtai stovėkite ir visuomet laikykite pusiausvyrą. *Taip galėsite geriau suvaldyti mašiną netikėtose situacijose.*
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite plačių drabužių arba papuošalų. Žiūrėkite, kad jūsų plaukai, drabužiai ir pirštinės būtų kuo toliau nuo judančių dalių. *Judančios dalys gali įsukti palaidus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.*
- Jei galima primontuoti dulkių pašalinimo ar surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. *Dulkių pašalinimo įtaiso naudojimas mažina dėl dulkių kylančius pavojus.*
- Būkite atidūs ir laikykitės mašinoms galiojančių taisyklių net ir tada, kai mašiną naudojate ne pirmą kartą. *Neatidžiai veikiant per sekundės dalis galima patirti sunkių sužalojimų.*

4) Mašinos naudojimas ir priežiūra

- Neperkraukite mašinos. Savo darbu naudokite tam skirtą mašiną. *Su tinkama mašina nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.*
- Nenaudokite mašinos, kurios jungiklis sugedęs. *Mašina, kuri nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojinga ir ją reikia sutaisyti.*
- Prieš nustatydami mašiną, keisdami priedus arba padėdami mašiną į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (ar) išimkite akumuliatorių. *Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto mašinos paleidimo.*
- Nenaudojamas mašinas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite šia mašina naudotis asmenims, kurie nėra su ja susipažinę arba nėra perskaitę šių instrukcijų. *Mašinos yra pavojingos, kai jas naudoja nepatyrę asmenys.*
- Rūpestingai prižiūrėkite mašinas. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nesulūžusios arba taip pažeistos, kad kenkia mašinos veikimui. Prieš mašinos naudojimą reikia sutaisyti visas pažeistas dalis. *Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų mašinų.*
- Pjovimui skirti įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. *Tinkamai prižiūrimi pjovimui skirti įrankiai, turintys aštrius ašmenis, mažiau užstringa ir juos lengviau valdyti.*
- Naudodami mašiną, priedus, įstatomus įrankius ir kt., vadovaukitės šiomis instrukcijomis. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbo, kurį reikia atlikti, pobūdį. *Mašinų naudojimas kitiems tikslams nei numatyta gali sukelti pavojingas situacijas.*
- Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs bei nealyvuoti ir netepaluoti. *Slidžios rankenos ir suėmimo paviršiai neleis saugiai naudotis mašina ir ją valdyti nenumatytose situacijose.*

et

It

5) Akumulatorinio įrankio naudojimas ir priežiūra

- a) Įkraukite akumulatorius tik tai tuose krovikliuose, kuriuos rekomendavo gamintojas. Krovikliui, skirtam tam tikrai akumuliatorių rūšiai krauti, kyla gaisro pavojus, jei naudojamas su kitu akumulatoriumi.
- b) Mašinos naudokite tik joms skirtus akumulatorius. Kitų akumuliatorių naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.
- c) Saugokite nenaudojamą akumulatorių nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą. Trumpas jungimas tarp akumulatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- d) Neteisingai naudojant iš akumulatoriaus gali iškėti skystis. Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekantis akumulatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimus.
- e) Nenaudokite pažeisto arba modifikuoto akumulatoriaus. Pažeisti arba modifikuoti akumulatoriai gali būti neprognozuojami ir sukelti gaisrą, sproginimą arba sužalojimo pavojų.
- f) Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros. Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sproginimą.
- g) Visada laikykitės visų įkrovimo nurodymų ir niekada nekraukite akumulatoriaus arba akumulatorinio įrankio už eksploatacavimo instrukcijoje nurodytos temperatūrų srities. Įkraunant akumuliatorių už leidžiamos temperatūrų srities ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

6) Servisas

- a) Taisykite savo mašiną tik pas kvalifikuotus specialistus ir tik tai naudodami originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite, kad mašina išliks saugi.
- b) Sugadintiems akumulatoriams neatikite techninės priežiūros. Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.

1.2.2 Vejapjovės saugos nurodymai

- a) Nenaudokite vejapjovės blogu oru, ypač per audrą. Tai sumažina pavojų būti nutrenktam žaibo.
- b) Kruopščiai patikrinkite pjaunamą sritį, ar nėra laukinių gyvūnų. Veikianti mašina gali sužeisti laukinius gyvūnus.
- c) Kruopščiai patikrinkite pjaunamą sritį ir pašalinkite visus akmenis, šakas, laidus, kaulus ir kitus pašalinius objektus. Išsviestos dalys gali sužeisti.
- d) Prieš naudodami mašiną, visada patikrinkite, ar pjovimo peilis ir pjovimo agregatas nėra susidėvėję ar sugadinti. Susidėvėjusios ar sugadintos dalys didina sužeidimo riziką.
- e) Nuolat tikrinkite žolės surinkimo talpyklą, ar nėra susidėvėjusi ar sugadinta. Susidėvėjusi ar sugadinta žolės surinkimo talpykla didina sužeidimo riziką.
- f) Palikite apsauginius gaubtus savo vietoje. Apsauginiai gaubtai turi būti tinkamai naudoti ir tinkamai pritvirtinti. Atsilaisvinę, sugadintas ar netinkamai funkcionuojantis apsauginis gaubtas gali sužeisti.
- g) Nuo oro įėjimo angų šalinkite apnašas. Dėl užsikimšusių oro angų ir apnašų gali kilti perkaitimo ir gaisro pavojus.
- h) Eksploatuodami mašiną, visada mūvėkite neslystančias apsaugines pirštines. Niekada nedirbkite basomis ar su atvirais sandalais. Taip sumažinsite pavojų susižeisti pėdas sąlyčio su besisukančiu pjovimo peiliu momentu.
- i) Eksploatuodami mašiną, visada dėvėkite ilgus kelnes. Neapsaugota oda didina tikimybę susižeisti išsviestais objektais.
- j) Neekspluatuokite mašinos šlapioje žolėje. Pjaudami eikite, niekada nebėkite. Taip sumažinsite pavojų paslysti ir kristi, dėl ko galima susižeisti.
- k) Neekspluatuokite mašinos pernelyg stačiuose šlaituose. Taip sumažinsite riziką prarasti kontrolę, paslysti ir kristi, dėl ko galima susižeisti.
- l) Dirbdami šlaituose, tvirtai stovėkite; visada dirbkite skersai šlaito, niekada judėdami aukštyn ar žemyn, ir būkite itin atsargūs, keisdami judėjimo kryptį. Taip sumažinsite riziką prarasti kontrolę, paslysti ir kristi, dėl ko galima susižeisti.
- m) Būkite itin atsargūs, kai vejapjovę apgręžiate arba traukiate link savęs. Tai sumažina sąlyčio su pėdomis ir kojomis riziką.
- n) Nelieskite peilių ar kitų pavojingų dalių, kurios vis dar juda. Taip sumažinsite susižeidimo riziką judančiomis dalimis.
- o) Prieš šalindami užstrigusias medžiagas ar valydami mašiną, užtikrinkite, kad visi jungikliai būtų išjungti, o sudėtinis akumulatorius atjungtas. Netikėtai pradėjusi veikti mašina gali rimtai sužeisti.
- p) Prieš šalindami užstrigusias medžiagas ar valydami mašiną, užtikrinkite, kad visi jungikliai būtų išjungti, ir ištraukite apsauginį raktą. Netikėtai pradėjusi veikti mašina gali rimtai sužeisti.
- Sustabdykite pjovimo priemonę, jei mašiną reikia paversti transportavimui, norint ją perstumti nuo žolės ant kito pagrindo ir transportuojant mašiną į sritį, kur bus naudojama.
- Įjungdami variklį, nepaverskite mašinos, nebent mašiną reikia paversti, kad būtų užvesta. Šiuo atveju paverskite mašiną tik tiek, kiek būtina, ir kilstelėkite tik tą dalį, kuri yra toliausiai nuo naudotojo.
- Sustabdykite mašiną, ištraukite apsauginį raktą, išimkite akumuliatorių ir įsitinkinkite, kad visos judančios dalys sustoją:
- Mašinai atsitraukus į pašalinį objektą, prieš vėl pradėdami ją eksploatuoti, patikrinkite mašiną, ar nėra sugadinta, ir sugadinimus pašalinkite.
 - Jei mašina pradeda neįprastai vibruoti, tuoj pat ją patikrinkite, ar nėra sugadinta, pakeiskite arba sutaisykite visas sugadintas dalis, patikrinkite visas atsilaisvinusias dalis ir jas priveržkite.

Periodiškai atlikite vejapjovės techninę priežiūrą.

Taip prailginsite vejapjovės eksploatacavimo laiką.

Naudokite tik tai GARDENA rekomenduojamas atsargines dalis.

Tik taip galima užtikrinti saugų vejapjovės naudojimą.

Nustatydami mašiną, saugokitės, kad pirštai nebūtų prispausti tarp mašinos judančių pjovimo priemonių ir fiksuotą dalį.

Prieš sandėliuodami, visada leiskite mašinai atvėsti.

Atlikdami pjovimo įrankio techninę priežiūrą, nepamirškite, kad net ir išjungus elektros energijos šaltinį, pjovimo įrankis gali judėti.

Rekomenduojame dėvėti klausos apsaugą.

1.3 Papildomi saugos nurodymai

1.3.1 Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA Vejapjovė yra skirta pjauti vejas privačiuose ir kolektyviniuose soduose.

Šio gaminio negalima naudoti ilgą laiką (profesionalus eksploatacimas).



PAVOJUS!

Kūno sužalojimai!

→ Nenaudokite gaminio krūmams, gyvatvorėms, brūzgynams ir daugiamečiams augalams, vijokliams ar žolei ant stogo ar balkono pjauti, šakoms smulkinti bei žemės nelygumams išlyginti.

→ Nenaudokite gaminio šlaituose, kurių nuolydis didesnis nei 20°

1.3.2 Saugos nurodymai, taikomi akumulatoriams ir krovikliams



Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Šių saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Gerai išsaugokite šias instrukcijas. Naudokite kroviklį tik tada, kai galite visiškai įvertinti ir be apribojimų atlikti visas funkcijas arba buvote atitinkamai instruktuoti.

→ Naudojimo, valymo ir techninės priežiūros metu prižiūrėkite vaikus. Taip užtikrinsite, kad vaikai nežais su krovikliu.

→ Įkraukite tik tai sistemos POWER FOR ALL tipo PBA 18 V ličio jonų akumulatorius nuo 1,5 Ah pajėgumo (nuo 5 akumulatoriaus elementų). Akumulatoriaus įtampa turi atitikti kroviklio akumulatoriaus įkrovimo įtampą. Neįkraukite neįkraunamųjų akumuliatorių. Kitaip kyla gaisro ir sproginimo pavojus!



Nepalikite kroviklio lietuje arba drėgnoje aplinkoje.

Į elektrinį prietaisą patekęs vanduo padidina elektros smūgio pavojų.

→ Pasirūpinkite, kad kroviklis būtų švarus.

Dėl nešvarumų kyla elektros smūgio pavojus.

→ Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite kroviklį, kabelį ir kištuką.

Nenaudokite kroviklio, jei aptikote sugadinimų. Patys neatidarykite kroviklio ir taisykite tik tai pas kvalifikuotą personalą ir tik tai su originaliomis atsarginėmis dalimis.

Sugadinti krovikliai, kabelis ir kištukas didina elektros smūgio pavojų.

→ Nenaudokite kroviklio ant lengvai užsidegančio pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės ir t.t.) arba degioje aplinkoje.

Įkraunamas kroviklis įkaista, todėl kyla gaisro pavojus.

→ Jei reikia pakeisti jungiamąjį laidą, tai turi atlikti GARDENA arba jos įgaliotas klientų aptarnavimo centras GARDENA elektriniams įrankiams, kad būtų išvengta grėsmės saugai.

→ Neekspluatuokite produkto, kai jis įkraunamas.

→ Šie saugos nurodymai galioja tik tai sistemos „POWER FOR ALL Systems“ 18 V ličio jonų akumulatoriams.

→ Akumuliatorių naudokite tik tai sistemos „POWER FOR ALL Systems“ partnerių gaminiuose. 18 V akumulatoriai, pažymėti „POWER FOR ALL“, yra visiškai suderinami su šiais gaminiais: visais sistemos „POWER FOR ALL Systems“ partnerių 18 V gaminiais.

→ Laikykitės visų jūsų gaminio eksploatacavimo instrukcijoje nurodytų rekomendacijų, susijusių su akumulatoriumi. Tik taip galėsite eksploatuoti akumuliatorių ir gaminį saugiai, o akumulatoriai bus apsaugoti nuo pavojingos apkrovos.

→ Įkraukite akumulatorius tik tai tokiais krovikliais, kuriuos rekomenduoja gamintojas arba sistemos „POWER FOR ALL Systems“ partneriai. Dėl kroviklio, skirto tam tikrai akumuliatorių rūšiai krauti, kyla gaisro pavojus, jei yra naudojamas su kitokiais akumulatoriais (akumulatoriaus tipas: PBA 18 V.../suderinami krovikliai: AL 18...).

→ Pristatomas tik dalinai įkrautas akumulatorius.

Prieš pirmą naudojimą visiškai įkraukite akumuliatorių kroviklyje, kad užtikrintumėte pilną akumulatoriaus pajėgumą.

→ Akumulatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

→ Neatidarykite akumulatoriaus.

Kyla trumpojo jungimo pavojus.

→ Iš sugadinto ir netinkamai naudojamo akumulatoriaus gali išsiskirti garai. Akumulatorius gali užsidegti arba sprogti.

Pasirūpinkite šviežiu oru ir esant negalavimams kreipkitės į gydytoją. Garai gali dirginti kvėpavimo takus.

→ Iš sugadinto ir neteisingai naudojamo akumulatoriaus gali išsiskirti degus skystis. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinio sąlyčio atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Ištekantis akumulatoriaus skystis gali sukelti odos sudirginimą arba nudegimus.

→ Iš sugedusio akumulatoriaus gali iškėti skystis ir sušlapinti greta esančius daiktus. Patikrinkite šias dalis.

Jas valykite ir, jei reikia, pakeiskite.

→ Neužtrumpinkite akumulatoriaus. Saugokite nenaudojamą akumulatorių nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ir kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sukelti kontaktų šuntavimą.

Trumpasis jungimas tarp akumulatoriaus kontaktų gali sukelti nudegimus arba gaisrą.

→ Baigus naudoti akumuliatorių baterijos kontaktai gali būti karšti. Kai išimate akumuliatorių bateriją, atkreipkite dėmesį į karštus kontaktus.

→ Smailūs daiktai, pvz., vinių arba atsuktuvai ar išorinių jėgų poveikis gali sugadinti akumuliatorių.

Gali įvykti vidinis trumpasis jungimas ir iš akumulatorius rūkti dūmai, jis gali užsidegti, sprogti arba perkaisti.

→ Sugadintiems akumuliatoriams neatlikite techninės priežiūros.

Visus techninės priežiūros darbus turi atlikti gamintojas arba įgaliotieji klientų aptarnavimo centrai.

→ Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pvz., nuo ilgalaikio saulės spindulių poveikio, gaisro, purvo, vandens ir drėgmės.



Kyla sprogo ir trumpojo jungimo pavojus.

→ Eksploatuokite ir laikykite akumuliatorių aplinkos temperatūroje tikrai tarp $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ ir $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Nepalikite akumulatoriaus, pvz., vasarą automobilyje. Temperatūroje $< 0\text{ }^{\circ}\text{C}$ gali sumažėti kai kurių prietaisų pajėgumas.

→ Akumuliatorių įkraukite tik tuomet, kai aplinkos temperatūra yra nuo $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+45\text{ }^{\circ}\text{C}$. Įkraukite akumuliatorių su USB jungtimi tikrai per ją, kai aplinkos temperatūra yra nuo $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $+35\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Įkraunant akumuliatorių už šio temperatūros intervalo ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

→ Baigę naudoti, prieš įkraudami akumuliatorių arba padėdami jį į laikymo vietą, leiskite jam ne mažiau nei 30 minučių atvėsti.

1.3.3 Papildomi elektrosaugos nurodymai



PAVOJUS!

Širdies sustojimas!

Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

→ Išimkite akumuliatorių, jei jis nebenaudojamas.

→ Nenaudokite potencialiai sprogoje aplinkoje.

→ Kritiniu atveju išimkite akumuliatorių.

→ Kritiniu atveju naudokite apsauginį jungiklį.

→ Akumulatoriaus gaminį naudokite tikrai temperatūroje nuo $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ iki $40\text{ }^{\circ}\text{C}$.

→ Nenaudokite gaminio per lietus arba jei yra drėgna.

→ Apsaugokite akumulatoriaus kontaktus nuo drėgmės.

1.3.4 Papildomi asmeninės saugos nurodymai



PAVOJUS!

Uždusimo pavojus!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus.

→ Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

→ Nepjunkite žolės, mašiną traukdami į save.

→ Prieš laikymą nuvalykite ventilacijos angas šepetėliu.

→ Naudodami vejąplovę nekiškite rankų į angas.

→ Neįgalieji ar silpni asmenys prieš transportuodami turėtų paprašyti antro asmens pagalbos (svoris).

→ Gaminio neardykite, kad pasikeistų jo pristatymo būklė.

→ Nešiokite pirštines, neslystančią avalynę ir akių apsaugą.

→ Vejąplovę įjunkite tik tada, kai rankena yra vertikaloje padėtyje.

→ Venkite vejąplovės perkrovo.

→ Nedirbkite, jei esate pavargę arba sergate, jei esate apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio arba medikamentų.

2. SURINKIMAS



PAVOJUS!

Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

→ Mūvėkite apsaugines pirštines.

→ Palaukite, kol peilis visiškai sustos.

→ Ištraukite apsauginį raktą.

2.1 Apatinių rankenų montavimas [pav. A1]:

1. Įkiškite abi apatinės rankenas ① į rankenų laikiklius ②.
Užtikrinkite, kad rankenos būtų visiškai įkištos ir skylės rankenose sutaptų su skylėmis rankenų laikikliuose.
2. Įkiškite abu sparnuotuosius varžtus ③ į skylės rankenų laikikliuose ②.

3. Priveržkite abu sparnuotuosius varžtus ③.

Įsitikinkite, kad sparnuotieji varžtai priveržti iki galo.

2.2 Viršutinės rankenos montavimas [pav. A2]:

Siekiant pritaikyti aukštį, viršutinę rankeną ④ galima montuoti prie apatinės rankenos ① 3 padėtyse.

2.2.1 Darbinė padėtis:

→ Nustatykite rankenos aukštį taip, kad naudodami vejąplovę stovėtumėte išsitiesę.

Padėtis	Rankenos aukštis virš žemės
Apatinė skylė	91 cm
Vidurinė skylė	94 cm
Viršutinė skylė	97 cm

1. Užmaukite viršutinę rankeną ④ ant apatinių rankenų ①.
Užtikrinkite, kad rankenos būtų visiškai įkištos ir norimos skylės rankenose sutaptų.
2. Per skylės perkiškite abu varžtus ⑤.
3. Ant varžtų ⑤ uždėkite abi poveržles ⑥ ir abi sparnuotąsias veržles ⑦.
4. Abi sparnuotąsias veržles ⑦ priveržkite.

2.3 Kabelio ant rankenos tvirtinimas [pav. A3]:

1. Pritvirtinkite gnybtus ⑨ tam skirtose skylėse ant rankenos ①.
2. Kabelį ⑧ ant rankenos ① pritvirtinkite gnybtais ⑨.
Įsitikinkite, kad kabelis nėra prispaustas tarp rankenos ir vejąplovės, nes kitaip kabelis gali būti sugadintas.

2.4 Žolės surinkimo dėžės montavimas [pav. A4/A5]:

1. Įkiškite liežuvėlį ⑩ iš galinės pusės į jungtis ⑪ ant žolės surinkimo dėžės, kad sujungimai garsiai užsifiksuotų.
Įsitikinkite, kad visos jungtys užsifiksavo.
2. Pirmiausia įstatykite surinkimo dėžės rankeną ⑫ gale į surinkimo dėžės dangtį ⑬.
3. Tada įspauskite surinkimo dėžės rankeną ⑫ priekyje į surinkimo dėžės dangtį ⑬, kad sujungimai garsiai užsifiksuotų.
Įsitikinkite, kad visos jungtys užsifiksavo.

3. NAUDOJIMAS



PAVOJUS!

Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

→ Mūvėkite apsaugines pirštines.

→ Palaukite, kol peilis visiškai sustos.

→ Ištraukite apsauginį raktą.

3.1 Įkrauti akumuliatorių [pav. O1/O2/O3]:



DĖMESIO!

Elektros energijos šaltinio įtampa turi atitikti duomenis ant kroviklio techninių duomenų plokštelės.

→ Laikykitės tinklo įtampos.


GARDENA akumulatorinė vejąplovė, gaminys 14632-55, pristatoma be akumulatoriaus ir kroviklio.




Dėl išmaniojo įkrovimo proceso akumulatoriaus įkrovimo lygis automatiškai atpažįstamas ir priklausomai nuo akumulatoriaus temperatūros ir įtampos įkraunamas optimalia įkrovimo srove.

Dėl to akumulatorius yra tausojamas ir laikomas kroviklyje visada išlieka visiškai įkrautas.

1. Atidarykite akumulatoriaus laikiklio ⑩ dangtelį ⑩.
2. Paspauskite atblokovimo mygtuką ④ ir išimkite akumuliatorių ⑥ iš akumulatoriaus laikiklio ⑩.
3. Įkiškite akumulatoriaus kroviklį ③ į tinklo kištukinį lizdą.
4. Užstumkite akumulatoriaus kroviklį ③ ant akumulatoriaus ⑥.



Kai akumulatoriaus įkrovimo indikatorius  ant kroviklio mirksi žaliai, akumulatorius yra įkraunamas.

Kai akumulatoriaus įkrovimo indikatorius  ant kroviklio šviečia žaliai be perstojo, akumulatorius yra visiškai įkrautas (Įkrovimo trukmė, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS).

- Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.
- Kai akumulatorius  yra visiškai įkrautas, akumuliatorių  galima atskirti nuo kroviklio .


3.2 Indikacijos elementų reikšmė:

3.2.1 Indikacija ant kroviklio [pav. O3]:


Mirksintis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius  įkrovimo procesas rodomas akumulatoriaus įkrovimo indikatorius  mirksėjimu.




Pastaba: įkrovimo procesas galimas tik tada, kai akumulatoriaus temperatūra yra leistiname temperatūros intervale, žr. 7. TECHNINIAI DUOMENYS.







Be perstojo šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius  rodo, kad akumulatorius yra visiškai įkrautas arba akumulatoriaus temperatūra yra už leistino įkrovimo temperatūros intervalo ribų ir todėl negalima įkrauti. Pasiekus leistiną temperatūros intervalą, akumulatorius yra iš karto įkraunamas.



Be įkišto akumulatoriaus be perstojo šviečiantis akumulatoriaus įkrovimo indikatorius  rodo, kad kištukas yra įkištas į kištukinį lizdą ir kroviklis parengtas eksploatuoti.

3.2.2 Akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius ant gaminio [pav. O4]:

Paleidus gaminį, 5 sekundes yra rodomas akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius .

Akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius	Akumulatoriaus įkrovimo lygis
 ir  šviečia žaliai	67 – 100 % įkrauta
 ir  šviečia žaliai	34 – 66 % įkrauta
 šviečia žaliai	11 – 33 % įkrauta
 mirksi žaliai	0 – 10 % įkrauta



Jei šviesos diodas mirksi žaliai, reikia įkrauti akumuliatorių.

Jei šviečia arba mirksi klaidos šviesos diodas , žr. 6. GEDIMŲ ŠALINIMAS.

3.2.3 „Eco“ mygtukas [pav. O4]:

„Eco“ režimas sumažina variklio sūkių skaičių iki 3100 U/min, kad būtų užtikrinta maksimali akumulatoriaus veikimo trukmė.

3.2.3.1 „Eco“ režimo aktyvavimas:

→ Ant valdymo pultelio paspauskite „Eco“ mygtuką .
„Eco“ režimas yra aktyvuotas ir šviečia šviesos diodas .

3.2.3.2 „Eco“ režimo deaktivavimas:

→ Ant valdymo pultelio paspauskite „Eco“ mygtuką .
„Eco“ režimas yra deaktiviuotas ir šviesos diodas  nešviečia.



3.3 Nustatykite pjovimo aukštį [pav. O5]:

Galima nustatyti 4 pjovimo aukščio padėtis nuo 35 mm iki 65 mm.

3.3.1 Pjovimo aukščio sumažinimas:

→ Kad sumažintumėte pjovimo aukštį, paspauskite mygtuką  ir žemyn nuspauskite rankeną .

3.3.2 Pjovimo aukščio padidinimas:

→ Kad padidintumėte pjovimo aukštį, paspauskite mygtuką  ir aukštyn patraukite rankeną .

3.4 Pjovimas su žolės surinkimo dėže [pav. O6]:



PAVOJUS!



Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

→ Nekiškite rankų į išmetimo angą.





3.4.1 Žolės surinkimo dėžės įstatymas į veją:

- Kilstelėkite apsauginį atvartą .

- Laikydami už surinkimo dėžės rankenos , įstatykite žolės surinkimo dėžę  į veją.
- Įsitikinkite, kad žolės surinkimo dėžė tvirtai laikosi.
- Paleiskite veją.

3.4.2 Žolės surinkimo dėžės ištuštinimas:

Pjaunant atsidaro pripildymo lygio indikatorius . Jei jis pjovimo metu užsidaro, žolės surinkimo dėžė yra pilna.

- Sustabdykite veją, jei žolės surinkimo dėžė pilna .
- Kilstelėkite apsauginį atvartą .
- Laikydami už surinkimo dėžės rankenos , išimkite žolės surinkimo dėžę.
- Ištuštinkite žolės surinkimo dėžę .

3.5 Veją paleidimas/sustabdymas [pav. O1/O7]:



PAVOJUS!

Kūno sužalojimai!

Sužalojimo pavojus, jei gaminys nesustoja atleidus paleidimo svirtelę.












- Neapeikite apsauginių įtaisų arba jungiklių.
- Pavyzdžiui, nepirikiškite paleidimo svirtelės prie rankenos.

3.5.1 Veją paleidimas:



Gaminyje įrengtas dviejų rankų apsauginis įtaisas (paleidimo svirtelė ir apsauginis fiksatorius), kurios apsaugo nuo atsitiktinio gaminio įjungimo.

Yra dvi paleidimo svirtys . Vieną iš jų reikia naudoti užvedimui.

Rekomenduojame naudoti tik 4 Ah talpos akumuliatorių P4A PBA 18V/72 (gaminys 14905) arba didesnės talpos akumuliatorių.

- Atidarykite akumulatoriaus laikiklio  dangtelį .
- Į akumulatoriaus laikiklį  įstatykite akumuliatorių , kad jis garsiai užsifiksuotų.
- Į veją įkiškite apsauginį raktą  ir pasukite į 1 padėtį.
- Uždarykite akumulatoriaus laikiklio  dangtelį .
- Viena ranka spauskite apsauginį fiksatorių , o kita ranka patraukite paleidimo svirtelę  link rankenos.
Veją pradeda veikti, ir 5 sekundes yra rodomas akumulatoriaus įkrovimo lygio indikatorius .
- Atleiskite apsauginį fiksatorių .

3.5.2 Veją sustabdymas:

- Atleiskite paleidimo svirtelę .
Veją sustabdo.
- Pasukite apsauginį raktą  į 0 padėtį ir išimkite, kad užtikrintumėte, jog akumuliatorių neišsikraus.

3.6 Patarimai, kaip pjauti veją:

3.6.1 Veją naudojimo patarimai:

Jei išmetimo angoje yra nuopjovų, veją patraukite atgal apie 1 m, kad nuopjovos galėtų iškristi žemyn.

Kad veją būtų prižiūrėta, rekomenduojame veją pjauti reguliariai, kiek galima, kartą per savaitę. Veją bus tankesnė, jei ją pjausite reguliariai.

Po ilgesnių pjovimo pertraukų (veją po atostogų) pirma pjaukite viena kryptimi nustatytu didžiausiu pjovimo aukščiu, o po to išilgai norimu pjovimo aukščiu. Tai apsaugos nuo galimo peilio užblokavimo per dideliu kiekiu nuopjovų.

Pagal galimybes pjaukite tik sausą veją. Jei žolė drėgna, vejos pjovimo raštas bus netolygus.

3.6.2 Pjovimo našumas ir akumulatoriaus įkrovimas:

Vejos plotas vienu akumulatoriaus įkrovimu priklauso nuo įvairių faktorių, pvz., drėgmės, žolės tankumo ir pjovimo aukščio. Kad optimaliai išnaudotumėte plotą, per dažnai neįjunkite ir neišjunkite veją, nes tai sutrumpins akumulatoriaus veikimo trukmę. Didelis pjovimo aukštis ir dažnas pjovimas leis optimaliau išnaudoti pjovimo našumą vienu akumulatoriaus įkrovimu.

„Eco“ režimas sumažina variklio sūkių skaičių iki 3100 U/min, kad būtų užtikrinta maksimali akumulatoriaus veikimo trukmė.

3.6.3 Vejos plotas vienu akumulatoriaus įkrovimu:

Sistemos akumuliatorių 4,0 Ah maks. 200 m²

Sistemos akumuliatorių 5,0 Ah maks. 250 m²

Sistemos akumuliatorių 6,0 Ah maks. 300 m²

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA



PAVOJUS!

Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Palaukite, kol peilis visiškai sustos.
- Ištraukite apsauginį raktą.
- Išimkite akumuliatorių.

4.1 Vejapjovę valymas:



PAVOJUS!

Kūno sužalojimai!

Sužalojimo pavojus ir gaminio sugadinimo rizika.

- Nevalykite gaminio vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).
- Nevalykite su chemikalais, įskaitant benzina ir tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastikines dalis.

Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.

- Po kiekvieno naudojimo nuvalykite vejapjovės viršų ir apačią.

4.1.1 Vejapjovės viršaus valymas:

1. Vejapjovės viršų valykite drėgna šluoste.
2. Ventiliacijos angas valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite aštrių daiktų).

4.1.2 Vejapjovės apačios valymas [pav. M1]:

1. Atsargiai paguldykite vejapjovę ant šono.
2. Apačią, peilį ir išmetimo angą ⑳ valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite aštrių daiktų).

4.1.3 Žolės surinkimo dėžės valymas:

- Žolės surinkimo dėžę valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite aštrių daiktų).

4.2 Akumulatoriaus ir akumulatoriaus kroviklio valymas:

Prieš prijungiant akumuliatorių prie akumulatoriaus kroviklio, reikia užtikrinti, kad akumulatoriaus ir akumulatoriaus kroviklio paviršius ir kontaktai būtų švarūs bei sausi.

- Nenaudokite tekančio vandens

4.2.1 Akumulatoriaus valymas:

- Retkarčiais valykite ventiliacijos angas ir akumulatoriaus kontaktus minkštu, švariu ir sausu šepetėliu.

4.2.2 Akumulatoriaus kroviklio valymas:

- Valykite kontaktus ir plastikines dalis minkšta, sausa šluoste.

5. LAIKYMAS

5.1 Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Pasukite apsauginį raktą ⑩ į 0 padėtį ir išimkite, kad užtikrintumėte, jog akumuliatorius neišsikraus.
2. Išimkite akumuliatorių.
3. Įkraukite akumuliatorių.
4. Ištuštinkite žolės surinkimo dėžę ㉑.
5. Nuvalykite vejapjovę, akumuliatorių ir kroviklį (žr. 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA).
6. Laikykite vejapjovę, akumuliatorių ir akumulatoriaus kroviklį sausoje, uždaroje ir nuo šalnų apsaugotoje vietoje.

5.1.1 Laikymo padėtis sutaupant vietos [pav. S1]:

1. Atlaisvinkite abi sparnuotąsias veržles ⑦.

2. Nulenkite viršutinę rankeną ④ žemyn ant vejapjovės. Įsitikinkite, kad kabelis nėra prispaustas tarp viršutinės ir apatinės rankenos, nes kitaip kabelis gali būti sugadintas.

6. GEDIMŲ ŠALINIMAS



PAVOJUS!

Pjautiniai sužalojimai peiliu!

Pjautinių sužalojimų pavojus atsitiktinai pradėjus veikti.

- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Palaukite, kol peilis visiškai sustos.
- Ištraukite apsauginį raktą.
- Išimkite akumuliatorių.

6.1 Geležtės keitimas [pav. T1/T2]:



PAVOJUS!

Kūno sužalojimai!

Pjautinių sužalojimų pavojus, jei sukasi peilis, kuris yra sugadintas arba sulenktas, išbalansuotas arba nudaužytas pjovimo kraštais.

- Nenaudokite vejapjovės su peiliu, kuris yra sugadintas arba sulenktas, išbalansuotas arba nudaužytas pjovimo kraštais.
- Negaląskite peilio iš naujo.

GARDENA atsarginių dalių galite įsigyti iš savo GARDENA pardavėjo arba iš GARDENA serviso.

- Naudokite tik originalų **GARDENA atsarginį peilį** **gaminys 4121**

Saugumo sumetimais rekomenduojame, kad peilį keistų GARDENA servisas arba GARDENA įgaliotas prekybos atstovas.

1. Įkiškite atsuktuvą į vieną tam skirtą skylę ㉒ ant korpuso apačios. *Taip atsuktuvus naudojamas kaip peilio stabdiklis.*
2. Išsukite peilio varžtą ㉓. *Užtikrinkite, kad panaudojant jėgą nebūtų sugadintas atstumo tarpiklis ㉔.*
3. Išimkite peilio varžtą ㉓ ir poveržlę ㉕.
4. Išimkite peilį ㉖.
5. Į vejapjovę įstatykite naują peilį ㉖. Įstatant turi matytis užrašas ant peilio („this side to grass“).
6. Įstatykite poveržlę ㉕ ir peilio varžtą ㉓ į vejapjovę.
7. Priveržkite naują peilį ㉖ peilio varžtu ㉓ (priveržimo momentas: 15 – 20 Nm). Priveržkite ne per stipriai. *Užtikrinkite, kad panaudojant jėgą nebūtų sugadintas atstumo tarpiklis ㉔.*
8. Ištraukite atsuktuvą iš vejapjovės. *Prieš vėl paleisdami vejapjovę, įsitikinkite, kad atsuktuvus ištrauktas.*

6.2 Gedimų lentelė:

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Užblokuotas variklis	Kliūtis blokuoja variklį.	→ Pašalinkite kliūtį.
	Nustatytas per mažas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnį pjovimo aukštį.
Didelis triukšmas, vejapjovė barška	Atsilaisvinę variklio, pritvirtinimo ar vejapjovės korpuso varžtai.	→ Kreipkitės į įgaliotą prekybos atstovą arba GARDENA servisą, kad priveržtų varžtus.
Vejapjovė veikia netolygiai arba stipriai vibruoja	Sugadintas arba susidėvėjęs peilis.	→ Pakeiskite peilį.
	Atsilaisvinęs peilio varžtas.	→ Priveržkite peilio varžtą.
	Geležtė labai nešvari.	→ Nuvalykite vejapjovę. Jei tokiu būdu problema nepašalinama, kreipkitės į GARDENA servisą.
Veja nupjauta netolygiai	Atšipusi arba sugadinta geležtė.	→ Pakeiskite peilį.
	Nustatytas per mažas pjovimo aukštis.	→ Nustatykite didesnį pjovimo aukštį.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja. Šviesos diodas (L) mirksi žaliai [pav. 04]	Išsikrovęs akumuliatorius.	→ Įkraukite akumuliatorių.
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas (M) šviečia raudonai [pav. 04]	Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino temperatūros intervalo ribų. Tarp akumuliatoriaus kontaktų yra vandens lašų arba drėgmės. Kliūtis blokuoja variklį.	→ Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl bus nuo 0 °C iki + 45 °C. → Pašalinkite vandens lašus arba drėgmę sausa šluoste. → Pašalinkite kliūtį.
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas (M) mirksi raudonai [pav. 04]	Sugedusi vejapjovė.	→ Kreipkitės į GARDENA servisą.
Vejapjovė neįsijungia arba sustoja. Klaidos šviesos diodas (M) nešviečia [pav. 04]	Akumuliatorius nėra visiškai įstatytas į akumuliatoriaus laikiklį. Apsaugos raktas nepadėjęs. Sugedęs akumuliatorius. Sugedusi vejapjovė.	→ Akumuliatorių visiškai įstatykite į akumuliatoriaus laikiklį, kad jis garsiai užsifiksuotų. → Pasukite apsauginį raktą į 1 padėtį. → Pakeiskite akumuliatorių. → Kreipkitės į GARDENA servisą.
Įkrovimo procesas neįmanomas. Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius (L) šviečia be perstojo žalia spalva [pav. 03]	Netinkamai į kroviklį įstumtas akumuliatorius. Nešvarūs akumuliatoriaus kontaktai.	→ Tinkamai įstumkite akumuliatorių į kroviklį. → Nuvalykite akumuliatoriaus kontaktus (pvz., keletą kartų įstatant ir išimant akumuliatorių). Jei reikia, pakeiskite akumuliatorių.
	Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistino temperatūros intervalo ribų. Sugedęs akumuliatorius.	→ Palaukite, kol akumuliatoriaus temperatūra vėl bus nuo 0 °C iki + 45 °C. → Pakeiskite akumuliatorių.
Įkrovimo procesas neįmanomas. Akumuliatoriaus įkrovimo indikatorius (L) nešviečia [pav. 03]	Netinkamai įkištas kroviklio tinklo kištukas. Sugadinti kištukinis lizdas, maitinimo kabelis arba kroviklis.	→ Visiškai įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą. → Patikrinkite tinklo įtampą. Jei reikia, kreipkitės į įgaliotą prekybos atstovą arba GARDENA servisą, kad patikrintų kroviklį.

PASTABA:

Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgalioja firma GARDENA.

→ Kitų gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

Akumuliatorinė vejapjovė	Vienetas	Vertė (gaminys 14632)
Geležties apskukos / (normalios / „Eco“)	aps./min	3500 / 3100
Pjovimo plotis	cm	37
Pjovimo aukščio nustatymas (4 padėties)	mm	35 – 65
Žolės surinkimo dėžė talpa	l	30
Svoris (be akumuliatoriaus)	kg	9,93
Garso slėgio lygis $L_{pA}^{1)}$ Neapibrėžtis k_{pA}	dB (A)	77 3
Garso galios lygis $L_{WA}^{2)}$ išmatuotas/garantuotas Neapibrėžtis k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Plaštakos ir rankos vibracija $a_{vhw}^{1)}$ Neapibrėžtis k_{vhw}	m/s^2	$\leq 2,5$ 1,5

Matavimo metodai pagal: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir ją galima naudoti atliekant palyginimą su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę taip pat galima naudoti preliminariai įvertinant poveikį. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis, priklausomai nuo to, kaip mašina naudojama. Saugumo sumetimais mašina neturėtų būti dirbtį daugiau kaip 1 valandą be pertraukos.

Sistemos akumuliatorius PBA 18V 4,0Ah W-C	Vienetas	Vertė (gaminys 14905)
Akumuliatoriaus įtampa	V (DC)	18
Akumuliatoriaus talpa	Ah	4,0
Elementų (ličio jonų) skaičius		10
Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatorių krovikliai		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Akumuliatoriaus kroviklis AL 1810 CV P4A	Vienetas	Vertė (gaminys 14900)
Tinklo įtampa	V (AC)	220 – 240
Tinklo dažnis	Hz	50 – 60
Vardinė galia	W	26
Akumuliatoriaus įkrovimo įtampa	V (DC)	18
Maks. akumuliatoriaus įkrovimo srovė	A	3,0
Akumuliatoriaus įkrovimo trukmė 80% / 97 – 100% (apie)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244
Leistinas įkrovimo temperatūros intervalas	°C	0 – 45
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01:2014“	kg	0,17
Apsaugos klasė		□ / II
Tinkami sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriai		PBA 18V

8. PRIEDAI / ATSARGINĖS DALYS

GARDENA Atsarginė geležtė	Atšipusių geležčių atsarga.	gaminys 4121
GARDENA Sistemos akumuliatorius P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumuliatorius papildomam veikimo laikui arba keitimui.	gaminys 14903 gaminys 14905
GARDENA Akumuliatoriaus greito įkrovimo kroviklis AL 1830 CV P4A	Greitai įkrauti GARDENA sistemos POWER FOR ALL akumuliatoriaus PBA 18V..W-..	gaminys 14901

9. SERVISAS

Prašom kreiptis adresu, nurodytu pridėtoje garantijos kortelėje.

10. ŠALINIMAS

10.1 Vejapjovės šalinimas

(Pagal Direktyvą 2012/19/ES / S.I. 2013 No. 3113):



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitiniomis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

→ Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

10.2 Akumuliatoriaus šalinimas:



Akumuliatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

Li-ion

SVARBU!

1. Visiškai iškraukite ličio jonų elementus (kreipkitės į GARDENA servisą).
2. Apsaugokite ličio jonų elementų kontaktus nuo trumpojo jungimo.
3. Kvalifikuotai šalinkite ličio jonų elementus vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

IV Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI	171
2. MONTĀŽA	173
3. LIETOŠANA	173
4. APKOPE	175
5. UZGLABĀŠANA	175
6. KĻŪDU NOVĒRŠANA	175
7. TEHNISKIE DATI	176
8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS	176
9. SERVISS	176
10. UTILIZĀCIJA	176

Oriģinālās instrukcijas tulkojums.

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1.1 Simbolu skaidrojums:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



BRĪDINĀJUMS – Uzmanieties no izmestiem priekšmetiem – neļaujiet apkārtējiem atrasties tuvumā.



BRĪDINĀJUMS – Pirms apkopes darbu veikšanas vai ja barošanas kabelis ir bojāts, atvienojiet kontaktdakšu.



BRĪDINĀJUMS – Neļaujiet barošanas kabelim piekļūt nažiem.



BRĪDINĀJUMS – Netuviniet rokas un kājas nažiem. Pēc motora izslēgšanas naži turpina griezties.



BRĪDINĀJUMS – Pirms apkopes darbu veikšanas atvienojiet akumulatoru.



BRĪDINĀJUMS – Pirms apkopes darbu veikšanas noņem fiksācijas ierīci.



BRĪDINĀJUMS – Pirms apkopes darbu veikšanas izmantojiet fiksācijas ierīci.

1.2 Vispārīgie drošības norādījumi

1.2.1 Vispārīgi drošības norādījumi par mašīnām



BRĪDINĀJUMS!

Izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un tehniskos datus, ar kādiem šī mašīna ir aprīkota.

Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai. Drošības nodarījumos lietotais jēdziens „Mašīna” attiecas uz mašīnām, kuras darbina tīkla strāva (ar tīkla kabeli), un mašīnām, kuras darbina akumulatora strāva (bez tīkla kabeļa).

1) Darba drošība

a) Uzturiet darba zonu tīrā un labi apgaismotā stāvoklī.

Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var kļūt par negadījumu cēloni.

b) Neestrādājiet ar mašīnu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi.

Mašīnas rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.

c) Mašīnas lietošanas laikā bērniem un citām personām jāatrodas drošā attālumā. Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār mašīnu.

2) Elektriskā drošība

a) Mašīnas pieslēgšanas kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšā nedrīkst veikt nekādas modifikācijas. Kopā ar zemētām mašīnām neizmantojiet adapteru spraudņus. Neizmānītas kontaktdakšas un piemērotas rozetes mazina elektriskā trieciena risku.

b) Izvairieties no kontakta ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, apkures sistēmas, plīti un ledusskapji. Ja Jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv paaugstināts risks saņemt elektrisku triecienu.

c) Sargājiet mašīnas no lietus vai slapjuma.

Udens iekļūšana mašīnās paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

d) Neizmantojiet pieslēguma vadu neparedzētiem mērķiem – mašīnas pārveidošanai vai pakabināšanai, kā arī kontaktdakšas izvilkšanai no kontaktlīdzdas. Sargājiet kabeli no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām mašīnas daļām.

Bojāti vai sapinušies kabeli paaugstina elektriskā trieciena risku.

e) Ja strādājat ar mašīnu ārpus telpām, izmantojiet tikai tādas pagarinātājus, kas arī ir piemēroti darbam ārpus telpām.

Ja tiek izmantots pagarināšanas vads, kas ir piemērots darbam ārpus telpām, tiek mazināts elektriskā trieciena risks.

f) Ja tomēr nav iespējams izvairīties no mašīnas izmantošanas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.

Noplūdes strāvas aizsargierīces izmantošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Cilvēku drošība

a) Esiet uzmanīgs un piesardzīgs, pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un rīkojieties saprātīgi darbā ar mašīnu. Nelietojiet nevienu mašīnu, ja esat noguris vai slims vai atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus.

Pat viens neuzmanības mirklis, strādājot ar mašīnu, var izraisīt smagas pakāpes miesas bojājumus.

b) Vienmēr izmantojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, neslidošu apavu, aizsargķiveres vai dzirdes aizsargu izmantošana mašīnas izmantošanas laikā mazina miesas bojājumu gūšanas risku.

c) Nepieļaujiet ierīces nekontrolētu pieņemšanas ekspluatācijā. Pirms pieslēdzat mašīnu pie elektrotīkla un/vai akumulatora, to savērt vai nesat, pārliecinieties, ka tā ir izslēgta.

Ja mašīnas nešanas laikā jūsu pirksts atrodas uz slēdža un jūs to pieslēdzat pie elektrotīkla, var notikt nelaimes gadījums.

d) Pirms ieslēdzat mašīnu, izņemiet no tās regulēšanas instrumentus vai skrūvgriežus.

Instrumentus vai atslēga, kas atrodas kādā kustīgā mašīnas daļā, var izraisīt savainojumus.

e) Izvairieties no neierastām ķermeņa pozām. Darba laikā vienmēr saglabājiet stabilu, drošu stāju un līdzsvaru.

Šādi jūs varēsiet jums labāk kontrolēt mašīnu negaidītās situācijās.

f) Valkājiet piemērotus apģērbus. Nevalkājiet vaļīgus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbus un cimdus drošā attālumā no kustīgām detaļām.

Kustīgas detaļas var ievilk vaļīgus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

g) Ja ir iespēja uzmontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, pieslēdziet un lietojiet tās pareizi.

Putekļu nosūcēja izmantošana var mazināt riskus, ko izraisa putekļi.

h) Nekļūstiet pašpārliecināts un ievērojiet mašīnas drošības noteikumus – arī tad, ja pēc ilgstošas lietošanas pārzināt tās lietošanu.

Neuzmanīga rīcība vienā acumirkli var radīt smagas traumas.

4) Mašīnas lietošana un apkope

a) Nepārslogojiet mašīnu. Izmantojiet darbam tā izpildei piemērotu mašīnu. Ar piemērotu mašīnu jūs varēsiet labāk un drošāk strādāt norādītajā veikspējas diapazonā.

b) Nelietojiet mašīnu, ja tās slēdzis ir bojāts. Mašīna, kuru vairs nav iespējams ne ielēgt, ne izslēgt, ir bīstama un nekavējoties jānodod labošanai.

c) Izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīdzdas un/vai izņemiet akumulatoru, pirms veicat iestatījumus mašīnā, nomainīt piederumus vai novietojat mašīnu glabāšanā.

Šie piesardzības pasākumi palīdz novērst nekontrolētu mašīnas ieslēgšanos.

d) Kamēr mašīnas netiek lietotas, uzglabājiet tās bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet strādāt ar mašīnu cilvēkiem, kuri nav iepazinušies ar tās uzbūvi un darbību un nav izlasījuši šīs instrukcijas.

Ja mašīnas lieto personas nepieredzējušas pieredzes, tās ir bīstamas.

e) Rūpīgi kopiet mašīnas. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nesprūst, vai detaļas nav nolauztas vai bojātas tā, ka tiek traucēta mašīnas darbība. Pirms mašīnas lietošanas lūdziet bojātās mašīnas detaļas salabot. Nelietprātīgi vai nepietiekami veikta mašīnu apkope ir daudz nelaimes gadījumu cēlonis.

f) Griešanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem.

Ar rūpīgi kopiem griešanas instrumentiem ar asām griešanas malām mazāk aizķeras un ar tiem ir vieglāk strādāt.

g) Lietojiet mašīnu, piederumus, rezerves daļas un ievietojamos instrumentus atbilstoši šīm instrukcijām. Nemiet vērā arī darba nosacījumus un izpildāmos darbus.

Ja mašīna tiek lietota neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstamas situācijas.

h) Nodrošiniet, lai rokturi un rokturu virsmas būtu sausas, tīras un uz tām nebūtu eļļas un smērvielas. Slideni rokturi un rokturu virsmas neļauj mašīnu lietot droši un to kontrolēt neparedzamās situācijās.

5) Akumulatora instrumenta lietošana un apkope

a) Uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus iesaka ražotājs.

Ja ar lādētāju, kas paredzēts noteiktam akumulatora veidam, tiek lādēti citi akumulatori, rodas uzliesmošanas risks.

b) Izmantojiet mašīnas tikai tām paredzētās akumulatorus. Nepiemērotu akumulatoru lietošana var izraisīt ievainojumu gūšanas un uzliesmošanas risku.

c) Nelietotu akumulatoru turiet drošā attālumā no saspaudzēm, monētām, atslēgām, skrūvēm un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pārvienošānu. Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai uzliesmošanos.

d) Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iznākt šķidrums. Izvairieties no kontakta ar to. Nejauša kontakta gadījumā kārtīgi noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, griezieties pie ārsta. Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus.

e) Nelietojiet bojātu vai izmainītu akumulatoru.

Bojāti vai izmainīti akumulatori var darboties neparedzami un izraisīt ugunsgrēku, sprādzieni vai radīt miesas bojājumu gūšanas riskus.

f) Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras ietekmei.

Uguns vai temperatūra virs 130 °C var radīt sprādzienu.

g) Ievērojiet visas instrukcijas par akumulatora uzlādi un nekādā gadījumā nelādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus lietošanas instrukcijā norādītā temperatūras diapazona. Nepareiza uzlāde ārpus temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru vai paaugstināt uzliesmošanas risku.

6) Serviss

a) Uzticiet mašīnas remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam jāizmanto tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas ļauj saglabāt mašīnas drošumu.

b) Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.

Jebkāda veida akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam.

1.2.2 Drošības norādījumi zāles plāvējiem

a) Nelietojiet zāles plāvēju sliktos laika apstākļos, jo īpaši negaisa laikā. Tas mazinās risku saņemt zibens spērienu.

b) Rūpīgi pārbaudiet, vai plaujamajā teritorijā neatrodas savvaļas dzīvnieki. Mašīna darbības laikā var savainot savvaļas dzīvniekus.

c) Rūpīgi pārmeklējiet plaujamo teritoriju un aizvāciet visus akmeņus, mietus, stieples, kaulus un citus svešķermeņus. Gaisā uzsviesti priekšmeti var nodarīt miesas bojājumus.

d) Pirms mašīnas lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai plaušanas asmens un plaušanas mehānisms nav nolietojusies vai bojāti. Noliecotas vai bojātas detaļas palielina savainošanas risku.

e) Regulāri pārbaudiet zāles savācējvertni, vai tā nav nodilusi vai nolietojusies.

Noliecotas vai bojāta zāles savācējvertne palielina savainošanas risku.

f) Atstājiet aizsargpārsegus tiem paredzētajā vietā. Aizsargpārsegumi jābūt pareizi nostiprinātiem un darba kārtībā.

Valjīgs, bojāts vai pareizi nefunkcionējošs aizsargpārsegs var izraisīt savainojumus.

g) Gādājiet, lai gaisa ieplūdes atveres nenosprostotu nosēdumi. Bloķēta gaisa ieplūde un nosēdumi var izraisīt pārkaršanu vai radīt uzliesmošanas risku.

h) Mašīnas darbības laikā vienmēr valkājiet drošības apavus ar neslīdošu zoli. Nekad nestrādājiet ar mašīnu, ja jums kājās nav apavi, vai arī valējās sandalēs. Šādi jūs samazināsiet pēdu savainošanas risku, tām saskaroties ar rotējošo plaušanas asmeni.

i) Mašīnas darbības laikā vienmēr valkājiet bikses ar garām stāpām. Kaila, nosenogta āda palielina iespējamību gūt savainojumus, ko rada gaisā uzsviesti priekšmeti.

j) Nestrādājiet ar mašīnu, ja zāle ir slapja. Strādājot ar mašīnu, vienmēr ejiet, nekad neskrieniet. Šādi jūs samazināsiet paslīdēšanas un pakļūšanas risku, kā rezultātā jūs varat sevi savainot.

k) Nestrādājiet ar mašīnu pārāk stāvās nogāzēs. Šādi jūs samazināsiet risku zaudēt kontroli pār mašīnu, paslīdēt un pakļūpt, kā rezultātā jūs varat sevi savainot.

l) Strādājot nogāzēs, rūpējieties par stabilu stāju; vienmēr strādājiet šķērsām nogāzei, bet nekad ar augšup vai lejup vērstu mašīnu, un ievērojiet maksimāli lielu piesardzību, mainot darba virzienu.

Šādi jūs samazināsiet risku zaudēt kontroli pār mašīnu, paslīdēt un pakļūpt, kā rezultātā jūs varat sevi savainot.

m) Ievērojiet īpašu piesardzību, plaujot zāli atpakaļgaitā vai velkot mašīnu virzienā pret sevi.

Tas samazinās risku mašīnai nonākt saskarē ar pēdām vai kājām.

n) Nepieskarieties nažiem vai citām bīstamām daļām, kuras vēl kustas. Šādi jūs samazināsiet savainošanas risku, ko rada kustīgas detaļas.

o) Pārliecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti un akumulatora pakete ir atvienota, pirms izņemat no mašīnas tajā iesprūdušu materiālu vai tirāt mašīnu. Pēkšņa mašīnas darbība var izraisīt nopietnus savainojumus.

p) Pārliecinieties, ka visi slēdži ir izslēgti, un izņemiet drošības atslēgu, pirms izņemat no mašīnas tajā iesprūdušu materiālu vai tirāt mašīnu. Pēkšņa mašīnas darbība var izraisīt nopietnus savainojumus.

Apstādiniet griezējinstrumentu, ja mašīnu transportēšanas nolūkā nepieciešams savērt, kā arī braucot pāri citām virsmām, kur neaug zāle, un transportējot mašīnu uz un no teritorijas, kurā mašīna tiks izmantota.

Ieslēdzot motoru, nesavēriet mašīnu, izņemot, ja mašīnu iedarbināšanas nolūkā ir nepieciešams savērt. Šādā gadījumā nesavēriet mašīnu vairāk nekā tas patiešām ir nepieciešams, un paceliet tikai to mašīnas daļu, kas atrodas tālāk no mašīnas lietotāja.

Apturiet mašīnu, izņemiet drošības atslēgu un akumulatoru un pārliecinieties, ka visas kustīgās detaļas ir apstājušās:

– Notiekot sadursmei ar kādu svešķermeni, pārbaudiet mašīnu, vai tajā nav radušies bojājumi, un novērsiet tos, pirms atkal ieslēdzat mašīnu.

– Ja mašīna sāk vibrēt, nekavējoties pārbaudiet, vai tajā nav radušies bojājumi, nomainiet vai salabojiet visas bojātās detaļas, un pārbaudiet visas nenostiprinātās detaļas, un pievelciet tās.

Ievērojot noteiktus intervālus, regulāri veiciet plāvēja apkopi.

Šādi tiks pagarināts plāvēja kalpošanas laiks.

Izmantojiet tikai GARDENA ieteiktās rezerves daļas.

Tikai šādi būs iespējams nodrošināt drošu plāvēja darbību.

Veicot mašīnas iestatījumus, uzmanieties, lai jūsu pirksti neieķļūtu starp mašīnas kustīgajiem griezējinstrumentiem un stingri nofiksētajām daļām.

Pirms novietošanas uzglabāšanā vienmēr ļaujiet mašīnai vispirms atdzist.

Veicot griezēj mehānisma apkopi, raugieties, lai griezēj mehānismu būtu iespējams kustināt arī tad, kad strāvas avots ir izslēgts.

Mēs iesakām lietot dzirdes aizsargus.

1.3 Papildus drošības norādījumi

1.3.1 Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA Zāles plāvējs ir paredzēts zālienu plaušanai privātos dārzos un pie privātām mājām.

Izstrādājums nav paredzēts darbam nepārtrauktā režīmā (profesionāla ekspluatācija).



BĪSTAMI!

Miesas bojājums!

→ Neizmantojiet izstrādājumu krūmu, mauriņu, un ceru griešanai, vītenaugu griešanai un zāles plaušanai uz jumtiem vai balkoniem, zaru un ceru izsmalcināšanai, kā arī grunts nelīdzenumu izlīdzināšanai.

→ Nelietojiet izstrādājumu uz nogāzēm, kuru nosliece pārsniedz 20°.

1.3.2 Drošības norādījumi akumulatoriem un lādētājiem



Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas.

Drošības norādījumu un instrukciju neievērošanas rezultātā iespējams elektriskais trieciens, ugunsgrēka izcelšanās un/vai smagi savainojumu gūšana.

Rūpīgi saglabājiet šīs instrukcijas. Lietojiet lādētāju tikai tad, ja varat pilnībā novērtēt visas funkcijas un izpildīt tās bez ierobežojumiem, vai arī esat saņēmis atbilstošas instrukcijas.

→ Ja bērni lieto ierīci, veic tās tīrīšanu un apkopi, uzraugiet viņus.

Šādi tiks nodrošināts, ka bērni ar lādētāju nerotājasies.

→ Lādējiet tikai POWER FOR ALL sistēmas PBA tipa 18 V litiņa jonu akumulatorus, sākot ar 1,5 Ah kapacitāti (sākot ar 5 akumulatora šūnām). Akumulatoru spriegumam jāatbilst lādētāja akumulatoru lādēšanas spriegumam. Nelādējiet atkārtoti neuzlādējamus akumulatorus.

Pretejā gadījumā pastāv ugunsgrēka izcelšanās risks un sprādzienbīstamība.



Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma.

Ūdens iekļūšana elektroierīcē paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

→ Uzturiet lādētāju tīru.

Netīrumu dēļ pastāv elektriskā trieciena gūšanas risks.

→ Pirms katras lietošanas pārbaudiet lādētāju, kabeli un kontaktspraudni. Nelietojiet lādētāju, ja konstatējat tajā bojājumus. Neatveriet lādētāju pats un uzticiet tā remontu tikai kvalificētiem speciālistiem. Remontam izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Bojāti lādētāji, kabeli un kontaktspraudņi paaugstina elektriskā trieciena gūšanas risku.

→ Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas pamatnes (piem., papīra, tekstilizstrādājumiem utt.) vai degošā vidē.

Sasiluma dēļ, kas rodas lādētāja uzlādes laikā, pastāv uzliesmošanas risks.

→ Ja nepieciešams nomainīt pieslēgšanas vadu, nomainīta jāveic GARDENA vai GARDENA pilnvarotam Klientu apkalpošanas uzņēmumam, lai novērstu ar drošību saistītus apdraudējumus.

→ Nelietojiet izstrādājumu tā uzlādes laikā.

→ Šie drošības norādījumi attiecas tikai uz POWER FOR ALL sistēmas 18 V litiņa jonu akumulatoriem.

→ Lietojiet akumulatoru tikai POWER FOR ALL sistēmas partneru izstrādājumos. Ar POWER FOR ALL apzīmētie 18 V akumulatori ir pilnībā saderīgi ar šādiem izstrādājumiem: visi 18 V POWER FOR ALL sistēmas partneru izstrādājumi.

→ Ievērojiet drošības norādījumus, kas izklāstīti jūsu izstrādājuma lietošanas instrukcijā. Tikai šādi akumulatoru un izstrādājumu iespējams droši lietot un akumulatori tiek aizsargāti pret bīstamu pārslodzi.

→ Uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādētājiem, kurus iesaka ražotājs vai POWER FOR ALL sistēmas partneri. Ja ar lādētāju, kas paredzēts noteiktam akumulatoru veidam, tiek lādēti citi akumulatori (akumulatora tips: PBA 18 V... / saderīgi lādētāji: AL 18...), pastāv uzliesmošanas risks.

→ Akumulators tiek piegādāts daļēji uzlādētā stāvoklī.

Lai nodrošinātu pilnu akumulatora veikspēju, pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā uzlādējiet akumulatoru lādētājā.

→ Uzglabājiet akumulatorus bērniem nepieejamā vietā.

→ Neatveriet akumulatoru.

Pastāv issavienojuma risks.

→ Akumulatora bojājumu un nepareizas lietošanas gadījumā no tā var izplūst tvaiki. Akumulators var aizdegties vai uzsprāgt.

Pievadiet svaigu gaisu un sūdzību gadījumā lūdziet ārsta palīdzību. Tvaiki var kairināt elpceļus.

→ Nepareizas akumulatora lietošanas vai tajā radušies bojājumu gadījumā no akumulatora var izplūst degošs šķidrums. Izvairieties no pieskaršanās tam. Nejaušas pieskaršanās gadījumā noskalojiet šķidrumu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, griezieties pie ārsta.

Izplūstošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

→ Akumulatora bojājuma gadījumā no tā var izplūst šķidrums un apšļakstīt līdzās esošos priekšmetus. Pārbaudiet skartās detaļas.

Notīriet vai nepieciešamības gadījumā nomainiet tās.

→ Neveidojiet akumulatora išslēgumu. Nelietotu akumulatoru turiet drošā attālumā no saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izraisīt kontaktu pārvienošanu.

Išslēgums starp akumulatora kontaktiem var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.



→ Baterijas kontakti pēc lietošanas var būt karsti. Ņemot ārā bateriju, pievērsiet uzmanību karstajiem kontaktiem.

→ Smaili priekšmeti, piemēram, naglas vai skrūvgrīezi, vai ārēja spēka iedarbība var nodarīt akumulatoram bojājumus.

Iespējams iekšējs išslēgums un akumulators var aizdegties, dūmot, sprāgt vai pārkarst.

→ Nekādā gadījumā neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.

Jebkāda veida akumulatoru apkopi atļauts veikt tikai ražotājam vai pilnvarotam klientu apkalpošanas uzņēmumam.

→  **Aizsargājiet akumulatoru pret karstumu, piem., arī pret ilgstošu saules staru iedarbību, uguni, netirumiem, ūdeni un mitrumu.**
 Sprādzienbīstamība un issavienojuma risks.

→ **Lietojiet un glabājiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no -20 °C līdz +50 °C.**

Piem., neatstājiet akumulatoru vasarā automašīnā. Ja temperatūra ir < 0 °C, atkarībā no ierīces var samazināties tās veiktspēja.

→ **Lādējiet akumulatoru tikai apkārtējās vides temperatūrā no 0 °C līdz +45 °C. Akumulatoru, kas aprīkots ar USB līgzdu, lādējiet tikai ar šīs līgzdas starpniecību apkārtējās vides temperatūrā no +10 °C līdz +35 °C.**

Uzlāde ārpus norādītā temperatūras diapazona var nodarīt bojājumus akumulatoram vai paaugstināt uzliesmošanas risku.

→ **Ļaujiet akumulatoram pēc lietošanas vismaz 30 minūtes atdzist, pirms veicat tā uzlādi vai novietojat glabāšanā.**

1.3.3 Papildu elektriskie drošības norādījumi



BĪSTAMI!

Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

→ Neņemiet akumulatoru, kad tas netiek lietots.

→ Nelietojiet sprādzienbīstamā vidē.

→ Ārkārtas gadījumā izņemiet akumulatoru.

→ Ārkārtas gadījumā lietojiet drošības slēdzi.

→ Lietojiet ar akumulatoru darbināmo izstrādājumu tikai temperatūrā no 0 °C līdz 40 °C.

→ Nelietojiet un neuzglabājiet izstrādājumu lietū vai mitrumā.

→ Aizsargājiet akumulatora kontaktus no mitruma.

1.3.4 Papildu individuālie drošības norādījumi



BĪSTAMI!

Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem.

→ **Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.**

→ Nepļaujiet zāli, velkot iekārtu virzienā uz sevi.

→ Pirms uzglabāšanas iztīriet gaisa iepļūdes ar suku.

→ Pļāvēja lietošanas laikā neievietojiet rokas atvērumos.

→ Cilvēkiem ar īpašām vajadzībām vai novājinātiem cilvēkiem transportēšanai vajadzētu lūgt otra cilvēka palīdzību (svars).

→ Izjaukt izstrādājumu drīkst tikai līdz tādām stāvoklim, kādā izstrādājums tiek piegādāts.

→ Valkājiet cimdus, neslidošos apavus un aizsargbrilles.

→ Palaidiet zāles pļāvēju tikai ar vertikāli montētu rokturi.

→ Nepieļaujiet zāles pļāvēja pārslodzi.

→ Nestrādājiet ar izstrādājumu, ja esat noguris vai slimis vai arī atrodaties narkotisko vielu vai alkohola reibumā, kā arī tad, ja pirms tam esat lietojis medikamentus.

2. MONTĀŽA



BĪSTAMI!

Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.

→ Valkā aizsardzības cimdus.

→ Nogaidi, līdz nazis apstājas.

→ Izņem drošības atslēgu.

2.1 Apakšējo kātu montāža [Att. A1]:

1. Iebīdi abus apakšējos kātus ① kātu turētājos ②.
Pārīcinies, ka kāti ir pilnībā ievietoti un kātu caurumi sakrīt ar caurumiem kātu turētājos.
2. Ievieto abas spārnskrūves ③ caurumos kāta turētājos ②.
3. Pievelc abas spārnskrūves ③.
Pārīcinies par to, ka spārnskrūves ir pilnībā pievilktas.

2.2 Augšējā kāta montāža [Att. A2]:

Augstuma regulēšanai augšējo kātu ④ iespējams uzstādīt uz apakšējiem kātiem ① 3 pozīcijās.

2.2.1 Darba pozīcija:

→ Noregulē kāta augstumu tā, lai, lietojot pļāvēju, tu atrastos vertikālā stāvoklī.

Pozīcija	Roktura augstums virs zemes
Apakšējais caurums	91 cm
Vidējais caurums	94 cm
Augšējais caurums	97 cm

1. Uzspaud augšējo kātu ④ uz apakšējiem kātiem ①.
Pārīcinies, ka kāti ir pilnībā ievietoti un vēlamie caurumi krātos ir novietoti pareizi.
2. Iespied abas skrūves ⑤ caurumos.
3. Uzstādi abus paliekamos gredzenus ⑥ un abus spārnuzgriežņus ⑦ uz skrūvēm ⑤.
4. Pievelc abus spārnuzgriežņus ⑦.

2.3 Kabeļa piestiprināšana pie kāta [Att. A3]:

1. Piestiprini spaiļes ⑨ pie kāta ① paredzētajos caurumos.
2. Piestiprini kabeli ⑩ pie kāta ① aizspiedņiem ⑨.
Uzmanies, lai kabelis netiktu saspiests starp kātu un pļāvēju, jo pretējā gadījumā iespējams sabojāt kabeli.

2.4 Zāles savācēgroza montāža [Att. A4/A5]:

1. Vispirms iespied mēlīti ⑩ no aizmugures zāles savācēgroza savienotājā ⑪, līdz savienojumi dzirdami nofiksējas.
Pārīcinies, vai visi savienotāji ir nofiksējušies.
2. Vispirms ievieto savācēgroza rokturi ⑫ savācēgroza vāka ⑬ aizmugurē.
3. Pēc tam iespied savācēgroza rokturi ⑫ priekšpusē savācēgroza vākā ⑬, līdz savienojumi dzirdami nofiksējas.
Pārīcinies, vai visi savienotāji ir nofiksējušies.

3. LIETOŠANA



BĪSTAMI!

Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.

→ Valkā aizsardzības cimdus.

→ Nogaidi, līdz nazis apstājas.

→ Izņem drošības atslēgu.

3.1 Akumulatora uzlādēšana [Att. O1/O2/O3]:



UZMANĪBU!

Strāvas avota spriegumam jāsakrīt ar norādēm lādētāja tehnisko datu plāksnītē.

→ Ievēro tīkla spriegumu.

Ar akumulatoru darbināmajam GARDENA pļāvējam, preces nr. 14632-55, akumulators un lādētājs piegādes komplektā nav iekļauti




Pateicoties viedajam uzlādes procesam, akumulatora uzlādes stāvoklis tiek atpazīts automātiski un atkarībā no akumulatora temperatūras un sprieguma tas tiek lādēts ar optimālu lādēšanas strāvu.

Šādi akumulators tiek saudzēts un, paliekot lādētājā, vienmēr ir pilnībā uzlādēts.

1. Atver akumulatora turētāja ⑩ vāku ⑩.
2. Nospied atbloķēšanas taustiņu ① un izņem akumulatoru ② no akumulatora turētāja ⑩.
3. Pieslēdz akumulatora lādētāju ③ kontaktlīgzdai.
4. Uzbīdi akumulatora lādētāju ③ uz akumulatora ②.

Ja lādētāja akumulatora lādēšanas indikācija ④ mirgo zaļā krāsā, akumulators tiek lādēts.


Ja akumulatoru lādēšanas indikācija ④ lādētājā pastāvīgi deg zaļā krāsā, tas nozīmē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts (lādēšanas ilgums skat. 7. TEHNISKIE DATI).

- Lādēšanas laikā regulāri pārbaudi uzlādes līmeni.
- Kad akumulators  ir pilnībā uzlādēts, atvieno akumulatoru  no lādētāja .

3.2 Indikāciju elementu nozīme:

3.2.1 Indikācija lādētājā [Att. O3]:


Mirgojošs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācija 

Par uzlādes procesu signalizē akumulatora lādēšanas indikācijas  mirgošana.

Norāde! Uzlādes process ir iespējams tikai tad, ja akumulatora temperatūra ir pieļaujamajā uzlādes temperatūras diapazonā, skat. 7. TEHNISKE DATI.




Pastāvīgs gaismas signāls akumulatora lādēšanas indikācija 







Akumulatora lādēšanas indikācijas  **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka akumulators ir pilnībā uzlādēts vai ka akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamā uzlādes temperatūras diapazona un tādēļ to nav iespējams uzlādēt. Tiklīdz ir sasniegts pieļaujamais temperatūras diapazons, notiek akumulatora uzlāde.




Bez ievietota akumulatora akumulatora lādēšanas indikācijas  **pastāvīgais gaismas signāls** signalizē, ka tīkla kontaktdakša ir ievietota kontaktilgzdā un lādētājs ir gatavs darbam.

3.2.2 Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija izstrādājumā [Att. O4]:

Pēc izstrādājuma iedarbināšanas 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija .

Akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija	Akumulatora lādēšanas stāvoklis
 un  deg zaļā krāsā	67 – 100 % uzlādēts
 un  deg zaļā krāsā	34 – 66 % uzlādēts
 deg zaļā krāsā	11 – 33 % uzlādēts
 mirgo zaļā krāsā	0 – 10 % uzlādēts



Ja gaismas diode  mirgo zaļā krāsā, akumulatoru nepieciešams uzlādēt.

Ja kļūdas gaismas diode  deg vai mirgo, skat. 6. KĻŪDU NOVĒRŠANA.



3.2.3 Taustiņš Eco [Att. O4]:

Režims Eco samazina motora apgriezīgu skaitu līdz 3100 apgr./min. un līdz ar to pagarina akumulatora maksimālo darba laiku.

3.2.3.1 Režīma Eco aktivizēšana:

→ Nospied taustiņu Eco  vadības panelī.
Ja ir aktivizēts režīms Eco, gaismas diode  spīd.



3.2.3.2 Režīma Eco deaktivizēšana:

→ Nospied taustiņu Eco  vadības panelī.
Ja ir deaktivizēts režīms Eco, gaismas diode  nespīd.

3.3 Griešanas augstuma ieregulēšana [Att. O5]:

Griešanas augstumu var ieregulēt 4 pozīcijās diapazonā 35 – 65 mm.

3.3.1 Griešanas augstuma samazināšana:

→ Nospied taustiņu  un spied rokturi  uz leju, lai samazinātu griešanas augstumu.

3.3.2 Griešanas augstuma palielināšana:

→ Nospied taustiņu  un velc rokturi  uz augšu, lai palielinātu griešanas augstumu.

3.4 Pļaušana ar zāles savācējgrozu [Att. O6]:




BĪSTAMI!

Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!


Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.





→ Nepieļauj roku nokļūšanu izmešanas atverē.

3.4.1 Zāles savācējgroza ievietošana pļāvējā:

- Pacel aizsargvāku .
- Aiz savācējgroza roktura  ievietojiet zāles savācējgrozu  pļāvējā.
Pārliecinies par to, ka zāles savācējgrozs ir stabili nofiksēts.
- Iedarbini pļāvēju.

3.4.2 Zāles savācējgroza iztukšošana:

Pļaušanas laikā atveras uzpildes līmeņa indikators . Ja indikators aizveras pļaušanas laikā, zāles savācējgrozs ir pilns.

- Ja zāles savācējgrozs  ir pilns, apturi pļāvēju.
- Pacel aizsargvāku .
- Izņemiet zāles savācējgrozu aiz savācējgroza roktura .
- Iztukšo zāles savācējgrozu .

3.5 Zāles pļāvēja palaišana/apturēšana [Att. O1/O7]:



BĪSTAMI!

Miesas bojājums!

Ja, atlaižot palaišanas sviru, izstrādājums neapstājas, pastāv traumu gūšanas risks.

→ Nedeaktivē drošības ierīces vai slēdzus.












→ Piemēram, nenostiprini palaišanas sviru pie roktura.

3.5.1 Zāles pļāvēja palaišana:



Izstrādājums ir aprīkots ar divu roku drošības ierīci (palaišanas svira un drošības bloķētājs), kas novērš izstrādājuma nejaušu ieslēgšanu.

Ir paredzētas divas palaišanas sviras . Viena no tām jāizmanto palaišanai.

Mēs iesakām lietot tikai 4 Ah akumulatorus P4A PBA 18V/72 (preces nr. 14905) vai liekākus

- Atver akumulatora turētāja  vāku .
- Ievieto akumulatoru  akumulatora turētājā , līdz tas dzirdami nofiksējas.
- Iespraud drošības atslēgu  pļāvējā, un pagriez to stāvoklī **1**.
- Aizver akumulatora turētāja  vāku .
- Nospied drošības bloķētāju  ar vienu roku un tad ar otru roku paveld palaišanas sviru  roktura virzienā.
Zāles pļāvējs sāk darboties un 5 sekundes tiek rādīta akumulatora lādēšanas stāvokļa indikācija .
- Atļaid drošības bloķētāju .

3.5.2 Pļāvēja apturēšana:

- Atļaid palaišanas sviru .
- Pļāvējs apstājas.
- Pagriez drošības atslēgu  stāvoklī **0** un izņem to, lai novērstu akumulatora izlādi.

3.6 Padomi pļaušanai:

3.6.1 Rekomendācijas pļāvēja lietošanai:

Ja izmešanas atverē ir palicis nogrieztais materiāls, atvelc pļāvēju aptuveni 1 m atpakaļ tā, lai nogrieztais materiāls varētu izkrist virzienā uz leju.

Zāliena optimālas kopšanas nodrošināšanai mēs iesakām regulāri pļaut zālienu, vismaz reizi nedēļā. Zāliens kļūst biežāks, ja tas tiek regulāri pļauts.

Pēc ilgākām pļaušanas pauzēm (pēc atvaļinājuma) sākuma pļauj ar lielāku pļaušanas augstumu, pēc tam šķērsvirzienā pļauj ar vajadzīgo pļaušanas augstumu. Tas novērš iespējamo naža bloķēšanos ar pārāk lielu nogrieztā materiāla daudzumu.

Pēc iespējas pļauj zālienu tikai tad, kad tas ir sauss. Kad zāle ir mitra, pļaušana ir nevienmērīga.

3.6.2 Pļaušanas ražīgums un akumulatora uzlāde:

Ar vienu akumulatora uzlādi nopļaujamā zāliena platība ir atkarīga no dažādiem faktoriem, piemēram, no mitruma, zāles blīvuma un pļaušanas augstuma. Lai nopļautu pēc iespējas lielāku platību, neieslēdz un neizslēdz pļāvēju pārāk bieži, jo tādējādi tiek saīsināts akumulatora darbības laiks. Pieejamo pļaušanas ražīgumu akumulatora uzlādes ietvaros iespējams optimāli izmantot, izvēloties lielāku pļaušanas augstumu un zālienu pļaujot biežāk.

Režims Eco samazina motora apgriezīgu skaitu līdz 3100 apgr./min. un līdz ar to pagarina akumulatora maksimālo darba laiku.

3.6.3 Zāliena platība ar vienu akumulatora uzlādi:

Sistēmas akumulators 4,0 Ah maks. 200 m²

Sistēmas akumulators 5,0 Ah maks. 250 m²

Sistēmas akumulators 6,0 Ah maks. 300 m²

4. APKOPE



BĪSTAMI!

Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.

- Valkā aizsardzības cimdus.
- Nogaidi, līdz nazis apstājas.
- Izņem drošības atslēgu.
- Izņem akumulatoru.

4.1 Plāvēja tīrīšana:



BĪSTAMI!

Miesas bojājums!

Miesas bojājumu gūšanas risks un izstrādājuma sabojāšanas risks.

- Nemazgā izstrādājumu ar ūdeni vai ūdens strūklu (īpaši ar augsta spiediena ūdens strūklu).
- Neizmanto tīrīšanai ķīmiskas vielas, ieskaitot benzīnu un šķīdumus. Dažas vielas var bojāt svarīgas plastmasas detaļas.

Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

- Pēc katras lietošanas reizes notīri plāvēja augšējo un apakšējo daļu.

4.1.1 Plāvēja augšējās daļas tīrīšana:

1. Notīri plāvēja augšējo daļu ar mitru auduma gabalu.
2. Tīri ventilācijas atveres ar mikstu suku (tīrīšanai neizmanto asus priekšmetus).

4.1.2 Plāvēja apakšējās daļas tīrīšana [Att. M1]:

1. Piesardzīgi noliec plāvēju uz sāna.
2. Ar mikstas sukas palīdzību iztīri apakšējo daļu, nazi un izmešanas atveri ⑦ (tīrīšanai neizmanto asus priekšmetus).

4.1.3 Zāles savācējgroza tīrīšana:

- Tīri zāles savācējgrozu ar mikstu suku (tīrīšanai neizmanto asus priekšmetus).

4.2 Akumulatora un akumulatora lādētāja tīrīšana:

Pirms pieslēgt akumulatoru pie akumulatora lādētāja, pārliecinies, ka akumulatora un akumulatora lādētāja virsmas un kontakti ir tīri un sausi.

- Nemazgā zem tekoša ūdens

4.2.1 Akumulatora tīrīšana:

- Ik pa laikam ar mikstu, tīru un sausu otu iztīri akumulatora ventilācijas spraugas un pieslēgumus.

4.2.2 Akumulatora lādētāja tīrīšana:

- Kontaktu un plastmasas detaļu tīrīšanai izmanto mikstu un sausu lupatiņu.

5. UZGLABĀŠANA

5.1 Eksploatācijas pārtraukšana:

Uzglabāriet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

1. Pagriez drošības atslēgu ⑩ stāvoklī 0 un izņem to, lai novērstu akumulatora izlādi.
2. Izņem akumulatoru.
3. Uzlādē akumulatoru.
4. Iztukšo zāles savācējgrozu ③.
5. Notīri plāvēju, akumulatoru un lādētāju (skat. 4. APKOPE).
6. Uzglabā plāvēju, akumulatoru un akumulatora lādētāju sausā, slēgtā un drošā vietā, kur nav iespējams sals.

5.1.1 Kompakta uzglabāšanas pozīcija [Att. S1]:

1. Atskrūvē abus spārnuzgriežņus ⑦.

2. Noloki augšējo kātu ④ virzienā uz leju uz plāvēja.
Uzmanies, lai kabelis netiktu saspiests starp augšējo un apakšējo kātu un plāvēju, jo pretējā gadījumā iespējams sabojāt kabeli.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



BĪSTAMI!

Naža izraisītu grieztu savainojumu gūšana!

Pastāv risks gūt grieztas traumas nejaušas iedarbināšanas dēļ.

- Valkā aizsardzības cimdus.
- Nogaidi, līdz nazis apstājas.
- Izņem drošības atslēgu.
- Izņem akumulatoru.

6.1 Nažu nomaiņa [Att. T1/T2]:



BĪSTAMI!

Miesas bojājums!

Ja nazis ir bojāts, deformēts, griežas nelīdzsvaroti vai ir bojātas naža malas ir bojātas, pastāv grieztu savainojumu gūšanas risks.

- Nelieto plāvēju ar bojātu vai deformētu nazi, nelīdzsvarotu nazi vai nazi ar bojātām malām.
- Papildus neasinī nazi.

GARDENA rezerves daļas vari iegādāties savā **specializētā GARDENA veikalā** vai **GARDENA servisā**.

→ Lieto tikai oriģinālo **GARDENA rezerves nazi** **preces nr. 4121**

Drošības nolūkos uzticiet naža nomaiņu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu.

1. Ievieto skrūvgriezi paredzētajos caurumos ② korpusa apakšpusē.
Šādi skrūvgriezis kalpo kā naža ierobežotājs.
2. Izskrūvē asmens skrūvi ②.
Pārliecinies, ka, pielietojot spēku, starplika ⑩ netiek sabojāta.
3. Izņem asmens skrūvi ② un paliekamo gredzenu ③.
4. Izņem nazi ②.
5. Ievieto plāvējā jaunu nazi ②. To darot, jābūt redzamam uzrakstam uz naža (**this side to grass**).
6. Ievieto plāvējā paliekamo gredzenu ③ un asmens skrūvi ②.
7. Pievelc jauno nazi ② ar asmens skrūvi ② (pievilkšanas griezes moments ir 15 – 20 Nm). Nepievelc pārāk cieši.
Pārliecinies, ka, pielietojot spēku, starplika ⑩ netiek sabojāta.
8. Izņem skrūvgriezi no plāvēja.
Pirms plāvēja atkārtotas iedarbināšanas pārliecinies, vai skrūvgriezis ir izņemts.

6.2 Kļūdu tabula:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Motors ir bloķēts	Šķērslis bloķē motoru.	→ Noņem šķērslī.
	Ir iestatīts pārāk mazs plaušanas augstums.	→ Iestati lielāku plaušanas augstumu.
Skaljš troksnis, plāvējs kludzē	Motora, nostiprinājuma vai plāvēja korpasa skrūves ir atslābinājušās.	→ Uztici skrūvju pievilkšanu GARDENA servisam vai GARDENA autorizētam veikalam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu.
	Pļāvējs nevienmērīgi kustas un stipri vibrē	Nazis ir bojāts vai nodilis.
Zāliens nav plauts vienmērīgi	Asmens skrūve ir vaļīga.	→ Pievelc asmens skrūvi.
	Nazis ir ļoti netīrs.	→ Notīri plāvēju. Ja problēmu nav izdevies novērst, lūdz, griezes GARDENA servisā.
Zāliens nav plauts vienmērīgi	Nazis ir neass vai bojāts.	→ Nomaini nazi.
Zāliens nav plauts vienmērīgi	Ir iestatīts pārāk mazs plaušanas augstums.	→ Iestati lielāku plaušanas augstumu.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Pļāvējs nesāk darboties vai apstājas. Gaismas diode (mirgo zaļā krāsā) [Att. 04]	Akumulators ir tukšs.	→ Uzlādē akumulatoru.
Pļāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode (deg sarkanā krāsā) [Att. 04]	Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona. Nodalījumā starp akumulatora kontaktiem atrodas ūdens pilieni vai mitrums. Šķērslis bloķē motoru.	→ Pagaidi, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz +45 °C. → Nosusinī ūdens pilienus/ mitrumu ar sausu lupatiņu. → Noņem šķērslī.
Pļāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode (mirgo sarkanā krāsā) [Att. 04]	Pļāvējs ir bojāts.	→ Sazinies ar GARDENA servisu.
Pļāvējs nesāk darboties vai apstājas. Kļūdas gaismas diode (nedeg) [Att. 04]	Akumulators nav līdz galam ievietots akumulatora turētājā. Drošības atslēga nav pagriezta stāvoklī 1. Akumulators ir bojāts. Pļāvējs ir bojāts.	→ Ievieto akumulatoru līdz galam turētājā, līdz akumulators dzirdami nokļūst. → Pagriez drošības atslēgu stāvoklī 1. → Nomaini akumulatoru. → Sazinies ar GARDENA servisu.
Uzlāde nav iespējama. Akumulatora lādēšanas indikācija (bez pārtraukuma deg zaļā krāsā) [Att. 03]	Akumulators nav pareizi uzstādīts uz lādētāja. Akumulatora kontakti ir netīri. Akumulatora temperatūra ārpus pieļaujamā diapazona. Akumulators ir bojāts.	→ Uzstādi akumulatoru pareizi uz lādētāja. → Notīri akumulatora kontaktus (piem., vairākas reizes ievietojiet un izņemot akumulatoru. Ja nepieciešams nomaini akumulatoru). → Pagaidi, līdz akumulatora temperatūra atkal ir robežās no 0 °C līdz +45 °C. → Nomaini akumulatoru.
Uzlāde nav iespējama. Akumulatora lādēšanas indikācija (nespīd) [Att. 03]	Lādētāja tīkla kontaktdakša nav iesprausta pareizi. Kontaktilgizda, tīkla kabelis vai lādētājs ir bojāti.	→ Pilnībā ievieto tīkla kontaktdakšu kontaktilgizdā. → Pārbaudi tīkla spriegumu. Nepieciešamības gadījumā uztici lādētāja pārbaudi autorizētam tirgotājam, ar kuru ir noslēgts līgums par klientu apkalpošanu, vai GARDENA servisam.

NORĀDE:

Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

→ Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezies tuvākajā GARDENA servisa centrā.

7. TEHNISKIE DATI

Ar akumulatoru darbināms zāles pļāvējs	Vienība	Vērtība (preces nr. 14632)
Naža apgriezumu skaits / (normāls/Eco)	apgr./min	3500 / 3100
Pļaušanas platums	cm	37
Pļaušanas augstuma iestatījums (4 pozīcijas)	mm	35 – 65
Zāles savācējgroza tilpums	l	30
Svars (bez akumulatora)	kg	9,93
Trokšņa spiediena līmenis L_{pA} ¹⁾ Nedrošība k_{pA}	dB (A)	77 3
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} ²⁾ : izmērītais/garantētais Nedrošība k_{WA}	dB (A)	88 / 90 0,7
Plauksta un rokas vibrācija a_{hwh} ¹⁾ Nedrošība k_{vhw}	m/s ²	≤ 2,5 1,5

Mērīšanas metode saskaņā ar: ¹⁾ EN IEC 62841-4-3 ²⁾ RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701



NORĀDE: Norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta pēc standarta pārbaudes metodes un to var izmantot elektroinstrumentu salīdzinājumam. Šo vērtību var izmantot arī pagaidu sprādzienbīstamības novērtēšanas procedūrai. Elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā vibrāciju emisijas vērtība var būt atšķirīga atkarībā no tā, kā iekārta tiek izmantota. Drošības nolūkos ar ierīci bez pārtraukuma drīkst strādāt maksimāli 1 stundu.

Sistēmas akumulators PBA 18V 4,0Ah W-C	Vienība	Vērtība (preces nr. 14905)
Akumulatora spriegums	V (DC)	18
Akumulatora jauda	Ah	4,0
Elementu skaits (litija jonu)		10
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatora lādētāji		AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18V-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV
Akumulatora lādētājs AL 1810 CV P4A	Vienība	Vērtība (preces nr. 14900)
Tīkla spriegums	V (AC)	220 – 240
Tīkla frekvence	Hz	50 – 60
Nominālā jauda	W	26
Akumulatora lādēšanas spriegums	V (DC)	18
Maks. akumulatora lādēšanas strāva	A	3,0
Akumulatora lādēšanas laiks 80% / 97 – 100% (apm.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	min	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	min	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	min	192 / 244
Pieļaujamais uzlādes temperatūras diapazons	°C	0 – 45
Svars atbilstoši EPTA procedūrai 01:2014	kg	0,17
Aizsardzības klase		□ / II
Piemēroti POWER FOR ALL sistēmas akumulatori		PBA 18V

8. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

GARDENA Rezerves naži	Neasu nažu nomainīgai.	preces nr. 4121
GARDENA Sistēmas akumulators P4A PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72	Akumulators papildus darba laikam vai nomainīgai.	preces nr. 14903 preces nr. 14905
GARDENA Ātrais akumulatoru lādētājs AL 1830 CV P4A	Ātrai POWER FOR ALL sistēmas akumulatoru PBA 18 V..W-.. uzlādei.	preces nr. 14901

9. SERVISS

Lūdzu, rakstiet uz adresi, kas norādīta klāt pievienotajā garantijas kartē.

10. UTILIZĀCIJA

10.1 Pļāvēja utilizācija

(saskaņā ar direktīvu 2012/19/ES / S.I. 2013 No.3113):



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

→ Nodod izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

10.2 Akumulatora utilizācija:





Akumulators satur litija jonu šūnas, kas pēc ekspluatācijas beigām jāutilizē atsevišķi no sadzīves atkritumiem.

Li-ion

SVARĪGI!

1. Pilnībā izlādē litija jonu elementus (par to sazinieties ar GARDENA servisa dienestu).
2. Litija jonu elementu kontaktus nodrošini pret īssavienojumiem.
3. Utilizē litija jonu elementus pareizi, izmantojot vietējo atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.

en UKCA Declaration of Conformity	
The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	
Description of the product:	Battery Lawnmower
Product type:	PowerMax 32/18 P4A
Article number:	14632
UK regulations:	S.I. 2008/1597 S.I. 2016/1091 S.I. 2012/3032 S.I. 2001/1701 Charger: S.I. 2016/1101
Designated standards:	EN ISO 12100 EN 62841-1 EN IEC 62841-4-3 Ladegerät/Charger: EN 60335-1 EN IEC 60335-2-29
Conformity assessment body:	Intertek Testing & Certification Ltd. Academy Place, 1 – 9 Brook Street Brentwood, Essex CM14 5NQ United Kingdom Approved Body Number: 0359
Number of notified body:	0359
UK Importer:	Husqvarna UK Limited Preston Road Aycliffe County Durham UK DL5 6UP
Deposited documentation:	GARDENA Technische Dokumentation M. Jäger Hans-Lorensenstr. 40 89079 Ulm
Noise level: measured / guaranteed	88 dB(A) / 90 dB(A)
Conformity assessment according to:	According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9
Ulm, 28.10.2022 Authorised Representative:	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  Reinhard Pompe Vice President Products </div> <div style="text-align: center;">  Wolfgang Engelhardt Vice President Supply Chain </div> </div>

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
masisohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Progress Xususi Firmasi
Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan
Sales: +994 70 326 07 14
Aftersales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел.: (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
Belgie

Bosnia / Herzegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contacto@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Обикс 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区虹桥路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°, Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrtno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrtno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenack@husqvarnagroup.com
www.gardena.com / dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lofty St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakkotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Beliashtvi street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ. 104 42
Ελλάδα
Τηλ.: (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hai Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevozolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegji 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHG Verzlun ehf
Vikurturf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland
Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel
HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Pianum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
TOO "Ламэд"
Russian
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,
ул. Ташкентская, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекем-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Ташкентской, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O.Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
OoOs Alye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Journieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Atentis pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperech 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Malaysia
GloMedic International Sdn Bhd
Jalan Puang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta
I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius
Espace Maison Ltée
La City Birones, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova
Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncesti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia
Soyolj Gardening Shop
Narmi Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolj@magicnet.mn

Morocco
Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 2020410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia
Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskerveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus
Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaoglanözü
Caddesi Gime
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman
General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gtdsoman@gtdsoman.com

Paraguay
Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru
Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
superintendentas@siersac.com
www.siersac.com

Philippines
Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland
Gardena Service Center Vrtno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenická 146
79326 Vrtno pod Pradědem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagaa - Albarraq
28355 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО "Хусварна"
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
"Химки Бизнес Парк",
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia
SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387 Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Farooq Dist.
Riyadh 7391
Phone: (+971) 4 206 6700
Owas.Khan@alfuttaim.com

Serbia
Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pimamin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic
Gardena
Service Center Vrtno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrtno pod Pradědem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Bayers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea
Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2-574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka
Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname
Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kerkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden
Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan
Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
sales01@7friends.com.tw

Tajikistan
ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand
Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia
Société du matériel agricole et maritime
Nouveau port de peche de Stax Bp 33
Stax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye
Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan
I.E. Orzmuhammedov Nummuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhymat.com /
bekiyev@jayhymat.com
www.jayhymat.com

UAE
Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна
АТ «Альвест»
вул. Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Кірово-Соломишський р-н, с.
Петропавлівська Богарієвка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay
FELISA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan
AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam
Vision Joint Stock Company
BT-117, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan Kheot
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe
Cutting Edge
159 Giron Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

14632-20.960.02/0722
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
https://www.gardena.com